nouye, f., femme malpropre et sans ordre.

nouyî, noyer. — *Nouyî* in kèyant a l'yau ; *nouyî* l' monnî-n (mettre trop d'eau dans la pâte); èle èst *nouyéye*, il èst *nouyî*. Dicton : Quand on vût *nouyî* s' tchî-n on twève toudi in cayau ; èl tchî-n *nouye* (se noie) dèvin l' canâr ; din l' tamps on m'toût lès *nouyîs* èt lès pindus din in cwin r'niyî dèl cèmintière ; i vaut mèyeû nadjî qu' *nouyî*.

nôvice, novice, débutant, - e, inexpérimenté. — Il èst co *nôvice* dèvin s' mèstî ; c'èst pace qu'il èst *nôvice* qu'i s'a léchî prinde ; èle nouvèle mèskène èst co *nôvice*.

nôvimbe, novembre. — In *nôvimbe* i fét d'dja froûd ; dou mwas d' *nôvimbe*.

Nowé, m., Noël. — El djoû dou *Nowé* ; èl vêye dou *Nowé*; èl pètit Jésus passe des cugnoles au *Nowé*. Dictons : Vèrt *Nowé*, blankès Pâques ; Au *Nowé* in tour dè clé (en parlant de l'accroissement de la longueur des jours).

Nowé, nom de pers, Noël.

nower, nouer. — Dju va *nower* lès cordias dè m' bounète ; dj'ârai dou mau d' *nower* lès deûs d' bouts ; èm' linne èst toute *nowéye* ; il èst *nowè* d' romatisses.

noya, m., noyau, amande. — In *noya* d' noûjète ; èl *noya* d'ène prone. Fig.: farceur : El pètit Frèd' c'è-st-in *noya*, i fét c' qu'i vût.

nôye, nôle, pronom, nôtre. — C'èst l' *nôye* èl pus bèle ; dju ll'avoûs pris pou l' *nôye* ; èl *nôye*, èl *vôye*, èl *yeûse* ; il èst dès *nôyes* (il est de notre avis); i rinte dès *nôyes* (il abonde dans nos idées). (Voir : *no*).

nu, neùle, nul, nulle. — Il n'a *nu* liards ; èle n'a *neùlès* lokes ; i n' d-a pus *nu* ; i n' d'âra *neùle* pou dire ; i n'a *nu* risse ; qué *nouvèles* ? Dju n'in counwas *neùles*. (Voir : *noulu*).

nû, nwève, neuf, neuve. — In *nû* paltot ; il èst come *nû* ; pour mi il èst d'dja tout *nû* (pour ma part cela me suffit); acater dou *nû* ; yèsse rabiyî tout *nû* ; ène *nwève* cote. (Voir : *nouvia*).

nulu, voir *noulu*.

nulvâr, nulle part. — I n' d-a pont pa *nulvâr* ; i n' va *nulvâr* (il ne sort pas) ; on n'èst co *nulvâr* dèvin l'ivyér. Dicton : Il èst come lès djweûs d' vièlon, i n'èst *nulvâr* si mau qu'à s' méson.

nunu, nunue, vétilleur, - euse. — V'la co l' *nunu* avû tous sès canas ! (Voir : *nounouche*).

nût', m. ou f., 1° nuit. — Fé 'ne bone *nût'* ; passer male *nût'* (passer une nuit d'orgie) ; èl *nût'* dè mé (première nuit de mai) ; in coûp l' *nût'* keû; vos vérèz à scrène au *nût'* (à la soirée); travayî par *nût'* ; ruminer djoû èt *nût'*; in pway' par *nût'* (un noctambule intrépide). Dictons : Au *nût'* tous lès cats sont gris ; i fét *nût'* ayu ç' qu'i s' piérd; èl cî-n qui l' pèrdroût par *nût'* èl ramin'-n'roût dou djoû ;

2° obscurité: Fé tout nwâre *nût'*. — (Voir : *brun, breùne*).

nuwéye, f., nuée, nuage. — Dj'ai yeû l' *nuwéye* su m' dos (l'averse) ; ène *nuwéye* dè guèrjas. Fig.: Lès djins arîv'tè pa *nuwéyes* ; ène *nuwéye* dè sprowons. (Voir : *lûzion*).

nwâr, - e, noir, - e. — Dou *nwâr* grouz'lî ; dès *nwarès* chèrîjes ; yèsse *nwâr* dè colére. Dictons : On èst toudi *nwârci* pa in *nwâr* pot ; i fét *nwâr* ayu c' qui s' piérd ; i fét t't-aussi *nwâr* què din l' cu d'in néke ; *nwâre* prone, femme sale ; *nwâre-èspène*, prunellier. (Voir : *foudrène*); *nwâr mouchon*, prêtrot, rossignol de muraille. (Syn.: *cu brulè, magrite au criyau*). Fig.: in *nwâr mouchon* (un pessimiste).

nwarglas, m., verglas. — I fét ou i két dou *nwarglas*.

nwaroû, nwarète, noiraud, noiraude. — C'è-st-in p'tit *noiroû* èyè s' maseûr èst *nwarète* ètou.

nwène, après-dîner (arch.). — C'è-st-a *nwène* què d'fés m'nikèt ; après-*nwène* (l'après-midi). (Voir : *nyeune*).

nwènéye, f., sieste. — Quand dj'ai dinnè, i m' faut fé m' *nwènéye*. (Voir : *nikèt, prandjére*).

nwève, neuve. — Ene *nwève* marone ; mète sès *nwèvès* lokes. (Voir : *nû*).

nyeùne, (La Hestre), après-midi. — (Voir : *nwène*).

nyeùnéye, f., sieste (Voir : *nwènéye*).

O

ô, m., la lettre *o*.

ô, f., houe. — D'ai acatè inne ô pou rinmoter mès pètotes. (Voir : *a, ôlète, oya)*.

ô, interj. signalant l'arrêt aux bêtes de trait. — Dicton : En parlant d'un paresseux : Il a mèyeû deûs ô qu'in û ; i djoke souvint d'vant qu'on criyisse *ô*. (Voir : *wô)*.

ôbâde, f., sérénade. — Al sinte Cicîle èl musike va djwer inne *ôbâde* au président. (Voir : *arguèdène)*.

obète, f., kiosque, édicule. — L'*obète* dou tram, dou marchand d' gazètes. etc.

obèstake, obèstatche, m., obstacle. — Il a mis *obèstake* au maryâdje dè s' fîye ; il a yeû *obèstake* tout courant s' vîye.

obèyi, obéir. — Fé *obèyi* sès-èfants. (Voir : *ascouter)*.

oblidjî, obliger. — Dju ll'ai *oblidjî* a v'ni ; dju sû *oblidjî* d'raler ; dju va ll'*oblidjî* dè m' swîve.

obligâcion, obligation. — Rimpli sès-*obligâcions ;* i faut qu'i s' maryisse, il è-st-in *obligâcion*.

oblikî, obliquer. — I vos faut *oblikî* a gauche. (Voir : *brakî)*.

obtèni, obtenir. — Il âra dou mau d'*obtèni* ç' qu''i li faut ; s'il l'*obtîn^t* s'ra grâce a mi.

ocâzion, f., occasion. — Fé inne *ocâzion* (faire un bon marché) ; profiter d' l'*ocâzion*. Dicton : L'*ocâzion* fét l' lâron èt l' pourcha fét l' gambon.

ocha, m., os. — El moule dè l'*ocha;* dou tinre *ocha* (cartilage); avoû dès gros-*ochas* (être bien membré) ; spèpyî in *ocha ;* vîr voltî 'squ'a l'*ocha* (aimer passionnément) ; dèl châr sans-*ocha ;* dj'ai mau tous mès-*ochas ;* i n' f'ra nî-n dès vîs-*ochas ;* i n'a pus qu'èl pia su lès-*ochas ;* pus dùr què d' l'*ocha*.

ochî, osciller. (Voir : *arlochî, èscwer, ossî)*.

octôbe, octobre. — Dou mwas d'*octôbe* (du courant du mois d'octobre).

oculer, écussonner. — Dj'ai *oculè* dès rôsîs su mès cap'nî-ns. (Voir : *grafyî)*.

Odîle, pers. Odile.

ofe, f. et m., offre. — Dju li ai fét in-*ofe* pou acater s'méso.

ofinse, f., offense. — El mot d' voleûr c'è-st-inne *ofinse*.

ofinser, offenser. — Il a tous sès mimbes *ofinsès* (blessés) pau fatike ; *ofinser* 'ne saki in li parlant. (Voir : *cochî, frouchî)*.

ofri, offrir. — *Ofri* in présint ; s'*ofri* pou in sèrvice.

ôgant, onguent. — Dou gris *ôgant ;* l'*ôgant* dou sèc pachî (voir: *implâte) ;* mète dèl *ôgant* su 'ne cochûre. (Voir : *implâte, longant)*.

ogminter, orminter, augmenter. — On va *ogminter* l' farène: tout-*orminte* au boutike ; il a d'dja *ogmintâcion* su tout. (Voir : *raussî)*.

ojére, f., osier. — Ene bèrce d'*ojéres* ; in kèrtin d'*ojére ;* inne *ojére* (oseraie. (Voir : *osiére, biyète, biy'tî)*.

ok', m., morceau. — L'*ok'* d'in pun ; in *ok'* dè bos ; c'èst l'*ok'* d'in sot, i n'a pont d' bon sins. Dicton : C'è-st-in ome d'astoc, il a s' cu d' deûs *ok*. (Voir: *boukèt, morcha)*.

Okèt, Hocquet, lieu-dit à La Louvière. — I d'meûre a l'*Okèt ;* èl bas d'*Okèt ;* èl placârd d'*Okèt*.

olète ou **ôlète,** houlette. — L'*olète* dou bèrdjî ; *olète* ou malète dè bèrdjî (bourse à pasteur). (Voir : *ô, oya)*.

olèyante, ., laurier-rose, nérium oléander. — Inne *oléyante* in fleûrs.

Olive (l'), abbaye, lieu-dit à Morlanwelz.

olîve (doût, mangn' d'), phlegmon du doigt, de la paume. — El mèd'cin a chik'tè d'vin m' doût d'*olîve*. (Voir : *blanc doût)*.

olter, houer. — Dju va *olter* m' fouyadje dèvant d' rèstèler. (Voir : *dèolter, ô)*.

ombe, ombre. — Es' mète a l'*ombe* dou tiyû ; yèsse a l'*ombe* (en prison).

ombrâdje, ombrage. — L'*ombrâdje* d'in arbe ; porter *ombrâdje* a 'ne saki.

ombradjeûs, - se, timide. — Il èst trop *ombradjeû* pou frékanter ; in k'vau *ombradjeûs* (farouche) .

ombradjî, ombrager. — El courti èst foûrt *ombradjî* pa lès-âyes ; lès arbes *ombradjis'tè* l' courti.

ome, m., homme. — In bon-*ome ;* in p'tit *ome ;* in vî djonne-*ome* (vieux célibataire) ; in *ome* dè coupe (partenaire) ; in *ome* dè lwa ; in *ome* dè bos (pied du jeu de cartes) ; in *ome* dè strangn' ; moustrer qu'on-è-st-in *ome* (prouver sa bravoure) ; i vaut s'n-*ome* (il est quelqu'un) ; in *ome* d'asto (robuste) ; in *ome* dè m' mangn' (de mon opinion). (E)m'n-*ome,* mès-*omes* ont le sens de *celui-ci, celle-ci, ceux-ci,* en parlant d 'homme, de femme ou de chose : Wétèz m'n-*ome* qu'èle èst mau ach'méye. D'un animal : Vos deûs gu'nisses sont bèles, a chwasi d' pèrdroûs m'n-*ome* tè ! D'une chose : Tous lès pronîns sont in fleûrs a part èm' n-*ome* tè !

on, donc, dans les phrases interrogatives. — Qu'avèz, *on ?* (qu'avez-vous donc) ; pouquè ç' qu'i plût, *on ?* (Voir : *li).*

once, once, seizième partie de la livre. — Inne *once* dè canél, dè sé, etc.

oncreûs, - e, douceâtre, écœurant, El grèsse è-st-*oncreûse ;* c'êst co pus *oncreûs* qu' dèl wîle. (Voir : *wake).*

ondène, f., andain. — I faut dèsparde lès-*ondènes* pou f'ner l' foûrâdje. (Voir : *makinète, muya, roûlya).*

onéte, honnête, poli, aimable. — Yèsse brâve èy' *onéte ;* adji *onét'mint;* il èst bî-n *onéte,* i dit bondjoû à tous lès djins.

onétrètè, honnêteté, politesse. — L'*onétrètè* n' cousse rî-n.

oneûr, honneur. — Fé *oneûr* a sès-afères ; tèni a s' n-*oneûr ;* i n'a ni onte ni *oneûr* (il n'a pas de dignité).

onke, m., hongre, cheval châtré. — Ene cavaye èy' in *onke.* (Voir : *pif, ronsu).*

onke, f., ongle. — Vos-avèz dès lonkès-*onkes ;* avoû 'ne saki d'vin sès-*onkes* (tenir quelqu'un) ; r'tayî lès *onkes* d'ène saki (le freiner dans ses agissements) ; avoû dès crompès-*onkes* (être voleur). (Voir : *grauye).*

onke, m., oncle. (Voir : *nonke, mononke).*

onzwâr ou **oûzwâr** oser. — I *n'oûze* nî-n ; s'il *oûzoût* i d-iroût ; i n'*oûz'tè* nî-n.

op !, hop ! — Alèz *op !* èlvèz-vous ; foutèz l' camp, *op !* Dicton : Cèlèri *op !* su l' lit (le céleri est aphrodisiaque).

orâdje, m. et f., orage. — L'*orâdje* a keû su l' clokî ; l'*orâdje* a skètè in fameûs coûp ; dès fleûrs d'*orâdje* (petit nuage noir annonçant l'orage) ; l'*orâdje* èskètante, l'*orâdje* broûyante ; èl tamps ès-t-a fleûrs d'*orâdje ;* i monte ène nuwéye d'*orâdje ;* èl tèris sint pus mé qu' l'*orâdje ;* gare si l'ome rinte soû, l'*orâdje* va co monter ; dès bièsses d'*orâdje* (éphémères) ; il fét *oradjeûs.* (Voir: *alumwâr, ègzaléson, tonwâre, touner).*

orake, oracle. — Quand il a dit c'èst come in *orake* qu'a parlè; il a passè come in *orake* (il est passé comme un éclair).

ôrangn', tantôt, naguère (arch). — Il è-st-arivè *ôrangn'.* (Voir : *tousteût).*

ordinére, ordinaire. — Il n'èst nî-n à s' n-*ordinére ;* i vînt d'*ordinére* à ç'-n-eûre ci ; *ordinér'mint* c'èst li qu'arîve; il èst pus fèl què d'*ordinére.*

ordje, orge. — Dèspouyî d' l'*ordje* pou lès brasseûs ; dou suk d'*ordje.*

orémus, orémus, bavardage. — En' faite nî-n tant d'*orémus,* on sét bîn ç' què vos volèz dîre. (Voir : *mèzômèn, métimus', cana).*

orèye, oreille. — Dès-*orèyes* dè baudèt ; èl totche, èl tambour, èl tiyau d' l'*orèye ;* dou brin d'*orèye* (cérumen) ; avoû d' l'*orèye ;* yèsse dûr d'*orèye ;* dormi su sès deûs-*orèyes ;* avoû lès-*orèyes* inscaufées (avoir écouté des médisances); *orèyes* dè bèguènes (pomme coupée et séchée au four) (voir : *figote) ;* lès-*orèyes* d'ène mande. — Dictons : Lès-âyes ont dès-*orèyes ;* il a dès-*orèyes* come dès-insègnes dè barbî ; on li-z-a mis d'vin l' tiyau d' l'*orèye* (on lui a fourré dans la tête). (Voir : *ascoutoû).*

orfève, orfèvre. — Dj'ai coumandè mès bâgues mariôles a l'*orfève ;* in ouvrâdje d'*orfève.*

orfèlin, - ène, orphelin, - e. — In *orfèlin* d' pére èt d' mére ; ène pètite *orfèlène.*

orlôdje, f., horloge. — El gadran, èl balancè, èl casse, lès pwas èt lès-èguîyes dè l'*orlôdje ;* doner in coup d' poûce a l'*orlôdje.* Dictons : El cat èst d'vin l'*orlôdje* (c'est le désarroi) ; il fét si poûve què l'*orlôdje* djoke ; il èst réglè come in *orlôdje.*

orlodjeû, orlodjî, horloger. — Dj'ai portè m' rinvèy' a l'*orlodjeû;* fé l'*orlodjeû ;* l'*orlodjî* a mis sès montes à moute. On dira, par dérision, d'un désœuvré: Il est tapeû d' martia à l'*orlodjî.*

orlodj'rîye, horlogerie — In mouv'mint d'*orlodj'rîye.*

orpintant, - e, repentant, - e. — Il è-st-*orpintant* dè ç' qu'il a fét.

orpinti (s'), se repentir. — C'èst bî-n l' tamps d' s'*orpinti* quand l' bièstrîye èst faite. - Subst. repentir: Il âra d' l'*orpinti*

ortéye, f., ortie. — Inne èstokéye d'*ortéye ;* i s'a pikî avû dès-*ortéyes ;* dèl poréye d'*ortéye ;* dès blankès, dès roûtchès-*ortéyes ;* fé dès moulins d'*ortéyes* (jeu d'enfants).

ortolan, m., fat. — I vût parète çou qu'i n'èst nî-n, c'è-st-in *ortolan.*

osiére, f., osier. (Voir : *ojére).*

osse-cu, m., hoche-queue. — I s' prind pou lè rwa dès *osse-cu* (c'est un fat); ès' fronchî come in *osse-cu ;* il èst fiér come in *osse-cu.*

ossète, f., hochet. — L'èfant clicote ès'n-*ossète.*

ossî, hocher, secouer. — *Ossî* l' pronî^{n} pou skeûre lès prones ; dj'ai in dint qui osse. (Voir : *escouf'ter, èskeûre, ochî).*

osti, m., outil. — Dès-*ostis* d' mènusiè ; ramasser sès-*ostis* (cesser ou quitter l'ouvrage). Fig.: In drole d'*osti* (une personne peu accommodante).

ôstrogot, individu original. — In drole d'*ôstrogot.* (Voir : *apostrofe).*

ote, f., hotte. Voir : *wote).*

ote, dans l'expression : I n' sait pus *ote* (il n'en peut plus).

ôte, aute, autre. — L'*ôte* kèmin ; i n' d-a pus pont d'*ôte* ; dju n'ai rî-n d'*ôte* a vos d'ner ; v'nèz avû nous-*ôtes.* (Voir : *nos, nôte).*

otéye, contenu de la hotte (voir: *wotéye).*

oublidjî, obliger. — Il è-st *oublidjî* d' baguyî. (Voir : *oblidjî).*

oublinière, houblonnière.

oublinî^{n}, insecte qui ravage les houblonnières.

oubliyî, oublier. — *Oubliyî* d' s'in r-aler ; *oubliyî* l' djeû. (Voir : *roubliyî).*

oûblon, houblon. — Spiyî, toryî *l'oûblon.*

ouche, f., houx. — L'*ouche* èst verte tout l'ivyér ; dès fwèyes d'*ouche ;* dou bos d'*ouche.*

Oudè, Houdeng (Aimeries et Gœgnies).

ouf', - e, non compact, - e. — Ermouf'tèz l' payasse, èle sèra pu *oufe ;* t't-aussi *ouf'* qu'in muya d' foûrâdje ; èl pangn' èst *ouf'.*

oufiard, - e, grossier, - ère, violent, - e. — Il è-st-*oufiard* mais i n'èst nî^{n} monvés ; on d'a peû tél'mint qu'il è-st-*oufiard.*

oufyî, parler grossièrement, violemment. — Il faut toudi qu'il *oufyisse* quand i d'vîse ; *oufyî* pou dîre ès'-n-afère; il *oufèye.* (Voir : *grougnî^{n}).*

ougnon, oignon. — In parc d'*ougnons ;* ène ratatouye à-*z-ougnons ;* ça sint l'*ougnon ;* dès *ougnons* d' fleûrs. — Dicton : Quand l'*ougnon* tourne, èl keûye sèkit. (Voir : *chivot).*

oulène, f., chenille. — Dès vèrtès-*oulènes ;* fé l' cache a-*z-oulènes ;* dès nids d'*oulènes.* Par ironie : T't-aussi subtîl qu'inne *oulène.*

Oumont, Mont-Sainte-Aldegonde. — I d'meûre à *Oumont* ; lès payisans d'*Oumont.*

oup', interjection, houp, hop. — *Oup'* vèl'la d'vin; alèz, *oup'* ça y èst; *oup* là ! il èst oute. (Voir : *op, roup, doudoup).*

oupe, 1° houppe, touffe. — Ene pouye à *oupe ;* inne *oupe* d'yèrbe; inne *oupe* dè pway'. (Voir : *tchiroupe).*

2° huppe (oiseau).

oupète, bouquet que l'on offre à l'occasion d'une fête patronale ou anniversaire. — Bistokî s' mouman avû inne *oupète;* l'*oupète* dè l'awous' (bouquet que l'on fixe à la dernière charettée de céréales à rentrer).

Formulette de fête :

Dju vos présinte inne *oupète*
Si èle èst p'tite èle èst bî-n faite;
Si vos n' l'èrmouyèz nî-n bî-n,
Vos n' d-arèz pus l'anéy' qui vî^{nt}.

(Voir : *oupia, bistoke).*

oupia, m., bouquet, bouchon de cabaret. — El batimint 'st-a wauteûr, on a mis l'*oupia ;* on vind à bware au crolè, l'*oupia* d' pâke èst mis d'zeûr l'uche. (Voir : *bistoke, bouchon, oupète).*

oûr, or. — In ania in *oûr ;* ène pièce d'*oûr;* djusse come dèl *oûr;* in cœûr d'*oûr;* pan-d'*oûr* (brelan); bouton d'*oûr* (renoncule). Dictons : Tout ç' qui lût n'èst nîⁿ d' l'*oûr;* on n' l'aroût nî-n pou in pangn' d'*oûr.*

ourbaler, souffler en tourbillon (en parlant du vent). — El vint vî-nt *ourbaler* conte èl pègnon; èl bîje *ourbale* dèvin l' kèminéye. (Var. : *ourbayî* (Rœulx), *ourbiyî* (Godarville).

oûrd, 1° fenil. — Mète dou foûrâdje su l'*oûrd ;* èl trau d'*oûrd* (abat-foin);

2° hourd, chantier de scieur de long: L'arbe èst su *l'oûrd,* lès souyeùs vont ll'indamer. (Voir : *ourdia).*

ourdâdje, m., échafaudage. — In *ourdâdje* dè maçon ; in *ourdâdje* dè plafoneû; dès bos, dès plankes *d'ourdâdje.* Fig.: scène de théâtre : Lès acteûrs sont su l'*ourdâdje.* (Voir : *calibardâdje, add.).*

ourde, f., charge de charbon, d'herbe, bois, etc. — Dj'ai ramassè inne *ourde* dè kèrbon su l' tèri ; dj'ai stè kér inne *ourde* dè criyau. (Voir : *kèrke).*

ourder, échafauder. — El mùr a in mète, lès maçons vont *ourder.*

ourdia, m., fenil, grenier d'étable. — L'*ourdia* èst plangn' dè foûrâdje ; couchî su l'*ourdia.* (Voir : *oûrd).*

ourète, f., bourrée, botte de brindilles. — Caufer l' foû avû dès-*ourètes.* (Voir : *fagot, mardjolèt).*

ourme, orme. — Ene dréve d'*ourmes ;* dou bos d'*ourme ;* in meûbe d'*ourme.*

ours' ours. — Danser come in *ours' ;* ène barake a-*z-ours'.* Fig.: Yèsse *ours'* (être avare) ; vîve come dès-*ours'.* Dicton : Il èst si *ours'* qu'i n' bâroût nîⁿ co l'iau qui cût sès-ûs.

oûrs, hors. — *Oûrs* d'ène méso ; *oûrs* d'alène; i m' fét vûdî *oûrs* dè m' pia; dju n' sû nî-n *oûrs* dè là (je ne suis pas contraire). — Dicton : *Oûrs* dè vûye, *oûrs* dè cœûr. (Voir : *Dèwoûrs, in-dèwoûrs, woûrs).*

oûrs-ligne, hors-ligne. — In ouvrâdje *oûrs-ligne.*

ouspayî, houspiller. — I vût m'*ouspayî* pace què dju n' l'ascoute nî-n.

Oussu, lieu-dit à Haine-Saint-Paul.

oute, outre. — Passer *oute* dè s' méson ; cachî l' bale *oute;* passer tout-*oute* (passer au travers); i fét froûd tout-*oute* (extrêmement) ; èl ducace èst *oute ;* il èst losse tout-*oute.* (Voir : *woute).*

ouvrâdje, m., ouvrage. — Es' mète a l'*ouvrâdje ;* fé s' n-*ouvrâdje ;* in long, in bon, in bia *ouvrâdje ;* avoû l' cœûr a l'*ouvrâdje ;* dès-*ouvrâdjes* dè coumére ; brader l'*ouvrâdje ;* in *ouvrâdje* dè pacyince. Dictons : El corâdje èst bon, mais l'*ouvrâdje* èst foûrt; èl cî-n qu'a indvintè l'*ouvrâdje* n'a qu'a l' fé.

ouvrer, ouvrer (arch.). — (Voir : *travayî).*

ouvri, ouvrir. — *Dj'oûve,* nos *ouvrichons,* vos *ouvrichèz,* i-*z-ouvrich'tè* l'uche, il *oûve* ou il *ouvrit.*

ouvrî, ouvrier. — In bon-*ouvrî ;* in râle, in fèl, in rûde, in fin *ouvrî;* in *ouvrî* d' fosse (mineur) ; in *ouvrî* d'atèliè (métallurgiste). Formulette du maçon :

Briques èt mortî,
Goute à l'*ouvrî ;*
Çou qu' d'ai dit dèrnîⁿ,
Aportèz l' premîⁿ.

ouvroû, atelier (arch.). — In *ouvroû* d' chabotî ; travayî din l'*ouvroû.*

ouy !, aïe, interjection. — *Ouy' !* vos m' faites mau, *ouy' !* èy *ouy' !* què dj'ai froûd; *ouy'!* dju va kér'! (Var.: *ouy-ouye).*

ouyète, œillette, pavot. — Dès grangn', dès tièsses d'*ouyète.* — On dit d'une personne qui a la venette : I n' pass'roût nî-n in grangn' d'*ouyète* au trau dè s' cu.

ouyon, oie sauvage. — Quand lès-*ouyons* r'pass'tè c'èst sine què l' bon tamps r'vîⁿᵗ.

ouz'ler, accoutrer. — Est-i possîbe dè si mau s'*ouz'ler ;* il èst toudi *ouz'lè* come èl baudèt dou diâle. (Voir : *arnikî, ach'mer, bogn'ner).*

oûzwâr, oser. — I n'a nîⁿ *oûzu* v'ni. (Var. : *onzwâr).*

oya, m., herminette, — Ercârer 'ne bîye a l'*oya ;* fé inne intaye a l'*oya.* (Voir : *ô).*

oyèt, œillet. — Dès botines à-*z-oyèts.* (Voir : *î).*

P

P (pé), m., la lettre *P*.

p', pour. — Il a mau fét *p'* in ome come li ; vos m' pèrdèz *p'* in sot. (Voir: *pou)*.

p', par. — I d'meûre *p'* invî Sint Vau. (Voir : *pa)*.

pa, par. — C'èst *pa* s' pére qui ll'a seû ; il èst v'nu *pa* l' voye ; *i* vièn'tè *pa* l' voye (passer par le sentier). (Voir : *p, par, pau)*. *Pa-coûp*, parfois. — *Pa-coûp* i vîⁿᵗ par ci, *pa-coûp* c'èst d' l'aute costè ; *pa-d'lé*, vers, aux environs. — On s'inva *pa-d'lé* l'ivyér ; i d'meûre *pa-d'lé* l' bos ; i vîⁿᵗ d' *pa-d'lé* L' Louviére. — (Voir : *invî, p'invî)* ; *pa-drî*, par derrière. — Dèmorer *pa-drî* ; vudî d' *pa-drî*; yèsse *pa-drî* ; prinde dè d' *pa-drî*; èl place dè d' *pa-drî* ; i pale *pa-drî* m' cu (derrière moi). Dicton : On n' diroût nî-n a l' vîr dè d' *pa-drî* qu'il è-st-ainsi d' *pa-d'vant*. (Voir : *drî)*; *pa-d'vant*, devant, par devant, en avant. — Wétî *pa-d'vant* li ; d-aler *pa-d'vant* ; vûdî d' *pa-d'vant*. (Var.: *par-dèvant)* ; *pa-d'zeûr*, par dessus, au-dessus. — El pont passe *pa-d'zeûr* èl riviére ; il a s' chambe *pa-d'zeûr* ès' cwîsine. (Var.: *par-dèzeûr)* ; *pa-d'zous*, par dessous, au-dessous ,en dessous. — Pa *d'zous* l' toût ; mète ès' kèmîche *pa-d'zous* s' tricotè ; *pa-d'zous* l'âye (lieu-dit à Haine-Saint-Pierre). Dicton : Il a d' l'aubun la *pa-d'zous*. (Var.: *par-dèzous*); *pa-tamps*, parfois. — *Pa-tamps* dju ; r'pinse à m' djonnèse. (Voir: *p', par)*.

pa, m., père. — I vîⁿᵗ avû s' *pa* ; i r'chène ès' *pa* ; fé l' mèstî dè s' *pa*. (Voir : *pé, pére, poupa)*.

pace-què, parce que. — Dju va *pace-què* vos d-alèz ; c'èst *pace-què* c'èst vous ; tènèz-m' *pace-què* d'va m' bate.

pachî, m., pâtis, prairie, verger. — In *pachî* à-z-arbes ; l'âye dou *pachî* ; *mète* lès bièsses à *pachî* ; faukî l' *pachî* (faucher l'herbe de la prairie); èl *pachî* brasse ; *Pachî (l')*: lieu-dit à Bellecourt. Dicton : Il èst trop bièsse pou mète à *pachî*. Formulette: Après lès près c'èst lès *pachîs* èt 'ne miyète pus lon c'èst no méson. (Voir : *patûre, prè)*.

pacyince, 1° patience. — Pièrde, prinde *pacyince* ; in ouvrâdje dè *pacyince* ; in djeû d' *pacyince* ; avoû dès *pacyinces*. Dicton : Avû l' *pacyince* on atrape lès sindjes ;

2° petit bonbon en pâte, genre nic-nac. (Voir ce mot). Mindjî dès *pacyinces* ;

3° patience (milit.). — Din m' fournimint d' sodârd dj'avoû 'ne *pacyince* pou scurer dès boutons.

pacyinter, patienter. — I faut *pacyinter* d'vin l' maleûr.

padjote, f., jupe de paysanne. — Dj'ai mis m' *padjote* pou d-aler f'ner. (Voir : *cote)*.

paf', 1° imitation d'un bruit, d'une détonation. — *Paf'*, v'la l' coûp parti ; *paf' !* vèl'la triboulè. (Voir : *panf)* ;

2° ahuri, - e. — Il èst d'morè *paf'* quand i s'a vu batu. (Voir : *mèc, pèneûs, prout, rèyus')*.

pafiot, 1° objet hors d'usage. (Voir : *pifiot)* ;

2° endocarpe de pomme (Rœulx). — Dj'ai dès *pafiots* d' pun d'vin mès dints (des lamelles).

pafyî, patauger (Rœulx), voir : *pèfyî*.

pagna, pania, panya, m., 1° pan (de chemise), par extension : la chemise, — Lès *pagnas* sèkich'tè su lès cordes ; couri à *pagna* volant (courir en chemise). — Dicton : Vo *pagna* passe (vous échouez); El kèvau d' *pagna* (cheval de gauche à l'arrière de l'attelage). (Voir : *p'nia, verke)*.

pagnîⁿ ou **panîⁿ**, m., panier. — In *pagnîⁿ* à pidjons ; in *panîⁿ* à lokes. (Voir: *cabas, kèrtin, mande, tchèna)*.

pagnot ou panot, m., petit pain frais. — Ene tartène dè *pagnot* ; mindjî dou *panot*. (Voir : *canifyoû, pistoulèt, rond'lin)*.

pagnouf, balourd, lourdaud. — I n'a pont d' bone réson, c'è-st-in *pagnouf*; il èst toudi indormi come in *pagnouf*. (Voir: *bazoû)*.

pâke, 1° Pâques. — Fé sès *pâkes* (communier); yèsse rabiyî pou sès *Pâkes;* èl pètite *Pâke,* èyè l' grande *Pâke.* Dicton : Vèrt Nowé, blankès *Pâkes.* (Voir : *cloke dè Rome, pôscâdje) ;*
2° branche de buis. — Fé bèni dèl *pâke ;* trimper dèl *pâke* dèvin l' bènwatî pou r'bèni l' méson quand i toune.

pâkî, - yére, 1° communiant, - e. — Il èst r'nipè come in *pâkî;* dès lokes dè *pâkî ;* ène candèye dè *pâkyére ;*
2° m., buis, arbrisseau. — Planter in *pâkî ;* dès soulètes dè *pâkî.*

pakia, - sse, mal cuit, - e (en parlant d'une pâte). — Dou pangn' *pakia ;* dèl tarte *pakiasse.* (Voir: *glûmia, makia).*

palète, 1° palette. — El *palète* au kèrbon ;
2° écouche. — Ene *palète* dè spindjeû;
3° oiseau de plafonneur. — Prinde èl mortî al plâtresse dèssus l' *palète ;*
4° (Péjoratif), main. — Travayî, djwer, taper al gauche *palète.*

pâli, pâlir. — Dju ll'ai vu *pâli* d' peû; il èst tout *pâli* dè s' maladîye. (Voir : *blâdje, bladjoû).*

palivole, parivole, f., papillon. — T't-aussi lidjére qu'ène *palivole ; palivole* dè grangne (papillon blanc) ; *palivole dè pavè* (papillon de couleur). (Voir : *péyon).*

palizarte, palissade. — Ene *palizarte* dè latias. (Voir : *latis').*

palot, m., pelle creuse et ramassée à manche court, servant aux terrassements. — Kèrkî tère au *palot.* (Voir : *èscoupe).*

pal'téye, f., pelletée. — Ene *pal'téye* d' tère, d' cindes, etc.

pamer, 1° couvrir de buée. — Lès fèrnièsses sont *paméyes* dè vapeûr ;
2° se pâmer. — L'èfant s' *pame* à brére.

pan, pan, m. — In *pan* d' kèmiche; in *pan* d' mùr ; in *pan* d' lard; in frac à *pans* (un habit à basques). (Voir : *pagna).*

panachî, panacher. — In k'vau, in pidjon *panachî* (de deux couleurs). (Voir: *agace).*

panchot, - e, ventre (lang. enfant.). — Vo-avèz mau vo p'tit *panchot,* no p'tit? (Voir : *boudène, vinte).*

panchu, - ye, pansu, - e, ventru, - e. In gros *panchu ;* èle èst *panchuye* come ène sèrène.

pandoûr, espèce de jeu de cartes, brelan.

pane, f., tuile. — In toût d' *panes ;* dès roûtches *panes ;* dès *panes* dè vére. Fig.: Il a 'ne *pane* dè vére (il est chauve); dès *panes* a imbwat'mint ; dès *panes* a trau.
Dictons : I rinte pa l' *pane* à trau (il entre furtivement) ; il a in nèz come ène *pane* à trau (couperosé). (Voir : *tîle).*

pan'dô, f., renoncule des prés. (Syn.: *cu d' caudron).*

panf, onomatopée, var. de *paf'* (voir ce mot).

pangn', pain. — El crousse, èl mouyon dou *pangn' ;* dou *pangn'* crotè ; dou *pangn'* dè tchîⁿ ; gangnîⁿ s' *pangn' ;* promète pus d' bûre què d' *pangn' ;* fé p'tit *pangn'* (en rabattre) ; dèmander s' *pangn'* (mendier) ; in bèdot au *pangn'* (à l'engrais) ; yèsse au *pangn'* dès-autes (être à charge d'autrui) ; ravoû s' *pangn'* (ravoir sa mise au jeu) ; avoû s' *pangn'* cût (avoir ses jours assurés) ; in gangne-*pangn'* (une chose qui rapporte) ; in saute-au-*pangn'* (un grand flandrin); travayî pou 'ne crousse dè *pangn' ;* c'èst *pangn'* bèni ; avoû in stoumak come in *pangn'* (avoir le cœur gros) ; fé passer l' gout dou *pangn'* (rosser) ; long come in djoû sans *pangn' ; pangn'* d'agace (voir: *agace*) ; èrmète èl *pangn'* d'oûr (redresser la situation); vos n' l'arîz nî-n co pou in *pangn'* d'oûr ; avoû fangn' dè *pangn'* (être dans la misère). (Voir : *béjùre, mîle, mîz'lin).*

panîⁿ, panier. (Voir : *pagnîⁿ).*

panot, miche. (Voir : *pagnot).*

panse, f., panse, ventre. — Avoû 'ne grosse *panse ;* ène *panse* d'yau (ascite de lapin) ; in *a-s'-panse* (un gourmand) ; *panse* al' drache (goulu) ; mindjî à *panse* pèter ; avoû mau s' *panse* (envier quelque chose) ; rîre plin s' *panse ;* èl *panse* dou garlot. Dictons: I vaut mèyeû bone *panse* què bèle mance ; I vaut mèyeû *panse* pèter que châr (pètote) dèmorer.

pansète, ès' mète à *pansète* (se coucher sur le ventre). (Voir : *panchot).*

panséye, f., gras-double. — El *panséye* dou pourcha.

pan'tî, couvreur en tuiles. — El *pan'tî* èst su l' toût.

pâpâ, enfant dadais. — In p'tit *pâpâ* qui n' sét rî-n dîre. (Voir : *neûneû).*

pape, m., 1° colle de pâte. — Coler dou tapis au *pape ;*
2° cataplasme. — In *pape* dè poûfrète (farine de lin); mète in *pape* su s' vinte.
3° bouillie, aliment semi-liquide. — Dou *pape* dè riz.
On dira d'un homme ivre : i n' sèt pu dire dou *pape*. (Voir : *impése).*

papin, m., cataplasme. — Mète dès *papins* à sès k'vèyes pou l' fiéve. (Voir: *implâte).*

papiner, enduire de colle. — Em' feùme *papine* èyè mi d' tapisse.

papineû, - se, celui ou celle qui étend la colle.

pâques, pâquî, etc..., (Voir : *pâke, pâkî,* etc...).

par, par. — C'èst *par* li què d' l'ai yeû ; fé 'ne sakè *par* in-èsprès ; *par-après,* ensuite. — Il l'a seû *par-après;* què f'rèz *par-après ? ; par-atombance,* par coïncidence, par hasard. — Il a gangnîⁿ *par-atombance ;* il ît là *par-atombance ; par-ci,* par ici, de ce côté. — Il a v'nu *par-ci :* il èst dè d' *par-ci ;* c'èst *par-ci* qui rinte ; *par-trop,* avec excès. — I fét *par-trop* froûd ; c'êst *par-trop* gros ; i d'vîⁿᵗ *par-trop* dùr; c'èst *par-trop* foûrt. (Voir : *p', pa, pau).*

parâde, 1° parade, beauté, apparence. — Lès bias bidons c'èst l' *parâde* dèl méson : i sondje pus foûrt al' *parâde* qu'a l'onétrètè ; dès puns d' *parâde ;*
2° scène. — L'èfant a brét tout l' nût', i nos d-a fét yeùne dè *parâde !*

paradis (djeù d'), m., 1° jeu de marelle. — Fé in *paradis ;* djwer au *paradis ;* 2° palet de ce jeu. — In *paradis* d' vére, in *paradis* d' platia.

parâdje, m., parage, lieu. — Il èst v'nu d'morer d'vin nos *parâdjes.* (Voir: *costè, avaur-ci).*

parau, serre-tête, coiffure de hiercheuse. — Lès fîyes dè pas mèt'tè leû *parau* pou travayî. (Voir : *bridon).*

parc, 1° parc. — El *parc* dè Marimont ; 2° planche de jardin. — In *parc* d'ougnons, dè féves, dè spinasses, etc. — S'mer sès *parcs.*

pardiène, pardienne, parbleu. — I véra *pardiène !*

pardon, souner lès pardons (sonner trois coups de cloche avant « l' *poûse* ». (Voir ce mot).

pardouner, pardonner (arch.). — I n' mè-ll'a jamés *pardounè.*

paréle, f., paroi de la veine (terme de houillerie).

paréle, f., parelle, patience. (Voir : *poréle).*

parer, rejeter l'arrière-faix après le vêlage. — No vake a *parè.*

parer, mûrir après la cueillette. — Mète *parer* dès pwâres.

parè, - éye, mûri, - ie après la cueillette. — Dès puns *parès ;* dès nèfes *paréyes.* (Voir : *blète).*

parète, paraître. — *Parète* vî ; vos *parètèz* co djonne ; i *parètoût* bî-n s' nâdje ; i *parètin'tè* bîⁿ ; à c' qu'i m' *parèt* (à ce qu'il parait) ; il faloût qu'i *parètisse* co bî-n.

parèy', - e, pareil, pareille. — I s'ra tout *parèy'* à s' pére ; c'èst 'ne feùme *parèye* qu'i m' fauroût ; dj'in mindj'roû deûs *parèy'* a li ; c'èst l' minme *parèy'.*
Dicton : A cu tout nu lès mances *parèyes* (complètement nu).

parèy'mint, pareillement. — Bone anéye ! *Parèy'mint !*

parfé, parfaire. — Pou *parfé* l' djeù i n'a nî-n v'nu.

parfét,- e, parfait, - e. — I n'a rî-n d' *parfét* su ç' monde çi ; ça s'ra fét au *parfét* (parfaitement).

parfèt'mint, parfaitement. — C'èst ça qu' vos volèz ? *Parfèt'mint.* — Il èst *parfèt'mint* cût.

parfond, profond. (Voir : *pèrfond).*

Parfon - rî, lieu-dit à Seneffe et à Ecaussinnes-d'Enghien.

pârin, parrain. — In *pârin* au suke (un parrain généreux) ; in *pârin* au brin (un parrain chiche) ; cri des enfants à la sortie du baptême : yard *pârin,* yard marène ! *pârin* al candêye. (Voir : *candêye, mârène).*

parint, parent. — Is sont *parints* inchène ; èle èst *parint* avû mi ; mès bias *parints ; parints* dè d' lon ; près-*parint ; parint* par-infutùre (parent par alliance).
Dictons : Il èst v'nu au monde din-in strangn', il èst *parint* avû tous lès fèstus; Lès *parints* c'èst nîⁿ dès tchîⁿˢ. Voir : *djin).*

parintéye, f., parenté, parentage. — Tout l' *parintéye* véra au mariâdje. (Voir: *pèkéye).*

parivole, papillon. (Voir : *palivole).*

parkî, parquer. — *Parkî* lès biès-ses.

parlâdje, langage. — In *parlâdje* à pârt.

parlè, m., parler. — In drole dè *parlè ;* èl *parlè* d' no vilâdje. (Voir : *djargon, langâdje).*

parler, parler. — Bî-n *parler ; parler* au trèvî d' tout ; *parler* din s' nèz ; *parler* su l' dèbout dè s' langue (zézayer) ; *parler* come ès' bouche èst faite; *parler* bia (flatter) ; i *pale* sans rèflèchi; i *pale* à l' fîye dél cinse (il courtise la fille du fermier) ; franch'mint *parler* (franchement parlant) ; i *pale* come in *live.*

parlotadje, bavardage. — Dès *parlotâdjes* dè couméres.

parleû, parleur. — Il èst *parleû* su tout ; avoû dès bons *parleûs* (être protégé) ; il a stè loumè grâce à sès bons *parleûs.*

pâr'mint, parement. — El *pâr'mint* dou mûr ; dès brikes dè *pâr'mint.*

parokèt, perroquet. — D'viser come in *parokèt.*

pârt, 1° part. — Avoû ch'kun s' *pârt;* chaque ès' *pârt ;* fé *pârt* à deûs ; avoû l' *pârt* dou leû (avoir la grosse part) ;
2° partie. — Djwer 'ne *pârt* à cartes, à guîyes, al bale, etc.
On dira d'une personne qui a le nez gros : Il ît premî-n quand on-a fét lès *pârts.* (Voir : *a-pârt, nulvâr).*

partâdje, partage. — In *partâdje* dè bidons ; au *partâdje* il a yeû l' méso.

partadjeû, partageur. — Il èst sôcialisse, on dit qu' c'è-st-in *partâdjeû.*

partadjî, partager. — *Partadjî* sès liards ; *partadjî* in pun ; il ont *partadjî* in deûs ; *Partadjî,* lieu-dit à Strépy.

parti, m., parti. — Prinde èl *parti* dès djins come i faut.

parti, partir. — *Parti* sodârd ; s'abiyî pour *parti ;* fé *parti* l' coûp ; *parti* d'ène tire. Dicton : Il èst trop târd quand l' coûp èst *parti.*

parûre, arrière-fait, délivre. — Ene *parûre* dè vake. (Voir: *parer).*

parvènî, parvenir. — Il âra dou mau d' *parvèni* à 'ne sakè; i 'ne *parvéra* nî-n; il èst *parvènu.*

paryî, parier. — Il a gros à *paryî* qu'i n' vènisse pus à vo méson. (Voir : *wadji).*

pas, m., pas. — I d'meûre à deûs *pas* dè d'ci ; prinde in *pas* d' djeû (avancer d'un pas au jeu de balle) ; s'inraler su sès *pas ;* fé in *pas* (faire une danse seul); su l' *pas* d' l'uche (sur le seuil) ; passer in monvés *pas ;* èl *pas* dèl fosse (endroit de la surface où l'ouvrier entre dans la cage de descente) ; ène coumére dès *pas* (ouvrière travaillant sur le « pas » de la mine) ; mète èl *pas* (la distance ou le point de départ du joueur au jeu). (Voir : *apas, linse).*

pas d'ane, pas-d'âne. — Sarkèler lès *pas-d'ane.*

passâbe, passable. — Ça n'èst nî-n bia, mais c'èst *passâbe.*

passâblèmint, passablement. — *Passâblèmint* bia ; ça va *passâblèmint.*

passâdje, passage. — Avou dwat d' *passâdje ;* èl via 'st-au *passâdje ;* arêter 'ne saki au *passâdje ;* bârer l' *passâdje ;* fé in *passâdje.* (Voir : *fréte).*

passe, f., 1° parcelle d'un champ, de céréales que l'on divise pour la vente sur pied. — Ene *passe* dè fourmint, d'avène, dè sicoron, etc.; ène *passe* dè bos (partie d'un taillis) ;
2° entaille. — Prinde ène *passe* au burin din 'ne bare dè fiér ;
3° terme de jeu de balle. — Djwer à *passe* (à la corde séparant le grand jeu du petit jeu). (Voir : *corde, courte, passî) ;*
4° Yèsse din 'ne fayéye *passe* (être dans une impasse).

passe-cordia, m., passe-lacet. — Keûde in sa au *passe-cordia.*

passe-droût, m., passe-droit. — S'i n'aroût nî-n yeû dès *passe-droûts,* c'èst mi qu'âroût stè loumè. (Voir : *calmachâdje, foûch'nâdje).*

passe-mouye, f., linge mouillé que l'on applique sur les coutures pour les repasser. (Voir : *poli).*

passe pètit passe gros, m., fé *passe pètit passe gros* (travailler à la hâte).

passer, 1° passer. — I *passe* par ci ;
2° tamiser. — *Passer* lès cindes ;
3° filtrer. — *Passer* l' cafè ;
4° vendre publiquement. — *Passer* 'ne méson al vindûye.

passèt, m, placet, tabouret. — L'èfant s'assit su l' *passèt ;* pou keûde èm' nène s'assit èy' èle mèt sès pîds su l' *passèt.*

passète, f., passoire. — Passer l' soupe al *passète ;* ène *passète* à cindes; on dira d'une femme stérile : c'è-st-ène *passète;* il a in visâdje come ène *passète* (il est grêlé). (Voir : *couloû).*

passeû, m., passeur. — Dj'ai traversè l' canâr dèvin l' barquète dou *passeû.*

passéye, f., 1° petite quantité de café filtré. — Bwâre èl premiére *passéye ;* dj'ai fé 'ne *passéye* dè « mon Dieû m' fêye » (j'ai fait une tasse de bon café) ;
2° vente publique. — Fé 'ne *passéye* dè bos. (Voir : *èrpassè).*

passî, joueur qui joue à « *passe* » (terme de jeu de balle). — C'èst l' *passî* qui a cachî l' bale oute. (Voir : *cordî).*

pâssion, f., 1° passion. — Avoû l' *pâssion* dès djeûs ;
2° scène folklorique qui marque la fin des journées du carnaval d'une société de gilles ; ceux-ci se laissent tomber les uns sur les autres pendant que l'orchestre joue des airs funèbres, ils se relèvent ensuite au son d'un air endiablé. Cette coutume ne se fait plus guère de nos jours ;
3° Passion. — Dou passè on f'zoût lès Pâkes èl dîmince dèl *Pâssion.*

pastéye, f., brouet composé de café sucré et de mastelles. (Voir : *fèrlope).*

pataplouf, m., patapouf. — In gros *pataplouf.*

patard, ancienne pièce de monnaie; lieu-dit à Marche-lez-Ecaussinnes.

pastûre, f., mélange de céréales et de paille hachée dont on nourrit le bétail en hiver. — In sa d' *pastûre;* doner l' *pastûre* à lès biesses.

patè, pâté. — Dou *patè* d' fwa ; in *patè* à la crinme.

pâter, pater, prière. — Dire sès *pâters* (prier) ; avoû dès *pâters* dè pourcha (être gourmandé) ; èl cat dit sès *pâters* (ronronne) ; èl trau à *pâters* (le larynx): avaler pau trau à *pâters* (avaler de travers). (Voir: *astrunkî).*

patèrlikî, pôtèrlikî, dire des patenôtres. (Voir : *patriyî).*

pati, pâtir. — L'inocint *patit* pou l' s-autes ; i va *pati* pou sès pèchès.

patinte, f., patente. — Payî *patinte;* ène *patinte* dè cabartî ; in lussiè *patinte.*

patriyî, dire des patenôtres. — Ele nè fét qu' *patriyî* dou matin au nût'. — (Voir : *patèrlikî).*

patriyote, patriote.

patrouyâdje, m., manipulation. — I s' counwat d'vin l' *patrouyâdje* dèl farène; qué *patrouyâdje* qu'on fét pou cûre.

patrouye, patrouille. — Ene *patrouye* dè sodârds ; fé *patrouye* à pètotes.

patrouyî, 1° patauger. — Il a co *patrouyî* d'vin lès flûs ;
2° patrouiller, aller en patrouille. — Lès jandarmes ont *patrouyî* tout l' nût' ; ène binde dè *patrouyeûs ;*
3° manipuler. — *Patrouyî* dèl pâte; ès' léchî *patrouyî.*
Dicton : A *patrouyî* l' bûre, on incrache sès doûts. (Voir : *cafouyî).*

patûre, f., pature, pâturage, pré. — Mète lès vakes à *patûre ;* ène bèle, ène bone *patûre.*

paturer, paître. — Fé *paturer* lès biesses.

pau, par le. — *Pau* d'zeûr (par le dessus) ; passer *pau* posti ; rintrer *pau* trau ; d-aler *pau* k'min. (Voir : *pa).*

pau, peu. — *Pau* què ç' fusse (si peu que ce soit) ; in *pau* d'au coûp ; dites in *pau ;* trop pou mori èt trop *pau* pou vîve ; il a *pau* d' sès-îs pou raviser ; c'è-st-a-*pau* près ça ; vos m' léchèz *pau* d' place ; vos d'ârèz co d' *pau* (trop peu) ; c'èst d' l'a *pau*-près ; lès waufes ont in gout d' *pau* (les gaufres sont en quantité insuffisante) ; in *pau*-cût (un frileux ou un malingre). Dicton : Il a trop d'avène èt *pau* d' goria.

paume, f., mesure valant le poing auquel s'ajoute la longueur du pouce tendu, vaut 16 centimètres soit un demi-pied. — I m'zûre chon pîds èyè 'ne *paume.* (Voir : *aune, cartî, pîd).*

paume, f., épi. — Dès *paumes* dè fourmint ; dès *paumes* dè sicoron *(paute:* à La Hestre, *pâme* à Bray). (Voir: *èspi).*

paupiére, paupière. — Il a in eûriyot su s' *paupyére.*

paûscâdje, œuf de Pâques. (Voir : *pôscâdje).*

pautchèk, pautchot, peureux, timide. — Il èst trop *pautchèk'* pou frécanter (Godarville).

paveû, paveur. — Fé l' *paveû* (exercer le métier de paveur) ; in martia, ène dame, inne èpinche dè *paveû*.

pâv'mint, m., pavement. — El *pâv'mint* d'ène méson ; in *pâv'mint* d' piéres.

pawon, m., paon. — Fiér come in *pawon ;* èl *pawon* fét s' parapwî (le paon fait la roue). (Var.: *pèwonke*, f., à Morlanwelz).

payâdje, paie, payement. — El kèssiè a lès liards pou l' *payâdje;* acater ç' n'èst rî-n mais c'èst pou l' *payâdje*.

payasse, f., 1° paillasse. — Ene *payasse* dè strangn', dè flèkiére ; ène *payasse* dè payes d'avène;

2° parcelle de céréales couchées par la pluie. — I faut pik'ter au pikèt à cause dès *payasses ;*

m., 3° homme paresseux : C'è-st-in *payasse*, i doûrt su l'ouvrâdje.

paye, f., paie. — Dicton : Bone *paye*, bone *ravaye* (bon salaire, bon rendement).

paye, f., balle (d'avoine, de blé). — Dès *payes* d'avène.

payèle, f., poêle. — Cûre dès rèstons su l' *payèle ;* porter a cu-cu-*payèle*. (Voir : *cu*).

payèle, f., parcelle de terre. — Il a dès kérdons su 'ne *payèle* dou pachî ; ène *payèle* dè frèchau. (Voir : *tacha*).

payète, f., paillette, brin. — Dès *payètes* dè néje ; dès *payètes* dè strangn'; i n' d-a pus 'ne *payète* (il n'y en a plus du tout) ; dju n'ai pus 'ne *payète* dè bûre ; dj'ai pièrdu m' dèrniére *payète* dè corâdje. (Voir : *fiane, mîle, miyète, plotche*).

payeû payeur. — In bon, in fayè *payeû*. Dicton : Lès consyeûs n' sont nî-n lès *payeûs*.

payéye, f., pâtée, mélange de paille hachée et de son dont on nourrit le bétail en hiver. — Doner l' *payéye* à lès vakes. Fig.: Fé *payéye* (manger). (Voir : *pétûre, pastûre*).

payî, m., cible en paille. — Et *payî* dou tir à l'arc au bèrcha.

payî, payer. — *Payî* sès dèsses ; *payî* pou sès pèchès ; *payî* s' bî-n v'nûye ; i mè l' *pay'ra* (je le rattraperai) ; c'è-st-in garçon, mais èle l'a bî-n *payî*.

pay'mint, m., paiement. — Fé sès *pay'mints*.

payis, pays. — On tî^{nt} à s' *payis ;* èl waut *payis* (la Haute Belgique) ; lès *payis* sauvâdjes ; no *payis* dou Cente.

payisant, - e rustaud. - e. — Lès *payisants* d'Aussin (Haulchin).

payotâdje, m., mince cloison de refend. — In *payotâdje* in lates. (Voir : *intèrfind*).

pé (grand-), grand'père. — Em' grand-*pé ;* in p'tit grand-*pé*. (Voir : *pa, pére*).

pèche, f., pêche (fruit). (Voir : *pèchî*).

pèchè, 1° péché. — Payî pou sès *pèchès ;*

2° tache blanche sur un ongle. — Dj'ai dès blancs *pèchès* à tous mès ongues.

pècheû, pêcheur. — Il a dès *pècheûs* t't-au long dou canâr. (Var.: *pèskeû*, à Gottignies).

pèchî, pêcher. — D-aler *pèchî; pèchî* à l' ligne, au filet; *pèchî* au viér ; *pèchî* al pâte. (*pèskî*, Gottignies).

pèchî, m., pêcher. — I-gn-a dès pèches su m' *pèchî*.

pèch'nas, - se, molasse. creux, - se. — In pun *pèch'nas ;* ène pwâre *pèch'nasse*. (Voir : *blète, çoria, mouflasse*).

pèchon, m., poisson. — Dou frèche *pèchon ;* dou *pèchon* d' mér ; dou *pèchon* d' riviére. Dicton : C'èst l' gros *pèchon* qui mindje él pètit. — *Pèchon d'avri* (poisson d'avril ; carte-vue que l'on envoie le 1er avril) ; dj'ai r'çû in bia *pèchon d'avri ;*

2° farce gaie ou méchante, fausse commission, besogne ridicule, etc., à l'occasion du 1er avril. (Voir : *i*).

pèfyâdje, m., action de patauger. — Il ont fét in *pèfyâdje* dèvin lès bèrdouyes. (Voir : *potch'rîye*).

pèfyî, **patyî**, patauger. — I *pèfèye* dèvin lès-yaus. (Voir : *patrouyî, potchî*).

pègnon, m., pignon. — El *pègnon* dèl grègne. Fig.: Dju li mindj'rai l' *pègnon* d' sès-îs (je lui mangerai le blanc des yeux).

pèke, f., baie d'aubépine, etc. — No pèkî èst tout roûdje dè *pèkes* ; dès *pèkes* dè cap'nî^{n} (baie d'églantier) ; dès *pèkes* dè coûrète (baie de sorbier) ; i d-a come dès *pèkes* (en abondance).

pèkèt, m., genièvre. (Voir : *jènéfe*).

pèkéye, f., groupe d'une même famille. — Tout l' *pèkéye* véra l' djoû d' l'an.

pèkî, m., aubépine en fruit. — Lès tchapes vont mindjî lès pèkes su l' *pèkî*.

pèlâdje, m., épluchage. — Lès sodards s'in-vont au *pèlâdje* pètotes.

pèlate, f., pelure, épluchure. — Dès *pèlates* d'oranges, dès *pèlates* dè pètotes; dès pètotes al *pèlate* (pomme de terre en chemise) ; ène *pèlate* d'ougnon; dès *pèlates* de kinnes (écorce de chêne). (Voir : *èscorce)*.

pèle, f., perle. — In colé d' *pèles ;* dès-îs come dès *pèles ;* infiler sès *pèles* (combiner son plan) ; nèt' come in *pèle* (subst. masc.).

pêle ou **pile**, f., pelle. — Ene *pêle* dè foû (pelle à enfourner le pain) ; ène *pêle* au kèrbon. (Voir : *fournwâse, palète, pile)*.

pèler, peler ,éplucher. — *Pèler* in navia ; *pèler* dès pètotes ; in *pèlè* (un chauve). Fig.: un pédant. D'une assemblée peu nombreuse : Il avoût quate *pèlès* èy' in tondu ; ène tièsse *pèlèye* (tête rasée ou chauve).

pèlèrin, pélerin. —Lès *pèlèrins* s'in-vont à Al à pîds dèscaus.

pèlèrine, pélerine. — Ene *pèlèrine* dè djîle. (Syn.: *col tombant)*.

pèleû, peleur, homme qui écorce les arbres dans le bois. Fig.: joueur qui ne lève qu'une carte en coupant. Dicton : El *pèleû* n'a qu' l'èscorce (n'a que peu de chose).

pèlot. m., duveteux. — Lès djonnes dè mouchons sont co tout *pèlots,* i n'ont co qu' dès p'tits bujas.

pèloû, peloir. — El *pèloû* dèl kèrûye.

pèloû, m., phalène. — Lès *pèloûs* vol'tè pa-d'lé l' lumiére. (Voir : *palivole, péyon)*.

pèna, m., aile. — Lès *pènas* d'in mouchon ; dès fourmiches à *pènas ;* lès *pènas* d'ène flèche (empenne) ; lès *pènas* d'in moulin; trinner l' *pèna* (être atteint d'une maladie chronique). (Voir ; *éle)*.

pène, f., peine. — Avoû dèl *pène ;* c'èst nî-n lès *pènes* (ça n'en vaut pas la peine) ; èle fé *pène* à vîr ; il ès't-à *pène* chîs-eûres ; c'èst *pène* in vin (c'est en vain); i d-a yeû pou lès *pènes* (il y en a eu beaucoup) ; il a plû pou lès *pènes ;* coron Grand-*Pène* (lieu-dit à Houdeng-Aimeries). Dicton : On s'assit sans *pène* èy' on sè r'lève sans jène (se dit à une personne qui fait des manières déplaisantes).

pène, 1° visière (de casquette). — El *pène* dè m' caskète ; ène longue *pène* (un voyou) ;
2° panne du marteau. — El tape èyè l' *pène* dou martia ;
3° clou de la toupie. — Agnîn d'in coûp d' *pène*.

penète, peûnète, f., pondoir. — El pouye èst su l' *penète,* èle va punre. (Voir : *nichète)*.

pèneûs, - e, penaud, - e. — Il èst *pèneûs* dèspûs qu'il a yeû s' rapasse ; il èst fin *pèneûs* d'vant lès couméres ; no fîye èst toute *pèneûse ;* èl *pèneûse* sèmène (la semaine sainte).

pènéye, f., prise de tabac. — Prinde ène *pènéye*. (Voir : *prîje, chnouf)*.

pènîbe, pénible. — Avoû 'ne vîye *pènîbe*. (Voir : *dèbauchant)*.

pènitince, pénitence. — Mète l'èfant in *pènitince ;* fé s' *pènitince*.

penoû, m., organe de la ponte chez la poule. — Tauster l' *penoû* pou sinti si l' pouye a û. Fig.: poûsser s' *penoû* (être à bout de ressource, de force, etc.)

pèouye, f., femme malpropre, de mauvaise vie.

pépé, grand-père (par dérision).

pèpére, 1° subst. personne qui prend des attitudes de vieux. — Fé l' *pèpére ;* in p'tit *pèpére ;*
2° adj., supérieur : Dou jènéfe *pèpére;* ène déréye *pèpére*.

pèpète, f., fleur (langage enfantin). — Ramasser dès *pèpètes* pou fé in bouquèt.

pèpète, m., derrière (d'enfant). — Vos-ârèz su vo *pèpète* tout nu ; muchèz vos *pèpète,* pètit coucouche ; Fig.: Avoû l' *pèpète* (avoir la venette).

pèpéye, f., pépie. — Nos pouyes ont l' *pèpéye*. Fig.: Eç' fîye là a l' *pèpéye* (cette fille est maladive).

pèpin, m., — Dès *pèpins* d' puns ; dès *pèpins* d'oranje. (Voir : *noya)*.

pér, - e, pair, - e. — In nombe *pér ;* pér ou non (loterie populaire qui consiste à tenir dans la main une ou deux allumettes ou autres objets pour en faire deviner le nombre. (Voir : *bourlote, bustète).*

pér (au) (dè poûce), parfaitement. — In-ouvrâdje fét au *pér* dè poûce ; il aprind au *pér* dè poûce (il étudie très bien).

pèrcè, - éye, percé, - e. — 1° El mûr èst *pèrcè* tout-oute ; yèsse *pèrcè* (trempé par la pluie) ;

2° extrêmement. — Yèsse *pèrcè* cru ; pèrcè dur ; *pèrcè* cras ; èle èst *pèrcéye* bote ; il èst *pèrcè* riche.

pèrcî, percer. — *Pèrcî* dès traus d'vin ène tole ; *pèrcî* tout-oute d'in mûr; Fig.: faire la noce : Il a co *pèrcî* lundi ; culotter (une pipe): *pèrcî* 'ne pipe. (Voir: *trower).*

pèrcot, m., perche (poisson). — Dj'ai pèchî dès bias *pèrcots* d'vin l'ètang ; il a lès-îs d' *pèrcot* (il a des yeux exorbités).

pèrdâdje (à), facile à prendre. — Dès pwâres à *pèrdâdje ;* avoû sès lokes à *pèrdâdje* (avoir ses habits à portée) ; ène djonne fîye à *pèrdâdje* (qui voulrait un mari).

pére, f., paire. — Ene *pére* dè chabots ; ène *pére* dè cauches ; ène *pére* dè molèts. Dicton : Il in faut deûs pou 'ne *pére.* (Voir : *coupe).*

pére, m., père. — In *pére* dè famîye; nîr ès' *pére ;* trouver s' *pére* (trouver plus fort que soi) ; avoû à fé à s' *pére.*

pèrèt, m., 1° glacis ,talus. — On plante dès-arbes su lès *pèrèts* dou canâr;

2° fossé pratiqué au bas du talus (Godarville. — Les gamins vont pèchî d'vin lès *pèrèts.*

pèrfond, - e, profond ,- e. — In *pèrfond* trau ; in *pèrfond* k'min (chemin creux) ; ène *pèrfonde* kèrvûre. (Var.: *parfond, piérfond).* (Voir : *fond).*

pèrfondeûr, profondeur. — El *pèrfondeûr* dèl fosse ; èl pus' a trinte pîds d' *pèrfondeûr.*

pèri, m., péril. — Yèsse au *pèri* dè s' vîye ; dèfyî l' *pèri* (affronter le péril).

pèri, périr. — Tout va *pèri* pa l' famène ; i s'a fét *pèri* in s' nouyant. Locution plais.: S'i faut *pèri,* pèrons !

Pèrlèco, nom d'une ferme à Gottignies : El cinse dou *Pèrlèco.*

pèrlôte, f., ivresse. — Nos-avons yeû 'ne *pèrlôte* in buvant dou vî-sistème.

pèrmission, 1° permission. — No sodard èst r'vènu in *pèrmission ;*

2° extraordinaire. — Avoû 'ne chike, ène doublûre *dè pèrmission ;*

3° formule de politesse : pardon. — *Pèrmission,* d'va passer d'vant vous.

pèrot, pièrot, 1° verge d'enfant ; 2° garçonnet. — V'nèz su mè scoû, m' pètit *pèrot.*

Pèrou, m., Pérou. — C'èst 'ne bèle fîye, mais c'èst nîⁿ co l' *pèrou.*

Pérou, Pairoy, lieu-dit à Carnières.

pèrpèt, sommet de la toupie. — In coûp d' clô su l' *pèrpèt* dèl tourpène.

pèrpite, m., pupitre. — Lès *pèrpites* dès musiciyns ; èl *pèrpite* dou méte dè scole. (Var.: *purpite).*

pèrsin, m., persil. — Mète dou *pèrsin* din l' soupe. Folklore : Quand on r'pique dou *pèrsin,* on intère ès' pus près parint. Formulette : Rin chin chin lès marones Tchîrin, dou toubac et dou *pèrsin.*

pèrsonifyî, personnifier. — I voûroût *pèrsonifyî* Napolèyon.

pèrtigon, m., perdrigon ou reine-claude. — Dès roûdjes *pèrtigons ;* dès verts *pèrtigons.* (Voir : *prone).*

pèrtigonîⁿ, prunier qui porte le perdrigon. — No *pèrtigonîⁿ* èst tout kèrkî d' prones.

pèrtintaye, ceinture garnie de grelots. (Voir : *apèrtintaye).*

pèrtontène, prétentaine. — Courî la *pèrtontène.*

pèrzûre, f., présure. — Mète dèl *pèrzûre* dèvin l' lét pou fé dou stofè.

pés, paix. — Vîve in *pés ;* èl juge dè *pés ;* léchèz-m' la *pés !*

pèsace, f., besace. — Lès-awousteûs s'in-vont fé l'awous' avû leû *pèsace.*

pèséye, f., 1° pesée. — Fé 'ne *pèséye* (soupeser) ; d-aler al' *pèséye* (à la consultation des nourrissons) ;

2° action de soulever par levier. — Fé 'ne *pèséye* pou mète èl cayau à place.

pèsia ou **pèja,** m., peson, balance romaine. — El *pèsia* dou lok'tî. (Voir : *romène).*

pèskeû, pêcheur (Gottignies). (Voir : *pècheû).*

pèskî, pêcher (Gottignies). (Voir : *pèchî).*

pèskia, m., martin-pêcheur. — El *pèskia* vole dèzeûr èl yau pou atraper lès pèchons.

pèsse, f., peste, mauvaise odeur. — On d-a peû come dèl *pèsse ;* on vûde èl comôditè, i sint 'ne *pèsse* dè diâle ; c'èst ç' coumére là qu'a mis l' *pèsse* din leû minnâdje.

pèstapoû, mauvais tabac. (Rœulx).

pèstèlâr, qui piétine. — Djokèz-vous, *pèstèlâr,* vos yordichèz l' méson. (Var.: *pèstèleû).*

pèstèler, 1° piétiner. — *Pèstèler* su l' voye ; *pèstèler* d'impacyince ; èl vake *pèstèle,* èle va véler ; dj'ai *pèstèlè* m' tère pou fé mès parcs ;

2° coquetter. — Tin *pèstèle* alintour dèl fîye Gusse. (Voir : *pètoter).*

pèstèloû, m., pied de cochon (plaisamment). — Dj'ai yeû in *pèstèloû* èy' in ascoutoû d'vin m' porcion d' tripes.

pètâdje, 1° crevasse ,fêlure. — On mèt dès pwây dèvin l' mortî pou impêchî l' *pètâdje* dou plafonâdje;

2° avoir à portée : Avoû 'ne sakè à *pètâdje.* (Voir : *kèrvûre).*

pètâr, pètô, m., derrière, fessier. Il a in fameû *pètâr* pou s'n-âdje. (Voir: *pèpète).*

pèt-d'-cat, m., bagatelle, peccadille. — I sont toudi in bisbrouye pou dès *pèts-d'-cat.* (Voir : *proute).*

péte, dans l'expression : salè come *péte* (très salé). (Voir : *salpéke).*

pète, 1. f., étincelle. — Dès *pètes* dè feû ; èl marichau fét dès *pètes* dè feû in batant l' fiér ; (par extension : i n'a pus 'ne *pète* dè bûre ; i n'a nî-n 'ne *pète* dè bon sins. (Voir : *èspite, fiane, mîle, payète).*

2. m., derrière (d'un enfant). — Muchèz vos *pète,* coucouche. (Voir : *pèpète).*

3. choc (au jeu de bille). — On djue al *pète* ou bî-n au kartî. (Voir : *toke).*

pèter, 1° péter. — In salot qui *pète* dèvant lès djins ; i *pète* come in vèrau ;

2° fêler. — El caleûr a fét *pèter* l' pot;;

3° pétiller. — El feû fét *pèter* l' bos; in *pètè,* ène *pètéye* (faiseurs d'embaras).

Dictons . Il vaut mèyeû *pèter* in compagnîye qu'avoû mau s' panse tout seû ; *pèter* pu waut qu'èl trau ; i vaut mèyeû panse *pèter* què pètotes dèmorer ; c'èst come si vos *pètîz* din 'ne basse (c'est comme si vous chantiez).

Fig.: *pèter* voye (s'enfuir) ; *pèter* s' n-amér (succomber) ; *pèter* s' francès (parler français avec prétention) ; *pèter* 'ne saki (lui dire son fait).

pèteû, - eûse, péteur, - euse. — C'èst djoli, sale *pèteû,* fé ça d'vant mi !

pètéye, réprimande. — Foute ène *pètéye* a in èfant.

pètéye, famille (t. péjoratif). (Voir: *pèkéye).*

pètèyî, pétiller. — El feû d' bos *pètèye* din l' feûyére.

pètit, - e, petit, - e. — Ene *pètite* goute ; in *p'tit* brèyard ; *pètit-z-à p'tit.* (Voir : *gnognot). Pètit Botinne,* lieu-dit à Bois-d'Haine ; *Pètit*-Infiér, lieu-dit à Feluy ; *Pètit* Mayî prè, lieu-dit à Manaqe ; *Pètite* Olande, lieu-dit à Naast et Rœulx ; *Pètit* Sint Hélére lieu-dit à Carnières ; *Pètit* Sart, lieu-dit à Houdeng-Gœgnies ; *Pètit* Stèrpi, lieu-dit à Mignault; *Pètit* Triviére, lieu-dit à Trivières.

pètit'mint, petitement. — Ça va tout *p'tit'mint ;* vîve *pètit'mint ;* i sont *p'tit'mint* lodjîs.

pèt'lè, fessu (Rœulx).

pètô, m., pétard. — Fé dès *pètôs* avû dès boulots d'arzèye ; mète in *pètô* su l' ray' dou k'min d' fiér.

pètô, m., fessier. — Qué *pètô* què ç' coumére là a ! (Var.: *pètâr).*

pètote, f., pomme de terre. — Dès *pètotes* timprîjes (hâtives); dès marjolènes, etc...; dès *pètotes* al bûse (au fourneau) ; dès *pètotes* à casake ou al pèlate (pomme de terre en chemise) ; dès *pètotes* frites ; planter, rinmoter, tirer *pètotes ;* dès plançons d' *pètotes ;* dès puns d' *pètotes* (baie de pomme de terre). (Voir : *pètoû).*

Dictons : Il a mèyeû deûs-ûs qu'ène *pètote ;* ça c'è-st-inne aute *pètote !* (ça c'est pire encore).

Fig.: 1° trou à un bas : Dj'ai 'ne *pètote* à m' cauche ;

2° gros nez : Il a in nèz come ène pètote *timprîje ;*

3° tère à *pètotes* (cimetière).

PET

pètoter, pitoter, trotter, courir, fuir. — i m' faura *pètoter* p'avoû l' trin ; il a *pètotè* in vèyant l' champète. (Voir: *grater, rapètoter, spèter).*

pètoû, m., 1° baie de pomme de terre. — Sidjî a *pètoûs* in lès-infilant su 'ne baguète ;
2° fruits qui éclatent sous la pression des doigts (symphorine, etc.).

pètoû, - ourde, péteur, - euse. — In sale *pètoû ;* ène grosse *pètourde.*

pètrâle, f., betterave. — Dès *pètrâles* à suke ; dès *pètrâles* dè vake ; planter, dèsmaryî, tirer *pètrâles ;* couper lès cus d' *pètrâle* (décolleter les betteraves). (Voir : *bètrâle).*

pètrole, f., pétrole. — Dèl bone *pètrole;* dèl wîle dè *pètrole.* Dicton : Il èst t't-aussi fin qu' dèl wîle dè *pètrole* (c'est un finaud).

pètron, - ne, petit fermier ou fermière. — C'è-st-in p'tit *pétron* avû sakants vakes. (Voir : *aroteû, mènadjî).*

pètûre, f., fêlure. — I a 'ne *pètûre* au tuyau. (Voir : *crin, kèrvûre).*

pétûre, f., pâture, nourriture. — Dju va a criyaus pou cachî l' *pétûre* dè mès lapins ; cachî s' *pétûre* ; on travaye pou gangnî-n s' *pétûre.*

peû, m., peur. — Avoû *peû ;* i d-a stè kite pou in *peû* (il en a été quitte pour la peur) ; aveu plaisant d'un voleur : ça m'a coustè deûs *peûs,* in *peû* d'yèsse pris èy' in *peû* d' nî-n ll'avoû. Folkl.: Pou lès èfants qu'ont *peû* on va à St-Djan à Maurâdje ou bî-n au Botinne.

peûpe, peuple. — El méson dou *peûpe.*

péyard, m., solliciteur importun. — V'la co l' *péyard* qui vî-nt tout djusse pou s' mète a tâbe ; i faut yèsse *péyard* pou v'ni dinner d' si lon. Dicton : Co pus *péyard* qu'in champète. (Voir : *lapard).*

péyî, convoiter, quémander. — Il a *péyî* laumin pou ll'avoû ; c'èst léd d' *péyî* après ç' què lès-autes ont. (Voir : *blèfer).*

péyon, m., papillon. — El *péyon* vole d'ène fleûr à l'aute ; dès *péyons* d' pavè (papillon de couleur) ; dès blancs *péyons* ou *péyon* d' grangn' (papillon blanc). (Voir : *palivole, pèloû).*
2° flocon. — Dès *péyons* d' nîve. (Voir : *payète).*

pèzia, m., péson. — El lok'tî pèse lès lokes avû s' *pèzia.* (Voir : *pèja).*

PIC

p'gna, p'nia, èl kèvô dè *p'gna.* (Voir : *pagna).*

pi, m., pic, outil de houillerie. — Aver d'vin l' vinne avû in *pi.*

pia, f., peau. — Ene *pia* d' lapin ; il èst raméri, i n'a pus qu'èl *pia* èt l' s-ochas ; ène *pia* d' marichau (tablier de forgeron). Dicton : I scorç'roût in cayau pou avoû l' *pia.* On dira d'un malade: Dju n' voûroûs nî-n yèsse dèvin s' *pia;* fé dès *pias* (vomir). Fig.: femme de mauvaise vie. — Il a mariè 'ne fameûse *pia.*

piane-piane, lentement. — Il èst r'passè *piane-piane ;* travayî *piane-piane.*

picante, bonbon de sucre acidulé. — Chuchî dès *picantes ;* dès nwâres, dès roûdjes, dès surtès *picantes ;* dès *picantes* a cwèsses (polyédrique).

pichârd, pisseur. — Qué p'tit *pichârd* què c'èst ç' n-èfant là. Dicton : Sint Mèdard grand *pichârd.* (Voir : *pichoû, - ourde).*

pichate, f., urine, pissat. — Em grand-pé lavoût sès mangn' avû s' *pichate* pou r'fé lès clokètes dè ses doûts ; in mèd'cin al *pichate* (un médecin traitant d'après les analyses d'urine); dèl *pichate* dè couyu (de la mauvaise biére).

piche-pot, vase de nuit. (Voir : *pot d' tchampe).*

pichéye, f., pissée. — L'èfant èst tout cru, il d-a co fét yeunne dè *pichéye.* Fig.: petite distance. — Dè d' ci a s' méson i n'a qu'ène *pichéye.* (Voir : *pas, tire).*

pichî, pisser. — *Pichî* d'vin l' pot d' tchampe. Dictons : I *piche* a mùr come in grand (il se fait homme). C'èst nî-n li qu'a *pichî* l' canâr ; C'è-st-aussi râle qu'ène pouye qui *piche ;* Léchèz *pichî* l' bèdot, c'èst 'ne bièsse qui *piche* laumint.

pich'loter, pissoter. — El broûyard két, èl goutiére *pich'lote.*

pichoû, maillot (d'enfant). — Fé dès brayes èt dès *pichoûs* pou ratinde in èfant.

pichoû, pichourde, pisseur - euse. — Sâprè p'tit *pichoû !* vèl'la co tout cru ! (voir : *pichard).*

pichoulit, m., pissenlit. — Ene salade dè *pichoulits ;* dès fleûrs dè *pichoulit.*

picot, 1° dard. — El *picot* dèl wèsse;
2° épine. — In *picot* d'èspène, d' ronche, dè rosî ;
3° pointe de fer. — In baston à *picot ;* in fi-d'arké à *picots ;*
4° clou dont le mineur se sert pour fixer sa lampe dans la mine ; intasser s' *picot* din l' mésiére pou pinde ès' kinkèt ;
5° djeù d' picot. — m., jeu de fléchette. — Djwer au djeù d' *picot ;* in concours dè *picot ;*
6° capitule de chardon, bardane. — Dès kèrdons à *picots ;*
7° palonnier rudimentaire fait d'une chaîne et d'un bâton taillé en pointe aux extrémités. — Faute d'in lamia, faites in *picot.* (Voir : *pi, pike, piyoche).*

picotâdje, picotement. — Dju va avoû l' catâre, dju sins dès *picotâdjes* dèvin m' gordje.

picoter, picoter, taquiner. — Mès-îs *picot'*tè foûrt ; I m'a co *picotè* rapoûrt à m' galant. (Voir : *arlochî, pikî).*

picotin, m., 1° picotin. — In *picotin* d'avène ;
2° cagerotte à égoutter le fromage blanc. — El sûr dèl makéye goute oûrs dou *picotin.* (Voir : *bostia).*

picot'mint, picotement. — El *picot'-mint* dèl bîje ; sinti dès *picot'mints* d' romatisse.

picron. m., cousin, moustique. — Yèsse agnî-n d'in *picron ;* dj'intinds broûyî in *picron.* Plaisamment : Il èst mimbrè come in *picron ;* èle a dès tètes come dès agnûres dè *picron.* (Voir : *sècron).*

picter, saper, faucher (à la sape). — *Picter* dou fourmint ; *picter* al' machine (faucher à la faucheuse mécanique) ; l'avène èst *pictéye.* Dicton: Avri in spis, mè florit, jun meûrit, julète *pikète,* awout' ramasse tout'. (Voir : *pikèt).*

picteû, « piqueteur », faucheur (à la sape). — Lès *picteûs* vont indamer l' sicoron. (Voir : *awousteû).*

pîd, m., pied. — El pas, les artias, èl plante, èl talon dou *pîd* ; èl cou d' *pîd ;* d-aler a *pîds* dèscaus (marcher nu-pieds) ; ès' rabiyî dès *pîds* 'squ'a l' tièsse ; avoû in *pîd* d'vin èt l'aute dèwoûrs (être à l'article de la mort) ; s'in d-aler lès *pîds* d'vant ; d-aler a *pîds ;* toudi yèsse su *pîd ;* i n' sét su qué *pîd* stamper (il est ennuyé) ; mète lès *pîds* (entrer quelque part) ; i n' fét nî-n bon stamper su s' *pîd ;* il a tant fét d' sès *pîds* èt d' sès mangn' qu'il è-st-arrivè ; deûs places dè plain *pîd* (du même niveau) ; lès *pîds* dou banc ; in *pîd* d' sèle (pied de chaise) ; in cauche-*pîd ;* in *pîd* d' fiér (pied de cordonnier) ; *pîd* d' vigne (cep) ; in *pîd* droût ; mèsurer au *pîd* (ancienne mesure de longueur variant de 29 à 33 centimètre) ; in *pîd* d' deûs paumes; yèsse su voyes èt su *pîds* (être toujours en route) ; in *pîd* d' binoû ; lès *pîds* dèl browète ; in *pîd* d' frane (une jambe en bois).

Dictons : Quand on li done in *pîd,* i prind 'ne gambe ; Vos-avèz l'ér dè sinte mès *pîds* (vous vous fichez de moi) ; In plat-*pîd* (un flatteur) ; vos m'tèz vos *pîds* d'vin mès solés (vous prenez ma place) ; Il a lès quate *pîds* blancs (il est intègre) ; mète lès *pîds* à les bancs (préparer une combinaison - Rœulx).

Devinette : Chîs *pîds,* quate orèyes, èl trau dou cu su l' dos ? In-ome à baudèt.

pidjon, pigeon. — In *pidjon* cindrè, may'tè, mouch'tè, agace ; in bleû *pidjon; pidjon* voyajeûr ; *pidjon* campinére, capuchin , etc.; fé din lès *pidjons* (être colombophile) ; couri à *pidjons ;* bâguî dès *pidjons ;* mète in *pidjon* pou tout (engager un pigeon pour les mises et les « poules »); in mariâdje dè *pidjons* (accouplement illégitime). (Voir : *couloir, pidjonisse).*

pidjonîⁿ, m , pigeonnier, colombier. — In bia *pidjonîⁿ ;* in bon *pidjonî-ⁿ* (colombier contenant de bons pigeons). (On dit aussi *coulombî* - Naast).

pidjonisse, m., amateur de pigeons. Il èst passionè *pidjonisse.* (Voir : *couloneû).*

piè-sinte, f., sentier. — Coûper au coûrt pa l' *pièd-sinte.* (Voir : *voye).*

pièrdant, perdant. — Au djeù il a toudi dès *pièrdants* èt dès gangnants.

pièce, pièce. — Mète ène *pièce* à 'ne marone ; ène *pièce* dè bûre ; ène *pièce* dè grangn'. Dicton : Il a toudi 'ne *pièce* à mète au trau (il a la réplique facile).

pièrde, perdre. — *Pièrde* pacyince ; *pièrde* ès' djournéye (chômer ou faire un mauvais marché) ; *pièrde* èl tièsse ; i *piérd* ès' tamps a v'ni doûci. Dictons : I n' *piérd* rî-n à ratinde ; i fét bleû ayu ç' qu'i s' *piérd ;* quand on va al ducace on *piérd* ès' place ; yun d' *pièrdu,* deûs dè r'trouvè ; *Pièrdu,* perdu. — Couri come in *pièrdu ;* souner au *pièrdu ;* il èst *pièrdu* dè s' coumére ; punre *pièrdu* (pondre dans un endroit caché) ; Pière-*pièrdu* (ancien lieu-dit à La Louvière).

Piére, Pierre. — Mète sint *Piére* su l' bon Dieù (boire ou manger du médiocre après du bon) ; Saint *Piére* (Haine-Saint-Pierre) ; on-a d'visè d' *Piére* èt Paul (de l'un et l'autre ; de chose et d'autre).

piére, f., pierre. — Dèl bleûse *piére;* djèler à *piére* finde (geler très fort) ; dèl *piére* dè Scaussènes ; *piére* infernale (pierre a cautère) ; *piére* dè feû (silex). (Voir : *cayau).*

pièrète, f., noyau. — Dès *pièrètes* dè prones ; dès *pièrètes* dè chèrîjes; djwer à *pièrètes.* (Voir : *noya).*

pièrke, f., perche. — Dès *pièrkes* à féves (échalas de haricot); ène *pièrke* au savon (mât de cocagne); ène grande *pièrke* (femme de grande taille); lès pouyes doûrt' à *pièrke.* Plaisamment : Abate dou broûyard avû 'ne *pièrke.* Dicton : Il a stièrdu s' bèc al *pièrke ;* torkî s' nèz al *pièrke* (il a perdu l'occasion).

pièrkète, f., petite perche.

pierkî, perché. — Il èst lauvau *pierkî* su l' baye dou pachî.

pièrot, m., pierrot, moineau. — Dès pièrots d' bos (friquet); dès *pièrots* d' crabote (moineau franc) ; in cèp' à *pièrots;* èl *pièrots* tchipète ; ène nitéye dè *pièrots.* Formulette : Chacun s' pâssion, lès *pièrots* c'èst pou lès strons. (Voir : *pèrot).*

pièrot, m., Pierrot de théâtre, travesti carnavalesque. — Ene binde dè *pièrots* (société carnavalesque); fé lès *pièrots* (se costumer en pierrot); *Pièrot* vit co: jeu populaire qui consiste à se passer entre joueurs un bâtonnet incandescent sur lequel chacun souffle en disant « *Pièrot* vit co », le perdant est celui à qui échoit le bâtonnet éteint.

pièrte, perte. — Il a yeû dès *pièrtes* dèvin s' comèrce ; èl feûme T.n a yeû 'ne *pièrte.* Dicton : *pièrte* èt gangn' c'èst *marchandîse.*

pièttri, f., perdrix. — ène compagnîye dè *pièttris ;* dès djonnes dè *pièttris* (perdreaux).

pif, m., pif, cryptorchide (cheval ou cochon). — I n' faut nî-n couper ç' poulangn' là, c'è-st-in *pif'.* (Syn.: ro).

pif, pouf, panf, onomatopée imitant des détonations.

pifiot, pifot, pafiot, pèfiot, m., bibelot, petit objet sans utilité, meuble sans valeur. — Il a dès *pifiots* plangn' ès' guèrnî-n ; on lieû r'vindra leûs *pifiots* : n'ont qu' sakant vîs *pifiots.* (Voir : *rambufèts, soûrts).*

pifu, m., espèce de troène. — Inne âye dè *pifu.*

pike, pique, rancune. — Gusse a 'ne *pike* conte dè mi ; fé passer lès *pikes* èt lès pokes (faire passer les baguettes).

pike èt mike, brouille. — Il è-st-in *pike èt mike* avû s' visin. (Voir : *bisbrouye).*

pikèt, m., 1° piquet, attache. — Roû (raide) come in *pikèt ;* alouyî l' gâde au *pikèt ;*

2° sape. — Bate ès' *pikèt ;* scurer s' *pikèt ;* ène mance dè *pikèt ;* in avèt d' *pikèt ;*

3° jeu de cartes (piquet). — Djwer 'ne pârt au *pikèt.*

pikète, f., pointe (du jour). — Al *pikète* dou djoû, èl co cante.

pikète, f., femme agressive, chicanière. — El feûme dou Blanc, c'è-st-ène *pikète ;* èle ataque tous lès djins pou lès afronter. (Voir : *gripète).*

pikî, piquer. — *Pikî* in clau d'vin l' mùr ; ès *pikî* à lès ronches ; *pikî* à-z-îs; *pikî* dès fleûrs din-in pot ; *pikî* al machine ; èl co a *pikî* l' pouye (sailli), lès-ûs sèront *pikîs* (fécondés) ; èl fumèle dè lapin a stè *pikéye ;* vos-avèz *pikî* Djan, rapoûrt à s' feûme. (Voir : *stikî, r'pikî).*

pilasse, f., pilastre. — Lès *pilasses* dè d'vin l'èglîje. (Voir : *pilé).*

pile, f., bêche. — Fouyî al *pile ;* in fiér dè *pile* (profondeur du fer de la bêche); tirer pètotes al *pile ;* ène *pile* dè foû. (Voir : *fournwâze, pèle).*

pilé, pilier. — In *pilé* d' cabarèt ; in *pilé* d'èglîje. (Voir : *pilasse).*

piler, donner un coup de pied (en parlant du cheval). — Atincion au ronsu pace qu'i *pile ;* il èst co prèsse à *piler.*

pîler, piailler. — Mès djonnes dè pidjons *pîl'tè* co ; dj'intinds lès djonnes d'agace *pîler* d'vin leû nid ; mè stoumac *pîle* (ma poitrine siffle). (Voir : *roucler).*

pilot, piquet, pieu. — Intasser dès *pilots* pou rassîr in p'tit pont. (Voir : *pikèt, pilé).*

pilùre, f., pilule. — Dès *pilùres* pou l'èfrajîye ; dès *pilùres* pou purdjî ; dès *pilùres* pou l' tous'. Fig.: Avaler l' *pilùre* (croire un mensonge); Fé dès *pilùres* (se retirer des morveaux du nez); dijèrer l' *pilùre* (en prendre son parti).

pimper, pimponer, parer, pomponer. Ele vût s' *pimper* come ène grande madame ; èle èst *pimpéye* come ène mam'zèle.

pinake, m., taudis. — Qué *pinake,* ène trouye pièrdroût sès cotchots !

pincha, m., pincée de fibres. — In *pincha* dè stoupes.

pinche, f., pince, servant de levier. — Ene *pinche* dè paveû ; ène *pinche* dè maçon ; dèsmoli, tchaukî, soul'ver al *pinche.* (Voir : *aspèk, brécâdje, èpinche).*

pinchète, f., pinçon. — Fé 'ne *pinchète ;* doner in bètche à *pinchètes* (embrasser quelqu'un en lui pinçant les deux joues) ; prinde à *pinchète* (saisir du bout des doigts).

pinchéye, f., pincée. — Ene *pinchéye* dè sé, dè suke, dè cindes, etc,

pinchî, pincer. — *Pinchî* l'èfant pau cu pou l' fé brére ; i m'a *pinchî* pau bras (il m'a pincé au bras) ; il m'a *pinchî* 'squ'au sang ; *pinchî* dès fleûrs, dou toubac, etc.; *pinchî* 'ne taye; *pinchî* dou fin suke. Fig.: El vint d' bîje *pinche ;* il a stè *pinchî* dou champète.

pinchon, pinson. — Canter come in *pinchon ;* ène fumèle dè *pinchon ;* in concoûrs dè *pinchons* (concours de chant qui classait premier l'oiseau ayant chanté le plus de fois pendant une heure); tinde à *pinchons ;* t't-aussi gué qu'in *pinchon.*
Dicton : Il è-st-arivè come èl *pinchon* Batisse, i n' dit rî-^{n} mais i n'in pinse nî-^{n} mwins. (Voir : *amourète, biscorion, biscotia, biscowik').* Formulette : Dèspindèz vo gayole, vo *pinchon* èst batu.

pinchonisse, m., amateur de pinson. — Folklore : Jadis les *pinchonisses* brûlaient les yeux de ces oiseaux pour les rendre aveugles et les faire chanter davantage. Cette coutume, condamnée par la loi, a disparu.

pindâdje, pendaison. — In *pindâdje* dè cramyon.

pindant, 1° pendant. — El *pindant* d'ène corniche ; dj'ai acatè in deûsième câde pou fé l' *pindant* avû l' premî-^{n} ;
2° boucle d'oreille. — Dès *pindants* d'oûr ; fé dès *pindants* avû dès chèrîjes.

pindant, pendant. — *Pindant* ç' tamps là, il a lumè ; il a v'nu *pindant* què d' dormoûs.

pinde, pendre. — *Pinde* ès' djakète au port'mantau ; *pinde* èl cramyon. Dictons : I fauroût yèsse *pindu* à 'ne broke pou l' chèrvi ; i li in *pind* ôstant d'zeûr lès-îs ; Dju vûs yèsse *pindu* si dju m' trompe ; il èst losse à *pinde* (il est excessivement farceur) ; il èst pîre qu'à *pinde* (plus que pendable).

pindrîye, f., penderie. — *Pinde* sès lokes din l' *pindrîye.*

pindu, pendu. — Aussi rède qu'in *pindu ;* avoû dèl corde dè *pindu* (avoir de la chance) ; il a mèritè d'yèsse *pindu.* Dicton : Il a 'ne chance dè *pindu.* Folklore : In boukèt d' corde dè *pindu* ça porte boneûr ; on n' pût nî-n coûper l' corde d'in *pindu.* Juron : Dju vû yèsse *pindu* qu'il èst là !

pingne, m., peigne. — In *pingne* à poûs (très fin) ; *pingne* à dèscoum'ler; *pingne* à chignon ; in *pingne* à s' né (sorte de rateau servant à enlever lès sénés dans les cultures).
Dicton : I n'èscapra nî-n pus qu'in poû su in *pingne. Pingne* dè sorciére (chardon à foulon) ; Sarkèler dès *pingnes* dè sorciére dèvin l' fourmint. (Voir : *èstrîye).*

pingnî^{n}, peigner. — *Pingnî^{n}* in èfant; *pingnî^{n}* sès ch'feûs; *pingnî^{n}* l' crinniére èyè l' keûye d'in k'vau ; *pingnî^{n}* dèl linne.

pinser, 1° penser. — *Pinser* à s' coumére ; il a pus à *pinser* qu'a dîre ; dj'ai *pinsè* d' mori ; c'èst bî-n ç' què d' *pinse ;* i n'a qu' li à *pinser* (il n'a que la charge de sa personne) ; *pinser* à mau, *pinser* lon ;
2° croire. — I *pinse* qu'i courra toudi ; i n' faut nî-n *pinser* qu'il est si riche què ça.
Dicton : I *pinsoût* d' mète ès' mangn' su in campyon èy' il ll'a mis su 'ne vèsse dè leû (il a eu une déception). - (Voir : *apinser* (add.), *rapinser, sondjî).*

pinséye, pensée. — Il a yeû 'ne bone *pinséye* d'vant d'mori; fé in boukèt d' *pinséyes* (fleurs).

pinsion, f., pension. — Prinde ès' *pinsion :* d-aler in *pinsion.*

pinsionè, - éye, pensionné, - e. — Il èst *pinsionè* dou k'min d' fiér ; inne institutrice *pinsionéye.*

pinsioner, pensionner. — Ï va s' fé *pinsioner* pou maladîye.

pinsionére, pensionnaire. — Il èst *pinsionére* au colége. (Voir : *lodjeû).*

Pint'coute, Pentecôte. — Yèsse rabiyî pou l' *Pint'coute ;* c'è-st-arivè intrè Mombeûje èyè l' *Pint'coute* (dans un lieu indéterminé, inconnu).

pinte, f., pinte (valant un demi-litre). — Ene *pinte* dè biére ; ène *pinte* dè lét; bwâre sès *pintes ;* in pot d' chîs *pintes.* (Voir : *canète, pot).*

pinte, f., pente. — El *pinte* dou toût ; ène tère in *pinte* (en déclivité) ; doner dèl *pinte* à in condût ; glichî su 'ne monvése *pinte* (dévoyer).

pinte, peintre. — In ouvrî, in artisse *pinte.*

pinteû, buveur de *pintes* de bière.

pintûre, penture. — Pinde in uche su *pintûres* ou bî-n su toryons.

pinturlurer, peinturer. — On-a v' nu *pinturlurer* in mawoumèt su no pègnon.

pipe, pipe (var.: *pupe).*

pîpète, jeu de cache-cache. — Djwer à *pîpète ;* fé *pîpète* (Rœulx).

Pîpète, lieu-dit à Mignault.

pipi, fé *pipi* (terme enfantin). (Voir: *pipisse).*

pipike, piquant, épine (terme enfantin). — Atincion, no p'tit, il a dès *pipikes.*

pipisse, terme enfantin, pissée. — Fé *pipisse.*

pipite, pupitre. (Voir : *pèrpite).*

pipyâr, fumeur de pipe. — Il a toudi s' pipe à s' bèc, èl *pipyâr.*

pipyî, fumer gauchement ou par excès. — I n' fét qu' *pipyî* toute ène sinte djournéye.

pîre, pire, pis. — El *pîre* dè tout ; ça va d' *pîre* in *pîre ;* il a *pîre* què ça ; c'èst co *pîre.* Dictons : I vaut mèyeû ainsi qu' co *pîre ;* i li d-a dit *pîre* qu'à pinde.

Piroû, nom propre de chat. — No *Piroû* a co pris 'ne sori.

pis'rine, f., urinoir. (Var.: *pich'rine).*

pistolèt, pistoulèt, petit pain. — Mindjî dès *pistolèts ;* dès *pistoulèts* au gambon.

pîtèrin, pîd-tèrin, pied franc (arboriculture). — Grafyî su *pîtèrin.*

pit'lâdje, puddlage. — Il è-st-au *pit'lâdje* à l'aminwâr.

pit'ler, puddler. — *Pit'ler* c'è-st-in foûrt ouvrâdje.

pit'leû, puddleur. — El *pit'leû* a s' visâdje apè pa l' caleûr.

pis, pis. — No vake fé s' *pis,* èle va véler.

pitchote, Tiène dèl *Pitchote,* lieu-dit à La Hestre.

pîtyî, 1° piétiner. — Il a *pîtyî* d' colére ;
2° trotter. — Il a d'vu *pîtyî* p' ariver in tamps ;
3° remuer les pieds. — L'èfant *pîtèye* dèvin s' bèrce ;
4° se mettre « au pas » au jeu de billes, etc.; *pîtyî* droût. (Voir : *pètoter).*

piyâdje, pillage. — Lès voleûrs ont fét in *piyâdje* d'alûre ; on vind doûlà, c'è-st-in vré *piyâdje.*

piyârd, pillard. — Lès *piyârds* ont tout raf'tè.

piyî, piller. — *Piyî* 'ne méso ; on a tout *piyî* pindant l' feû ; èl vint d' bîje a tout *piyî* din lès gardins.

piyoche, pioche. — Travayî al *piyoche.* (Voir : *pi).*

piyocheû, piocheur. — Lès *piyocheûs* dou k'min d' fiér. Fig.: travailleur acharné. — I gangne dès liards, mais c'è-st-in *piyocheû.*

piyochî, piocher. — *Piyochî* d'vin l' marlète ; il a *piyochî* à 'lèscole pou li yèsse premî-n.

piyone ou pyone, f., rose pionne, pivoine. — Dès blankes, dès rôses, dès roûdjes *piyones.* On dit : roûdje come ène *piyone.*

placard, m., tache d'encre ou de boue. — Vos-avèz keû d'vin lès bèrdouyes què vos-avèz dès *placards* su vo marone ? *Placard* (croisée de chemins). — Lieux-dits à Carnières, Chapelle-lez-Herlaimont et La Louvière. — Terme de houillerie *(plateure).*

plafô, m., rustre, crasseux. — Alèz vos dèscroter, *plafô !* Il èst toudi fét come in *plafô* (il est toujours crasseux); I s' dèvîse come in gros *plafô.*

plafonâdje, plafonnage. — Dou bia *plafonâdje ;* in *plafonâdje* al cause ; dou *plafonâdje* au cimant.

plafoneû, plafonneur. — Ene truwèle, ène plâtrèce, in bac dè *plafoneû ;* in maneûve dè *plafoneû* (un aide-plafonneur) ; dou mortî d' *plafoneû.*

plake, f., gant de joueur de balle, il est en cuir bouilli et en forme de coquille.

plakète, ancienne pièce de monnaie valant seize « çanse ». Formulette : racuzète a chon *plakètes.* Dicton : El cî-n qu'a pindu s' langue a bî-n gangnî-n s' *plakète* (se dit en parlant d'un bavard).

plakî, 1° plaquer. — In meûbe *plakî* d'acajoû ;
2° enduire de boue. — *Plakî* l' pot d' l'èstûve avû dèl crasse tère. (Voir : *indaubouzer).*
3° plaquer, abandonner, — *Plakî* s' coumére.

plan, plan, invention. — Sakî s' *plan;* avoû tous lès *plans ;* in *plan* d' sorcî (une mauvaise plaisanterie) ; in *plan* d' diâle ; monter in *plan* conte ène saki. (Voir : *blan).*

plançon, m., plant de pomme de terre. Dès *plançons* d' pètotes ; fé djarner sès *plançons.*

plandiére ou prandiére, f., sieste. — Em nène fét *plandiére* après s' dinner. (Voir : *kart-d'eûre, nikèt, nwènéye).*

plane, m., platane, plane. — Dou bos d' *plane.*

planète, f., horoscope. — Avoû 'ne fayéye *planète ;* ès' fé dîre ès' *planète* pa 'ne bateûse dè cartes.

planeû, planeur. — In *planeû* d' toles.

plangn', plein. — El sèya èst *plangn'* d'yau ; mès solés sont *plangn'* dè bèrdouyes (couvert de) ; in *plangn'* dè soupe.
Fig.: ivre. — Em' n-ome èst rintrè *plangn'* ayér ; *plangn'* come ène dike. (Voir : *bèrzinke, chik'tè, plin, plène, zouf'tè).*

plangne, plaindre. — I s' *plangn'* toudi, il èst fin cras ; ès' *plangn'* d'ése ; *plangne* in maleûreûs ; on Il'a co *plangn'-du ;* on l' *plangn'droût* al vîr ; *plangn'-dèz-l'.* Dicton : El cî-n qu'a fét s' nèz n'a nî-n *plangn'du* l' déréye.

plangn'dârd, - e, plangn'dô *plangn'deû, - euse,* geignard, - e. — Qué *plangn'dô !* i n'èst jamés continî. Dicton : I faut s' dèfyî d'in vantard pus qu' d'in *plangn'dô.*

planke, f., plante (du pied). — Il a dès durèsses al *planke* dè sès pîds.

planke, plantche, f., planche. — Dès *plankes* dè kinne ; dès tènès *plankes ;* ène *planke* à poli (planche de repasseuse) ; ène *planke* al soupe (planche sur laquelle on hache les légumes). Fig.: Ene coumére come ène *planke* (une femme à la poitrine plate). (Voir : *dosse, (è)rlâve).*

plankète, plantchète, planchette.

plankî, plantchî, plancher. — In *plankî* languètè ; in *plankî* d' kinne ; yèsse su l' *plankî* (être ruiné).

plankî, plantchî, planchéier. — *Plankî* in guèrnî-n. (Au Rœulx : *plankèyî).*

plan'rèce, f., panneresse, brique placée en parement dans le sens de la longueur du mur. — Fé in tas d' *plan'rèces* èy' in tas d' boutisses. (Var.: *pan'rèce).*

plan'rèce, f., planeuse, machine pour planer les cylindres de laminoirs.

plantâdje, plantage, plantation. — Au *plantâdje* pètotes (moment où l'on plante les pommes de terre).

plantche, plantchète, planche, planchette. (Voir : *planke, plankète).*

plantchî, plancher, planchéier. (Voir: *plankî).*

plantchot, petit plancher. — Fé in *plantchot* pou passer d'ssu.

planter, planter. — *Planter* pètotes, toubac ; *planter* lès guîyes (dresser les quilles).

planteû, planteur, homme qui « plante » les quilles au jeu. — Payî l' *planteû.*

plantin, plantain. — Mète dès fwèyes dè *plantin* su 'ne cochùre pour sakî l' feù; dès spis d' *plantin.* (Voir : *langue dè tchî-n).*

plantoû, m., plantoir. — Fé dès traus au *plantoû* pou r'pikî dès porias.

plat, - e, plat, - e. — In *plat*-cu (petit verre sans pied) ; èl *plat* fuja ; èl *plat* vèria (targette) ; ène plate-*binde;* ène *plate* bûse (poële à buse plate); dou bos d' *plate-fèsse* (bois scié dans le sens opposé au quartier). Subst.: In *plat* d' pètotes ; èl *plat* dèl mangn' (la paume) ; bate dou *plat* (en rabattre) ; c'è-st-in *plat* pîd (un rempant) ; ène *plate-fourme* ; D'ai yeû in *plat* d' grogne in rintrant.

plastron, m., cravate. — In *plastron* d' swa. (Voir : *crowate).*

plâte, plâtre. — Plafoner au *plâte.* (Voir : *mortî).*

plate, f., sablière (pièce de charpente).

platène, f., 1° forme en tôle servant à la cuisson du pain et des pâtisseries. — Dès *platènes* al tarte ; ène *platène* au pangn' ;
2° morceau de tôle servant de palet à certains jeux (voir : *galène).* — In djeù d' *platène ;* djwer à *platènes ;*
3° cymbale. — Djwer dès *platènes ;*
4° rotule. — El *platène* dou gu'gnou.

plati, étendre (terme de verrerie). — C'è-st-au strakoû qu'on *platit* l' vére.

platia, m., 1° plateau. — Lès *platias* d'ène balance ;
2° vaisselle. — èrlaver lès *platias;*
3° tesson, débris de faïence. — Garni in mùr avû dès *platias.* Fig.: Dju li ai foutu su s' *platia* (je lui ai dit son fait). (Voir : *bidon, kèrtin, pifiot, soûrt).*

platichâdje, étendage du verre.

platicheû, m., ouvrier « étendeur » de verrerie. — Bouter pou *platicheû.*

plat'néye, f., platée. — Ene *plat'néye* d' ratatouye.

plâtrèce, palette de plafonneur. — Fini in plafond al *plâtrèce.*

plauplau, colporteur, marchand de poterie et faïence. — Dj'ai acatè dès jates au *plauplau.* (Voir : *plautilète).*

Plautî, lieu-dit à Anderlues.

plautilète, f., article de poterie ou de faïence ; colporteur de ces articles. — V'là l' *plautilète* qui passe. — Cri annonçant son passage : Marchand d' *plautilètes* pou dou fiér, dès lokes èt d's-ochas!
En été ce marchand colportait des cerises qu'il troquait contre des chiffons ou ferrailles d'où le refrain :
C'èst mi qui crîye in plèn-ér
A chèrîjes, à chèrîjes
Pou dou vî fiér.
(Voir : *plauplau, rafèra).*

plâye, f., plaie. — Ene *plâye* qui suwine (une plaie qui suinte) ; avoû 'ne *plâye* à s' gambe. (Voir : *dèsplayî).*

playis', f., plie. — T't-aussi plate qu'ène *playis' ;* ène fristouye dè *playis'.*

pléd, m., plaid, caquet. — Avoû tous sès *pléds* (être en verve) ; dju li rabach'rai sès *pléds* (je lui rabatterai son caquet); il a sès *pléds* rabatus ; l'èfant r'twève sès *pléds* quand sès maus sont woute.

plédwâre, cancanière. — V'là lès *plédwâres* inchène, èl coron va yèsse dèsbiyî. (Voir : *canlète, calôde).*

plédyî, plaider. — Ele a seû *plédyî* s' cause.

plène, plaine. — Ene *plène* dè djeùs.

plène, pleine. (Voir : *plangn', plin).*

plére, plaire. — I s'a bî-n *plét;* ène pètite châritè s'i vous *plét;* ène coumére fét tout pou *plére ;* s'i *plét*-à Dieù.
Dicton : I n' faut rî-n pou *plére* èt co mwins' pou *dèsplére.* (Voir : *dèsplére).*

plésant, - e, plaisant, - e, enjoué, - e. — In *plésant* marmot ; ène *plésante* coumére ; il èst si *plésant* qu'i f'roût rire in cayau. (Voir : *coria, doke, drole).*

plési, plaisir. — Fé *plaisi* à 'ne saki; avoû dou *plési ;* travayî pou s' *plési ;* d-avoû à Dieù *plési* (en avoir à satiété); c'èst *plési* d' vous (vous êtes serviable); c'èst *plési* d' vous pou fé 'ne sakè.

pleùme, plome, f., 1° plume. — Lidjér come ène *pleùme ;* dès *pleùmes* dè pouye, dè pidjon, etc. Dicton : Pou avoû sès *pleùmes* i faut dèl yau tchaude (il est avare) ; c'èst lès bèlès *pleùmes* qui fés'tè lès bias mouchons ; c'èst l' pus bèle *pleùme* dè s' capia. (Voir : *pèna, pluma, plumion).*
2° plume à écrire. — Escrire al *pleùme ;* scrîre avû in portè-*pleùme.*

pleùmion, plomion, plumion, m., filament d'étoffe ou de laine, flocon. — Pèrdèz l' brouche pou ramouner, i fét plangn' dès *pleùmions* padzous l' drèsse; i két dès *plumions* d' nîve. (Voir : *dèsplomer).*

pleûve, plève, f., pluie. — Avoû dèl *pleûve ;* ène *pleûve ;* lès *plèves* dè Sint Djan. Dicton : Il vaut mèyeû deûs roséyes qu'ène *plève ;* i pût fé l' *plève* èt l' bon tamps (il est très influent). (Voir : *drache, lavache, èspoufréye* (add.), *nuwéye).*

pli, m., 1° pli. — Ene taye à *plis.* (Voir : *kèrtias)* ;
2° levée (au jeu de cartes). — Fé tous lès *plis,* c'èst fé doûbe ;
3° l'ouvrâdje n'a fét qu'in *pli* (l'ouvrage a été mené rondement) ; i n'a fét qu'in *pli* pour d-aler ll' sakî (sans hésitation) ;
4° habitude. — Il a pris l' *pli* d' d-aler au cabarèt.

plin, plène, plein, - e. — El cuvèle èst *plène* d'iau ; *plin* djoû *plène* eûre ; c'èst *plène* leûne ; ès' tayète èst *plène :* èl vake èst *plène* dè s' deûsième via ; i d-a tout *plin,* tout *plin ;* in *plin* d' soupe (un obèse). (Voir : *plangn').*

plin-pîd (dè), de plain-pied. — Avoû tous sès places dè *plin-pîd.*

Plintchinne, lieu-dit à Anderlues.

plintiveû, - se, ample. — Vo djilèt èst *plintiveû* ; vo marone èst *plintiveûse;* nos-arons dès pètotes à *plintiveû* (en grande quatité); nos avons fét ducace, il avoût d' tout *plintiveû* (à profusion). (Voir : *arlouye, pluntè).*

plok, hébété, stupide. — I d'meûre *plok'* come in sa d' brûs ; il a keû *plok'* sans mouf'ter. (Voir : *mèke, paf', rèyus').*

plôke, plauke, 1° épidémie. — L'èfant a lès roudjeûrs, c'èst co 'ne *plôke* qui roûle ;
2° indisposition, fatigue. — I r'kèt co d'vin s' *plôke* à yèsse èscrand. (Voir : *implôkî, mènéye, uripîye).*

plome, f., plume. (Voir : *pleûme).*

plondjeû, plongeur. — Dj'ai vu lès *plondjeûs* plondjî d'vin l' canâr.

plondjî, plonger. — *Plondjî* d'vin l'iau ; pou *plondjî* i faut savoû nadjî.

plondjon, m., plongeon. — Fé in *plondjon* d'vin l'ètang ; fé l' grand *plondjon* (mourir).

plotche, f., petite masse (de beurre, etc...). — Ene pètite *plotche ;* ène *plotche* dè bûre ; ène *plotche* d'arzîye ; ène *plotche* dè sé. Dicton : I n' wéte nî-n à 'ne *plotche* (il n'est pas parcimonieux ni délicat).

plotchète, petite « *plotche* ». — Ene *plotchète* dè bûre, dè sé ; prinde dou bûre pa *plotchètes.*

plotchî, faire à demi. — Ele nè fét qu' *plotchî,* i faut toudi qu'on l' swîvisse. (Voir : *potchî).*

plote, 1° pelote. — Ene *plote* à-z-èguîyes ;
2° balle pelote. — Ene partîye dè *plote ;* in concours al *plote ;*
3° pécule. — Il a èritè 'ne fameûse *plote* dè s' nonke.

ploter, battre. — S'i clinke d'ène pate dju vas l' *ploter* d'alûre. (Voir : *crèter, èrbuskî, erploter, trikî).*

ploteû, joueur de balle pelote. — Ene partîye dè chink bons *ploteûs.*

plotoû, m., gourdin. — Lès grèvisses ont passè avû leû *plotoûs ;* dju li-ai stindu m' *plotoû* au long d' sès rangn'. (Voir : *baston, crètî, kinnia, spèlî).*

ploukî, plukî, 1° effeuiller, grappiller. — *Ploukî* dès flotches dè trinèle ; *ploukî* dès grouzèles ;
2° manger sans appétit, pignocher. — Comint voûrîz qu'i s'roût foûrt, i n' fét jamé qu' *ploukî.* (Voir : *ploukiner).*

ploukin, plukin, m., charpie. — Mète dou *ploukin* su 'ne cochûre. (On dit aussi *charpi* (s, m.).

ploukinâdje, plukinâdje, action de pignocher.

ploukiner, plukiner, 1° grappiller. — *Ploukiner* in grouz'lî ;
2° manger sans appétit. — *Ploukiner* din s' n-assiète ;
3° picorer. — Lès pouyes *ploukin'tè* l'ièrbe dou pachî ;
4° faire de la charpie. (Voir : *mèchner, spèpyî).*

ploukineû, plukineû, - se, (synonyme : *ploukteû).*

ploukter, plukter, manger sans goût.

ploukteû, - se, plukteû - se, qui mange sans appétit. — Vo fîye c'èst 'ne pètite *ploukteûse.*

ploumiche, parcimonieux, - euse, avare. — Ele èst trop *ploumiche* pou lès liards qu'il a. (Voir : *arâbe, leû, ours').*

plouploutche, m., compote. — Dou *plouploutche* dè pun (au Rœulx : *ploutche).* (Voir : *condwève, ramplumu).*

plouyâdje, pliage, courbement. — El baston a skètè au *plouyâdje ;* on caufe èl fiér pou fé lès *plouyâdjes.*

plouyète, f., ployon, demi-cercle en osier qu'on fixe au bas du manche de la faux pour ramasser l'herbe en « ondène ». — Dès *plouyètes* d'ojére ; dès *plouyètes* dè roja. (Voir : *fô* add.).

plouyî, plier, courber, fléchir. — *Plouyî* l' fiér pou fé dès-avèts ; l'arbe *plouye* au vint ; i s'in va tout *plouyî* (courbé) ; il a *plouyî* d'vant s' chèf. Dictons : I vaut mèyeû *plouyî* qu' rompe ; i n' *plouy'roût* ni co d'vant l' guiyotine.

plouyùre, f., pli, pliure. — Em' cote s'ûse al *plouyùre ;* fé 'ne *plouyùre* dèvin l' déréye. (Voir : *bondi).*

pluk', m., 1° part, ration insuffisante. — In pièrot ç' n'èst qu'in *pluk'* pou in gros myeû come li ; il a fét inne éritance mès c'è-st-in p'tit *pluk' ;*
2° qui mange sans appétit. — C'è-st-in p'tit *pluk',* i n' mindje nî-n pus qu'in pièrot. (Voir : *nacsieû, brouchîle).*

plumâdje, m., plumage. — C'èst l' bia *plumâdje* qui fét lès bias mouchons. (Voir : *pèna).*

pluma, m., 1° panache, plumet. — Lès musicyins dou Bosquèt ont dès capias à *pluma ;* lès *plumas* dès mouchons dèl pièrke à l'arc ;
2° sorte de graminée à aigrette, agrostis. (Voir : *ramounète).*

pluntè (a), à foison. — Il a yeû dès pètotes à *pluntè.* (Voir : *plintiveû).*

pluviner, bruiner. — I *pluvine,* c'èst l' broûyârd qui két.

pluvwâr, pleuvoir. — Il *plût* a sèya ; i vût *pluvwâr* (il y a menace de pluie); i *plût* dès pièces dè chon francs. Dictons: Quand i *plût* su l' curè, i goute su l' clèr; Vos blèfèz èt vos dites qu'i *plût ;* I *plût* à *bouyons* c'èst pou twâs djoûs t't-au long ; Quand i n' *plût* nî-n i goute. — Formulette : I *plût,* l' solèy' lût, lès sorciéres sont à Fèlû; Quand il *plût* èt què l' solèy' lût on dit qu'èl diâle marîye s' fîye. (Voir : *pleuve).*

pô, (Voir : *pau).*

pochon, m., pot (à bière, à lait). — Bwâre in *pochon ;* rimpli lès *pochons ;* dès *pochons* d' tous lès grandeûrs. (Voir : *cane, canète, pinte, pot).*

pogn', pougn', f., 1° poing. — Avoû 'ne grosse *pogn' ;* ène bataye à coûps d' *pogn' ;*
2° poigne. — Avoû dèl *pogn'.*

poke, f., coup. — Il a fét 'ne *poke* à m' cok'mâr ; i s'a fét 'ne *poke* à s' tièsse in kèyant ; il a dès *pokes* pa t't-avau li. Fig.: Il a 'ne fameûse *poke* (il est déséquilibré). (Voir : *brogne).*

pokète, f., vésicule de variole ou de varicelle. — Avoû lès nwârès *pokètes* (variole) ; lès *pokètes* volantes (varicelle) ; yèsse gravè d' *pokètes ;* on ll'a vaccinè, il a twâs *pokètes* à s' bras (pustule de vaccin). (Voir : *camoussè).*

pokeû, - se, tuberculeux, - se (en parlant des animaux). — In g'vô *pokeû,* ène vake *pokeûse.*

pokî, blesser, heurter. — I m'a *pokî* d'in coûp d' cayau ; s'i r'passe i va yèsse *pokî ;* i s'a *pokî* conte èl soumî-n ; èle èst bî-n *pokéye* dou coûp qu'èle a yeû ; i cache à vos *pokî.*
Fig.: Il èst *pokî* asseûrè pou fé 'ne bièstrîye parèye (il est toqué). (Voir : *cochî, cwafer, stèfler, tokî).*

polak', rustre. — Il èst yoûrd, il èst sans alùre, c'è-st-in vré *polak'.*

Poldine, Léopoldine.

poli, 1° polir. — *Poli* dou cwîve ; *poli* dou marbe ; *poli* in meûbe ;
2° repasser : *Poli* 'ne kèmîche ; in fiér à *poli,* ène planke à *poli.*

policheû, - se, polisseur, - euse, repasseuse. — In *policheû* d' marbe ; èl *policheûse* a poli tous mès lokes ; fé l' mestî d' *policheûse.*

polichwâr, m., fer à repasser. — In *polichwâr* dè fonte ; in *polichwâr* à brèjes. (Voir : *fiér-à-poli).*

polimint, poliment. — I m'a dit ça bî-n *polimint.*

Poline, diminutif d'Apolline.

Polite, Hippolyte.

polwâr, pouvoir. — Dju *pûs* m'in d-aler, nos *polons,* vos *polèz* travayî ; quand on *vût* on pût ; i n' *peul'tè* nî-n fé ça ; dju n' *pûs* mau d' li dire ; i *pût* mori tout d'in coûp ; nos *polons* l' fé. (Voir: *povwâr).*

pompâdje, pompage. — On fét l' *pompâdje* dèl fosse avû l' machine à feû.

pomper, 1° pomper. — *Pomper* puria ; 2° boire avec excès. — Il a mau s' tièsse, il a trop *pompè* ayér.

pompeû, grand buveur. — Ele a mariè in *pompeû* ,il èst toudi plangn'. (Voir: *buveû, chnikeû, pinteû).*

pont, 1° s. m., point. — L'ouvrâdje è-st-à *pont ;*

2° point, nul, aucun. — I n' d-a *pont* d' parèy' ; on n' d-a co *pont* vu ; i n' d-a pus *pont ;* in prèsquè *pont* (un très petit) ; i n'ont co *pont* d'èfants.

pont, pont. — El voûsse dou *pont ;* ène marone à *pont ; Pont-à-Lalieû,* lieu-dit à Feluy ; *Pont brin d' tchî-n,* lieu-dit à Houdeng-Aimeries ; *Pont-Brognièz,* lieu-dit à Haine-St-Paul ; *Pont Capite,* pont à Houdeng-Gœgnies ; *Pont dou Sart,* lieu-dit à Houdeng-Gœgnies ; *Pont kate Sous,* lieu-dit à Naast ; *Pont-al-Marche,* lieu-dit à Feluy et Seneffe ; *Pont trau d' cu,* lieu-dit à Bois-d'Haine, etc...

ponton, m., plancher improvisé pour la danse en plein air. — On a-montè l' *ponton,* c'èst ducace dîmince.

pôpinète, f., fillette, pouparde. — Wétèz no p'tite *pôpinète* come èle è-st-agalîye.

porcèssion, procession. — D-aler al *porcèssion ;* porter l'avièrje al *porcèssion.* Dicton : On n' sét nî-n souner èt d-aler al *porcèssion.*

por-cigare, fume-cigare. — In *por-cigare* d'ardjint.

pordjèt, m., porche, portail. — El *pordjèt* d' l'èglîje; i va à mèsse dèvin l' *pordjèt.*

poréle, f., parelle (plante). — Fé 'ne ratatouye dè *poréles ;* on fét dou tè d' racène dè *poréle* pou l'èstoumak. (Var.: *paréle).*

porèt, poireau. (Voir : *poria).*

poréye, f., purée d'épinard ou de chou, — Ene *poréye* d'èspinasse, dè chou, etc.; invouyî 'ne saki al *poréye* (envoyer quelqu'un faire lanlaire).

Refrain populaire :

Les fîyes dè l'Estène
Ont mau leû boudène
A mindjî dèl *poréye* à-z-oulènes.

(Voir : *ratatouye, stuvè).*

poria, 1° m., poireau. — S'mer, r'pikî dès *porias ;* dèl soupe dè *porias ;* ène salade dè *porias ;* ène bote dè *porias ;* avoû in goyî come in blanc *poria* (allongé). (Voir : *porèt);*

2° poireau, verrue. — Dj'ai dès *porias* su mès doûts ;

3° excroissance sur un arbre. — In pouplî à *porias.*

porion, porion, contre-maître de la houillère. — Il èst *porion* à Oussu ; èl chef *porion ;* èl *porion* markeû (qui tient les comptes). Par extension, contre-maître à l'usine : C'èst l' *porion* dès-adjusteûs,

por-mounwaye, porte-monnaie. — Dj'u n'ai pus 'ne djike dèvin m' *por-mounwaye.*

port (**dè mariâdje**), m., dot. — Ele a yeû cint mille francs in *port* dè mariâdje.

porte-au-sa, porte-faix. (Voir : *porteû-au-sa).* — Lès *porte-au-sa* dou rivâdje.

portèlète, porte d'agrafe. — Dj'ai keûdu lès agrapes dè m' couchète à dwate èt lès *portèlètes* à gauche. (Voir : *agrape).*

Portèlète, lieu-dit à Morlanwelz.

porter, porter. — *Porter* mine à 'ne saki (garder rancune) ; *porter* à bec (se becqueter en parlant des pigeons) ; *porter* dou respèt à sès parints (respecter ses parents) ; *porter* à nid. (Voir : *nid).*

porteû, - se, porteur, - euse. — In *porteû* d' dèpéches ; ène *porteûse* dè canons al vér'rîye ; in *porteû* au sa (débardeur) ; in *porteû* d' kèsse (porteur de grosse caisse). (Voir : *porte-au-sa).*

portî, - iére, portier, - ère. — Dèmandèz au *portî* si on imbauche ; ès' feûme èst *portiére* au couvint.

portiére, chaîne ou lanière attachant le cheval à la chaîne du timon et servant à retenir le chariot dans les descentes.

pôscâdje, pauscâdje, œuf de Pâques — Avoû s' *pôscâdje* à clokes dè Rome.

posse, m., 1° la poste. — Mète ène lète au *Posse;*

2° le poste : In bia *posse* (un bon emploi); in *posse* dè police ; in *posse* dè T. S. F.; yèsse au *posse.*

posti, m., porte de service. — Intrer pau *posti ;* frumer l' *posti.*

postùre, statuette. — Ene *postùre* dè croye ; ène *postùre* dè marbe ; t't-aussi roûd qu'ène *postùre.*

pot, m., pot. — In *pot* d' biére (pot jaugé valant quatre « pintes »); in *pot* d'èstangn' ; in *pot* d'èstûve ; in *pot* d' fleûr ; in *pot* d' tchambe (vase de nuit) ; in *pot* au cafè ; in *pot* au toubac ; dou bûre dè *pot* (beurre en conserve) ; in *pot* al soupe (pot de fer).

Dictons : On èst toudi nwârci pa in nwâr *pot ;* il èst pus bièsse qu'in *pot ;* i vaut mèyeû l' *pot* rompu qu'èl potî moûrt ; i n'a si léd *pot* qui n' twève ès' couvièrte. (Voir : *canète, pinte, pochon, potéye). Pot :* masse au jeu de cartes.

potâdje, m., ragout, galimafrée. — Fé l' *potâdje* (faire la cuisine du ménage); in *potâdje* dè pètotes au lard.

Fig.: 1) ressource. — Dju n'ai qu'in franc pou tout *potâdje ;* 2) tintamare : Il in fét yun d' *potâdje !* .(Voir : *stuvè, ratatouye, potchûye).*

potchâr, potchau (féminin) potchourde, 1° personne maladroite. — I faut yèsse *potchau* pou travayî si mau qu' ça ;

2° personne sale. — V'la co l' *potchau* din lè bèrdouyes, tè !

potchî, 1° patauger. — *Potchî* d'vin l'yau, d'vin lès bèrdouyes ;

2° manquer, gâcher. — *Potchî* 'ne bale (manquer le rechas) ; *potchî* in ouvrâdje (Voir : *crokî, floutchî, plotchî).*

potch'rîye, f., patouillis, pataugeage.— I vos-ont fé 'ne *potch'rîye* à djwer d'vin l'yau !

potchûye ou **potchûte,** f., étouffée, galimafrée. — Ene *potchûye* dè chou ; fé 'ne *potchûye* avû dès pètotes, dès spinasses èyèt dou lârd. (Voir : *potâdje).*

potèle, 1° niche. — El sangn' èst d'vin l' *potèle ;*

2° guichet. — Wétî pa l' *potèle ;* èl ducace dèl *potèle* (jour de la paie). (voir : *bowète) ;*

3° trou, excavation. — Djwer al bale al *potèle.* (Voir : *potia).*

potète, peut-être. — *Potète* qu'i vêra ; il èst *p'tète* là !. Dicton : *Potète* èt cazi, c'èst cousins jèrmins.

potéye, f., 1° potée, quart d'une pinte. — Ene *potéye* dè vinégue. Par extension : grand verre de genièvre qui se vendait 10 centimes avant la guerre de 1914. — On d-aloût bwâre ène *potéye* al cantine. (Voir : *bèrdjî, jandarme, vacha).* Fig.: mesure. — Ene cauchûre quarante deûs, c'èst m' *potéye.*

potî, m., potier (de terre plastique). — El mèstî d' *potî ; potî* à tuyaus; *potî* à pots. Dicton : I vaut mèyeû l' pot skètè què l' *potî* moûrt.

potia, 1° trou. — Il-a dè *potias* d'vin l' kèmin ;

2° petite excavation circulaire servant soit au jeu de balle au *potia* ou al *potèle,* au jeu de billes, de toupie, de bâtonnets,

3° masse au jeu de cartes. — Djwer au *potia ;*
(Voir : *pot, potèle).*

potiére, f., instrument en forme de lyre, muni d'un cercle à la base, que l'on suspendait à la crémaillère et sur lequel étaient posés les ustensiles de cuisine sans anse. — Dj'ai mis l' kèwèt d' soupe su l' *potiére.* — Jeu de mots : Fiér come *potiére (fiér* (fer) comme la « potiére »), (fier come Artaban).

potikèt, m., petit pot. — In *potikèt* al moustarde ; in *potikèt* d'apotikére. — (Syn.: *potot),*

potince, f., potence. — I d-ira al *potince* (il sera pendu) ; lès *potinces* dou *tram'.* (Voir : *djibèt).*

potot, m., petit pot. — El *potot* a-z-alumètes ; mète l'ôgant d'vin l' *potot ;* in *potot* d' cornichons. (Syn.: *potikèt).*

poû, m., pou. — Avoû dès *poûs ;* in pingne à *poûs ;* in plangn' dè *poûs* (un faiseur d'embarras) ; il âra dès *poûs* (il sera dans la misère). Dictons : Il èst pus fiér qu'in *poû* borgne ; i n'èscapra nî-n pus qu'in *poû* su in pingne. (Voir : *lin, poûyeû).*

pou, pour, pour. — C'èst *pou* lès èfants ; *pou* in bètche. On dit *pour* devant les prononms personnels : tout *pour* li èt rî-n *pou* l'z-autes ; c'èst *pour* yeûses tout-avoû ; I d-a *pou* lès pènes ; *pou* què fé ?; i ll'a acatè *pou* deûs francs ; c'è-st-in bon *pour* li ; qu'èst-ce què c'èst d' ça *pou* yun ?; c'èst nî-n *pou* çi ni pou là ; i gn-a *pou* cwâre què...; i n' mindje nî-n *pou* dire (il mange très peu) ; c'èst nî-n *pou* dire, mès c'êst bon ; i djus'tè a-*pou*-rîre.

Dicton : I fét tout *pou* l'amoûr dè Dieù (sans zèle). (Voir : *poukè).*

poûce, m., pouce. — Avoû 'ne sakè à s' mète pa d'zous l' *poûce* (avoir quelque chose à manger) ; à l'après d'in *poûce* (à peu de chose près).

Fig.: C'êst fét au pér dè *poûce* (c'est très bien fait) ; i n'a nî-n tapè in *poûce* (il est resté inactif) .

Dicton : I li a mis l' *poûce* su l' neûd (il l'a contraint, il l'a pris à la gorge).

poûcèt, poucet. — Formulette : Pètit *poucèt,* v'la Colinèt, no Djan l' ètit, ayu ç' qu'il èst ? il èst ci, l'èst ci, l'èst ci ! (se dit en tirant chaque doigt de la main d'un enfant).

pouf', 1° interj. pouf'. — Pif', *pouf'*, panf' ;

2° dette. — Fé in *pouf'*, il a dès *pouf'* dèvin tous lès cabarèts (il a des dettes); bwâre su l' *pouf'* (boire sur le compte des autres) ; taper à *pouf'* (au hasard) ; rire à *pouf'* (rire jaune).

poûfrète, f., farine de moutarde. — Mète in pape dè *poûfrète* à sès pîds pou l' mau d' tièsse.

pougn', pogn', f., poing. — Foute in coûp d' *pougn'* ; mindjî sès *pougn's* (avoir une colère contenue).

Dicton : Ça li cole come in coûp d' *pougn'* (en parlant d'un vêtement très ajusté). (Voir : *pogn'*).

pougnârd, m. ,poignard. — Foute in coûp d' *pougnârd* ; ès' bate au *pougnârd*.

pougne, f., poigne. — C'è-st-in kète qui a dèl *pougne*. (Voir : *pogn', pougn'*).

pougnèt, m., poignet. — L'ver al force dou *pougnèt* ; doner in coûp d' *pougnèt* ; dès *pougnèts* d' kèmîche ; in *pougnèt* d' cûr dè tireû à l'arc ; in *pougnèt* d' cûr.

pougnéye, f., poignée. — Ene *pougnéye* d' criyaus ; ène *pougnéye* dè mangn' ; i n'avoû qu'ène *pougnéye* dè djins su l' ducace.

Dicton : I prind tout à *pougnéyes* (il est philosophe). (Voir : *pinchéye*).

pougnîⁿ, prendre à pleine main. — *Pougnîⁿ* din lès liârds ; *pougnîⁿ* dèl nîve; n'avoû qu'à *pougnîⁿ* (être lans l'abondance) ; *pougnîⁿ*-pate (projeter le poignet en avant lors du lancement de la bille) ; il èst dèsfindu d' *pougnîⁿ*-pate au djeû d' ma. (Voir : *capougnîⁿ, impougnîⁿ*).

poukè, pouquè, pourquoi. — *Poukè* stèz v'nu ? v'là *pouquè*, tè ! *poukè* fé ? i n' sèt nîⁿ *pouquè* ; *poukè* nîⁿ ? (pourquoi pas) ; i n' dèmande nî-n *poukè* ni pou qu'èst-ce.

poulangn', poulain. — Fé dès pas d' *poulangn'* (faire un pas de clerc).

poulî, m., poulailler. — Lès pouyes doûrt't'au *poulî* ; mète èl moukèt d'vin l' *poulî* (mettre la brouille dans le ménage). Ironiquement : dormi au *poulî* (coucher à la mansarde). (Voir : *pouye*).

poulice, pouliche. — ène *poulice* d'in an.

poulyu, thym. — Inne èstokéye dè *poulyu* ; mète in djèt d' *poulyu* d'vin l' poréye (au Rœulx : *poûyu*). — *Poulyu* (d'uréye), m., serpolet. — Fé dou tè d' *poulyu* d'uréye pou lès maus d'èstoumak.

poûmon, poumon. — Ratchî s' *poûmon* ; avoû l' blanc *poûmon* (avoir le foie trop chaud).

poupa, papa. (Voir : *pa, pé, pére*).

pouplî, m., peuplier. — Dès blancs *pouplîs* ; dès *pouplîs* d'Italîye ; dou bos d' *pouplî* ou dou *pouplî* ; dès plankes dè *pouplî* ; dès bèrbisots, dès ploumions d' *pouplî*. (Voir : *blanc-bos*).

poupoûs', nom propre qu'on donne au chat. — No *poupoûs'* èst bon pou lès soris. (Voir : *mimine, minète, minoû*).

pour, pou, pour. — C'èst *pour* li ; c'èst dou pangn' *pour* mi r'ciner ; c'èst dou fayè tamps *pour* yeûs' èrvèni. (Voir : *pou*).

pourcas, m., collecte. — El champète fét l' *pourcas* pou l' ducace. (*Pourchas*, à La Hestre).

pourcache, f., pourchas. — Nos avons fét 'ne *pourcache* conte lès gamins dou coron d'in waut ; ène *pourcache* à cayaus ; d-aler al *pourcache* dès pètotes.

pourcachî, pourchasser. — *Pourcachî* lès tchî-ns. (Voir : *cachî, incachî*).

pourcha, m., porc, cochon. — Incrachî l' *pourcha* ; mète in *pourcha* in grèsse ; twer, brûler, dèscoûper, saler l' *pourcha* ; in ran d' *pourcha* (porcherie) ; ène cabouléye dè *pourcha* ; dès swayes dè *pourcha*.

Dictons : Viye d' *pourcha*, courte èt bone ; avoû dès pâtèrs dè *pourcha* (des remontrances) ; quand l' bac èst vûde èl *pourcha* grougne ; quand on fét dou bî-n à s' *pourcha*, on lè r'twève din l' saloû; èl bac èst r'tournè su l' *pourcha* (les positions se sont renversées) ; on n' lache èl corde què quand l' *pourcha* stranne; l'ocâsion fét l' lâron èt l' *pourcha* fét l' gambon ; cras come in *pourcha* d' deûs steûles (qui a été engraissé pendant deux saisons).

Fig.: saligaud, dévergondé. — I bwat come in *pourcha*. (Voir : *salot*). — *Pourcha-singlè*, m., sanglier : 1° Cachî à *pourchas-singlès* d'vin lès bos d'Ardène;

2° cloporte. — Il a 'ne masse dè *pourchas-singlès* d'vin no cave ; trinne dè *pourcha* (renouée des oiseaux). (Voir : *trinne, cotche, cotchot, trouye, vèrô*).

pourcha, m., bigne. — Il a keû su s' front, il a in fameûs *pourcha* (*boûcha*, à La Hestre).

pourchatrîye, f., 1° cochonnerie. — Lès tchî-ns ont co v'nu fé leû *pourchatrîye* conte dè m' n-uche ; i conte dès *pourchatrîyes ;*

2° charcuterie. — I mindj'tè dèl *pourchatrîye* tous lès djoûs. (Voir : *grogne, tripe).*

pourchinèle, m., polichinelle. — L'èfant fét danser s' *pourchinèle ;* fé lès *pourchinèles* au carnèval. (Voir : *chinèl).*

poûre, f., poudre. — Dèl *poûre* dè fusic' ; dèl *poûre* dè viér (vermifuge) ; vif come dèl *poûre ;* c'èst nî-n li qu'a indvintè l' *poûre.* (Voir : *poûfrète).*

poûri, pourrir. — El plève f'ra *poûri* mès pètotes ; in pun *poûri ;* in *poûri* tamps ; èl yau *poûrit* l' mùr.

Fig.: *poûri* in èfant (gâter un enfant). (Voir : *camousser, waster).*

poûrichant, pourrissant ,en décomposition. — Tout d'meûre *poûrichant* in campagne.

poûritûre, pourriture. — S'i plût co no foûrâdje dèvéra 'ne *poûritûre.*

pourmènade, promenade. — Fé 'ne *pourmènade* al breûne.

pourmèner, promener. — *Pourmèner* in k'vau ; ès' *pourmèner* din l' bos.

pourswîve, (rarement *poursûre),* poursuivre. — *Pourswîve* in liéve ; il a stè *pourswît* pau champète ; i va *pourswîve* ès ' manant d'vant l' tribunâl,

poûse, pause, durée d'un travail par équipes. — Yèsse dèl premiére *poûse ;* souner 'ne *poûse.* (Voir : *pouséye).*

poûséye, 1° pause, laps de temps ; 2° durée dès « postes » d'une journée de travail : El *poûséye* dè nût', èl *poûséye* dè djoû ; 3° sonner 'ne *poûséye* (sonner les cloches entre le décès et les funérailles). (Voir : *lache, pardon).*

poûssâdje, m., poussée. — Il avoût in *poûssâdje* din lès djins qu'on-ît scwatè.

poûssârd, m., étançon. — On-a mis dès *poûssârds* pou astokî l' mùr qui bache. Fig.: ils ont in bon *poûssârd* (un bon protecteur). (Voir : *astoke).*

poûsser, pousser, — *Poûsser* pau cu ; *poûsser* djus ; *poûsser* al valéye.

poûsseû, pousseur. — Il èst *poûsseû* d' cârs al fosse ; avoû in bon *poûsseû* (avoir un bon protecteur). (Voir : *poûssârd).*

poûssiére, f., poussière, grain de poussière. — Yèsse plangn' dè *poûssiéres* (couvert de poussières) ; ène brûlène dè *poussiéres ;* dj'ai 'ne *poussiére* dèvin m' n-î ; dèvin l' fosse, on mindje dès *poûssiéres* dè kèrbon ; l'ome a *poûssiéres* (l'homme au sable, langage enfantin) : l'èfant clape sès-îs, èl marchand d' *poûssiéres* passe. (Voir : *brûlène, poûfrète, poûtéye).*

poutch'-pou-poutch!, onom. imitant le cri de la caille. — El caye fét *poutch'-pou-poutch'* dèvin l' fourmint.

poûte, f., chouette. — El *poûte* fét wign' wign' par nût'.

poûter, crier (en parlant de la chouette). — El suwète *poûte* su l' pumîⁿ.

poûtéye, 1° poussière de charbon. — Pou brûler vo *poûtéye,* i faut ll'acruwi; fé dès boulèts d' *poûtéye ;*

2° pacotille. — Is n'ont pus qu' dèl *poûtéye* dèvin leû boutike.

poûve, pauvre. — Ene *poûve* feûme, in *poûvr'*-ome ; in *poûve* kète ; dès *poûvèr*-djins. (Voir : *bribeû).*

poûvèrtè f., pauvreté. — Dictons : El *poûvèrtè* n'èst nîⁿ in vice ; on ajoute plaisamment : c'è-st-in boulon, c'èst co pîre. Dicton : C'èst din l' *poûvèrtè* qu'on rinconte dou bon cœûr.

pouye, f., poule. — Ene nwâre, ène rousse, ène grise *pouye ;* èl *pouye* cakète pou punre; èle coûve, èle clousse, èle grèle, èle a l' pèpéye; yèsse a châr dè *pouye* (avoir la chair de poule) ; in cu d' *pouye* (abcès béant d'un durillon infecté) ; dou bos d' *pouye* (érable commun) ; abate ène *pouye* au tir à l'arc ; mète ène *pouye* (enjeu au concours de pigeons) ; fé dès pates dè *pouyes* (mauvaise écriture) ; ène *pouye* d'inne ; ès' coukî avû lès *pouyes.* Dictons : Tous lès sortes c'èst dou brin d' *pouye ;* Il èst sérieûs come ène *pouye* qui piche ; I tue l' *pouye* sans l' fé criyî ; Il n'a nîⁿ pus d'èrmuwance qu'ène *pouye* mouyéye (ou dranéye) ; Quand lès *pouyes* d-iront à crochètes ; On li froût cwâre què lès *pouyes* (les liéves) vont punre su lès saus. (Voir : *poulî).*

pouyète, poulette. — Mès pouyons grandich'tè, on r'counwât d'dja lès cos èt lès *pouyètes ;* dès ûs d' *pouyètes.* Fig.: terme d'amitié : Si vos volèz, m' *pouyète,* nos nos marîrons. (Voir : *colau).*

poûyeûs, - e, pouilleux, - euse. — Gratèz co vo tièsse léd *poûyeûs!* Fig.: pédant. — Wétèz l' pètit *poûyeû* avû sès bâgues à tous sès doûts. (Voir : *arpoû, fiér-cu, insblavè, sprowon).*

pouyon, m., poussin. — Ene couvéye dè *pouyons.* Fig.: terme d'amitié: Vènèz su m' guègnou, m' pètit *pouyon.*

pouy'tî, éleveur de volailles. — Acater dès pouyètes au *pouy'tî.*

pouy'trîye, f., 1° basse-cour. — Il a 'ne bèle *pouy'trîye* al cinse ; 2° installation avicole. — Il a montè 'ne *pouy'trîye* d'vin s' pachî (Voir : *cosson) ;* 3° au fig. : c'èst dèl *pouy'trîye* (c'est de la basse classe).

povwâr, pouvoir. — *Povwâr* fé a s' môde ; il aroût *povu* fé mèyeûs ; vos *povèz,* is *pût'tè, povoût* fé mèyeûs ; i fauroût qu'i *povisse ;* i n'in *pût* pus ; ça s' *poûroût* bî^{n} ; dju n' *pûs* bî^{n} mau ; *poûroût* vali (il serait souhaitable) ; on dit aussi : *fauroût* valu. (Voir : *polwâr).*

prandiére, plandiére, f., méridienne, sieste. (Syn.: *câri d'eûre, nikèt, nwènéye).*

pranile, f., praline.

pratike, f., client. — Ene bone *pratike ;* tèni sès *pratikes ;* Gusse c'è-st-ène bone *pratike* pou lès cabar'tîs.

pratikî, pratiquer. — *Pratikî* in mèstî ; *pratikî* in trau d'vin l' mûr.

praute, f., boutade, faribole, conte pour rire. — Conter dès *prautes.* (Voir : *asbluwète, couyonâde, prélute).*

prè, m., pré. — Couri d'vin lès *près ;* ène magrite dè *prè ;* dèl rinne dè *prè.*
Dicton : Après lès *près,* c'èst lès pachîs (Voir : *pachî, patûre).*

précheû, prêcheur, orateur. — No curè c't-in bon *précheû ;* c'è-st-in *précheû* sôcialisse ; in *précheû* (sorte de hanneton brun (voir: *capuchin) ;* artia d' *précheû* (sorte de grosse fève).

préchî, prêcher. — El curè *préche* din l' chése dè vèritè ; il èst bon d' *préchî* l'onétrètè ; i *préche* come in capuchin ; i *préche* pou s' capèle.

préch'mint, sermon, remontrance. — Es' feûme li-z-a fét in *préch'mint* pace qu'i rintroût plangn'.

prédi, prédire. — I faut yèsse malin pou *prédi* l' tamps qu'i va fé ; i ll'a *prédit.*

prèfèrince, préférence. — Avoû l' *prèfèrince.*

préfèt, prétentieux. — C'è-st-in *préfèt,* i pinse qu'il a pichî l' canâr. (Voir : *poûyeûs).*

prélute, calembredaine. — Conter dès *prélutes.* (Voir : *praute).*

prèmuni, prémunir. — C'èst l' tamps dè s' *prèmuni* d' bûre.

près, près. — A ça *près ;* wétî *près ;* yèsse *près* parint ; i n'a tout *près* rî^{n} (il n'y a presque rien).
Dicton : Lès maleûrs sont *près* dès djins. (Voir : *asto, dèlé. conte).*

près, - se, prêt, - e. — Il èst *près'* à brére ; èle èst *présse* à mori ; tout èst *près'* pou l' mariâdje.

prèsse, f., empressement. — Dicton : promèsses c'èst dès dèsses, on lès paye sans grand *prèsse.*

prèster, 1° prêter. — *Prèster* dès liards ; *prèster* in osti ; d-aler kér a *prèster* (aller emprunter) ; c'è-st-in *prèstè* pou in rindu ;
2° se prêter. — Em' cingue èst trop longue, èl cûr s'a *prèstè.*
Dicton : Lès k'mîches èt lès feûmes, c'èst d' s-afères qu'on n' *prèsse* nî^{n} ; Il l'a yeû a *prèster* pou n' pus l' rinde. (Voir: *aprèster, èstinde).*

prèsteû, - se, prêteur, - euse. — Il a trouvè in *prèsteû* pour li payî s' méso.

prèsti, prèstri, pétrir. — Prèsti 'ne monnéye.

prèstince, prestance. — Ele a l' *prèstince* d'ène madame.

prèt, argent de poche pour le dimanche. — Il a yeû s' *prèt* à s' mame ; il a yeû chon francs pou s' *prèt* (on dit aussi pou s' *dimince* ou *dringuêye).*

preûme (au), seulement. — Vos- arivèz au *preûme ;* il è-st-au *preûme* bon. (Voir : *aupreûme).*

preûte, décrépite (en parlant d'une femme). — Ene vièye *preûte.* (Voir : *caramèle).*

prév'ni, prévenir. — Dju vos *prévî^{ns}* d'avance. Dicton : In-ome *prév'nu* in vaut deûs.

Prèya, Préau. — Lieu-dit à Morlanwelz.

prézince, présence. — Il a l' *prézince* d'èsprit.

prézint, présent. — Yèsse *prézint* à l'assimbléye ; il èst fayè, mès il èst co bîⁿ *prézint*. Subst.: Fé in *prézint* à dès mariès. (Voir : *bistoke, oupète)*.

prézintâcion, présentation.

prézinter, présenter. — Es' *prézinter* à 'ne coumére ; *prézinter* lès-armes.

prézipâl, - e, principal, - e. — El *prézipal* dè tout c'èst sès liards. (Voir : *sancièl)*.

prijî, priser, louer. — *Prijî* 'ne saki; on ll'a branmint *prîjî ;* il èst *prîjî* pa sès chèfs. (Voir : *dèmèprîjî)*.

prîjon, m., prison. — Mète ène saki au *prîjon*. Dicton : Pus mau tournè qu' l'uche d'in *prîjon*.

prîjoniére, prisonnière. — Ele è-st-aussi r'tènûye qu'ène *prîjoniére*.

prîjonîⁿ, prisonnier. — Il a stè fét *prîjonîⁿ*.

prinde, prendre. — Dju *prinds,* nos *pèrdons,* vos *pèrdèz,* i *prind'tè;* dju *pèrdoûs ;* i *pèrdin'tè ;* dju *pèrdrai,* i *pèrdroût; pèrdèz-l'* ; qu'i *pèrdisse ;* què nos *pèrdisse ;* dj'ai *pris ; prinde* l'ér ; *prinde* sès clikes èt sès clakes (prendre tout son avoir) ; l'écrou *prind* d'vin l' filèt ; èl lét èst *pris,* nos ârons dou fromâdje; léchî *prinde* dou cimant ; dou lét *pris*.

Dictons : Qui *prind* premîⁿ, *prind* bîⁿ; *prinde* èt rinde c'èst nîⁿ voler; i faut tout *prinde* à pougnéyes.

printaniére, f., étoffe légère du genre mohair.

pris, prix. — El rindicion dès *pris ;* il èst seûr d'in *pris* (il est voué à un revers).

priver, apprivoiser. — *Priver* inne agace ; in corbau *privè ;* ène grîve *privéye* chufèle dèvin s' gayole.

priyî, prier. — *Priyî* l' Bon Dieù ; *priyî* pou sès moûrts ; dju vos *prîye* l' bondjoû ; d'ai *priyî* bia pou qu'i v'nisse avû mi. On dira en voyant un objet cassé : ratchèz d'ssu èt *priyèz* l' Bon Dieù qu'i djèlisse (qu'i djèle).

profète, prétentieux. — Eç' gamin la ç't-in *profète ;* no chef èst trop *profète* pou yèsse *ascoutè*. (Voir : *préfèt)*.

prôler, proûler, geindre en quémandant. — Eç' feùme là n' fét qu' *prôler* pou rîⁿ dou tout. (Voir : *brére, pèyî)*.

prôlète, proûlète, geignarde, quémandeuse. — V'la co l' *prôlète* qui vîⁿᵗ brére après dès boubons. (Syn.: *brèyourde)*.

prôleû, proûleûr, geignard. — N'ascoutèz nîⁿ lès brérîyes d'in *prôleû*. (Syn.: *brèyard, pèyard)*.

prolondjî, prolonger. — *Prolondjî* in fossè ; *prolondjî* in voyâdje. (Voir : *ralongui)*.

prolondj'mint, prolongement. — C'èst l' *prolondj'mint* dou bos ; èl *prolondj'mint* dèl vîye ; èl *prolondj'mint* d'in crédit.

promète, proumète, promettre. — Dicton : *proumète* pus d' bûre què d' pangn'.

prom'teû, - eûse, proum'teû, - eûse, prometteur, - euse. — In *proum'teû* d' bons djoûs (qui promet et ne tient pas parole).

promîⁿ, - iére, premier, - ère. — Il èst *promîⁿ* à l'èscole ; cwâre èl *promîⁿ* v'nu. Dicton : lès *promiéres* waufes c'èst pou l' s-èfants. (Voir : *premî , prumîⁿ, preùme)*.

prone, f., prune. — Dès *prones* d'altésse ; dès *prones* d'Amèrike (dattes); dès *prones* dè g'vau (grosses prunes rouges peu recherchées); dès *prones* dè wayin (prunelles jaunes); avoû in cu come ène mande à *prones* (très gros); travayî pou dès *prones*. (Voir : *buloke, foudrène, pèrtigon, rène-glaude)*. Fig.: ène nwâre *prone* (femme sale) ; avoû 'ne *prone* (avoir une cuite).

pronîⁿ, m., prunier. — In *pronî* à pèrtigons ; scwer l' *pronîⁿ* pou fé kér' lès prones. Dicton : I fét in dos come in cat d'ssus in *pronî* (il fait le gros dos).

prononcî, prononcer. — I n'a pus *prononcî* in mot ; bîⁿ *prononcî* sès lètes ; on-a *prononcî* l' sintince. (Voir : *moufter)*.

prope, 1° propre. — Em' *prope* pére; mès *propes* djins ; in *prope* à rîⁿ ;

2° propre (toilette). — Yèsse *prope* èt nèt' ; wétèz no p'tite qu'èle èst *prope* avû sès nwèvès lokes.

Dicton : I li faut yèsse aussi *prope* pou caufer l' foû qu' pou mindjî ' tarte.

3° mal loti. — S'i n'a qu' ça pou vîve, il èst *prope ;*

4° pratique. — C'è-st-in *prope* osti (c'est un outil pratique, maniable).

propièté, propriété. — Ene bèle *propièté ;* yèsse su s' *propièté*.

prout, - e, confus, déconcerté, - e. — Il èst d'morè *prout* in vèyant s' bèle-mére ; èle èst toute *proute* dèspûs què s' galant n' vîn^t pus (le féminin est peu usité) (Voir : *mèk', pèneûs, rèyus'*).

prousse, f., 1° glande génitale mâle; 2° café fort. — Fé 'ne jate dè *prousse*. (Voir : *bite, couye, lapète, tchirlape*).

proute, f., pèt. — Dictons : I vaut mèyeû fé 'ne *proute* in compagnîye qu'avoû mau s' panse tout seû. Avoû 'ne *proute* su s' doût (avoir une déconvenue). Fig.: terme d'amitié : Si vos volèz, m' pètite *proute*, nos nos marîrons.

Provia, lieu-dit à Trivières.

provin, m., provin, bouture. — Dès *provins* d' grouz'lîs, d' sinte Catrine, etc.

provignîn, provigner, bouturer, marcotter. — *Provignî* dès rôsîs.

prov'ni, provenir. — *Prov'ni* d' bone famîye ; sès boutons *provièn'tè* dè s' maladîye ; tout a *prov'nu* d' leû dispute ; c'èst 'ne guènisse qui *provîn^t* d'in bon staule.

prôzit', « à votre santé ! ». — *prôzit'*, èt buvone tant qu'il èst bon !

prumîn, premier. — Adam c'èst no *prumîn* pére ; ça d-aloût d'in *prumî* (ça allait en premier lieu) ; il èst toudi *prumîn* èt dèrnîn. Dicton : C'èst l' *prumîn* pas qui cousse. (Var.: *premîn, promîn*).

publiyî, publier. — On a *publiyî* lès bans dèl fîye Mârîye.

puch', puits (Trivières). (Voir : *pus'*).

pûjète, f., petite pelle d'épicier, épuisette. — Prinde dou sé al *pûjète* ; ène *pûjète* dè pècheû.

pûji, 1° puiser. — *Pujî* dèl yau al louce; *pûji* d'vin l' caisse à liards; n'avoû qu'a *pûji* (être dans l'aisance) ;
2° prendre eau. — Mès solés *pûj'tè*. (Voir : *pèroî*).

pûjoû, m., puisard. — Fé in *pûjoû* d'vin l' cwin dèl câve.

pule, f., pulpe (de betterave). — El cinsî raminne dès *pules* dèl sucrîye pou noûri sès vakes.

pumîn, m., pommier. — In *pumîn* d' bèle-fleûrs ; monter su l' *pumîn* pou coyî lès puns.

pun, m., pomme. — Dès bias *puns* ; dès *puns* d' coupète ; dès *puns* d' marais ; dès *puns* d' rinnète ; dou stuvè d' *puns* ; da-ler a *puns* (aller marauder) ; dès *puns* d' pètote (baie de pomme de terre) ; *pun* d' parâde (coloquinte). Dicton : C'èst dès *puns* d' coupète, mais c'èst nîn pou vo bèc.

puni, punir. — *Puni* in èfant qu'a mau fét ; yèsse *puni* pou sès pèchès ; èl bon Dieû l' *punira*.

punicion, 1° punition. — I fét s' *punicion* su ç' monte ci; qué *punicion*, dou tamps parèy' ! (quelle malédiction!).

punre, pondre. — Quand l' *pouye* cokète c'èst qu'èle va *punre* ; èle a *pun*, èle nè *punra* pus. Dicton : On li f'roût cwâre què lès liéves vont *punres* su lès saus.

puntârd, m., pintade, — Lès *puntârds* keûrt' avû lès pouyes dèl cinse.

puntarde, f., pintade (Rœulx).

pùr, - e, pur, - e. — Dou *pùr* cafè; dèl yau *pùre* ; c'èst tout *purs* losses inchènes ; c'èst (tout) *purès* bièsses (c'est exclusivement des bêtes); yèsses in *pùr* (être en bras de chemise).
Dicton : I n' faut nîn s' mète in *pùr* pou fé ç' qu'i fét.

purcachî, pourchasser (Voir : *pourcachî*).

purdje, f., purge, purgatif. — Prinde ène *purdje* ; inne oranje pour mi, c'è-st-ène *purdje*. (Voir : *mèd'cine*).

purdji, purger. — *Purdji* avû dou sé d'Inglètère ; fé *purdji* in èfant; *purdji* in citron.

purer, 1° cribler, tamiser. — *Purer* dou fourmint ;
2° couler. — *Purer* dou lét ;
3° égoutter. — *Purer* lès pètotes.
(Voir : *puroû*).

puria, m., purin. — Minner *puria* ; dou *puria* d' vake ; èl citèrne, èl tine, èl trau au puria. Fig.: Ele fét dou cafè come dou *puria* (très fort). (Voir : *fî, fîchéye, fumî , marmint*).

puriater, puriner, arroser de purin. — *puriater* dès porias ; dès spinaces, etc.

purifyî, purifier. — Filtrer l'yau pou l' *purifyî* ; èl djèléye va *purifyî* l' tère; *purifyî* s' consyince.

purizîye ou **plurizîye,** pleurésie. — Es' catâre a tournè a *purizîye*.

puroû, m., crible. — Passer dèl linûse au *puroû*. (Voir : *bidjak', diâle, passète)*.

purpite, pèrpite, m., ou f., pupitre. — El musicyin a mis s' cayè su l' *pèrpite ;* ène *purpite* dè scolî.

pus, plus. — Dè *pus-in-pus ;* co *pus* rète qu'èl vint ; minti au *pus* foûrt ; au *pus* souvint ; pus *râde* (plutôt) ; dju d-iroûs *pus* râde èm' nouyî. (Voir : *putoût)*.

Dictons : *Pus* vî *pus* sot; C'èst l' *pus* malin qu'atrape l'aute ; I n' d-âra nîⁿ *pus* din chîs' què din sèt' (il n'y en aura d'aucune façon); *Pus* ç' què l' diâle a *pus* ç' qu'i vût avoû ; *Pus* ç' qu'il in vîⁿᵗ *pus* ç' qu'i sont bias.

pus', m., puits. — Dèl yau d' *pus' ;* èl moulète (poulie), èl kinne, èl sèya dou *pus' ;* èl tourèt, èl bourikèt dou *pus' ;* in scoû d' *pus'* (pierre d'un mètre de hauteur environ que l'on place devant l'entrée) ; ès' *comèrce* va come èl sèya dou *pus' ;* kér au *pus'* (s'anémier dès le mariage). (Voir : *cat d' pus', puch)*.

pusdi, puisque. — *Pusdi* qu'il èst v'nu...; *pusdi* qu' c'èst ça ? après tout, *pusdi* qu'on vit, c'èst bon. (Voir : *puskè)*.

puskè, pusquè, puisque. — *Puskè* vos l' volèz ; *pusk'i* vût payî ; *pusk'i* vont v'ni. (Voir : *pusdit)*.

puskî, préféré (littᵗ plus cher). — Si Piére èl marîye, èle ara s' *puskî*.

pustî, puisatier, — El *pustî* a rapèrfondi l' pus'. (Voir : *èstak'mint)*.

put', 1° pouah. — *put'!* dju m' fou d' vo poûtéye ;

2° èle a fét dès *put'* dè ç' gayârd là, mais èle d-âra d' l'orpinti (elle l'a dédaigné) ; i n' pût mau d' fé dès *put'* dè s' place.

putoût, plutôt. — Il èst *putoût* p'tit; passè *putoût* au' d'zeûr. (Voir : *pus)*.

putrifyî, putréfier. — El caleûr a fét *putrifyî* l' gambon. (Voir : *waster)*.

pwalon, m., poëlon. — Fé bouli l' lét d'vin l' *pwalon*. Dicton : In pére dwat t'ni l' *pwalon* pa l' mance (rester le maître). (Voir : *kèwèt)*.

pwâre, poire. — Dès *pwâres* dè suke; dès *pwâres* dè cwiche (cuisse-madame); dès *pwâres* dè cwin (coing).

pwârî, m., poirier. — In *pwârî* d' notrè-Dame ; fé l' *pwârî* (se poser sur la tête, les jambes en l'air); lieu-dit à Ecaussinnes-Lalaing.

pwas, poids. — Lès *pwas* d' l'orlôdje.

pwas, pois. — Dictons : I rûe lès *pwas* d'vant lès coulons (voir: *coulon) ;* I sint bîⁿ pa sès *pwas* come lès cîⁿˢ d'inaute peùv'tè cûre ; I sue dès goutes come dès *pwas;* I done in *pwas* pou ravoû 'ne féve. (Voir : *cocha, èstèfe, ramî).* — *Pwas* d' suke (dragée) ; *pwas* d' coûrète (baie de sorbier) ; *pwas* d' sèyu (baie de sureau).

pwatra, m., 1° poitrail. — No vake èst crasse, èle a in fameûs *pwatra ;*

2° sangle prenant le poitrail du cheval de trait et remplaçant le « goria ».

pway', m., poil. — In tchîⁿ à longs *pway'*. Dicton : Il a in *pway'* din l' bûre (il y a un cheveu dans la soupe). — Dès *pway'* dè brouche (soie ou crin) ; pièrde sès *pway'* (devenir chauve) ; ça n' vîⁿᵗ nîⁿ a in *pway'* ; avoû 'ne saki au *pway'* ou al *pway'* (duper); dès moûrts *pway'* (poils follets) ; c'è-st-in *pway'* (c'èst un gaillard). (Voir : *apwayî, kète, soye)*.

pwayâdje, m., pelage. — No poulangn' âra in bia *pwayâdje ;* in *pwayâdje* pom'lè.

pwint, point. — Dicton : Il a kinke èt katorze èyè l' *pwint* bon (il a tous les atouts).

pwintâdje, m., pointage. — Fé l' *pwintâdje* dès-eûres dès-ouvrîs.

Pwint-du-jour, lieu-dit à Anderlues.

pwintô, m., pointeur. — El *pwintô* m'a markî mès-eûres.

pwintûre, f., pointure. — C'èst l' *pwintûre* dè mès solés. Fig.: Es' coumére là, s'roût co bîⁿ m' *pwintûre !*

pyoter, siffler brièvement pour amorcer le chant du pinson. (Voir : *fyokî, fyoter)*.

Q

On trouvera aux lettres C et K les mots qui, par étymologie, devraient s'écrire avec QU. Exemples : *calitè, cate, catrène, kè, kinke, kinkèt, etc.* Cependant lorsqu'il n'y a pas d'équivoque, la forme française avec « qu » est tolérée.

R

On trouvera à la lettre E beaucoup de mots commençant par *r'b, r'c, r'd, r'f, r'g, r'k, r'l, r'm, r'n, r'p, r's, r't, r'v, r'w.* (Voir : *(è)r'b, (è)r'c, (è)r'd, (è)r'f, etc.* - Voir notes pages 106 et 115).

r (èr'), m., la lettre *r*.

r'-, préfixe « re » élidé. — *r'*doubler ; *r'*dobiner ; *r'*doner, etc.

ra- préfixe qui marque la répétition. — Dj'ai batu èt *ra*batu l' boskèt sans vîr in lapin ; quand vos-ârèz tournè èt *ra*tournè s'rèz pus avanci ? ; ils ont dès bîns èt dès *ra*bîns pa tous costès ; i fés'tè dès toûrs èt dès *ra*toûrs ; èl doûbe èyè l' *ra*doûbe ; i a dès *ra-z-*ans qu' ça fut.

rabachî, 1° abaisser. — *rabachî* in uche ; *rabachî* 'ne kèminéye ; *rabachî* 'ne saki (rabaisser quelqu'un) ; *rabachî* lès pléds a 'ne saki ;
2° baisser de nouveau. — El manque d'ouvrâdje f'ra co *rabachî* lès d'journéyes ; lès djoûs vont in *rabachant* (les jours diminuent); lès fumiéres *rabach'tè* pau vint (sont rejetées vers le sol). (Voir : *aflachî, ravaler).*

rabat ou **rabatia**, m., 1° bavolet de cheminée. — In *rabat* d' roûdje déréye ;
2° gaulage. — Fé l' *rabat* d' gayes, d' puns, d' pwâres, etc.

rabaubi, - îye, surpris, - e ; décontenancé, - e, — Il èst d'morè *rabaubi* quand il a vu qu'il ît pris. (Voir : *mèk', prout).*

rabiazi, rabiazî, embellir, enjoliver. — I va *rabiazi* s' méso in l' tapissant al nouvèle môde ; vo place èst toute *rabiazîye* avû vos nouvias bidons.
Dicton : I vaut mèyeû *rabiazi* l' s-afêres què mète èl moukèt d'vin lès pouyes. (Voir : *rimbèli).*

rabistokâdje, rafistolage. — Din 'ne vièye méso il a toudi dou *rabistokâdje* a fé ; dj'ai fét l' *rabistokâdje* d'in vî bidon.

rabistokî, rafistoler, réparer (grossièrement). — Dj'ai *rabistokî* l' balot dè *m'* n-ome ; *rabistokî* in minnâdje (racommoder des époux) ; v'la m' santè *rabistokêye.*

rabiyâdje, rhabillage. — Dj'ai dèsboursè m' kinjène pou l' *rabiyâdje* dè mès èfants.

rabiyî, rhabiller, habiller. — *rabiyî* in-ome (lui acheter un costume neuf) ; quand on-a sonnè l' dèblouke, dju m'ai *rabiyî*. Fig.: Yèsse bîn *rabiyî ;* yèsse *rabiyî* d'alûre (être dans une mauvaise situation); *rabiyî* 'ne mwèle dè moulin (retailler la pierre meulière). (Voir : *abiyî, èrniper).*

rabladji, - îye, pâli, - e. — Il èst d'dja tout *rabladji* dè s' catâre ; ès' masseûr èst *rabladjîye* ètou.

rablaguî, flagorner. — Après avoû mau fét, il èst v'nu *rablaguî*. (Voir : *blaguî).*

rablokî, reconstruire, réparer. — El El kèri a crolè, i faura l' *rablokî.* (Voir: *ablokî).*

rabobinâdje, radotage. — I m'a fét in *rabobinâdje* sans keuye ni tièsse.

rabobiner, radoter. — I *rabobine* su tout èt su rîⁿ.

raboukyî, 1° rosser. — Dju vos ll'ai *raboukyî* d'in coûp d' pogne ;
2° blottir. — Ele sè tîⁿᵗ toute *raboûkyèye* d'vin in cwin.

rabouler, 1° revenir précipitamment. — I n' s'ront nîⁿ co voye què vos lès vîrèz *rabouler.* (Voir : *rapètoter);*
2° renverser. — I m'a *raboulè* avû s' biciclète ; èle a stè *rabouléye* pa s' vake. Fig.: *rabouler* d' l'ouvrâdje (abattre de la besogne).

raboulotâdje, radotage. — Dès *raboulotâdjes* dè coumére.

rabouloter, radoter. — Ele nè fét qu' *rabouloter* pou n' rîⁿ dîre.

rabourè, labouré. — Couri d'vin lès *rabourès.* (Voir : *labeûr).*

rabourer, labourer. — *Rabourer* in rèchon ; *rabourer* pou planter pètotes ; ène tère *rabouréye.*

rabrouche, f., moutarde des champs. — Sarkèler dès s' nès et dès *rabrouches.*

racachî, rchasser, ramener. — Alèz su ' pachî pou *racachî* lès vakes ; *racachèz* lès pouyes. (Voir : *cachî, èrcachî, incachî, pourcachî).*

racatè, jeu de cache-cache. — Djwer au *racatè.* (Syn.: *cat-muchî).*

racater, 1° racheter. — *Racater* l' bîⁿ d' sès parints ; *racater* sès fautes in f'zant 'ne bone acsion ;
2° toucher le but au jeu de cache-cache. (Voir : *acater).*

racaya ou racayac, m., 1° perforatrice à manivelle actionnée à la main. — Forer au *racaya ;* dj'ai trowè mès toles au *racaya ;*
2 crécelle tournante. (Voir : *raguète).*

racène, f., racine. — Lès *racènes* d'in arbe ; èl *racène* d'in dint ; dès *racènes* dè chicoréye ; dèl crasse *racène* (racine de mauve) ; ène brouche dè *racène ;* coûper in mau al *racène ;* r'prinde *racène ;* ène pipe dè *racène.* Dicton : I chuche lès pichoulits pa lès *racènes.*

rachav'tâdje, réparation grossière de vieilles chaussures. — El cordoniⁿ n'a pus qu' dès *rachav'tâdjes* a fé.

rachav'ter, réparer grossièrement (de vieux souliers). — El chav'tî a *rachav'tè* mès solés.

rachèver, parachever. — L'ouvrâdje è-st-imbauchî on n'a pus qu'a *rachèver.*

raclaper, plaquer de nouveau, rappliquer. — *Raclaper* lès plankes dou rinclos ; *raclaper* l' tapis qui s' dèscole ; *raclaper* 'ne pièce a l' sèmèle d'in solé. (Voir : *aclaper, choper, èrclaper).*

raclapotâdje, m., réparation grossière. — Dj'ai fét in *raclapotâdje* à m' drésse. (Voir : *rabistocâdje).*

raclapoter, réparer grossièrement. — Dju va co *raclapoter* m' vièye browète. (Voir : *rabistokî).*

racler, 1° racler. — *Racler* inne uche avant dè l' vèrni ;
2° bâcler, ramasser. — Nos d-alons *racler* d' l'ouvrâdje ; il a yeû râde *raclè* s' part ;
3° ramasser. — Il a *raclè* dès liards avû s' djeû d' clocotia.

raclipotâdje, action de se recroqueviller.

raclipoter, se recroqueviller. — Il a l'ér fayè, il èst tout *raclipotè* d'vin s' lit. (Voir : *èrsakî, rakinkyî).*

raclos, m., octave de la fête du village. — L' *raclos* dèl ducace ; on fét l' *raclos* l' dîmince qui swît l' ducace. — *(Racro,* à Strépy-Bracquegnies). (On dit parfois : *èrmîje).*

racolâdje, recollement, réconciliation. — Mète dou nû su dou vî c'èst du *racolâdje ;* i va sè r'mète avû s' feûme mais s'ra dou *racolâdje.*

racoler, recoller. — *Racoler* in bidon skètè. Fig.: *racoler* lès bidons (s'entremettre pour dissiper un malentendu).

racoleû, - eûse, recolleur, - se, entremetteur, - euse. — C'è-st-ène *racoleûse* dè galants.

racomoder, 1° raccommoder. — *Racomoder* 'ne marone ;
2° réconcilier. — *Racomoder* dès djins qui sont in bisbrouye ;
3° accommoder. — *Racomoder* dou bouli avû dès carotes. (Voir : *rabistokî).*

racontâdje, racontage. — Dès *racontâdjes* dè coumères. (Voir : *calôdâdje).*

racoupler, accoupler de nouveau. — *Racoupler* dès pidjons ; èl bon tamps r'vî^{nt} lès mouchons sont *racouplès.*

racouri, raccourir. — Il a stè binése dè *racouri ;* on *rakeûrt* toudi d' lé s' mame ; i sont *racoureûs* tout-inchène ; èl yau va *racouri* par ci (l'eau va couler par ici).

racoustumer. raccoutumer. — Dju va m' *racoustumer* à scrire.

racousturer, 1° couturer. — Em' feûme a *racousturè* m' balot ;
2° marquer de cicatrices. — I s'roût djoli, mais il èst tout *racousturè.* (Voir : *èrkeûde, rakeûde).*

racouvri, recouvrir. — *Racouvri* l'efant pou qu'i n'avisse nî^{n} froûd ; yèsse *racouvri* din in èboul'mint. (Voir : *rascouvri).*

racouzâdje, action de recoudre. — Dèvin lès lokes i gn-a toudi dou *racouzâdje* a fé.

racouzu, recousu, marqué de cicatrices. — Em' feûme a *racouzu* m' djilèt ; qué léd ome il a s' visâdje tout *racouzu.* (Voir : *rakeûde).*

racouzûre, cicatrice. — On a chiktè d'vin s' n-abcès, il a 'ne fameûse *racouzûre* à s' goyî. (Voir : *coustûre).*

racrochî, raccrocher. — *Racrochî* l' kinne pa l'avèt ; dj'ai *racrochî* m' kinkèt au crampon ; s' *racrochî* al pièrke. (Voir : *after, acroch'ter).*

racruwi, mouiller, humecter à nouveau. — El plève va co *racruwi* l' tère ; dj'ai *racruwi* mès lokes pou lès poli. — (Voir : *acruwi, èrmouyî).*

raculoter (s'), se blottir. — Lès deûs vîs sont *raculotês* d' lé l' feûyére; i d'vî^{nt} froûyeû a s' *raculoter ;* èm' nène èst toudi *raculotéye.* (Voir : *racwati, raclipoter, racwagn'ter, rinculoter).*

racuzer, dénoncer. — C'è-st-in aute gamin qui m'a *racuzè* au méte ; i va *racuzer* lès-autes pou fé l' blagueûle avû l' chèf.

racuzète, f., dénonciateur, - trice. — rapporteur, - euse. — C'èst l' *racuzète* qui m'a stè vinde ; no tchî^{n} c'èst 'ne pètite *racuzète,* on n' pût nî^{n} touchî l' clikète qu'il abaye.
Fomulette : *Racuzète* à chon plakètes.

racwagn'ter (s'), se blottir. (Voir : *acwagn'ter).*

racwati (ès'), se blottir. — I s'a *racwati* padrî l'uréye. (Voir : *acwati, raclipoter, raculoter, racwagn'ter, rakinkyî).*

râde, vite. — Courî *râde ;* d-aler *râde* èyè r'vèni co pus *râde ;* couri au pus *râde ;* i véra tout *râde* (sans tarder) ; pus *râde* què d' li doner dju l' brûl'roûs ; on-èst *râde* fayè ; dèl ouvrâdje fét au *râde* (en hâte) ; d-aler *râde* èy' abîye. (Voir : *rète, roû).*

râdemint, ram'mint, rapidement. — D-alone *râdemint* tant qu'i n' plût nî^{n} ; dèspéchèz-vous *râdemint.* (Voir : *abîye, râde, roû).*

radiâle, machine-outil.

radiè, m., conduite d'eau à ciel ouvert, rigole. — Lès salès-yaus keûr'tè pau *radiè.* (Voir : *condût, éwî, coulète).*

râdje, f., rage. — El *râdje* roule, i faut muz'ler lès tchî^{ns} ; yèsse in *râdje* (être en colère) ; i sont in *râdje* yun conte dè l'aute. (Voir : *inrâdjî),*

radjonni, rajeunir. — Fé r'tayî sès ch'feûs pou s' *radjonni ;* vos stèz toute *radjonnîye* avû vo mistinguète ; vos *radjonnichèz.*

radjuster, rajuster. — *Radjuster* in ingrènâdje ; *radjuster* in compte.

radodinâdje, m., radotage. — C'èst dès *radodinâdjes* dè grands-més ; djokèz vos *radodinâdjes* su l' tamps passè.

radodiner, radoter. — Grand-pé cominche à *radodiner.*
Refrain populaire : Em' grand'mé, avû s' roûdje cote, *radodine* come ène vièye sote. (Voir : *baguyî).*

rados, endosse, responsabilité, charge. — C'èst li qui fét mau èt c'èst mi qu'a l' *rados ;* èle a in fameûs *rados* avû s'n-ome cochî ; il a co yeû l' *rados* d' d-aler sodârd, (Voir : *dosséye).*

radote, f., radoteuse. — Bah ! vo nène c'èst 'ne vièye *radote.*

radoter. radoter. (Voir : *radodiner).*

radoûbe, deux fois double. — Vos stèz doûbe èt *radoûbe,* vos n'avèz pont d'atout.

radoûci, radoucir. — *Radoûci* in tayant ; èl temps va *radoûci ; radoûci* in son.

radurci ou **raduri,** rendurcir. — Dju va m' *radurci* au froûd ; èl bûre ès' *radurcit* al' fwadûre. (Voir : *adurci).*

radwati, redresser. — *Radwati* in baston ; on-a *radwati* l' kèmin. (Voir : *èrdwati).*

raf', onomatopée exprimant la brusquerie. — *Raf !* vèl-là voye ; travayî rif' *raf'*. Dicton : Çou qui vînt d' rif' s'inva d' *raf'* (ce qui vient de la flûte s'en retourne au tambour).

Fig.: Avoû *raf'* a confèsse (ne pas avoir l'absolution. (Voir : *rouf-rouf').*

rafanti, retomber en enfance. — I faut *rafanti* pou fé ç' bièstrîye là; i *rafantit* in vièyichant.

rafe, f., rafle. — Lès voleûrs ont fét 'ne *rafe* dèvin lès lapins dè m' visin ; èl champète a fét 'ne *rafe* din lès voleûrs dè pouyes.

rafe, f., crochet, hotte de vitrier. — El vitiè s'inva avû s' *rafe* a s' dos.

rafèra, m., ferblantier, lampiste, quincailler. — Dj'ai fét r'sauder m' kinkèt pau *rafèra ;* èl *rafèra* vind dès pwintes dè Paris. (Voir : *plautilète).*

rafikî, recoudre, recoller en hâte. — Dj'ai *rafikî* l' pièce dè vo marone ; i faut *rafikî* l' calandiè au mùr. (Voir : *afikî, raclaper, racoler).*

Rafin, n. p. diminutif de Séraphin.

Rafine, n. p., diminutif de Séraphine.

rafiote, f., avorton de fruit ou de tubercule. (Voir : *cocogne, kènike, ratchote).*

rafiyî (ès'), s'inquiéter, se réjouir de voir quelque chose. — Dju m' *rafîye* bîn si nos ârons in garçon ; dju m' *rafîye* d' savoû s'i f'ra bon. (Voir : *inmayî).*

raflorer, affleurer, égaliser. — *Raflorer* in jwint ; *raflorer* deûs cayaus.

rafoûrer, affourer, affourager. — *Rafoûrer* lès k'vaus ; i faut *rafoûrer* à eûre.

rafoûréye, f., ration de foin à donner aux bêtes. — C'èst l'eûre dè doner l' *rafoûréye* à lès vakes ; d-aler al *rafoûréye* (aller faucher du trèfle pour nourrir le bétail de l'étable).

rafranchi, rassurer, raffermir. — I n' sèt pus s' *rafranchi* dèspûs qu'il a keû.

rafrèchi, rafraîchir, refroidir. — *Rafrèchi* s' visâdje ; s'i plût, l' tamps va co *rafrèchi* ; *rafrèchi* s' mémwâre. (Voir : *racruwi).*

rafrèchiss'mint, rafraîchissement.— El djonne salâde c'è-st-in *rafrèchiss'mint;* i va djèler, on sint in *rafrèchiss'mint* d' l'ér'.

rafrougnîn, 1° froisser, chiffonner. — Vos-avèz *rafrougnî* vo cote in vos-assisant ; *rafrougnîn* dou papî ; èm' kèmîche èst *rafrougnéye* d'vin m' marone. (Voir : *cafouyî, frouchî, raboukyî);*

2° blottir. — Lès pièrots sont tout *rafrougnîn* d' froûd ; l'ome èst tout *rafrougnî* d'vin s' culot. (Voir : *raclipoter, raculoter, racwagn'ter, raskèrpi),*

rafrouyî, s'entraîner de nouveau. — Après l' chômâdje, èl soufleû d'voût s' *rafrouyî.* (Voir : *afrouyî).*

raf'ter, rafler, dérober. — Il a *raf'tè* l' monte d'in mossieû ; èl djweû d' clicotia va vos *raf'ter* vos liards; i m' *rafète* tout ç' què dj'ai.

rafwadi, refroidir. — Fé *rafwadi* l'yau ; èl tamps *rafwadit ;* on *rafwadit* avû l'âdje ; dju ll'ai trouvè tout *rafwadi* vis-à-vis d' mi.

rafwadich'mint, refroidissement. — C'èst d'in *rafwadich'mint* qu'il a atrapè s' peûmonîye.

ragalète ou **raguète** ou **ragaguète,** 1° crécelle tournante. — Lès clokes sont voye à Rome, on anonce lès mèsses avû l' *ragalète ;*

2° personne bavarde, mauvaise langue. (Voir : *raguète).*

ragayardi, ragaillardir. — On l' vwat *ragayardi* avû l' bon tamps. (Voir: *èrcrèster, rapaupyî).*

ragoustant, - e, ragoûtant, - e, appétissant, - e. — In morcha *ragoustant ;* ène sauce *ragoustante.* (Voir : *dèsgoustant).*

ragouster, ragoûter, remettre au goût. — I fét pus maléjîle dè *ragouster* què d' dèsgouster ; c'èst l' salâde qui m'a *ragoustè* d' mindjî.

ragouter, égoutter. — *Ragouter* lès véres dèvant d' lès stièrde ; *ragouter* l' vake (traire les dernières gouttes); mète èl makéye d'vin l'èstamène pou l' fé *ragouter.* Fig.: El souneû *ragoute* (se dit en entendant les derniers tintements d'une cloche. (Voir : *ingoutoû, rinswa).*

ragrandi, ragrandir. — *Ragrandi* in trau ; *ragrandi* l' famîye. (Voir : *agrandi).*

ragrapyî, ragrafer, raccrocher. — *Ragrapyî* s' taye ; d-aloût kér', i s'a *ragrapyî* à lès brankes ; il èst fayè mais i s' *ragrapèye* al vîye. Dicton : Quand on ké al yau, on cache a s' *ragrapyî*. (Voir: *agrapyî, ragrauyî).*

ragrauyî, ressaisir prestement. — Dju ll'ai vu *ragrauyî* s' pakèt ; i s'a *ragrauyî* à lès fis d'arcau ; on s' *ragrauye* come on pût. (Voir : *agrauyî, ragrapyî).*

ragrignîⁿ (s'), devenir grognon. — I s' *ragrigne* tout dèspûs qu'il èst fayè; èl tamps s' *ragrigne* tout (s'assombrir). (Voir : *grignîⁿ, ringrignî).*

rag'ter, bruire comme une « raguète ». — El tourpène *raguète.*

raguète, f., 1° crécelle tournante (Voir · *ragalète) ;*
2° bavarde, mauvaise langue. — C'è-st-ène *raguète,* on n'intind què s' langue ; èle a 'ne fameûse *raguète ;* il a s' *raguète* bîⁿ pindûye ; i n' fét nîⁿ bon d'yèsse su s' *raguète.* (Voir : *èscalète, lachou, racaya, ragalète, tafiard).*

raguidant, curieux, spectateur. — Lès *raguidants* n'ont rîⁿ à dîre ; què faites à carnèval ? mi d' fé lès *raguidants.* (Voir : *èrwéti).*

raguider, regarder. — *Raguider* 'ne sakè ; *raguider* à sès afaires (être prévoyant) ; *raguider* près (être avare) ; ès' *raguider* au mirwâr. (Voir: *guider, wéti).*

rakeûde, recoudre. — *Rakeûde* in bouton, *rakeûde* ène finte ; i *rakeûd* inne arache. (Voir : *èrkeûde, racousturer).*

rakin, requin. — D-aler pus roû qu'èl *rakin* (aller très vite).

rakinkyâdje, recroquevillement. — El caleûr a fé in *rakinkyâdje* dèvin mès papîs.

rakinkyî, se recroqueviller ; se pelotonner. — El djèléye fét *rakinkyî* mès spinaces ; èl cat s'a *rakinkyî* padzous l' drèsse ; l'oulène ès' *rakinkèye* à tère ; lès prones sèkîyes sont *rakinkyéyes* (ratatinées). (Voir : *raclipoter, rafrougnîⁿ, raskèrpi).*

rakitâdje, action de racquitter. — In sèrvice in vaut in-aute, c'èst dou *rakitâdje.*

rakiter, racquitter, acquitter. — Dju m'ai *rakitè* vis-à-vis d' li ; il avoût gagnîⁿ l' premiére pârt, mais dj'ai *rakitè ;* ès' *rakiter* d'ène dèsse ; èm méso èst toute *rakitéye* (ma maison est entièrement acquittée).

rajoute, ajoutage. — I faut mète ène *rajoute* au tiyau qu'èst trop court. (Syn.: *ajoute).*

rajouter, ajouter. — *rajouter* dèl yau pou ramoli l' *mortî.*

ralâdje, retour. — In coûp qu'il è-st-in guinse i n'a pus d' *ralâdje ;* dj'astoûs a *ralâdje* quand dj'ai keû su leû dos.

ralargui, élargir. — *Ralargui* 'ne mance ; fé *ralargui* 'ne marone. (Voir : *alardji).*

râle, rare, exceptionnel, - le. — Il a 'ne *râle* feûme ; ène *râle* bièsse ; in *râle* kèvau ; c'èst bîⁿ *râle* quand du l' vwa ; c'è-st-in rîⁿ d' *râle* (c'est un vaurien).
Dicton : C'êst co pus *râle* què lès bleûs tchîⁿˢ.

raler, retourner. — *Raler* à s' méson ; s'in *raler* travayî ; (dju m'in *r' va ;* i s'in *r'vont ;* i s'in *r-ira ;* i s'in *r-iront ;* i s'in *r-irin'tè ;* alèz vous *r'z-in ;* qu'i s'in *raliss'tè* ou qu'i s'in *r'voy'tè);* qu'i voye par là pusqu'i faut qu'i s'in *r'voye; raler* à messe (faire ses relevailles). — (Voir : *d-aler).*

ralinti ralentir. — *Ralinti* l' machine ; *ralenti :* tourner au *ralinti.*

râl'mint, rarement. — On a *râl'mint* vu ça ; i vîⁿᵗ *râl'mint.* (Voir : *râle).*

ralondje, f., rallonge. allonge. — Mète ène *ralondje* al kinne ; ène tâbe à *ralondjes ;* c'èst dou bos d' *ralondje* (c'est un moyen de gagner du temps). (Voir : *alondje).*

ralondjî ou ralongui, allonger. — *Ralonji* s' voye ; *ralongui* s' vîye ; *ralonji* sès bèrtèles ; èm' marone èst *ralondjîyes.* (Voir : *alondji).*

ralondjiss'mint ou ralonguich'mint, allongement.

ralouyâdje, m., action de rattacher. — Mès bèrtèles ont campè, dj'ai d'vu fé in *ralouyâdje* avû dès fichèles pou fé t'ni m' marone. Fig.: réconciliation apparente: I s'ont r'mis inchène, mais c'èst dou *ralouyâdje.*

ralouyî, relier, rattacher. — Dj'ai *ralouyî* m' brouche a blanki ; *ralouyî* l' gâde au pikèt ; *ralouyî* in minnâdje al dèblouke ; Firmine èst *ralouyéye* avû s' n-ome (réconciliée). (Voir : *èrlouyî, racoler, racomoder).*

râl'tè, f., rareté. — I pinse qu'il a 'ne *râl'tè* mais c'èst rîⁿ d' râle. (Voir : *râle).*

ralumâdje, action de rallumer. — Il èst pou l' *ralumâdje* dès bècs dè gâz.

ramadjâdje, ramage. — El *ramadjâdje* dès mouchons, des cankènes.

ramâdje, m., ramage, babil, tapage. — Ene cote a *ramâdjes ;* èl *ramâdje* dès couméres ; èl *ramâdje* dès mouchons ; èl bidjac fét in *ramâdje* dè diâle ; on fét branmint dès *ramâdjes* su l' politique.

ramadjeû, - se, babillard. - e. — Chale c'è-st-in *ramadjeû,* il a à dîre dè tous lès djins ; il a 'ne fauvète *ramadjeûse* dèvin l'ayéye.

ramadjî, ramager. — On intind lès visènes *ramadjî* d' tous lès sortes ; c'è-st-amûsant d'intinde *ramadjî* lès mouchons ; *ramadjî* su l' dos d'ène saki. (Voir : *bèrdèler, blaguî, calôder, canler).*

ramassâdje, m., ramassage. — C'èst-in *ramassâdje* dè tous lès sortes ; dès *ramassâdjes* dè pangn'.

ramassète, pelle à poussière. — Ene *ramassète* dè blanc fiér.

ramasseû, - se, ramasseur, - euse. — In *ramasseû* d' flèches au tir à l'arc ; lès *ramasseûses* dè scalots su l' tèris ; lès *ramasseûs* d' cayaus al fosse.

ramati, ramoitir, humecter. — I *ramatit,* lès piéres s'acruwiss'tè ; dju va *ramati* mès lokes pou lès poli. (Voir : *acruwi, mat),*

ramboû, rambour. — Dès puns d' *ramboû* c'èst dès gros puns.

rambufè, randifè, m., objet de peu de valeur. — On li-z-a r'vindu sès deûs twas *rambufès ;* i n'a qu' sakants *randifès* d'vin s' méso.
(Voir : *clicotia, pifiot, soûrt).*

rambuskâdje, action de frapper avec bruit. — Il fét in *rambuskâdje* dè tous lès diâles pou clower s' planke.

rambuskî, rimbuskî, frapper avec bruit. — *Rambuskî* su l' grosse caisse ; il a *rambuskî* su l'uche pou nos rinvèyî. (Voir : *buskî, èrbaumer, tchaner).*

rame (rime-), c'èst toudi l' minme rime-*rame* (c'est toujours la même chanson) ; sans rime ni *rame* (sans rime ni raison).

raméri, maigrir. — I *ramérit* dè s' maladîye ; èl caleûr èl fét *raméri ;* èm' feûme èst toute *ramérîye.*

ramète, petite rame. — Dès *ramètes* dè pwas. (Voir : *èstèfe, ramîⁿ, ramûre).*

ramîⁿ, m., rame (de pois). — Dès *ramîⁿˢ* d' pwas.

ramîⁿ, m., ramier. — In pidjon *ramîⁿ.* (Voir : *mansô).*

raminner, ramener. — *Raminner* 'ne saki à s' méso ; i vos faut *raminner* m' browète.

ramoli, ramollir. — Tchaufer l' bûre pou l' *ramoli ; ramoli* dou mortî ; in vî *ramoli* (gâteux).

ramon, m., ramon, balai. — *Ramon* d' boûle ; *ramon* d' cam'lète ou d' cabéye ou blanc *ramon ; ramon* dè g'gnèsse ; il a pris l' *ramon* pou ramouner l coûr ; avoû dou *ramon* (être battu à coups de balai).
Dicton : C'èst l' mance qui cache après l' *ramon* (c'est le noceur qui cherche son pareil) ; in nû *ramon* ramoune voltî.

ramonç'ler, remettre en monceau, en tas, ramasser. — *Ramonç'ler* dou foûrâdje in makinètes ; *ramonç'ler* dès cindes pou lès scoupyî ; tous lès djins sont *ramonç'lès* d' lé l' canfeû ; no tchîⁿ èst fayè, i s' tîⁿᵗ tout *ramonç'lè* ; tous lès fwèyes sont *ramonç'léyes* pau vint.

ramonç'léye, f., amoncellement (de personnes). — Lès-èfants ont fét 'ne *ramonç'léye* su l' glichante. (Var.: *ramonç'-kèléye).*

ramounâdje, balayage, ramonage. — Il a intèrpris l' *ramounâdje* dès k'minéyes.

ramouner, balayer. — *Ramouner* l' méso. Fig.: *Ramouner* l' salon (ou l' souyin (rester les derniers au bal) ; *ramouner* 'ne saki (abattre quelqu'un); dju l'ai *ramounè* d'in coûp d' pogne. (Voir : *raboukyî, rèstèfler).*

ramounète, f., 1° petit balai, balayete. — Pèrdèz l' *ramounète* èyè l' ramassète pou ramasser lès cindes dèvant l' feû ;
2° agrostis (plante - syn.: *pluma).*

ramouneû, ramoneur. — Lès *ramouneûs* d' kèminéyes ; il èst co pu nwâr qu'in *ramouneû ;* il a l' pia pus nwâre qu'èl panse d'in *ramouneû* (il est très basané).

ramounéye, collision, échauffourée. — On s'a batu, il a yeû 'ne fameûse *ramounéye* d'vin l' salon. (Voir : *dèstouyéye, ramonç'léye).*

ramplumu, m., compote. (Voir : *rimplumu).*

ramponau, rimponau, m., filtre à café dans lequel s'introduit le « saclot ». (voir ce mot). — Dj'ai mis ç' qu'i faut d'vin l' saclot dou *ramponau* pou nos fé 'ne jate dè bon. — Dèvin l' tamps on loumoût *ramponau* lès capias dè djîles dè Marlanwè à cause dè leû fourme.

rampwèle ou **rimpwèle**, f., lierre.— El pègnon dèl grègne èst couvri d' *rampwèles ;* lès *rimpwèles* sont vertes tout l'ivyér ; on fét bouli dès fwèyes dè *rampwèle* pou laver lès nwârès lokes.

ramûre, f., rame. — Dès *ramûres* dè pwas ; ène bote dè bèlès *ramûres*. (Voir : *èstèfe, ramîⁿ)*.

ramûzer, enjôler. — Il a stè *ramûzer* inne inocène ; èç' djonne fîye là a stè *ramûzéye* pa in brake. (Syn.: *intourpiner, incanayî)*.

ram'zer, rosser, battre (au jeu). — S'i nos-atak'tè nos d-alons lès *ram'zer;* èl partîye dè Scaussènes a stè *ram'zéye* al' bale. (Voir : *èr'dobiner, èrnayî, raboukyî, rèstucler)*.

ran, m., toit à porcs. — In *ran* d' pourcha ; on dit par plaisanterie à une personne indésirable qui demande la cohabitation : Mèrci, èm' *ran* èst blanki.

ranchèn'rîye, f., chose ou personne de peu de valeur. — Sès bidons ç' n'èst pus qu' dèl *ranchèn'rîye;* il a mariè 'ne fameûse *ranchèn'rîye*. (Voir : *poûtéye, rascaye, rascay'rîye, soûrts, foûchèn'rîye)*.

ranch'nâdje, m., furetage. — Vos d-avèz co fét yun d' *ranch'nâdje* dèvin mès tirwârs ; on a fét in fameûs *ranch'nâdje* dèvin lès poulîs. (Voir : *foûch'nâdje)*.

ranch'nârd ou **ranch'neû**, m., fureteur. — Nè r'tournèz nîⁿ co tout d'vin m' drèsse savèz *ranch'nârd !* ; il a co 'ne binde dè *ranch'nârds* qui vol'tè lès lapins. (Voir : *foûch'nârd)*.

ranch'ner, fureter, farfouiller. — Il ont stè *ranch'ner* d'vin l' guèrnîⁿ ; on va co *ranch'ner* d'vin lès gardins. (Voir : *farfouyî, foûch'ner, fourfouyî)*.

randifè, m., objet de peu de valeur. (Voir : *rambufè)*.

randouyâdje, m., tapage, bruit. — El batwâre fét in *randouyâdje* dè tous lès diâles. (Voir : *broûyon, brût, rambuscâdje, tapâdje)*.

randouyard, m., tapageur. — D-alèz vos djokî, *randouyard*, vos m' rindèz soûrd.

randouyî, faire du vacarme. — Il ont *randouyî* tout l' nût' à bistokî sint Elwa. (Voir : *rambuskî)*.

rangn', m., rein, dos. — Avoû dès bons *rangn' ;* atraper in toûr dè *rangn'* (voir: *clike) ;* avoû tout a *rangn'* (avoir toutes les charges); avoû lès *rangn'* rompus (être éreinté). (Voir : *dranè)*.

rangn', m., bûche maîtresse d'un fagot. — In fagot a deûs *rangn'* (Voir : *mayeûr)*.

ranguène, rengaine, couplet vulgaire. — Canter dès *ranguènes ;* on intind toudi l' minme *ranguène*.

rang'ner, fourgonner (un four). — *Rang'ner* l' foû.

rangon, m., fourgon (de four). — Dju r'tourne èl feû avû l' *rangon* pou fé caufer l' cârau. Dicton : I s' tortèye come in diâle su in *rangon*. (Voir : *fournwâze, rôve)*.

rankeûne, rancune. — In bon-ome n'a pont d' *rankeûne*. Dicton : Si on-avoût 'ne djakète dè *rankeûne* dè curè, on d-aroût pou tout l' tamps dè s' vîye.

ranse, raclée. — Il a yeû 'ne *ranse* dè s' pére. (Voir : *busse, danse, docsinûre, doublûre, douye, rapasse, sôdûre, trike, trimpe)*.

rantamplan, onom., rataplan, imitant le son du tambour. — On intind l' *rantamplan* dès djîles.

rapasse, f., tripotée. — Dj'ai foutu 'ne *rapasse* à m' gamin pace qu'i m'avoût r'grignîⁿ. (Voir : *ranse)*.

rapatriyî, rapatrier. — On va *rapatriyî* lès prijonîⁿ d' guère.

rapaupyî, ravigoter, retaper. — Em' pidjon a yeû l' pèpéye mais d' l'ai *rapaupyî ;* il a stè fayè, mais i cominche à s' *rapaupyî ;* grand-pé èst co tout *rapaupyî ;* no p'tite ès' *rapaupèye*, èle èst *rapaupyéye*. (*Rapapyî* à Maurage).

rape, râpe, — Ene *rape* dè cordonîⁿ ; ène *rape* à bos ; ène *rape* a-z-amouscâdes,

rapéjî, apaiser. — *Rapéjî* 'ne bisbrouye ; *rapéjî* s' colére ; èl vint s' *rapéje*. (Voir : *atuwi)*.

rapèl, dans l'expression : i n'a pus d' *rapèl,* i n'a nîⁿ d' *rapèl.* — In coûp qu'il èst soû, i n'a pus d' *rapèl* (lorsqu'il est ivre, on ne peut plus le rappeler aux convenances). Dicton : I n'a nîⁿ pus d' *rapèl* què l' tchîⁿ Djan d' Nivèles ; *rapèl,* f., chanterelle (d'oiseleur). (Voir: *apô).*

rapèrfondi, rapprofondir. — *Rapèrfondi* in pus'.

rapéryî, rapparier. — *Rapéryî* dès solés ; mès pantoufes sont *rapéryéyes* ; dj'ai *rapéryî* mès tchausses. (Voir : *dèspéryî).*

rapètoter ou **rapitoter,** rentrer précipitamment. — Nos-avons d' vu *rapètoter* pou l' plève ; èle èst *rapètotéye* pau posti. (Voir : *rabouler, racouvri).*

rapia, rapiat, avare. — C'è-st-in *rapia,* vos n'arîz nî-ⁿ co l'yau qui cût sèsûs ; èyè s' feùme è-st-aussi *rapia* qu' li. (Voir: *arâbe, leû, ours').*

rapièç'ter, rapièceter. — *Rapièç'ter* 'ne marone ; ène cote *rapièç'téye.* (Voir : *rabistokî, ratak'ner).*

rapîde, débrouillard, intrépide. — Lès-èfants Paul c'èst dès *rapîdes,* i f'ront leû k'min.

rapîd'mint, rapidement. — Il èst r'vènu *rapîd'mint.* (Voir : *abîye, râde, râdemint, rète, roû).*

rapiner, épargner, lésiner. — Il ont d'vu *rapiner* pou al'ver leû famîye.

rapinser (ès'), se raviser, se reprendre. — Dju d'aloûs parti, mais d' m'ai *rapinsè.*

raplati, aplatir de nouveau. — *Raplati* 'ne tole ; *raplati* in partère.

rapotadjî, hypothéqué (par la maladie). — Il èst bîⁿ *rapotadjî* avû s' romatisse. (On dit parfois *impotâdjî).* (Voir : *apotadjî).*

rapoûrt, rapport. — I n'ont pus d' *rapoûrt* inchène. — *Rapoûrt* à ces djins là, dju sais 'ne sakè (grâce à ces gens...) ; c'èst *rapoûrt* à ça què d' sû v'nu (c'est à cause de cela...).

rapoûvri, appauvrir. — El guère va co *rapoûvri* l' payis.

raprèster, apprêter de nouveau. — *Raprèstèz*-vous nos-in r-irons. (Voir : *aprèster).*

raprinde, rapprendre. — *Raprinde* à scrîre.

raprochî, rapprocher. — Es' *raprochî* dou feû ; *raprochî* dès djins in rûjes. (Voir : *racomoder).*

raproch'mint, rapprochement. — Il a in *raproch'mint* intrè lès deûs famîyes.

rapropyî, approprier à nouveau, rendre plus propre. — *Rapropyî* 'ne vièye méso ; i faut *rapropyî* sès lokes dè timps-in tamps.

rap'tichi, rapetisser. — On *rap'tichit* in vyèichant ; *rap'tichi* 'ne kèmîche.

rapurer, calmer, rasséréner. — Wétèz d' *rapurer* l'èfant ; i n' djoke pus d' brére ; èle ît foûrt chagrène, mais nos ll'avons *rapurè.*

rarindjî, arranger de nouveau. — Dj'ai *rarindjî* tous mès lokes pou dîminee. (Voir : *arindjî, rabistokî).*

rariver, arriver de nouveau, rentrer. — C'èst l'eûre qu'i vont *rariver.* (Voir : *èrvèni).*

ras', raspe, f., taillis. — Dou bos, dès fagots d' *ras'.*

rascaye, f., racaille. — I n' s'amûse qu'avû dèl *rascaye* ; ène *racaye* d'èfants.

rascay'rîye, f., racaille. — I n'avoût qu' dèl *rascay'rîye* al viole. (Voir : *ranchèn'rîye).*

rasclérci, éclaircir. — El tamps s' *rasclércit ; rasclérci* dès carottes. (Voir: *asclérci, dèsmaryî).*

rascoude, recueillir, récolter (Godarville, Carnières). — Dj'ai *rascoudu* mès ougnons ; *rascoude* èl bale au r'bond. (Voir : *coûde, rascoyî).*

rascourci, raccourcir, diminuer. — *Rascourci* in baston ; lès djoûs vont *rascourci ;* lès *rascourcis* (blason des habitants de Carnières).

rascouvri, recouvrir. — *Rascouvri* l'èfant qu'a froûd. (Voir : *ascouvri, couvri, dèscouvri).*

rascoyî, recueillir. — *rascoyî* 'ne bale; dju n'ai nîⁿ *rascoyî* grand choûse dèvin m' gardin ; il ont *rascoyî* in orfèlin pou ll'alver. (Voir : *coyî, rascoûde).*

raspèchi ou **raspèssi,** épaissir. — *Raspèchi* 'ne sauce ; *raspèchi* in uche ; èl tamps *raspèchit,* i va pluvwâr.

rassazyî, rassasier. — Dj'ai si fangn' qu'on n' sâra pus m' *rassazyî.* Dicton : Quand l' pourcha èst *rassazyî* i doûrt. (Voir : *rassaurer).*

rassèrci, rassarci, passefiler, repriser (un tricot). — *Rasserci* dès cauches; ène cauchète *rassercîye.* Fig.: Yèsse *rassèrci* (mal en point, dupé). (Voir : *apotadjî).*

rassèrcissûre, rassarcissûre, passefilure, reprise (d'un tricot). — On vwat lès *rassèrcissûres* dè sès cauchètes.

rasseûrer, rassurer. — *Rasseûrer* 'ne sakî su c' qui li fét peû ; i sont *rasseûrès* su leû bî^{n}.

rassimblèmint, rassemblement. — Souner *rassimblèmint.*

rassimbler, rassembler. — *Rassimbler* sès djins. (Voir : *inchène).*

rassîr, rasseoir, atterrir, poser. — Vènèz vos *rassîr* dèlé l' feû ; èl pidjon est v'nu s' *rassîr* su l' toût ; fé *rassîr* in soumî^{n} su l' mùr ; c'èst toudi ci qu'i vî^{nt} s' *rassîr ;* i n'a nî^{n} yeû l' tamps d' *rassîr;* qu'on ll'a fét cham'ter ; léchî *rassîr* èl tère dèvant dè s' mer ; léchèz *rassîr* leû bisbrouye, i s' racomodront après ; dou pangn' *rassis ;* ène feûme *rassîse ;* yèsse au *rassis* (tranquille chez soi). Dicton : Il èst *rassis* come in pagnot d' chîs s' mènes. (Voir : *assîr).*

rassôrer, repaître. — *Rassôrer* lès bièsses ; il in faut dèl déréye pou *rassôrer* tous lès sodârds ; i s'a v'nu *rassôrer* à no méso. *(Rassoûrer* au Rœulx).

rassoti, perdre la tête, déraisonner. — L'amour èl fét *rassoti ;* i faut *rassoti* pou sè r'marier à s' n-âdje. (Voir : *radodiner).*

rastardjî, retarder. — *Rastardjî* lèseûres ; *rastardjî* din l' progrès ; *rastardjî* in voyâdje. (Voir : *astardjî).*

rastènance, retenue. — In ome, qui n'a pont d' *rastènance.*

rastèni, retenir, arrêter. — Es' *rastèni* dè d'viser ; *rastèni* 'ne bale ; on n' sâroût *rastèni* l' langue dès djins ; si dju n' m'avoû nî^{n} *rastènu* dju l' twoû ; i *rastièn'tè* lès yaus avû inne astanke. (Voir : *èrtèni, tèni).*

rastokî, étançonner de nouveau. — I faura co *rasotkî* l' mùr. (Voir: *astokî).*

rastwati, rétrécir. — *Rastwati* inne uche.

ratake, action d'attaquer de nouveau. — Nos lès avons batu din l' *ratake.*

ratakî, 1° attaquer de nouveau. — Lès pièrdants ont *ratakî ;* on va *ratakî* l'ouvrâdje (reprendre le travail) ;

2° attacher de nouveau. — *Ratakî* lès plankes d'inne uche ; *ratakî* l'imâdje au mùr. (Voir : *attakî, èrprinde, rafikî).*

ratak'ner, ratac'ner, rapiècer. — *Ratak'ner* 'ne marone. — (Voir : *rabistokî, rakeude, rapièç'ter).*

ratangne, atteindre de nouveau. — Dj'ai *ratangn'du* l' binde au tournant dou k'min ; il èst co *ratangn'du* dè s' romatisse ; *ratangne* in tayant (aiguiser jusqu'au moment où l'on rejoint la partie non émoussée) ; mète ène guète au k'vau qui s' *ratangne* (qui se heurte les pattes). (Voir : *atangne).*

ratata, m., 1° bavardage. — Ele a foutu in *ratata* qui n'avoût ni keûye ni tièsse ;

2° bavarde. — Qué *ratata* qu' c'èst ç' coumére là ;. (Voir : *calôde, canlète, ragalète, raguète).*

ratatèle, bavarade, cancannière. — V'là co lès *ratatèles* qui vont dèsbiyî l' vilâdje, tè.

ratatouye, f., ratatouille. — Ene *ratatouye* dè porias.

rataye ou ratayon, m., trisaïeul. — Taye et rataye, tayon et ratayon (en général tous les aïeux). (Voir : *taye, tayon).*

ratchètchète, f., bavarde (Godarville). — C'è-st-ène *ratchètchète,* on n'intind què s' langue.

ratchî, cracher. — *Ratchî* à tère ; *ratchî* dès bîles ; *ratchî* s' poumon ; c'èst s' pére *ratchî,* c'èst s' mame *ratchêye ;* èl burin *ratche* feû su l'aci. — Dicton : *Ratchèz* d' ssus èt priyèz l' Bon Dieû qu'i djèle. (Voir : *crachî).*

ratchitchoter, s'attifer. — Ele èst toudi à s' *ratchitchoter* d'vant l' murwâr.

ratchon, m., 1° salive. — In *ratchon* d' chike ; avaler s' *ratchon ;*

2° crachat. — El cabartiére dwat r'nètyî lès *rtachons* d' sès pratikes. (Voir : *mouskèyon).*

ratchote, f., avorton de fruit. — Dj'ai branmin dès *ratchotes* din mès puns. (Voir : *cocogne, kènike, rafyote, chitoû).*

ratchoïer, crachoter. — El vî Titisse a *ratchotè* t't-avau m' pav'mint.

ratchotoû, crachotteur. — Djokèz-vous, *ratchotoû,* vos mè spitèz tout !

rate, f., rat. — Dès *rates* dè grègne, dès nwârès *rates* d'yau; no gamin keûrt come ène *rate ;* ène trape à *rates* (piège à rats). Dictons : Quand l' moye brûle lès *rates* s'inkeûr'tè; I tourne tout à keûye dè *rate* (il s'étiole). (Voir : *fut).*

rateler, rat'ler, atteler de nouveau — Rintrèz vos k'vaus au dinner pou *rat'ler* à deûs-eûres.

ratî, ratier. — In tchî° *ratî ;* èl *ratî* va mète sès cèps à rates dèvin l' fosse.

ratindâdje, action d'atendre. — Julîye è-st-au *ratindâdje,* c'èst l'eûre què s' galant vînt ; èl feûme Tor è-st-au *ratindâdje* pou s' twâzième.

ratinde, attendre. — *Ratinde* èl bon tamps ; dju *ratinds* dès djins ; nos *ratindrons* co d'vant d' parti ; Polite a stè *ratindu* pas dès voleûrs ; èle *ratind* s' deûzième (elle est enceinte pour la deuxième fois). Dicton : El cîn qui *ratind* n'èst nîn moûrt. (Voir : *atinde).*

ratindeû, m., escarpe. — C'è-st-in *ratindeû* qui m'a volè m' quinjène.

ratinri, attendrir. — Il plût pou *ratinri* l' tère ; i li a parlè dè s' n-èfant pou *ratinri* s' cœûr ; lès pwâres sont *ratinrîyes.*

ratirâdje, action de circonvenir. — C'èst pa leûs *ratirâdjes* qu'il ont dèstournè m' n-èfant.

ratirer, attirer à soi. — Fé 'ne *trinnéye* pou *ratirer* lès mouchons ; i cach't' à *ratirer* m' garçon pou leû fîye. Dicton : On n' *ratire* nîn lès mouches avû dou vinéke. (Voir : *ramuser, inrôler, intortèyî).*

ratrape, f., 1° dispositif placé aux pédales d'un vélo pour y assujettir le pied. — Avoû l' pwinte dè s' pîd d'vin l' *ratrape ;*

2° pince pour le pantalon du cycliste. — Dju mèt dès *ratrapes* à m' marone pou d-aler à vélo.

ratuwindje, m., bavardage (Godarville). — Lès couméres d-ont co foutu yun d' *ratuwindje.*

raubouye, rôbouye, f., femme de mauvaise vie. — Il a mariè 'ne *raubouye* qui ll'a inrôlè.

raubouyeû, - eûse, Homme ou femme de mauvaise mœurs. — El *raubouyeû* a v'nu dèstourner m' gamine, què s' *raubouyeûse* avoût ratirè.

raubouy'rîye, f., polissonnerie. — I n'a qu' dèl *raubouy'rîye* d'vin leû yoûrd cabarèt.

raussî, hausser, augmenter. — Rascourci sès bèrtèles pou *raussî* s' marone; tout va co *raussî* à cause dèl guère ; èm-n-ome a stè *raussî* ayér ; èl farène èst *rausséye.*

rauve, f., rable (de four à cuire le pain). — Ene *rauve* dè foû ; èrsakî lès bréjes al *rauve.* (Voir : *rangon).*

rauv'ler, nettoyer le carreau du four de la cendre et de la braise avec le rable. — I faut *rauv'ler* come i faut d'vant d'infourner.

ravache, f., grande cage en bois destinée au transport de la volaille, des porcelets, etc. — Il èst d-alè al fwâre avû sès onze cotchots d'vin 'ne *ravache.* - (Voir : *gayole).*

ravâdje, ravage. — El djèléye a co fét dès fameûs *ravâdjes.*

ravadjî, ravager. — El djèléye a tout *ravadjî* d'vin lès gardins. (Voir : *dèsmourkiner, dèstèrminer, dèstrûre).*

ravaler, 1° avaler (de nouveau). — *Ravaler* s' ratchon ;

2° ravaler. — *Ravaler* 'ne saki in l' dèmèprîjant ;

3° *ravaler* in pus' (approfondir un puits) ;

4° diminuer. — *Ravaler* lès djournéyes dès ouvrîs ; lès yaus *raval'tè* d'vin l' pus';

5° amincir, parer. — *Ravaler* l' cûr d'impègne à lès jwints ;

6° diminuer de prix. — Tout a *ravalè* au martchî. (Voir : *aflachî, rabachî).*

raval'mint, ravalement. — El *raval'mint* dèl piére dèl fèrnièsse.

ravanci, avancer de nouveau. — *Ravanci* s' sèle pa d' lé l' feû ; *ravanci* l' rinvèy' ; il a *ravanci* d'ène place au catéchisse.

ravau, m., partie du mur qui s'élève du plancher du grenier à la sablière. (Voir: plate). — Dj'ai mis in mète dè *ravau* pou avoû in bia guèrnîn ; au *ravau,* au rabais. — Vinde ène déréye au *ravau.* (Voir : *askimblo, avau, brader).*

ravaye, f., rendement. — Dicton : Bone paye, bone *ravaye.*

ravèrdi, reverdir. — Lès près couminch't' à *ravèrdi ;* i *ravèrdit* d'vin sès vîs djoûs.

Ravèt, lieu-dit à Carnières.

raviser, regarder. — *Raviser* l' tamps qui fét ; ès' *raviser* au mirwâr ; èle a mau fét, èle n'èst pus *raviséye* pa persone ; i l' *ravisoût* d-aler ; *raviser* près (être avare) ; *raviser* pus lon què s' nèz (être prévoyant) ; *raviser* à li (être prudent) ; *raviser* à sès lokes (préserver sès vêtements) ; à l'impératif on dira : *ravisèz* ou *isèz*. (Voir : *guider, isèz, raguider, wétî).*

ravitay' ou **ravitay'mint,** m., ravitaillement. — D-aler au *ravitay'mint.*

ravoler, rentrer au vol. — V'la mès pidjons qui *ravol'tè* dès camps ; i vont *ravoler* par ci. (Voir : *avoler).*

ravoû, Dju *rai,* dju *ravoû,* nos *ravin',* dju *raroû* ; què dju *reûsse,* què dju *ravisse ;* dj'ai *ryeû.* (Voir : *avoû).*

1° ravoir. — *Ravoû* ç' qu'on a prèstè ; *ravoû* sès forces (récupérer) ;

2° extraire. — *Ravoû* in nouyî ours dèl yau ; *ravoû* inne èspène ours dè s' doût ;

3° ressaisir. — Quand i tousse i n' sait pus s'in *ravoû ;*

4° recouvrer l'état primitif. — *Ravoû* dès k'mîches au lavâdje ; *ravoû* sès mangn' (les nettoyer à fond) ;

5° rattraper. — *Ravoû* n' saki in courant à s' cu ; i m'a yeû al pway', mès dju l'*râraí.*

ravouyî, renvoyer vers la personne qui parle. — *Ravouyèz* l' bale par ci ; èl champète dwat m' *ravouyî* mès papîs ; *ravouyî* in ome ours d'in pus' (retirer un homme d'un puits).

rawète, f., supplément gratuit. — El tayeûr m'a donè 'ne caskète come *rawète* su m' n-abîy'mint.

Rawous' (lès), lieu-dit à Feluy.

râye, m., rayon de miel vide. — Lès mouches à mièl ont fét leûs *râyes* dèvin l' catwâre. (On dit aussi *ôflète).*

râz' (à), au ras. — Lès arondes vol'tè *à râz'* dè tère (les hirondelles volent au ras de terre) ; rimpli in vére tout *à râz' ;* couper sès ch'feûs tout *à râz' ;* mèsurer *à râz' ;* il a passè *à râz'* dè mi. (Voir : *razibus, rif'fer).*

raze, rase, f., raie de crasse. — Il èst mau lavè, il a 'ne *raze* dèvin s' nanète. (Voir : *roye).*

razète, rasète, f., 1° binette, serfouette. — Passer al *razète* d'vin sès ougnons ; fé al *razète ;*

2° racloir. — Escrèper l' méte avû l' *razète.*

razibus, rasibus, coupé ou mesuré très près. — Dj'ârai dèl déréye *razibus* pou fé m' cote ; il è-st-arivè *razibus'* pou l'eûre dè s' train ; fé *razibus'* (emporter tout). (Voir : *riske à ris').*

raziére ou **rasiére,** f., ancienne mesure de capacité valant deux « vachas ». — Ene *raziére* dè fourmint. (Voir : *kartî, mande, mû, vacha).*

ré, m., raie, rayon de roue. — Lès *rés,* èl mouvu èt lès gantes dèl ruye.

rè, m., chapelet. — In *rè* d'as (chapelet tressé par les fanes et laissant les bulbes apparents. (Syn.: rin). (Voir : *caplèt).*

rébu, m., proverbe. Dicton : Lès vîs *rébus* sont souvint vrés. On dit pou *rébu :* Lon djoû long froûd.

rèchon, m., seconde pousse de trèfle que l'on enfouit pour servir d'engrais vert à un semis de céréales. — Dou fourmint d' *rèchon ;* rabourer l' *rèchon.* (Voir : *èrtou, trinèle).*

rècompinse, récompense. — Si vos travayèz bîn, vos-arèz vo *rècompinse.*

rècours, adjudication, licitation. — Vinde in *rècours* public.

rectifyî, rectifier. — *Rèctifyî* in carcul : *rèctifyî* 'ne voye.

rèculus', réglisse. (Voir : *èrculus', régulus').*

rèflèchi, réfléchi. — *Rèflèchi* à c' qu'on fét ; *rèflèchi* à deûs coûps.

régaliser, égaliser. — *Régaliser* l' tère ; èm' tère èst bîn *régaliséye,* dju va s'mer.

réglèmint, réglement. — I faut swîve èl *réglèmint* dou djeû.

règuènér', m., 1° petit bonhomme. — In p'tit *règuènér'* dè gamin ;

2° gringalet. (Voir : *brok'gnole, browère, brin kèzîr, castafiole, crèkion, djambot, galopia, gam'lot, gam'tia, kimbèrlin).*

réke, f., règle. — Ene *réke* dè bos, fé dès lignes al *rèke ;* yèsse in *réke* pou sès pây'mints ; avoû sès *rèkes.* (Voir : *rîle).*

réjouwi, réjouir. — On s' *réjouwit* qu'i fét bon ; èl musique va nos *réjouwi.*

rélard, bougon. — Téjèz-vous, *rélard,* vos n' faite què grougnîn. (Voir : *grougnârd, plangn'dau).*

rèki (il èst), il est requis, entendu, convenu. — Il èst *rèki* qu' vos vérèz d' mangn' ; i n' s'ra nîⁿ *rèki* qu'on m'arindj'ra ainsi.

rèle, f., givre. — Il a dèl *rèle* su lès fis d'arkés.

rèler, givrer. — Il a co bîᵒ *rèlè* ç' nût' ci, i fét tout blanc.

réler, bougonner. — I n' fét qu' *rèler* dèspûs qu'il èst l' vè.

rèléye, f., gelée blanche. — On a co dès *rèléyes* in mé.

rèmanants, ramanants, m., restes destinés aux pauvres (peu usité). — Warder lès *rèmanants* pou lès poûves. (Voir : *glète).*

rèparti, m., répartie. — Il a tous lès *rèpartis* pou fé rîre lès djins.

rèper, 1ᵒ brouter, tondre. — Lès vakes *rèp'tè* l'yèrbe dou pachî ;
2ᵒ arracher. — *Rèper* dès spis in passant d'vin l' grangn' ; *rèper* lès d' bouts d' filèt dou faufilâdje ;
3ᵒ râper. — Il a in casake tout *rèpè.*

rèpètau, m., oiseau qui rèpète la finale de son chant. — Em' pinchon ç't-in *rèpètau,* i rèpète deûs coûps « biscowitch' ».

rèplikî (rarement èrplikî), répliquer. — ˇ faut qu'i *rèplikisse* à tout c' qu'on li dit : c'èst léd d' toudi *rèplikî.* (Voir : *èrgrignî).*

rèscandi, réchauffer. (Voir : *rinscandi).*

rèscurer, récurer. — *Rèscurer* lès cwîves ; tout èst *rèscurè* come pou l' ducace. (Voir : *èscurer).*

rèsistince, résistance. — Avoû dèl *résistince* (être endurant).

réson, 1ᵒ raison. — Vos-avèz *réson;*
2ᵒ différend. — Il ont yeû dès *résons* inchène ;
3ᵒ propos. — Conter *réson* à 'ne saki.
Dicton : Come dè djusse èt d' *réson.*

réson'mint, raisonnement. — Avoû in bon *réson'mint.*

rèspèt, 1ᵒ respect. — C'è-st-in salo, in parlant par *rèspèt* (sauf votre respect);
2ᵒ au *rèspèt* què (parce que) : Nos vûdons avû l'èfant au *rèspèt* qu' nos n'avons pon d' gardin. (Voir : *rapoûrt).*

rèspondant, répondant, garant. — I s'a portè *rèspondant* pou s' garçon.

rèsponde, répondre. — *Rèsponde* polimint ; *rèsponde* à 'ne lète ; *rèsponde* pou 'ne saki (se porter garant pour un tiers).

rèsse, m., reste. — Dju n' mè r'tourne nîⁿ dou *rèsse.* Il èst d-alè sans d'mander s' *rèsse.* Dictons : In bon *rèsse* n'èst nîⁿ monvés; tènèz tout, nos ârons l' *rèsse.* (Voir : *glète).*

rèssèyant, solvable. — Es' manant n'èst nîⁿ *rèssèyant,* i n'a nîⁿ 'ne djike à li.

rèstamer, rétamer. — Dj'ai fét *rèstamer* mès louces, mès fourkètes èyè m' n'èskèm'rèce. (Voir : *èstamer).*

rèstameû, rétameur. — V'la l' *rèstameû* qui passe avû tous sès clicotias.

Rèstaumont, lieu-dit à Ecaussinnes.

rèstèfler terrasser. — Dou premîⁿ coûp d' pogn', il a stè *rèstèflè.*

rèstèlâdje, action de râteler l'herbe, etc., râtelée. — Dou *rèstèlâdje* dè trinèle.

rèstèler, râteler, ratisser. — *Rèstèler* l' tère pou s'mer d' s-ougnons ; *rèstèler* l' foûrâdje. (Voir : *mèch'ner).*

rèstèleû, - se, celui ou celle qui râtèle. — Lès *rèstèleûs* sont d'vin l' foûrâdje.

rèstèlî, m., râtelier. — El *rèstèlî* dou staule dès k'vaus ; èl kèvau mindje ès' foûrâdje au *rèstèli ;* in *rèstèlî* à fusik'; èl *rèstèlî* à fourmes dou cordonîⁿ ; grandmé n'avoût pus nu dints, èle s'a fét mète in *rèstèlî.*

rèstia, m., râteau. — *Rèstia* d' fiér pou gardiner ; *rèstia* d' bos ; in fin *rèstia ;* f'ner au *rèstia ;* èl tièsse, èl mance èyè lès dints dou *rèstia.*

rèstinde, étendre de nouveau. — *Rèstinde* dès linchûc ; ès' *rèstinde* in s' rinvèyant ; il a stè *rèstindu* (terrassé) d'in coûp d' pogn'. (Voir : *tinde, raboukyî).*

rèston, m., crêpe. — Bate èl pâte èy' ingrèsser l' payèle pou fé lès *rèstons.*

rèstucler, fouler, luxer (en parlant des petites articulations). — Dj'ai *rèstuclè* m' doût. Fig.: refouler, battre. — I voloût m' cachî misére mais dju ll'ai yeû râde *rèstuclè.* (Voir : *èrfouler).*

rèt, m., chapelet (d'ails). — (Voir : *rè, rin).*

rètâbli, rétablir. — On va *rètâbli* l'ancyin k'min ; i s' *rètâblit* tout doûcemint, mais il èst co fayè ; èl champète a *rètabli* l'orde.

rètablich'mint, rétablissement. — Il è-st-in plin *rètablich'mint* dè s' maladîye.

rète ou **rède,** 1° raide. — Il èst *rète* come in pikèt ; èl col dè m' kèmîche èst trop *rète ;* i m'a contè 'ne *rète* couye; il èst keû *rète* moûrt ;

2° fort, fameux. — C'è-st-in *rète* gayârd ; c'è-st-in *rète* ouvrî ; il a co 'ne *rète* tire djusqu'à s' méso (il y a encore une grande distance jusque chez lui) ; il a keû 'ne *rète* nuwéye ;

Dicton : *rète* come buzète.

3° vite, adv. — I va pus *rète* què l' vint. (Voir : *arwadi, fèl, durte, râde, roû, ram'mint).*

rètrèchiss'mint, rétrécissement. — Au *rètrèchiss'mint* dèl kèvèye.

rètrèci, rétrécir. — In tricotant mès cauches dju *rètrèci* d'lé l' kèvèye ; èl sèk'rèsse fé *rètrèci* l' bos ; èl voye va in *rétrèchissant.* (Voir : *èrsakî, raskèrpi, rastrinde, rastwati).*

rèvèrince, révérence. — Fé 'ne *rèvèrince* dèvant d' dîre ès' complumint.

rèy', m., crible à céréales suspendu au-dessus de l'aire. — Passer l' grangn' au *rèy'* pou l'èrnètyî (Trivières). (Voir : *bidjac', diâle volant, passète).*

rèyoûse, f., versoir de la charrue (Trivières). (Voir : *rîsse).*

rèyuni, réunir. — *Rèyuni* s' famîye ; ès' *rèyuni* pou fé inne èscrène.

rèyus', - se, déconcerté, ahuri, navré, - e. — L'ome èst *rèyus'* dè vîr ès' n-èfant si fayè ; ès' feûme là èst *rèyusse* dè vîr ès' n-ome soû. (Voir : *ayeûri, mèk', paf', prou).*

rèyussi, réussir. — *Rèyussi* d'vin s' comèrce ; ène dèspouye *rèyussîye.* - Fig.: In *rèyussi* (un original).

rî, m., ruisseau. — Cachî a pèchons d'vin l' *rî ;* lès vakes vont bwâre au *rî.* Dicton : Deûs *rîs* fés'tè 'ne riviére. (Voir: *fossè, richot, vîvî).*

ribambène, f., ribambelle. — Ene *ribambène* dè lum'çons. (Voir : *binde, lusion, tricléye).*

riban, m., ruban. — Dès *ribans* d' swa ; lès *ribans* d'ène bounète ; dou *riban* pou fé dès cocardes ; dèl tarte a *ribans* (tarte garnie de bandes de pâte) ; lès conscrits scapès mètin'tè dès cocardes èt dès *ribans* à leû casquète ; 'ne *sougète* à riban. (Voir : *louyète).*

ribon-ribène, I n'a nîⁿ *ribon* ni *ribène,* vos d-alèz m' payî (il n'y a ni excuse, ni motif à faire valoir, vous allez me payer).

ribosse, 1° chausson (pâtiss.). — Ene *ribosse* à puns ; mindjî dèl *ribosse.* (Voir: *cauchon, cornûye) ;*

2° pomme entière cuite au four dans la pâte. — Mindjî 'ne *ribosse.* (Voir : *Wiche-wache).*

Riboû (valéye), vallée *Riboû,* lieudit à Haine-Saint-Paul.

richot, m., ruisselet. — Bwâre èl yau dou *richot ;* astankî l' *richot* (endiguer l'eau du ruisselet). (Voir : *fossè, rî).*

ridant, m., tiroir. — Lès *ridants* dèl drèsse ; èl *ridant* dèl tâbe. (Var.: *ridwâr).*

rider, glisser. — Dj'ai *ridè* al valéye dou tèris ; on *ride* su lès pavès indjèlès ; lès gamins vont *rider* su l' glichûre. — (Voir : *grid'ler).*

ridwâr, m., tiroir. — Vos r'mètrèz lès coutias d'vin l' *ridwâr* d'èl tâbe. — (Var.: *ridant).*

rif', Dicton : Çou qui vînt d' *rif'* s'inva d' *raf'.* (Voir : *raf').*

riflâdje, action de *rifler.*

rifler, t. de carrier. Donner de ci de là quelques coups de taillant d'outil pour égaliser une pierre (Ecaussinnes).

riflète, terme de jeu de balle. — Livrer 'ne *riflète* (« livrer » une balle rasante); î live à *riflètes* i n'a pont d' diâle à r'cachî sès bales. (Voir : *infilète).*

rif'tâdje, frôlement. — Dj'ai sintu l' *rif'tâdje* dè s' coûp d' baston.

rif'ter, 1° frôler, effleurer. — I m'a *rif'tè* avû s' baston ; on vwat lès-arondes *rif'ter* lès corniches ;

2° prendre au lacet. — *Rif'ter* in liéve. (Voir : *rivèt).*

rigodène, correction, raclée. — Il a yeû 'ne bone *rigodène* dè s' pére. (Voir : busse, doublûre, sôdûre, rapasse, trike).

rîle, m., règle de maçon et d'autres artisans du bâtiment. — Régler in pâv'mint avû l' *rîle ;* mètèz vo *rîle* pou doner in coûp d' livau ; èl paveû porte ès' livau avû s' *rîle.* (Voir : *réke).*

rimbârer, rembarrer, contredire. — Ele m'a *rimbarè* din m'n-idéye ; i n' fét què m' *rimbarer* d'vin tout ç' què d' dis. (Voir : *èrbârer, èrbourer, èrbrougnîⁿ, contèrdîre).*

rimbourâdje, rembourrage. — Dj'ai dou crin pou l' *rimbourâdje* dè m' fonteuy'.

rimbauchî, réembaucher. — *rimbauchî* in ouvrî.

rimbourer, rembourrer. — *Rimbourer* dès sèles ; in coussin bîⁿ *rimbourè :* il a yeû deûs-ouvrîs *rimbourès* d'vin l' taye (ensevelis). (Voir : *èrbourer).*

rimbrassî, embrasser. — Dju m'inva *rimbrassî* m' mouman ; il a *rimbrassî* tout l' famîye. (Voir : *intèrprinde).*

rimbuskî, retentir, résonner. (V. var. : *rambuskî).*

rimb'zer, 1° battre (au jeu). — S'i nos-atak'tè à guîyes, nos d-alons lès *rimb'zer ;* nos-avons stè *rimb'zès* au djeû d' bale ;

2° enivrer. — Is sont r'vènus *rimb'zès* dèl ducace.

rim'dji-djim', onom. et s. m., fanfare, orchestre forain improvisés. — V'la lès caputinnes dèl ducace in route avû leû *rim'dji-djim'.*

rimpièter, 1° rempiéter. — Ele a *rimpièté* lès cauchètes dè s' n-ome. (Voir: *rasèrci ;*

2° réparer le bas d'un mur, d'une porte, etc.

rimpirer, empirer. — Em' mon pére èst *rimpirè,* on a ukî l' mèd'cin ; èl tamps *rimpire* tous lès djoûs. (Voir : *inmézyî).*

rimplacer, remplacer. — *Rimplacer* inne uche, ène pane, etc.; ès' fé *rimplacer* pa in rimplaçant, din l' sodâr'rîye.

rimplaç'mint, remplacement. — Il a yeû m' pipe èyè dj'ai yeû dou toubac in *rimplaç'mint;* El lwa d' *rimplaç'mint* (ancienne loi qui permettait au conscrit ayant pris un mauvais numéro au tirage au sort, de s'exempter en versant seize cents francs au Trésor).

rimpli, remplir, emplir. — El cuvî s' *rimpli* d'yau d' goutiére ; *rimpli* s' dèvwâr ; il èst *rimpli* d' corâdje ; èl tine èst *rimplîye* 'squ'à boûrd. (Voir : *impli).*

rimplijâdje. remplissage. — On travaye au *rimplijâdje* dou foncha.

rimplumer, remplumer, emplumer. — Mès pidjons sont dèsplumès, mèt'nant i vont s' *rimplumer.*

rimplumu, ramplumu, m., compote. — Dèl tarte au *rimplumu* d' puns ; ène tartine avû dou *rimplumu ;* ène tèle dè *rimplumu.* (Voir : *condwève, plouploutche).*

rimporter, remporter. — *Rimporter* l' victwâre.

rimpoter, 1° rempoter. — *Rimpoter* 'ne fleûr : 2° remplir les verres au cabaret : *Rimpotèz !* lès véres sont vûdes.

rimpwèle ou **rampwèle,** f., lierre. — Ene galatasse dè *rampwèle.*

rim'ram', f., rengaine. — Quand i d'vîse c'èst toudi l' minme *rim'ram' ;* on-in fét yeune dè *rim'ram'* avû lès amoûrs dou champète ! (Voir : *ramâdje, ranguène).*

rîⁿ, m., rien. — Dju n'vwâs *rîⁿ ;* dju vas djwer tout ou rîⁿ ; ça èyè *rîⁿ* c'èst l' compte ; on n' fét *rîⁿ* avû *rîⁿ ;* c'èst nîⁿ pou *rî* , mais on d-a vu dès grîjes ; fé chènance dè *rîⁿ ;* à môde dè *rîⁿ* (sans avoir l'air d'y toucher); ça n' vaut *rîⁿ* grand choûse (cela vaut peu de chose) ; in *rîⁿ* grand choûse (un vaurien) ; yèsse à tout *rî°* (être désœuvré) ; il n'a *rîⁿ* avû ça (ce n'est rien) ; dju ll'ai scwatè come pou *rîⁿ ;* ça 'n mè fét *rî°* (cela m'est indifférent) ; i n'a *rîⁿ* à dire à s' méso ; ça nè r'chène à *rîⁿ.*

Dictons : I tourne tout à *rîⁿ* come l'èfant Cicîle ; èl cîⁿ qui n' risse *rîⁿ* n'a rîⁿ ; *rîⁿ* c'èst *rîⁿ,* pau d' choûse fét dou bîⁿ. (Voir : *nèrîⁿ, nu, pau, pont, vaurîⁿ).*

rin, chapelet (d'ails). — In rin d'as. (Voir : *rè).*

rinclos, m., enclos. — El *rinclos* dès pouyes ; mète lès pourchas d'vin leû *rinclos.* (Syn.: *rinsclos).* (Voir : *closûre, rinscloûre).*

rinconte, f., rencontre. — Fé 'ne *rinconte ;* ène *rinconte* dè trains ; ène drèsse dè *rinconte ;* pièce dè *rinconte* (linteau) ; d aler al *rinconte* d'ène saki.

Dicton : C'èst dès pièces dè *rinconte* què lès tchînⁿˢ pich'tè conte. (Ce sont des objets sans valeur).

rincontrer, rencontrer. — *Rincontrer* s' coumére ; ès' *rincontrer* à deûs ; yèsse bîⁿ *rincontrès* (être bien assortis).

rincorner, exciter (contre quelqu'un) — Es' mére l'a *rincornè* conte ès' bèle fîye ; i vût *rincorner* m' garçon. (Voir : *acanayî, inrôler, intourpiner).*

rinculoter (s'). se blottir dans un coin. (Voir : *raculoter).*

rindâdje, m., loyer d'un an (fermage). — El cinsî paye ès' *rindâdje* au Saint-Andrè ; avoû in trop gros *rindâdje* (louer trop cher). (Voir : *Elwa).*

rind-bèle, djwer à *rind-bèle :* balloter. (Voir : *bal'ter).*

rinde, 1° rendre. — *Rinde* lès liârds; *rinde* visite ; *rinde* sès tripes èt sès bouyas (vomir à l'excès) ; *rinde* l'âme. Dicton : Prinde èt *rinde* c'èst nîⁿ voler.
2° payer sa location. — I *rind* cint francs par mwas pou s' méso. (Voir : *rindâdje).*

rindèz-vous, m., rendez-vous. — Fé dès *rindèz-vous* bèrneûs (faire des rendez-vous louches).

rindicion, remise (de prix). — El *rindicion* dès pris à l'èscole.

rindjéye, f., rangée. — Ene *rindjéye* dè mésos ; ène *rindjéye* dè sodârds, d'arbes. (Voir : *djî, ringuyéye).*

rindjî, ranger. — No gamin va *rindjî* sès sodârds dè bos ; lès stokes d'avène *rindjéyes* su 'ne dwate ligne.

rindormi, rendormir. — Bèrcî l'èfant pou l' *rindormi ;* dju m'ai *rindormi* su l' matin ; èl pètite èst *rindormîye.*

rindu, rendu. Dicton : C'è-st-in prèstè pou in *rindu ;* yèsse *rindu* (être recru de fatigue).

rinfardèler (s'), s'emmaillotter. — Du va m' *rinfardèler* dins m' chabrake. (Voir : *infardèler).*

rinfler, renfler, enfler. — El pangn' *rinflèle* dèvin l' foû ; èm' clau èst co *rinflè* dèspûs ayér ; mète dès djèts d'vin l' pâte pou l' fé *rinfler.* (Voir : *èrvèni, infler, soufler).*

rinfoncer, renfoncer, approfondir. — I faut *rinfoncer* l' crampon pou qu'i t'nisse pus foûrt ; nos d-alons *rinfoncer* no pus' d'in mète ; l'uch' èst *rinfoncè* d'vin l' mùr (la porte est en retrait de la façade) ; ène méson *rinfoncéye* (une maison retirée de la rue). (Voir : *foncer, infoncer).*

rinforcî, renforcer. — Rinforcî in soumîⁿ avû dès astokes ; dju sû v'nu pou *rinforcî* l' binde ; ç' qu'il a dit a co *rinforcî* m' n-idéye.

rinfournaskî, fourrer, blottir, réintroduire. — D'ai *rinfournaskî* mès soûrts dèvins l' trô ; èl viér s'a *rinfournaskî* d'vin s' trau ; l'èfant èst tout *rinfournaskî* d'vin sès couvèrtes ; i fét froûd, on vwat tous lès djins s' *rinfournaskî.* (Voir: *infournaskî).*

rinfourner, remettre au four. — I faura *rinfourner* lès tartes, èles sont pau *cwites.*

rinfoûrt, renfort. — Avoû dou *rinfoûrt ;* mète in *rinfoûrt* au soumîⁿ.

rinfrumer, renfermer. — *Rinfrumer* dès lapins d'vin 'ne garène ; t'ni dès pouyes *rinfruméyes ;* ça sint l' *rinfrumè* (le remugle). (Syn.: *rinscloûre, rinsèrer, rinsfrumer).*

rinfuter réintroduire. — *Rinfuter* 'ne broke din- in trau ; *rinfuter* sès-ostis d'vin s' cofe. (Voir : *infuter).*

ringadjî rengager. — Dju va m' *ringadjî* sodârd ; no varlèt s'a *ringadjî* au *Toussangn'.*

ringne, règne. — Dou *ringne* dou rwa Albert.

ringordjî (ès'), se rengorger. — Wétèz no colau s' *ringordjî* pou canter.

ringourdiner, 1° clôturer. — *Ringourdiner* s' gardin ;
2° emmitoufler. — Es' *ringourdiner* d'vin 'ne chabrake. (Voir : *rinscloûre, ingourdiner).*

ringrèsse, f., cale, épaisseur ajoutée à une pièce, surépaisseur. — Mètèz 'ne *ringrèsse* pa d'zous l' cayau pou l' mète dè livau ; èl cordonîⁿ a mis 'ne *ringrèsse* à m' talon pace qu'il ît cron.

ringrèsser, 1° engraisser. — L'èstofè s' *ringrèsse ;* èm' catâre ès *ringrèsse ;*
2° rancir. — C'èst l' tamps d' mindjî *vo lârd, i* couminche à s' *ringrèsser.* (Voir : *mayance, ingrèsser).*

ringrignîⁿ (s'), se rebeller, se rebiffer contre quelqu'un. — I s'a *ringrignî* pace qu'on li d' zoût s' nistè ; i faut toudi qui s' *ringrignisse* su tout ç 'qu'on li coumande. (Voir : *èrgrignî).*

ringuènér', gringalet, petit bonhomme, gamin. — In p'tit *ringuènér'* dè gamin. (Voir : *brok'gnole, browér', castafiole, crowète, galopia, gam'tia).* (Var.: *règuènér').*

ringuèyi, égayer. — Il èst v'nu tout djusse pou *ringuèyi* l' binde.

ringuyéye, f., rangée. — Ene *ringuyéye* dè mésos, ène *ringuyéye* dè pouplîs. (Var.: *rindjéye).*

ringuyî, biner. — *Ringuyî* 'ne tère dè steûles pou s'mer dès navias.

ringuyon, m., sillon de la terre après le binage. — Passer al kinne su lès *ringuyons* pou ramasser lès criyaus.

rinlîre, rinli, trier. — *Rinlîre* dès pètotes ; *rinlîre* dèl soupe, dèl salade, etc. (éplucher); ène binde dè *rinlis* (société de luions choisis). (Voir : *inlîre).*

rinmotâdje, buttage. — El *rinmotâdje* dès pètotes.

rinmoter, butter. — *Rinmoter* dès féves, dès pètotes, dès cochas. (Voir : *rintèrer).*

rinmoulace, f., raifort cultivé. — Fé 'ne salade dè *rinmoulace.*

rinmouleû, m., rémouleur. — In *rinmouleû* d' cisètes.

rinmoûre, aiguiser. — *Rinmoûre* in coutia, in cisia, in courbèt, etc.; mès-ostis sont *rinmoulus ;* èm' gambète èst *rinmoulûye.* (Voir : *èscurer).*

rinne, reine. — El *rinne* dès Bèlges; ène *rinne* dè mouche à mièl ; *rinne* dès **près ; dès magrites** *rinnes* (voir : *magrite) ; rinne*-Glaude ou *rène*-Claude (reine-Claude, sorte de prune) ; *Rinne dès Bèlges,* lieu-dit à Anderlues ; *Rinne d'Ongrîye,* lieu-dit à Casteau.

rinne, f., raine, grenouille. — Lès *rinnes* nâdj'tè d'vin lès maraches ; mindjî dès cwiches dè *rinnes.* (On dit rarement *rinnète).*

rinnète, f., stomatite crémeuse, muguet. — No n-èfant à l' *rinnète.*

rinnùre ou **rènùre,** f., rainure. — Fé 'ne *rinnùre* din 'ne piére ; dès plankes à *rinnùre ;* fé rintrer l' languète dèvin l' *rinnùre.* (Voir : *roye).*

rinscandi, réchauffer. — *Rinscandi* in èfant qu'a froûd ; *rinscandi* l' cafè ; èl tamps s' *rinscandit ;* èl place èst *rinscandîye.* (Voir : *inscandi).*

rinscaufer, rinstchaufer, réchauffer. — *Rinscaufer* dou potâdje ; dèl soupe *rinscaufèye.* Dicton : Lès r'mariâdjes c'èst dou *rinscaufè.* (Voir : *caufer, inscaufer, inscandi, tchaufer).*

rinsclos, m., enclos. — El *rinsclos* dès pouyes ; mète dès pourchas d'vin-in *rinsclos.* (Syn.: *rinclos).* (Voir : *closûre).*

rinscloûre, enclore. — *Rinscloûre* in gardin ; ès' *rinscloûre* conte lès voleûrs; yèsse bîⁿ *rinsclos.* (Voir : *rinfrumer, ringourdiner, rinsèrer).*

rinsclumi (s'), s'assoupir de nouveau. — Dju m'ai *rinsclumi* su l' matin. (Voir : *dormi, insclumi, socler).*

rinsèm'ler, ressemeller. — *Rinsèm'ler* dès solés ; mès botines sont *rinsèm'léyes.* (Voir : *èrsèm'ler, rachaf'ter).*

rinsèrer, renfermer, mettre sous clef. — *Rinsèrer* 'ne lice in folîye ; dès pouyes *rinsèréyes ;* tèni dès pidjons *rinsèrès.* (Voir : *rinscloûre).*

rinsfrumer, renfermer. (Voir : *rinfrumer).*

rinstauler, rèstauler, faire rentrer à l'é able. — *Rinstauler* lès vakes.

rinstchaufer, réchauffer. (Syn.: *rinscaufer).* (Voir : *rinscandi).*

rinswa, rinçwa, égouttoir. — Espaumèz lès véres èyè mètèz-lès su l' *rinswa.* (Syn.: *ingoutoû).*

rintasser, entasser de nouveau, renfoncer. — Taper su in piquèt pou l' *rintasser ;* èl caricole ès' *rintasse* dèvin sè scarbote ; ès' tèni tout *rintassè* (se tenir affaissé). (Voir : *rinfoncer, èrsakî, rinfournaskî).*

rinte, f., rente. — Vîve su sès *rintes ;* payî 'ne *rinte ;* èl romatisse c'èst 'ne *rinte* à vîye ; èm' visin à 'ne *rinte* su s' méso. (Voir : *ipotikî).*

rintèrer, butter, replanter. — *Rintèrer* dès pètotes ; *rintèrer* in arbe. (Voir : *intèrer, rinmoter).*

rintî, - iére, rentier, - ière. — I vit *rintî ;* in gros *rintî ;* ène pètite *rintiére.*

rintourer, entourer. — *Rintourer* in gardin avû dou fi d'arcô ; in pachî *rintourè* d'âyes, (Voir : *rinfrumer, ringourdiner, rinscloûre, rintourer).*

rintrer, rentrer. — *Rintrer* lès dèspouyes ; *rintrer* à s' méso ; fé *rintrer* dès pidjons ; il a *rintrè* in passant. Dicton : Ça *rinte* come dèvin dou bûre. (Voir : *intrer).*

rinvèy', m., réveil (d'horlogerie). — Mète èl *rinvèy'* su chonk' eûres ; èrmonter, astardjî, ravanci l' *rinvèy' ; rinvèy'*-matin. (Voir : *parapwî).*

rinvèyî, 1° réveiller, éveiller. — Es' *rinvèyî* tout timpe ; *rinvèyî* sès camarâdes;

2° subst.: éveillé. — C'è-st-in *rinvèyî.* (Voir : *arpèyant, scafe).*

rinvèyon, m., réveillon. — Fé l' *rinvèyon* dou Nowé ; èl vèye dè l'an nos f'rons l' *rinvèyon.*

rinviter, réinviter. — Quand on-è-st-invitè al ducace, on dwat *rinviter* sès djins.

rinvouyî, renvoyer. — *Rinvouyî* in ouvrî (congédier un ouvrier) ; *rinvouyî* 'ne bale (rechasser une bale) ; il èst *rinvouyî* d' l'èscole. (Voir: *èrcachî, invouyî, pourcachî, rimbaler).*

rinvwa, m., renvoi, rot, éructation. — Fé dès *rinvwas ;* l'èfant dwat fé s' *rinvwa* pou n' nîⁿ rinde. (Voir : *guèdè, licote).*

rinvyèrse, renverse. — Kér' al *rinvyèrse.* (Voir : *èrvyér').*

rinvyèrsî, renverser, verser. — *Rinvyèrsî* 'ne sèle ; *rinvyèrsî* in sèya d'yau; Dicton : El bac s'a *rinvyèrsî* su l' pour*cha.* (Voir : *èrvyèrsî).*

rire, rire. — *Rire* à panse pèter ; *rire* dès djins ; à pou *rine* (pour badiner) : djwer, s' bate à pou *rire.* Dictons : On n' s'in fout nîⁿ pou d-in *rire* ; i *rit* tous lès coûps qu'i s' brûle ; i faut l' cakyî pou l' fé *rire ;* c'è-st-in *riyant* qu'on dit l' vèritè ; nos n' *rirons* pus si djonnes : i vaut myeùs *rire* què brére, èl grimace èst pus bèle ; i f'roût *rire* in cayau; *rire* à cliféyes (à gorge déployée).

riséye, f., risée, — Fé 'ne bèle *riséye;* dire ène sakè pa *riséye ;* fé 'ne *riséye* (faire une farce plaisante). (Voir : *couyonâde).*

riskeûs, - se, périlleux, - euse. — C'èst *riskeûs* d' vûdi pa l'orâdje ; il è-st-ingadjî d'vin-inne afêre *riskeûse.*

riskî, risquer. — *Riskî* s' vîye; *riskî* l' paquèt ; *riskî* s' quinjène. Dicton : I faut *riskî* pou gangnînⁿ.

rispeû, - se, rude, rugueux, - euse. — El bos èst *rispeû* sans yèsse rabotè ; in cayau *rispeû ;* ène pia *rispeûse.* (Voir: rèche,rogneûs).

risse, f., teigne du chat. — No cat a yeû l' *risse.*

risse, m., risque. — Lès *kèrbènînˢ* sont souvint au *risse* dè leû vîye ; èl mariâdje, c'è-st-in *risse ;* couri lès *risses* d'inne intèrpîse ; s'ind-aler à sès *risses* èt pèris ; i n'a nu *risse* dè s'in raler ; *risse* à *risse* ou *risqu'à risse* (ric à rac) ; dj'arive *risse* à *risse* avû m' sayète.

rîsse, f., versoir (de la charrue). (Voir : *rèyoûse).*

rivâdje, 1° m., rivage, embarcadère. — D-aler ké dou kèrbon au *rivâdje ;*
2° rangée de maisons d'un même type (à Familleureux, Marche).

rive (dou foû), partie du four à cuire le pain qui se trouve à droite ou à gauche de l'entrée. — Rauv'ler l' foû pou ramonç'ler lès bréjes dèvin lès *rives.*

rivèt, 1° rivet. — Lès *rivèts* dèl caudiére ;
2° filament coriace de certaine gousse de haricot. — Dès féves à *rivèts ;*
3° lacet, piège. — Prinde in liéve au *rivèt.* (Voir : *rif'ter).*

riveû, riveur. — In *riveû* à caudiéres.

riv'lène, f., « rivelaine », pic double ou simple servant à abattre le charbon dans la mine. — Aver al *riv'lène.* (Voir: *mècouye).*

riyâdje, rire moqueur. — I fés'tè in *riyâdje* dè s' fîye là. (Voir : *put', riséye).*

riyaule, jovial. - e. — Ele a l' caractére *riyaule ;* èle èst *riyaule* mais èle sé tînᵗ à s' place.

riyeû, - se, rieur, - euse, moqueur, - euse. — C'è-st-in *riyeû* dès fîyes ; c'è-st-ène *riyeûse* dès djins. (Voir : *riyoû).*

riyot, m., chétron, petit coffret placé à la partie supérieure de l'intérieur d'un coffre. (Voir : *niyot).*

riyotâdje, badinage. — Dès *riyotâdjes* dè couméres.

riyoû, - ourde, rieur, - euse, jovial, - e. — Qué *riyourde* què c'èst Mârîye, èle prind tout dou bon costè.

r'louye (a), à foison, en abondance. — Dj'ai dès prones à *r'louye* su m' pronînⁿ ; i plût à *r'louye ;* dj'ai coureû à *r'louye.* (Voir: *ardikèday' a-r'louye).*

ro, m., cheval pif. (Voir : *pif).*

rocteû, ouvrier carrier qui débite la pierre.

rododo, m., charrette destinée au transport du bétail. — Minner 'ne vake à *rododo.* (Voir : *barot, câr, kèrète).*

rogne, f., croûte d'une plaie, d'une ulcération. — Il a s' tièsse plène dè *rognes ;* si vos-arachèz l' *rogne* dè vo cochùre, èle sann'ra. (Voir : *crousse, mau).*

rogneûs, - e, rogneux, - se. Dicton: El cînⁿ qui s' sint *rogneûs* s' grate (celui qui se sent morveux se mouche).

rognînⁿ, rogner. — *Rognî-n* dou papî; il èst si scrèpè qu'i *rogne* su tout. (Voir : *èscrèper, rapiner).*

roja, m., roseau. — Lès *rojas* crèch'tè d'vin l' frèchau ; èl pècheû a pris sès *rojas* pou monter s' ligne.

Rokète, lieu-dit à Arquennes et à Thieusies.

rok'tâdje, action d'extraire la pierre.

rok'ter, extraire la pierre (Ecaussinnes).

rok'teû, carrier, qui extrait la pierre.

role, 1° m., rôle. — Djwer in *role,* fé s' *role ;*
2° f., rôle de tabac. — Chikî dèl role. (Voir : *chike, roûle).*

rôleû, tricheur. (Voir : *rauleû).*

romatisse, m., rhumatisme. — Dj'ai dès *romatisses* dèvin mès gu'gnous. Dicton : Prinde ène feûme pou fé sougnîⁿ sès *romatisses* (se marier vieux).

rombosse, f., 1° variante de *ribosse;*
2° « canon » de verre bosselé et défectueux. — El gamin d' soufleû a souflè 'ne *rombosse.* (Voir : *ribosse).*

rom'do-dom', onom. imitant les roulements de tambours. (Voir : *roum'doudoum').*

romène, f., balance romaine. — Pèser al *romène ;* èl lok'tî pèse al *romène.* (Voir : *pèzia).*

rompe, rompre. — Il a *rompu* s' gambe ; *rompe* ès' pipe (au figuré : mourir). Dicton : I vaut mèyeû stinde què *rompe.* (Voir : *câsser, crokî, èskèter, ro).*

ronche, f., ronce. — In buchon d' *ronches ;* coyî dès mèmeûres su lès *ronches.* Fig : *traînard.* — C'èst co 'ne *ronche* qui ll'a intèrtènu.
Folklore : Quand on vwat 'ne goute al *ronche* au Cand'lé, c'èst sine d'abondance. (Voir : *inronchî).*

ronche (l'), lieu-dit à Seneffe.

roncin, m., cheval entier. (Voir : *couyu, ronsu).*

rondia, m., 1° rondin. — Ene palisârde dè *rondias ;*
2° disque de bois servant à conformer la pièce de beurre après le battage.

rondjî, 1° ronger. — El lapin *rondje* ène carote ; *rondjî* 'ne soulète (arrondir une bille en bois au moyen d'un couteau); in bon *rondjeû ;* ène boule bîⁿ *rondjéye ;* ça m' *rondje* dè lès-intinde dîre dou mau dès djins;
2° rogner. — *Rondjî* sès-ongues. (Voir : *souyî).*

rond'lin, m., petit pain rond. — Nos-avons d'djunè avû dès *rond'lins.* (Voir : *couke, èspagnolète* (add.), *pistolèt).*

rond'mint, rondement. — Vîve *rond'mint ;* dîre ès' n-afère *rond'mint.*

rondyî, (t. de carrier). — Arrondir les angles d'une pierre. — *Rondyî* in cayô (Ecaussinnes).

ronfyâdje, ronflement. — On intind s' *ronfyâdje* tout-oute dou mùr; èl *ronfyâdje* dèl machine.

ronfyî,, ronfler. — On ll'intind *ronfyî* dè d' lon ; i *ronfèye* come ène basse; èl musique a *ronfyî* tout l' nût'.

ronke ou **rontche,** ranche de charrette. — Lès *ronkes* dou câr.

ronkète, rontchète, petite ranche. — (Voir : *èskèye, ridèle).*

ronsu ou **rançu,** m., cheval entier. — Minner l' cavaye au *ronsu.* Dicton : pèter come in *ronsu.* (Voir : *couyu, roncin).*

Rôsa, Rosa.

rôse, rose. — T't-aussi frèche qu'ène *rôse ;* dès *rôses* dè tchîⁿ ou *rôse* dè cap'nîⁿ (églantine) ; *rôse* d'ivyér (rose trémière) ; *rôse d'éjipe,* f., réséda. — In boukèt d' *rôse d'éjipe.* Dictons : I n'a pont d' *rôse* sans spène ; on conserve èl bûre al florison dès *rôses.* (Au Rœulx: *rose).*

rôsî, rosier. — In *rôsî* d' gwâre dè Dijon. (Voir: *capnîⁿ).* (Au Rœulx: *rosî).*

rosse, rosse, mauvais animal. — Dès *rosses* dè mouches ; èç' kèvau là c'èst 'ne *rosse ;* ène *rosse* dè gamin (un gamin rossard).

rosse ou **rossète,** rousse ou gardon (poisson). — Pèchî à *rossètes ;* dès *rosses* dè fond (gros gardon).

rosse, yèsse *rosse* (être ivre) (Au Rœulx).

rossignol, 1° rossignol. — In *rossignol* brûlè (rossignol de muraille) (Voir: *cu, magrite) ;*
2° Appeau en terre de poterie dans lequel on verse de l'eau, pour imiter le chant du rossignol. — In *rossignol* dè plautilète. (Voir : *chiflot, fioter, rapèl).*

rossûre, f., raclée. — Il a yeû 'ne *rossûre* dè pèrmission. (Voir : *rapasse, doublûre, douye, sôdûre, trike).*

rosti, rôtir. — *Rosti* 'ne carbonâde. Fig : Yèsse *rosti* au djeù (être flambé). — Fé dès *rostîyes ;* dès *rostîyes* au cras stofè ; dou *rosti* (du rôti) ; in *rosti-bû* (feu ardent). (Voir : *griyî, fristouyî).*

roter, roteû, voir : *router, routeû.*

rot'lèt, m., roitelet. — In nid d' *rot'-lèt;* èl *rot'lèt* cante l'anonce dè l'èrvènûye dou tamps.

roû, rwâde, raide, roide. — Il èst keû *roû* moûrt ; il èst *roû* come in pikèt; *èrwer* au roû-bras ; inne *èrwâde* planke ; èle èst *rwâde* indjèléye (*rwa, - de,* à Maurages). (Voir : *rète).*

roû, rapidement. — Couri *roû ;* qu'i v'nisse, i d-ira *roû* (qu'il vienne, il sera mal reçu); d-aler pus *roû* què l'vint. (Voir : *râde, râd'mint, ram'mint, rète).*

roubliyète, oublieux, - euse. — Qué *roubliyète* què c'èst m' n-ome, si s' cu n' tènoût nîⁿ, i l' léch'roût in route.

roubliyî, oublier. — *Roubliyî* s' parapwî ; *roubliyî* d' s'in raler. Dicton : In plési èst râde *roubliyî.* (Voir : *oubliyî).*

roucha, roussète, roux, - ousse. — In-èfant *roucha ;* in léd *roucha ;* in *roucha* tchîⁿ ; dès contes dè *roucha* tchîⁿ (des propos sans fond); dèl *roussète* sayète ; dou p'tit *roucha* (froment du pays). (Voir : *cu-d'-roucha).*

roucler, roukler, roucouler. — Dj'intinds *roucler* mès pidjons ; èl mâle *roukèle* à z-ûs ; i fét in *rouclâdje* à n'in pus fini ; m'èstoumac' *roukèle* (ma poitrine *râle, siffle).* (Voir : *pîler).*

roûdje, rouge. — In *roûdje* nèz ; ène *roûdje* cote ; vir *roûdje* (être en colère); dès *roûdjes* choux ; dès *routjès* pètotes ; *roûdje-gaufe* ou *roûdje-gordje,* f., rouge-gorge ; *roûdje-osiére,* f., osier rouge. — Ene mande dè *roûdje osiére* (en osier rouge ; *Roûchès* tères, lieu-dit au Rœulx (au Rœulx, rouge se dit : *roûche).*

roudjeûrs (lès), la rougeole. — Em' n-èfant à lès *roudjeûrs.*

roudji, rougir. — *Roudji* dou fiér au feû ; lès chèrîjes *roudjiss'tè;* èl feû *roudjit ; roudji* d' râdje ; mès machèles sont *roudjîyes* pau vint.

roudjot, - e, roudjète, rougeaud, - e. — El galant Marîye c'è-st-in *roudjot* èy' èle èst *roudjote* ètou ; ène guènisse *roudjète.* (Voir : *roûdje, bladjoû).*

Roudjusse, lieu-dit à Carnières.

rouf', onomat, exprimant un mouvement rapide. — *Rouf !* vèl là d'dja oute; *rouf'-rouf'* (à la hâte) ; dèl ouvrâdje fét *rouf'-rouf'.*

roufe, f., pellicule formée sur un liquide, une gelée, etc. — Skèmer l' *roufe* dou bouyon ; èl poûssiére fét 'ne *roufe* su l' yau ; l'èskème dèl biére léche ène *roufe.*

roufléye, f., gelée blanche. — I gn-a 'ne *roufléye* su lès fwèyes, il a djèlotè. (Voir : *rèléye).*

rouf'ter, effleurer. (Voir : *rif'ter).*

roufyant, - e, espiègle, remuant. — Què ç' djonne là èst *roufyant.* (Voir : *roûyant).*

roufyon, m., esbroufeur. — C'è-st-in *roufyon* qui s' prind pou 'ne saki. (Voir: *crapè, èsprowon, insblavè, tchiyeû d'arpoû).*

roûjin, m., raisin. — Ene bèle crape dè *roûjin ;* dou blanc, dou nwâr *roûjin.* (Voir : *roûjinèt).*

roûjinèt, raisin de Corinthe. — On mèt dès *roûjinèts* d'vin l' sauce dou lapin ; in gatau à *roûjinèts.*

roûle, f., rôle de tabac à chiquer cordé, roulé et saucé. — Chikî dèl *roûle ;* ène chike dè *roûle.* (Var.: *role).*

roûler, rouler. — *Roûler* l' tarte, *roûler* l' labeûr ; *roûler* lès k'mins (vagabonder) ; *roûler* lès cabarèts (fréquenter les cabarets) ; c'èst 'ne mènéye qui *roûle* (c'est une épidémie) ; *rouler* à caroche. (Voir : *dèsroûler, dèstourpiner).*

roûleû, - eûse, 1° rouleur, - euse, vagabond, - e. — C'è-st-in *roûleû* qui n' fét rîⁿ d' bon ; c'è-st-ène *roûleûse,* èle è-st-a tous vices ;

2° colporteur. — Quand on acate à des *roûleûs,* on-est toudi volè.

roûlia, rouleau. — Avanci 'ne piére su *roûlia* ; in *roûlia* al' tarte ; fé dès *roûlias* avû l' foûrâdje à f'nâdje. (Var.: *roûya).* (Voir : *makinète, muya, ondène).*

roûlisse, f., terme de boucherie (?).

roûl'mint, m., roulement. — In *roûl'mint* d' tamboûr ; èl *roûl'mint* d'ène machine.

roûloû, m., 1° rouleau. — Fé 'ne tère au *roûloû ;* in *roûloû* d' cayau ; in *roûloû* d' fiér ; in *roûloû* al tarte ;

2° cerceau. — Fé couri s' *roûloû* avû in baston.

roum'dou-doum', onom. (Var. *rom' do dom'*).

roup', onom., exclamation exprimant la soudaineté. — *Roup'!* vèl la voy'tè ; alèz, *roup'!* c'èst l' tamps d' parti.

roup'-dou doup' (à), au galop (sur le genou). — No p'tite va a *roup'-dou-doup* su l' guègnou dè s' pârin. (Voir : *dou-doup'*).

rous', roux. — El pangn' èst *rous'* ; èl pachî èst *rous'* dè sèkrèsse. (Voir : *roucha*).

Rous'cu, lieu-dit à Feluy.

rouséye, rosée (archaïque). — Dicton : *rouséye* in mars, djèléye in mé.

roussète, rousse. — El tarte èst toute *roussète*; Tor a marìè 'ne *roussète*. (Voir: *roucha*).

roussi, roussir. — Fé *roussi* 'ne tartine. (Voir : *rosti*).

route, 1° route. — Fé *route* à pîds ;
2° ligne de semis. — Semer sès porias à *routes* ;
3° T't-a *route* (de suite. — Il a plû deûs coûps t't-a *route*.

router, cheminer. — *Router* à pîds. (Voir : *couri, gambyî, pètoter, rapètoter*). (Var. : *roter*).

routî, routier, chemineau, vieil homme endurci et rusé. — C'è-st-in *routî*, i n'èst jamé scran ; èm' nonke c'è-st-in vî *routî*. (Voir : *roûleû*). (Var.: *routeû, roteû*).

routine, f., 1° routine ; 2° galerie de taupe.

routinè, - éye, routinier, - ière. — Il èst *routinè* d'vin s' mèstî.

roûyant, - e, remuant, - e, espiègle, bruyant. — Què ç' gamin là èst *roûyant*, il n' tî^{nt} nî^{n} d'vin sès lokes ; lès k'vaus sont *roûyants* in ratindant l'avène. (Voir : *roufyant*).

roûyî, remuer. — L'èfant *roûye* dèvin s' bèrce. (Voir : *fèrtèyî*).

rouz'lant, - e, rougeaud, - e. — Il a in p'tit visâdje *rouz'lant* come in pun. (Var.: *roz'lant*).

rowan, - e, rouan, - e. — In poulangn' *rowan* ; ène cavaye *rowane*.

rowè, - éye, roué, fatigué, rompu, - e. — Il èst *rowè* d'vin lès coûps ; dju sû *rowè* d' fatike ; èle ît *rowéye* dè s' voyâdje. (Voir : *dranè, spaumè*).

rowèle, petite roue. — Ene *rowèle* dè kèrûye.

rowî, rouir. — *Rowî* dou lin ; èl lin *rowî* èst nwâr.

royâdje, 1° sillon qui marque la limite de deux emblavements ;
2° emblavement. — Dou fourmint apiès l' rèchon c't-in bon *royâdje*. (Voir: *aroy'mint, dèswâve, mèrèle*).

royâl, - e, royal, - e. — El kèmin *royâl* dou bos d' Courriéres. (Var.: *royâr*).

roye, 1° rayon, sillon. — Rabourer à grossès *royes* ; fé dès *royes* au binoû d'ssu l' sèmi. (Voir : *ringuyon*) ;
2° raie. — Fé 'ne *roye* tous lès mètes ou dèsfé 'ne *roye* au djeù d' couyon. pou sè s'pérer ; èl *roye* dou cu ; dèsfacer (*Rwé* à Marche-lez-Ecaussinnes ; *rwaye* à Houdeng).

royète, f., ration, quantité appropriée. — Dju mindje deûs tartènes, c'èst m' *royète* ; in mète dè twale c'èst l' *royète* pou fé m' sa. (Voir : *potéye*).

royî, 1° tracer un trait sur la pierre de taille avec la règle et le ciseau (Ecaussinnes) ;
2° proposer, préconiser. — El tamps dèsroye souvint çou qu' l'ome a *royî* ; *royî* dè ç' qu'on f'ra l' lund'mangn' (Voir: *aroyî*).

rôyî, râler. — I va mori, i *rôye*.

royon, m., râle. — El *royon* d' la mort.

roz'lant, - e, rougeaud, - e. (Var.: *rouz'lant*).

Rû (èl), Le Rœulx. — Lès « kins » dou *Rû*. (Voir : *kin*).

rûde, 1° rude. — El kèmin èst *rûde*;
2° robuste. — On vwat à vo mine què vos stè bî^{n} *rûde*.

rudji, rugir. — El liyon *rudjit* conte èl domp'teû.

rûd'mint, rudement, très. — I tréte ès' feùme trop *rûd'mint* ; vo gamin èst *rûd'mint* foûrt.

rufîye, brise-tout. — Il èst *rufîye* à sès lokes ; què ç' crowète là èst *rufîye* à sès solés. (Voir : *brizake, roufyant*).

rûje, f., difficulté, peine. — Avoû dès *rûjes* dè fé 'ne sakè ; avoû pou sès *rûjes* (être récompensé d'un travail) ; on-a branmint dès *rûjes* èt d' l'imbaras pou vîve. (Voir : *ruse, imbaras*).

rûjîle, difficile, incommode, insupportable. — C'è-st-in èfant *rûjîle*, i d'in fét passer à s' mére.

ruke, f., motte de terre, de chaux. — Dès *rukes* dè tère ; fé fonde ène *ruke* dè cauce. Dicton : Din in gardin, dès *rukes* c'èst dou suke ; il èst foutu come in crapaud su 'ne *ruke* (il est drôlement campé).

russipèle, érysipèle. — Avoû l' *russipèle* à s' visâdje. (Var.: *èrsipèle*).

russyin, russe.

rwa, roi. — El djoû dès *Rwas* (Epiphanie) ; lès *Rwas* brouzès (voir : *brouzè*). Dictons : A *Rwas* on s' d'apèrçwat (en parlant de l'allongement des jours) ; I s' prind pou lè *rwa* dès osse-cus ; *Rwa-dès-Bèlges*, lieu-dit à Anderlues.

rwiner, ruiner. — Djwer au cinsî *rwinè* (jeu de cartes). (Voir : *(è)rkiner*).

S

On trouvera à la lettre **E** beaucoup de mots commençant par **sb, sc, sk, sp, squ, st.** (Voir: **(è)sb, (è)sc, (è)sk,** etc. et note page 115).

s (ès'), m., nom de la consonne S.

s', s' (pronom). — *s'*agripyî (Voir : *sè*).

s', son, sa. — I r'sakoût *s'* capia ; i r'montoût *s'* monte ; *ès'* djeù va bî^{n} ; èle èrtrousse *ès'* cote ; il infonce *ès'* clau ; *ès'* capia èst trop grand ; *ès'* n-ome èst moûrt ; *ès'* n-ape èst scardéye ; il èst d'van*t s'* n-uche (voir : *sè*). (On dit *ès'* au commencement d'une phrase et lorsque la syllabe du mot précédent est féminine; on dit *ès'n* o u *s'n* devant une voyelle).

sa, m., sac. — In *sa* d' farène ; in porte-au-*sa* (débardeur) ; d'avoû plangn' ès' *sa*. Dictons : I faut aute choûse qu'in *sa* pou d-aler au moulin ; on n'acate nî^{n} l' pourcha d'in-in *sa* ; mètèz-lès d'vin in *sa*, quand i vûdront vos n' lès r'counirèz pus ; i n' vûde nî^{n} dèl farène d'in *sa* d' kèrbon. (Voir : *saclot*).

sâbe, sable. — Dou blanc, dou roûdje, dou rûde, dou doûs *sâbe* ; in trau au *sâbe* (sablonnière) ; mète dou *sâbe* su l' méso (semer du sable sur le parquet) ; fé 'ne djonkûre au blanc *sâbe* ; dou pâpî d' *sâbe*. Dicton : El marchand d' *sâbe* a passè (l'homme aux poussières est passé, langage enfantin). (Voir : *sauvion*).

sâbe, m., sabre. — Ene bataye au *sâbe* ; in coutia come in *sâbe* ; in pidjon à blancs *sâbes* (a rémiges blanches).

sâbiè, m., ouvrier de sablière.

sâbiére, f., sablière ou sablonnière. — Dj'ai stè kére dou sâbe al *sabiére*. (Syn.: *trô au sâbe*).

saboule, f., réprimande. — Il a yeû 'ne *saboule* dè s' feûme. (Voir : *chaboule, grogne, pètéye*).

sabouler, réprimander, tancer.

sabouyî, trébucher. — Il a *sabouyî* d'vin lès pavès èy' il a triboulè su s' panse.

sâbreûs, - e sablonneux, - euse. — In tèris *sâbreûs* ; dèl arzîye *sâbreûse*.

sacâdje, action de tirer. — El *sacâdje* dou batia ; au *sacâdje* pètotes. (Voir: *sakî*).

sacadjî, saccager. — Il ont tout *sacadjî* l' méso ; il m'a *sacadjî* pou avoû 'ne dringuèye (il m'a importuné). (Voir: *souyî*).

sacants ou **sacantes**, quelques, plusieurs. (Voir : *sakant*).

saclot, sachet. — In *saclot* d' picantes, d' toubac.

sacrifyî, sacrifier. — In sè r'mariant èle a *sacrifyî* sès èfants. (Voir : *toli*).

sâdje, sage, obéissant, tranquille, intelligent. — I s'roût *sâdje* in ascoutant s' pére ; in *sâdje* èfant fét çou qu'on li dit ; wètèz qu' no p'tite èst *sâdje*, èle nè boûdje nî^{n} ; c'èst li l' pus *sâdje* dè l'èscole, il èst prumî^{n} ; ène *sâdje* feûme; fé *sâdje* ène sakî (informer quelqu'un); dju ll'ai fét *sâdje* dè c' qu'i l' ratindoût.

sâdje, f., sauge. Fé dou tè d' *sâdje* pou l' rinnète ; dès fwèyes dè *sâdje*.

sadjèsse, sagesse. — El *sadjèsse* commande dè bîⁿ fé.

sadju (ène) quelque part. — D-aler à 'ne *sadju;* il a muchî sès liârds ène *sadju.* (Voir : *ayu, sakant, sakè, yu).*

saint, - e ou **sint, - e,** saint, - e. — (Voir : *sangn).* — La forme française est employée lorsque le mot est suivi du nom propre : Exemples : *Saint* élwa, *sainte* Barbe, *saint* R'mi, *saint* Nicolé, etc. Dicton : *Saint* Roc èn' va nîⁿ sans s' tchîⁿ; il a l' maladîye *saint* Tîbau, i mindje bîⁿ i n' bwat nîⁿ mau ; *saint* Kwèlin (Quirin) ; *saint* Leûrint (Laurent) ; *saint Om'bon* (patron des tailleurs de Binche). *saint-Djâke* (à), à califourchon sur les épaules. — Porter in èfant à *saint-Djâke.* (Syn.: *gambète, à cu payèle, dou doup').* — *sainte-Catrine,* f., chrysanthème. — Ene potéye dè *saintes-Catrine ;* porter in bouquèt d' *saintes-Catrine* su 'ne fosse au Toussangn'. — *Saint-Vau,* n. p., Saint-Vaast (village). — El vî clokî d' *Saint-Vau ;* fé *saint Vau* (faire demi tour dans une chaîne dansante, les danseurs se suivant à la queue leu leu. Quand on crie « *Saint Vau !* » tout le monde fait demi-tour).

sakants, - tès, saquants - saquan'ès, quelques, plusieurs. — Dj'ai plantè *sakants* chous ; il a sakî *sakantès* chicoréyes; dj'ai co *sakants* fleûrs dèvin m' gardin (remarque : la forme masculine est parfois conservée devant un nom féminin) : i d-a *sakants* grosses din mès pètotes (il y a une bonne partie de grosses pommes de terre dans mon lot) ; on a d'dja r'louchî *sakantès* tartes al ducace. (Voir : *kéke).*

sakè, saquè (ène), quelque chose.— Ene *sakè* d'imbétant ; ène *sakè* d' drole ; èle a 'ne *sakè* su sè stoumak (elle a quelque chose sur la conscience) ; il a 'ne *sakè* la d'zous (il y a du louche) ; c'è-st-ène *sakè* d' bîⁿ fét ; il li a fét 'ne *sakè* d'vant d' mori (il lui a donné quelque chose par testament) ; dire ène *sakè ;* fé dès *sakès ;* dj'intind 'ne *sakè ;* dju sins 'ne *sakè ;* fé dès *sakès* d' bon ou dès bonès *sakès.* (Voir : *choûse, sadju, sakant, saki).*

sakéye, satchéye, f., sachée. — Ene *sakéye* dè pètotes.

sakéye, f, tirage. — El kéminéye èrfoule intrè deûs *sakéyes.* (Voir : *sacâdje).*

saki (ène), f., quelqu'un. — Ene *saki* d' gros ; ène *saki* d' vayant; wétî 'ne *saki* (regarder quelqu'un). Dicton : I faut vîve avû 'ne *saki* pou l' counwate.

sakî, satchî, tirer. — *Sakî* in via ; *sakî* l'èstaule (en enlever la litière souillée) ; *sakî* l' diâle pa l' queûye; *sakî* dès nom dè djous' (jurer) ; il a pris s' fusik' èy' i ll'a *sakî* djus (il a pris son fusil et il 'a abattu) ; *sakî* su l' boudène d'ène saki (taquiner quelqu'un); il a *sakî* in bon limèrô. (Voir : *èrsakî, tirer).*

salâde, 1° salade. — Fé 'ne *salâde* dè navias avû dès kèrtons d' lârd ; ène *salâde* dè porias.

2° laitue. — S'mer dès *salâdes ;* dès djonnès *salâdes ;* dès *salâdes* tournéyes (laitue pommée) ; *salâde* dè blè (mâche). Fig.: Fé *salâde* (tourner très vite au jeu de corde).

salante ou **salinke,** f., saule marsaux. (Voir : *sau).*

Sale (l'), lieu-dit à Houdeng-Gœgnies.

salè (Matieù), Mathusalem.

saléye, f., trempe dans de l'eau salée (maréchalerie).

saligot, - e, saligaud, - e. (voir le suivant).

salo, - pe, salaud, - e, salop, - e. — C'è-st-in *salo,* il èst pus yoûrd qu'in pingne ; èl *salope* èn' s'a nîⁿ co lavè. (Voir : *crapè, yoûrd).*

salon, m., salle de danse. — I roûle tous lès dîminces dins lès *salons* ; ramouner l' *salon* (danser la dernière danse du bal). (Voir : *souyin).*

salop'rîye, f., saloperie, saleté, ordure. — El trau d'éwî èst plangn' dè *salop'rîye.*

saloû, saloir. — Mète èl pourcha au *saloû.* Dicton : Quand on fét dou bîⁿ à s' pourcha on lè r'twève din s' *saloû.*

salpéke, m., salpêtre. — Dju baye dou *salpéke* à mès pidjons pou r'nètyî leû bèc ; in cayau d' *salpéke.* (Voir : *péke).*

salu-Marîye, f., ave-Maria. — Dîre ène *salu-Marîye.*

samer, écumer, mousser. — El biére *same,* èle èst bone ; dj'ai mis dou riz d'vin l' tone pou fé *samer* l' biére. (Voir: *chamer).*

samer, essaimer. — Em' mouche va *samer,* dju ll'intinds au brouyon dèl catwâre.

san, sang. — In alot d' *san ;* yèsse djus d' *san* (exsangue) ; avoû in coûp d' *san ;* s' fé 'ne pinte dè bon *san ;* s' fé dou monvés *san ;* ès' *san* n'a fé qu'in toûr. Dictons : El monvé *san* qu'i s' fé*i* èst co pus roûdje què l'aute ; i n'a nî^{n} pus d' *san* qu'in cayau ; ça vî^{nt} d' *san.*

sancièl, essentiel. — Il a dou bî^{n}, c'èst l' *sancièl.*

sandrinète, f., bonnet de nouveau-né ou de vieille femme. — Mète ène *sandrinète* pou dormi.

sangn', saint. — Porter in *sangn'* al' porcèssion ; mète èl *sangn'* su l'auté. — Dictons : Chaque *sangn'* prîje pou s' capèle ; il faut adorer lès *sangn'* come on lès counwat ; i vaut mèyeû parler au Bon Dieù qu'à sès *sangn' ;* il a r'clamè tous lès *sangn'* dou paradis. (Voir : *saint, Toussangn').*

sanner, saigner. — *Sanner* pau nèz ; èl vigne *sanne* quand on l' taye in séve ; i fét si tchaud qu'on va mori sans *sanner ;* fé *sanner* in pav'mint (le nettoyer à fond). Dicton : On n' sâroût fé *sanner* in cayau. (Voir : *singni^{n}).*

sans, sans. — I sont d'morès *sans*-èfant ; dju m'inva kér dou suke pace què d' sûs (tout) *sans ;* in, ène *sans*-alûre (une personne négligente).

sanseûye, sangsue. — Mète dès *sanseûyes* à 'ne saki.

sansîbe, sensible. — Ele a lès pîds si *sansîbes ;* on èst *sansîbe* pou sès èfants.

santè, santé. — Bwâre, sukî, al *santè* d-in amis'.

sâpèrlipopète, sapristi.

sapinète, jeune sapin, petit sapin.

sâprè sacrè (juron). — *Sâprè* tonère ! *sâprè* sot (on dit : qué *sâprè* tamps).

sarkèler, sarcler. — *Sarkèler* in parc d'cugnons.

sarkèleû, - se, sarcleur, - euse. — Lès *sarkèleûs* sont d'vin d'avène ; èl cinsî a doûze *sarkèleûses.*

sârt, essart. — Désigne des noms de lieux divers. *(Lonsô,* Longsart lieu-dit à Manage).

sarter, défricher. — On va *sarter* l' bos pou cultiver l' tère. (Voir : *dèroder).*

sau, f., saule. — Dès sokes ou dès tchapes dè *sau* (saules têtards) ; fé dès chabots avû dèl *sau ;* in chuflot d' *sau ;* ène pièrke dè *sau ;* ène *sau* pleûreûse ; ène *sau* salante ou salinke (saule marsaux) . (Syn.: *sau à minoûs).* (Voir : *ojére, punre).*

saunî, m., saunière. — Prinde du sé d'vin l' *saunî.*

saute-au-pangn', grand flandrin. - (Rœulx).

saute-bèdot ou **saut d' bèdot,** saute-mouton (jeu). — Djwer au *saute-bèdot* (Syn.: *baudèt-saut'lè).*

sauter, 1° sauter. — *Sauter* lès buchons ;
2° saillir. — El toûr a *sautè* l' vake. (Syn.: *cayî, caukî, couvri, pikî).*

sauteû, sauteur. — El *sauteû* du cirque saute au d'zeûr d'in k'vau.

saut'ler, sautiller. — L'osse-cu *sautèle* in r'lèvant s' keûye ; *saut'ler* come in gad'lot.

sauvion, m., sablon, mélange de sable, de vinaigre ou d'eau contenu dans le coffin et servant à aiguiser la faux. — I mèt s' *sauvion* su l'èstrike pou scurer s' fau. (Voir : *sâbe).*

sav'ner, savonner. — *Sav'ner* l' pâv'mint pou l'èrnètyî.

sav'néye, eau de savon. — Passer lès lokes al *sav'néye.*

sav'ter, savater. — *Sav'ter* dès solés (les porter négligemment). (Voir : *chav'ter).*

sav'tî, savetier. (Voir : *chav'tî).*

savoû, savoir. — On l' fét sans *savoû* (inconsciemment) ; i m' faut *savoû* qui c'èst ; c'è-st-à *savoû* s'i véra ; i dwat bî-^{n} l' *savoû ;* i n'a rî-^{n} fét *savoû ;* c'èst co bon à *savoû ; savèz* bî^{n} kè ? ; i l' *savoût* bî^{n} ; i l' *savin'tè* d'dja ; in tout l' *savant* bî^{n}, i s'a léchî apwayî ; il ll'ont *seû* trop tard ; èl *sâroût*-i jamé ?; i n' faut nî^{n} qu'i l' *savis'tè;* quand i nè l' *sârin'tè* nî^{n} ; qu'i l' *seûs'tè ; savèz* se contracte en *sèz* pour renforcer l'affirmation : c'è-st-adon, *savèz,* qu'on vîra ! èn' tapèz nî^{n}, *sèz !*

Savoye, lieu-dit à Thieu.

saya, seau (La Hestre). (Voir : *sèya).*

sâye, f., paille ou fane servant de litière ou de combustible. — Ramasser dès *sâyes* dèvins l' bos ; èrtirèz lès sèkès *sâyes* devant d' sakî l'èstaule. Dicton : Si èle avoût dès *sâyes,* èle f'roût bîⁿ dou fumîⁿ (si elle était riche elle ferait bien grand train).

sâye, f., femme de mauvaises mœurs et sale.

sayète, f., laine à tricoter. — In boulot d' *sayète ;* in èchèt d' *sayète ;* tricoter avû dèl nwâre *sayète.*

sayète, f., fourchette du sabot du cheval. — No k'vau a 'ne blème al *sayète* dè s' pîd.

sb, voir *(è)sb.*

sc, voir *(è)sc.*

scape (a), au bord, à l'extrême limite, fort juste. — El coustûre èst faite foûrt a *scape ;* dj'ai mis m' cèp' foûrt a *scape,* si l' pièrot touche èl crousse i clap'ra ; il èst parti foûrt a *scape* pou l' train (il est parti au dernier moment pour l'heure de son train) ; dj'ai m' compte dè liard foûrt a *scape.* (Voir : (è)*scape).*

scansion, m., règle graduée (terme de carrier - Ecaussinnes).

Scaymont, lieu-dit à Manage, à Houdeng-Gœgnies.

s'crèt, m., secret (voir : *sècrèt).*

scubido (a) ou **skèbido** (a), mode de lancement de la bille à jouer, le joueur appuyant le poing sur le genou (sur la hanche a *skè,* sur le pied a *bidô).* (Voir: *boskèt, tout).*

scupète (a) ou **skipète** (a), en exposant son postérieur. — Es' mète a *scupète* ou à cu *scupète.* (Voir : *cu).*

sè, m., sel. — Dou fin *sé ;* dou *sé* a saumûre ; dou *sé* d'Inglètère. Dictons : Dju l' mindj'roûs avû in grangn' dè *sé* (je le dévorerais tout vif) ; pwâve èt *sé* vaut bûre ; on n' ratire nîⁿ lès mouches avû dou *sè ;* djwer pou dou pwâve èt dou *sé* (jouer pour rien du tout) ; il a stè batijî au gros *sé* (c'est un catholique tiède). *(Voir : saloû, saunî, sél).*

sè, adj. *son.* — Ele mèt *sè* scoû ou s'èscoû ; c'èst *sè* r'culot (s'èrculot) ; èl bache *sè* store . (Voir : *s').*

sè, se. — El tamps *sè* r'mèt ou s'èrmèt ; èl bos *sè* r'sèkit ou *s'*èrsèkit. (Voir: *s').*

sèc, sèke ou **sètche,** sec, sèche. — In *sèc* kèvau ; ène *sèke* vake ; dès *sèkès* lokes ; èl vake va *sèke* (la vache tarit (de lait) ; *sèc*-pachî, lieux-dits à Chapelle, La Louvière et Naast. Dictons : sèke come brokète ; dire ès'n-afaire *sèke* èt nète ; pus *sèke què* l' cu Saint-Nicolas.

sèc'-bèc', f., musaraigne. — Il a 'ne *sèc-bèc'* dèvin mès pètotes. (Voir : *taupète).* Fig.: femme acariâtre C'è-st-ène *sèc'-bèc,* èle dispute tous lès djins. N. m. in *sèc-bèc':* 1° un individu acariâtre ; 2° un individu malingre.

sècrèsse, f., 1° sècheresse. — El *sècrèsse* dè l'èstè ; 2° maladie du pigeon. Em' mouch'tè a l' *sècrèsse.*

sècrèt, s'crèt, 1° secret : Il a in *s'crèt* pou lès brûlûres ; 2° clapet, soupape de pompe : Mète in cûr pou l' *sècrèt.*

sècrète, f., lieu d'aisance. — D-aler al *sècrète ;* vûdî l' *sècrète.* (Syn.: *basse campe, comun, tchiyote).*

sècron, - e, maigre. — In grand *sècron ;* in p'tit *sècron ;* ène grande *sècrone.*

sècwèle, f, femme maigre. (Voir : *sècrone).*

sèkeûrs, f., brindilles sèches, — Ramasser in fa d' *sèkeûrs.*

sèki, sécher. — Mète *sèki* dès lokes ; fé *sèki* dou toubac ; i *sèkit* come in sorèt; avû l' solèy' i faut qu' tout *sèkichisse.* (Voir : *èrsèki, èrsuwer).*

sèkichâdje, séchage. — Fé dou feû pou l' *sèkichâdje* dès brâyes.

sèk'mint, sèchement, brièvement. — Em' fourâdje a stè r'mis *sèk'mint;* dju li ai dit *sèk'mint* m'n-afaire.

sél (dè soude), sel de soude. — Ernètyî avû dou *sél* dè soude.

sèle, f., chaise. — Pèrdèz 'ne *sèle* èy' assîsèz-vous ; dès *sèles* dè bos ; dès *sèles* dè djonc ; ène *sèle* d'églîje; lès pîds, les splotons, èl cu èyè d' dos d'ène *sèle;* dès *sèles* rimboûréyes ; ène *sèle* dè stôle (trépied). (Voir : *kèyére).* — Ene *sèle* dè cwérleû (chaise à un pied employée par le tailleur de pierre).

sèm'di, m., samedi. — Sè r'lâver l' *sèm'di ;* èl *sèm'di* dèl ducace ; fé l' *sèm'di* (faire le nettoyage du samedi).

Sèm'viére, lieu-dit à Feluy.

sèmène f., semaine. — El *sèmène* dè Pâques ; in djoû d' *sèmène* (jour ouvrable) ; fé s' *sèmène* (faire sa semaine) ; èl pèneûse *sèmène* ; èl mèsse dè chîs *s'mènes*.

sèmer, s'mer, semer. — *Sèmer* dou fourmint ; rabourer pou *s'mer*.

sèmeû, s'meû, semeur. — El *sèmeû* lance èl sèmince al voléye.

sèmézon, f., semaille. — El *sèmézon* d' sètimbe. (Voir : *marsâdje)*.

sèmince, s'mince, f., semence. — Dès *s'minces* d'ougnon ; dèl bèle *sèmince* ; ène carote a *s'minces*. Fig.: Dèl *sèmince* dè poche (de l'argent monnayé); monter a *s'mince :* 1° dépérir, s'étioler ; 2° prendre la mouche. — Terme de cordonnerie: monter in solé a *s'minces* (à l'aide de semences, petits clous). — Formulette : Qu'avèz din vo paquèt ? Dèl *sèmince* dè curyeûs.

sèmouye, f., semoule. — Dèl tarte al *sèmouye*.

séparémint, séparément. — On lès fét da-ler *séparémint*.

sèptante, septante, soixante-dix.

sèrâdje, serrage. — Mète ène pièce a *sèrâdje* din l'èto.

sèrdjant, m., 1° sergent. — Il èst *sèrdjant* d'vin lès piotes ; 2° serre-joint. — Sèrer in panau au *sèdjant*. Dicton : l' djoû d' l'an l'agambyéye d'in *sèrdjant* (en parlant de l'allongement des jours). (Voir : *varlèt, vèrin)*.

sèrène, f., baratte verticale. — Aprèster l' *sèrène* pou bate èl bûre ; mète tout l' crinmiére dèvin l' *sèrène*. (Voir : *tournwâre)*.

sèrer, serrer : *sèrer* in vèrin. — Fermer : *sèrer* sès-îs ; *sèrer* l'uche. Fig.: effrayer : il èst *sèrè* quand i toune ; il èst *sèrè* dè liârds (il a des embarras d'argent). (Voir : *cloûre, frumer, straper)*.

sérieûs, seûrieûs, sérieux. Dictons : Il èst *sérieûs* come ène gâde qui piche, come in baudèt qu'on strîye.

sérieûz'mint, ou **seûrieûz'mint,** serieusement. — Dèviser *sérieûz'mint ;* travayî *sérieûz'mint*.

sèrin, m., séran. — Passer l' lin au *sèrin*. (Voir : *sèrinchî)*.

sèrinâde, sérénade. — El musike a djwè 'ne *sèrinâde* au mayeûr. (Voir : *aryète, ôbâde)*.

sèrinchî, sérancer. — Dj'ai *sèrinchî* m' premiére bote dè lin.

Sè-R'mi, Saint Remy dans l'expression: Dès noujètes dè *Sè-R'mi*.

sèr'mint, m., serment (terme de houillerie). — Fé in *sèr'mint* pou bârer l' voye.

sèrmint, serment. — Fé *sèrmint,* prèter *sèrmint*.

sèrmintè, assermenté. — El garde dou bos èst *sèrmintè*.

sèrpint, m., serpent. — I s' caricole come in *sèrpint ;* èle a 'ne langue dè *sèrpint*. (Voir : *coulwève)*.

sès, ses. — *Sès* deûs-îs ; *sès* lokes ; mète *sès* gouts su 'ne saki.

sési, saisir, étonner. — I va *sési* l'ocâsion ; i m'a *sési* d' l'intinde parler; i n' m'a nîⁿ *sési* ç'ti là (je l'ai repéré) ; on-a *sési* sès bidons ; i s'ra bîⁿ *sési* dè ç' qui va li ariver ; il èst d'morè bon *sési*.

sésissûre, f., saisissement. — Il a yeû 'ne fameûse *sésissûre*.

séso, séson, f., 1) saison. — Nos d-irons au bos al bone *séso ;* 2) bière de « saison » : bwâre ène pinte dè *séso*.

sèt', sept. — In-èfant d' *sèt*-ans ; il èst *sèt*-eûres ; dès pîds come èl trin d' *sèt'* eûres (de grands pieds).

sètchi, sécher. (Voir : *sèki)*.

sètimbe septembre. — El mwas d' *sètimbe ;* fé lès *sètimbe* (préparer les semis d'hiver) ; quand lès puns ont yeû dou vint d' *sètimbe* on pût lès coyî.

seû, - e, seul, - e. — Il èst tout mér' *seû ;* èle s'inva toute *seûle ;* l'èfant va tout *seû* (marche seul); vîve tout *seû* come in leû ; ça va tout *seû* (ça va facilement).

seû, su. — Ene sakè d' *seû* (quelque *chose de su) ; dju* n'ai nîⁿ *seû* rèsponde. (Voir : *savoû)*.

seûl'mint ou **seûr'mint,** seulement. - Ça va *seûl'mint* bîⁿ ; vos astèz *seûl'mint* là ? ; dju d-irai, *seûl'mint* i m' faut l' tamps ; i gangne *seûl'mint* twâs francs.

seûr, - e, sûr, - e. — Yèsse *seûr* dè s'n-afère ; i va a coûp *seûr ;* èle èst *seûre* dè yèsse payéye ; inne afère *seûre ;* il èst *seûr* su s'n-afut ; il èst *seûr* èt cèrtin (il est très sûr) ; il èst *seûr* d'in pris (il est sûr d'être puni) ; astèz bîⁿ *seûr* (êtes-vous certain ?); i véra bîⁿ *seûr* (sûrement).

seûrieûs, - e, sérieux, - euse. — In garçon foûrt *seûrieûs ;* ène fîye *seûrieûse.*

seûr'mint, sûrement. - D-aler doûç'-mint èt *seûr'mint.*

Seûtin, lieu-dit à Feluy.

seuy', seuil. — El *seuy'* dèl fèrnièsse.

seùye, f., rigole d'écoulement des eaux. — On fét 'ne *seùye* dou trau d'èwî au faus pus'.

sèya, saya, m., seau, contenu d'un seau. — Avoû 'ne tièsse come in *sèya* (avoir la tête lourde); in *sèya* d' zinc ; in *sèya* a buzète ; in *sèya* d'yau ; èl via bwat au *sèya.*

Dictons : Es' comèrce va come èl *sèya* dou pus' ; dèmorer avû sès pîds din l' *sèya* (rester inactif) ; il in ké a *sèyas* (il pleut à verse) ; èl *sèya* dèl pompe (le piston de la pompe). (A La Hestre : *saya).*

sèyu, m., sureau. — Dou bos d' *sèyu;* dèl moule dè *sèyu ;* dès fleûrs dè *sèyu ;* dès pwas d' *sèyu* (des baies de sureau) ; in fusik' dè *sèyu* (sarbacane) ; inne èspitwèle dè *sèyu* (petite seringue faite d'un tronçon de sureau dont on a enlevé la moelle). (Voir : *albulte).*

Sézène, Saisinne, lieu-dit à Thieusies.

si, adv. 1) aussi : èst-i co *si* mèchant? dju n'ai jamé rîⁿ mindjî d' *si* bon; 2) tellement : Il èst *si* foûrt qu'i rûroût in mùr djus. (Voir : *si-fét, si-ya, si-yè).*

sicoron, sucoron, m., escourgeon. — Sèmer, picter dou *sicoron ;* dès barbes ou dès barbuzètes dè *sicoron.*

sidjî, sudjî, jeter, lancer des cailloux. — Il a *sidjî* après mi (il a lancé un caillou dans ma direction) ; *sidjî* a cayaus; *sidjî* a boulots d' nîve ; *sidjî* a gayes avû in plotoû (gauler des noix). (Voir : *èrwer, taper).*

si-fét, si fait. — Ça 'n' d-ira nîⁿ ? *si-fét,* ça d-ira. (Voir : *si-ya, si-yè).*

signifyî, signifier. — Yèsse *signifyî* pau lussiè.

simpèrlot, simbèrlot, simplet, - te. — (Voir : *simplot).*

simplifyî, simplifier. — *Simplifyî* l'ouvrâdje.

simplot, - e, simplet, - te. — Leû gamin èst *simplot,* i n'a pont d' dèvîse èyè leû fîye èst *simplote* ètou. (Voir : *inocint, simbèrlot, tokî).*

sîⁿ, siène, sien, - ne. — I tîⁿᵗ a lès *sîⁿˢ* (il tient à ses proches) ; il a l' *sîⁿ* èt dj'ai l' mîⁿ ; c'èst l' *sîⁿ* l' pus bia ; il a co fé dès *siènes.* (Voir : *mîⁿ, nôye, vôye, yeûs').*

sin, sens. (Voir : *sins).*

since, (Voir : *cinse).*

sindje, m., singe. — Adroût come in *sindje ;* fé l' *sindje* (imiter maladroitement quelqu'un).

Dictons : I n' vos faut nîⁿ fé dès grimaces dè *sindje,* on vwat bîⁿ qu' vos astèz in pourcha ; C'èst nîⁿ a lès vîs *sindjes* qu'on aprind a fé dès morgnifes; on l' ramûse come in *sindje* avû 'ne noûjète.

sindjî, singer. — *Sindjî* lès monseûs-

sindj'rîye, singerie. — Fé dès *sindj'rîyes.*

sinè, m., signature. — Mète ès' *sinè* pa d'zous l' contrat ; avoû in bia *sinè.*

s'ner, signer. — I va *siner* l' bay' ; d-aler *siner* pou in mariâdje.

singlè, m., sanglier : In pourcha *singlè ;* t't-aussi coria qu'in *singlè.* (Voir: *pourcha).*

singler, sangler. — *Singler* in g'vau pou ll'avaler d'vin l' fosse.

singnéye, f., saignée. — On li fét 'ne *singnéye* peû qu'il avisse in coûp d' sang.

singnîⁿ, saigner. — *Singnîⁿ* 'ne vake, in k'vau, in-ome. Fig.: El tayeûr m'a *singnî* pou m' djakète (le tailleur m'a fait payer trop cher). (Voir : *sanner).*

singue, f., sangle. — Lès *singues* dè m' carnassiére ; dj'ai 'ne *singue* dè cûr pou t'ni m' marone. (Voir : *cingue).*

sinne, f., seime. — El kèvau bostîye, il a 'ne *sinne.*

sinne, f., scène. — El *sinne* dou tèyate ; djwer 'ne *sinne ;* ène *sinne* dè minnâdje.

sinne, pur, sain (en parlant d'une pierre). — In *sinne* cayau (t. de carrier).

sinnète, saynette. — Lès-èfants ont djwè 'ne *sinnète* al rindicion dès pris.

sinnète, renouée, trainasse. — Doner dèl *sinnète* a lès canaris. (Syn.: *trinne dè pourcha).*

sins, sin, (l's *final* est muet), m. sens. — Parler a s' bon *sins ;* i n'a nîⁿ sès chon *sins ;* brakî dou bon *sins ;* rire a s' bon *sins ;* yèsse dè bon *sins ;* couri d'in *sins* a l'aute ; d'in *sins* come dè l'aute (de toute façon).

sint, - e, saint, - e. — Mète *Sint*-Piére su l' Bon Dieù. (Voir : *sangn).*

sinte ou **sinti,** 1) sentir : *Sinte* èl vint ; i faut l' *sinti* v'ni ; *sinte* èl feu ; i va *sinte* més (il va sentir mauvais) ;
2) tâter : *sintèz* m' poûce ; dju va *sinte* si c'èst gros ; i li a *sintu* s' molèt ; i n' sè *sint* nîⁿ (il est très vif). Dictons : El trau dè s' cu *sint* l' pèrsin (il est très malade) ; ès'-n-afère *sint* l' souye ; on l' *sint* v'ni deûs-eûres conte vint. (Voir: *sint-més).*

sintimint, sentiment. — Avoû dès bons *sintimints ;* dj'ai l' *sintimint* qu'i véra.

sintince, sentence. — El *sintince* dou tribunâl ; èl mayeûr li-z-a dit s' *sintince.*

sintinèle, m., sentinelle. — El *sintinèle* èst d'vin s' guèrite. Fig.: excrément : Il a dès *sintinèles* d'in l' ruwèle, atincion à vos pîds. (Voir : *brin, croupatèr').*

sint-més, m., puant, fat. — C'è-st-in *sint-més* qui vût pèter pus waut qu'èl trau. (Voir : *crapè, pouyeûs, sinte, èsprowon).*

si-ya, si, si fait. — En' dites nîⁿ non, dju sais bîⁿ qu' *si-ya ; si-ya,* i ll'a fét ! (La Hestre). (Syn.: *si-yè, si fét).*

si-yè si fait. — Dj'ai l'idéye què *si-yè ; si-yè ! si-yè !* i d-iront (La Louvière, Rœulx). (Voir : *si-ya).*

siyî, user, consommer, employer. — Dj'ai *siyî* tout m' fichèle a fé dès paquèts ; on *siye* dou suc pou fé dèl condwêve ; *siyî* s' sang à ruminer. (Voir : *mindjî).*

sk, (voir : *(è)sk).*

skè (a), voir : *scubidô.*

s'nè. sénevé. — I fét tout jaune dè *s'nès* din l'avène. (Voir : *rabrouche).*

S'Nicolé, Saint-Nicolas dans le lieu-dit à Manage : èl tiène *S'Nicolé.*

sôcialisse, socialiste. — In mètink' *sôcialisse.*

sôcièté société. — Ene *sociètè* d'musique.

socler, sommeiller, s'assoupir. — *Socler* s' quârt d'eûre après l' dinner; dju n' doûrs nîˢ, dju n' fé qu' *socler.* (Voir: *insclumi, nikèt, nwènéye, some).*

soclot, m., bûche,, souche. — Brûler dès *soclots ;* ramasser dès *soclots* d' bos. (Syn.: *boukèt, ok', sokète, sokia).*

sodar'rîye, ce qui a trait à l'armée, service militaire. — Il èst t'nu avû s' *sodar'rîye.*

sodard, soldat. — In bia *sodard ;* in *sodard* a k'vau ; in *sodard* a pîds ; d-aler *sodard ;* bouton d' *sodard* (capitule de bardane). (Voir : *cavayè, iyot, pyote).*

sôder, souder. — *sôder* in caudron.

sôdeû, soudeur. — In *sôdeû* d' caudiéres.

sôdùre, 1) soudure. — El *sôdùre* d'in cokmâr ; 2) raclée : I s'a r'bèlè mais il a yeû s' *sôdùre* dou champète. (Voir: *macsauder).*

sogn', m., soin. — Avoû dou *sogn'* dè sès-afères ; avoû *sogn'* dè l'èfant dè s' pére ; c'èst lès *sogn'* qui ll'ont sauvè. (Voir : *dodinos', sougnîⁿ).*

soke, f., arbre têtard. — Ene *soke* dè sau ; ène *soke* dè frane. Dicton : Dormî come ène *soke.* (Voir : *choke, sto, tchape).*

sokète, 1) bûchette. — Ene *sokète* dè bos ;
2) miche. Dicton : On n' dwat nîⁿ mète sès *sokètes* avû sès aumones. (Voir: *chokète).*

sokia, m., souche, bûchette. — Mète in *sokia* su l' feû. (Voir: *soclot, èskète).*

solé, m., soulier. — Lustrer sès *solés ;* mès *solés* sont afrouyîs ; incrachî sès *solés.* Dictons : On n'èst jamé si bîⁿ què d'vin sès vîs *solés ;* mète sès pîds d'vin lès *solés* d'in-aute (l'imiter, le supplanter); incrachî lès *solés* d'in malade (lui administrer l'extrême-onction); vos *solés* criy'tè, i n' sont nîⁿ payîs. (Voir : *cauchùre).*

solèy', soleil. — El *solèy'* lèvant ; èl *solèy'* couchant ; èl *solèy'* blake ; èl *solèy'* tire a l'yau (se dit quand le soleil traverse un nuage de pluie) ; in capia d' *solèy'.* Dictons : El *solèy'* lût pou tèrtous ; il a yeû in coûp d' *solèy'* (il est un peu fou); il a s' place au *solèy'. Solèy',* tournesol. — Avoû dès *solèy'* in fleûr. (Voir : *bèle, leùne).*

solvin, individu turbulent. — T't-aussi roûyant qu'in *solvin*. (Voir : *cèrvèle, èskafe, roûyant)*.

some, m., sieste, temps que l'on donne au sommeil. — Fé in *some* après l' dinner ; avoû *some* (avoir sommeil) ; dormi fran *some ;* pèter in *some*. (Voir : *insclumi, nikèt, nwènéye, socler)*.

somèy', soumèy', sommeil. — Dictons : C'èst l' *somèy'* qui fét dormi ; I n'a rîⁿ qui indoûrt come èl *somèy'*. (Voir : *some)*.

sondje, m., songe, idée. — Vo capia èst bia, mais c' n'èst qu'in *sondje* dèlé l' mîⁿ.

sondjeû, songeur. — Il èst tout *sondjeû* dè s' maladîye.

sondjî, songer, penser. — *Sondjî* a l'av'ni; i faut *sondjî* a tout. Dictons : Il a pus a *sondjî* qu'a dîre. (Voir : *carculer, pinser, ruminer)*.

sorcî, - iére, sorcier, - iére. — In vî *sorcî ;* èl *sorcî* a insorcèlè m' méso; in plan d' *sorcî ;* dèfyèz-vous dè ç' vièye *sorciére* là. Formulette : I plût, l' solèy' lût, lès *sorciéres* sont a Félû.

Dictons : I n'a qu'in *sorcî* pou savoû l'av'ni ; nid d' *sorciére* (touffe de gui) ; pingne dè *sorciére* (chardon à foulon). (Voir : *grimanchî)*.

sorèt, m., hareng-saur, sauret. — Mindjî in *sorèt* avû 'ne pètote a l' bûse. Dictons : Pak'tè come dès *sorèts ;* èrsèki some in *sorèt*. (Voir : *èrin, jandarme)*.

soris, f., souris. — Ene grîse, ène blanke *soris ;* ène trape a *soris*. Dictons: Poûve *soris* qui n'a qu'in trau; lès *soris* sont d'vin l'armwâre; lès èfants d' cats c'èst leû gout dès *soris ;* i s' mètroût d'inin trau d' *soris ;* brin d' *soris* (bonbons granulés très petits). (Var.: *sorife)* — (Voir : *cat)*.

sôrot, m., sarrau. — Em grand-pé mètoût s' *sôrot* èyè s' caskète dè swa pou d-aler a mèsse ; in bleû *sôrot ;* in coûrt, in long *sôrot;* in *sôrot* d' pâyisan ; dou passè on m'toût s' *sôrot* pou d-aler tirer au sôrt. Dicton : C'èst dèl twale parèye a m' *sôrot* (c'est chou vert et vert chou).

sorte, sorte, race, variété. — Toutes *sortes* dè couleûrs ; il a dè m' *sorte* dè pidjon ; i m' bâra dè s' *sorte* dè pwas ; c'èst foûrt *sorte* (c'est presque identique).

sorti, sortir. — Dju va *sorti* avû m' feûme ; *sorti* dè s' trau. (Voir: *vûdi)*.

sossot, - e, un peu fou, folle. — Ele èst *sossote* pou s'n-âdje ; c'è-st-in p'tit *sossot*. (Voir : *sotrau)*.

sot, - e, sot, - te, fou, - folle. — D-aler *sot* (courir follement) ; ène *sote* dèvîse ; il èst *sot* dè s' coumére ; fé l' *sot* (s'employer à faire rire) ; èle keûrt *sote* après s' galant ; èl visse va *sot ;* in *sot* vint (un vent tourbillonnant) ; ène méson d' *sots* (un asile d'aliénés) ; inminner 'ne saki a *sots ;* fé l' *sot* (simuler l'innocence). Dictons : I n' li faut pont d' barète pou fé l' *sot ;* il èst pus binése qu'in *sot ;* lès *sots* èt lès riches ont tout c' qu'i veul'tè ; pus vî pus *sot ;* dèl *sote* avène (folle avoine). (Voir : *inocint, tokî)*.

sotrau, m., jeune fille volage, écervelée. — Ertènèz-vous in p'tit coûp là, p'tit *sotrau !*

sotrîye, sottise, plaisanterie. — Dire des *sotrîyes ;* ès' maskî pou fé 'ne *sotrîye ;* i fét 'ne *sotrîye* in s' mariant. — (Voir : *bièstrîye)*.

soif. — Avoû *soû ;* bwâre à s' *soû*. Dictons : I n'oûze nîⁿ bôyî peû d'avoû *soû* (il est très avare) ; dju n'ai nîⁿ pus fangn' què l'ivyér n'a *soû* d'yau.

soû, - le, soûl, - e. — In ome *soû ;* ès' fé *soû ;* s'inraler *soû ;* yèsse *moûrt-soû ;* d'avoû s' *soû* (en avoir son soûl). (Voir : *moûrt-z-if, soûléye*). Dicton : Il èst *soû* come quarante mile omes.

soubass'mint, soubassement. — In *soubass'mint* d' piére.

soucyî (ès'), se soucier. — I vit sans s' *soucyî* d' rîⁿ ; ès' *soucyî* dès-afaires dè s' visin.

Soudroumont, lieu-dit à Seneffe.

soufe, m., soufre. — Dès alumètes au *soufe*.

souflâdj, soufflage du verre. — El *souflâdje* dou vére, c'è-st-in fatike.

souflâdje, suffrage. — Nos avons l' *souflâdje* (nous avons le droit de vote).

souflè, - éye, soufflé, - e. — Ene vèsséye bîⁿ *souflèye ;* in gros *souflè* (un gros bouffi).

soufler, souffler. — *Souffler* s' nèz (se moucher) ; *soufler* l' candèye ; *soufler* 'n vèsséye (gonfler une vessie) ; èl vint *soufèle* dè bîje ; èl kèvau *souf²le* pou monter l' tiène. Dictons : Quand on *soufèle* trop foûrt dèvin 'n vèsséye, èle pète; *souflèz* vo nèz, vo tièsse s'infèle ; i *soufèle* come ène vake mau twéye. (Voir : *chifler)*.

souflète, souflure. — Il a dès *souflètes* dèvin l' plafonâdje ; èl fromâdje fét dès *souflètes* in rostichant ; dju m'ai brûlè, dj'ai 'ne *souflète* a m' doût (une bour-souflure, bulle). (Voir : *clokète, durèsse).*

soufleû, souffleur (de verre). — Lès *soufleûs* dèl vèr'rîye ; in *soufleû* d' grand place (premier verrier) ; in gamin d' *soufleû* (aide-souffleur). Par extension, musicien à bouche. — A bwâre a lès *soufleûs* dèl musike !

soufloû, soufle. — Vos-avèz co in bon *soufloû* pou couri come vos courèz. (Voir : *alène).*

soufri, 1) souffrir : *soufri* sès maus ; il a branmint *soufri* pou mori ; *soufri* d'in maleûr ; i ll'a fét *soufèrt* ou *soufri* martîre ; 2) supporter : dju n' sais pus l' *soufri* d' lé mi. (Voir : *djurvi, indurer).*

souglout ou **sougloute,** m., hoquet de la mort. — I va fé s' dèrnîⁿ *souglout ;* dju s'rai présint a s' dèrnîⁿ *sougloute.*

sougneû, soigneur. — Il èst *sougneû* d' kèvaus d'vin l' fosse.

sougnîⁿ, soigner. — *Sougnîⁿ* lès-èfants, lès bièsses ; *sougnîⁿ* s' gardin ; ès' *sougnîⁿ ; sougnîⁿ* sès afaires; il èst bîⁿ *sougnîⁿ ;* èle èst mau *sougnéye.* Dicton : *sougnèz* bîⁿ vo pourcha, vos lè r'trouvérèz d'vin vo saloû. (Voir: *dodiner, sogn').*

Sougnîⁿ, Soignies. — El vile dè *Sougnî ;* dèl piére dè *Sougnîⁿ ;* dèl cauce dè *Sougnîⁿ.*

souk'ter, flairer (en parlant d'un chien). — El tchîⁿ ratî *soukète* a rates.

souladjî, soulager. — El mèd'cin m'a *souladjî ;* quand on a mau s' vinte, i faut s' *souladjî.*

souladj'mint, soulagement. — Quand l'ivyér èst woute, c'è-st-in *souladj'mint.*

soûlant, - e, énervant, agaçant, insupportable. — In èfant *soûlant.*

soule, f., boule en bois pour crosser. — Ene *soule* bîⁿ ronde ; mète èl *soule* pou l'uche dou cabarèt (fixer comme but à toucher par la boule, la porte d'un cabaret). (Voir : *crochî).*

soulète, f., petite soule. — *Crochî* al croche dè fiér avû dès *soulètes* dè pâque (crosser avec une bille en buis) ; prinde èl *soulète* d'in-bèc (avec la pointe ferrée) ou bîⁿ dou plat.

soûléye, soûlard. — Vo-n-ome c'èst 'ne fameûse *soulèye.* (Voir : *buveû, chnikeû, pinteû).*

soulignîⁿ, souligner. — *Soulignîⁿ* in mot.

soumakî ou **soumatchî,** sangloter. — *Soumakî* d' pène ; on intind l'èfant *soumatchî ;* i *soumatchin'tè* tous lès deûs. (Voir : *brêre, corner).*

soumîⁿ, m., poutre. — Lès djisses rassis'tè su l' *soumîⁿ ;* in *soumî* d' kinne ; èl crachèt, dou tamps d' nos grands-pés pindoût au *soumîⁿ.*

soumonce, f., sortie préparatoire d'une société de carnaval en vue de quêter. — El binde dè djîles a fét 'ne *soumonce* twâs s'mènes dèvant l' cras-mârdi. (Voir : *pourcas).*

sounâdje, m., sonnerie (de cloches). — El *sounâdje* anonce co in moûrt ; c'èst l' *sounâdje* a mèsse.

sounant, sonnant. — A quatre eûres *sounant.* Fig.: Argent sonnant ; il a dou *sounant* (il est riche. (Voir : *tapant).*

souner, sonner. — *Souner* lès clokes ; *souner* au feû ; *souner* l' cléron ; *souner* a moûrt (sonner un trépas) ; l'eûèst *sounéye.* Dicton On n' sait nîⁿ *souner* èt d-aler al porcèssion

sounète, f., sonnette. — In colé d' *sounètes ;* ène *sounète* èlèctrique. Dicton : Doner dès *sounètes* (donner à entendre). (Voir : *lache, pardon, poûse,* tribouler).

souneû m., sonneur. — El *souneû* d' l'èglîje. Dicton : Bwâre, mindjî come in *souneû.*

soun'rîye, sonnerie. — Ene *soun'rîye* dè clokes ; èl *soun'rîye* dou cléron.

soûrd, sourte, sourd, - e. — Il èst pus *soûrd* qu'in pot ; èle n'intind rîⁿ, èle èst *sourte.*

sourdia, sourdaud. — Il n'èst nîⁿ soûrd, mais il èst *sourdia.*

sournom, m., prénom. — I s' loume Dèprèt, mais s' *sournom* c'èst Jules.

soûr'rîye, f. ,1) sortilège. — Il a 'ne *soûr'rîye* d'vin ç' méson là ; 2) objet sans valeur : I n'a pus qu' dès *soûr'rîyes* come bidons. (Voir : *pifiot, rambufèt, bidon, soûrt.)*

sourloumer, prénommer et surnommer. — On l' *sourloume* èl Via. (Voir : *èspoter).*

sourlouwer, sous-louer. — I *sourlouwe* ène mitan d' s' méso .

soûrt, sort, maléfice. — El sorciére a rwè s' *soûrt* dèvin l' méso. Mais on dit : èl tirâdje au *sôrt*.

soûrt, m., vieillerie, vieil ustensile. — I n'ont qu' dès *soûrts* dèvin leû méson; èm guèinîⁿ èst plangn' dè *soûrts*. (Voir: *sour'rîye)*. Fig.: diablerie : lès èfants ont fét dès *soûrts* a n'in pus fini.

souspîr, m., soupir. — Dicton : Fé dès *souspîrs* come dès pèts d' vake.

souspirer, soupirer. — *Souspirer* d' pène ; *souspirer* d' souladj'mint.

sout'neû, souteneur, receleur. — Dicton : Si n'avoût nu *sout'neû*, i n'âroût nu voleûr.

sout'ni, 1) scutenir. — Mète in pilé pou *sout'ni* l' soumîⁿ ; prinde dès forces pou s' *sout'ni;* 2) prétendre. — I m'a *sout'nu* l' contrére; i *soutéra* co qu' c'èst l' vèritè; i *soutîⁿt* qu'i n'a rîⁿ fét. (Voir: *èstriver)*.

souvint, souvent. — I va *souvint ;* c'èst *souvint* l' cas ; on vwat *souvint* ça. Dictons : On a *souvint* dandjî d'in pus p'tit qu' li ; i vaut myeûs *souvint* qu' toudi.

souv'nance, souvenance. — Rire dè *souv'nance*.

souv'ni (s'), se souvenir. — Es' *souv'ni* dè s' djonne tamps ; dju m' *souvîⁿ* d' li ; i s'in *souvéront ;* vos vos-in *souvérèz ;* qu'i s'in *souv'nis'tè* bîⁿ. (Voir: *rap'ler, sondjî)*.

souv'ni, souvenir, présent. — I li a raportè in *souv'ni* dè s' toûr dè noce.

souvronte, f., entablement du mur sur lequel s'appuie le toit. — Il a in nid d' pièrots d'vin l' *souvronte*. Par extension : dormi a *souvronte* (coucher sous les combles. Dicton : Il èst pus astrapè qu'in djonne dè rate dèssu 'ne *souvronte*. (Voir : *plate, ravau)*.

souwét, souhait. — Fé sès *souwéts* d' nouvèle anéye. Dicton El *souwét* d'in sot n'arîve què tous lès sèt-ans.

souwétî, souhaiter. — *Souwétî* l' bone anéye ; *souwéti* dou mau a 'ne saki. Dicton : On nè l' *souwétroût* nîⁿ co a in tchîⁿ.

souyâdje, 1) sciage : èrcarer l'arbe pou l' mète au *souyâdje ;* 2) face sciée de la pierre : tayî in seuy' su l' *souyâdje ;* paver d' piére avû l' *souyâdje* au d' zeûr.

souye, f., suie. — Dèl *souye* dè k'minéye ; fé lès brouzès avû dèl *souye*. Dicton : On n' vûde nîⁿ dèl *souye* din in sa d' farène.

souyète, f., scie. — Ene *souyète* a r'finde ; ène *souyète* a araser. Fig.: personne ennuyeuse : Qué *souyète* què c'èst m' bèle mére ! Jeu d'enfants qui se croisent les bras en se tenant les mains et qui chantent : « Souye, souye, *souyète* ». - (Voir : *èrcèprèce, èrfindrèce, fiér)*.

souy'rîye, scierie. — Ene *souy'rîye* au bos ; ène *souy'rîye* a piéres.

souyeû, scieur ; scieur de long. — Lès *souyeûs* ont dèbitè l' pouplî ; i vont souyî dès feuyèts èt dès plankes. Dicton: V'là l' nœûd dist-i l' *souyeû* (voilà le hic).

souyî, scier. — *Souyî* a l'èrfindrèce ; *souyî* a l'èrcèprèce ; *souyî* dou bos a brûler. Fig.: *Souyî* 'ne saki (ennuyer quelqu'un). Dicton : I m' *souye* lès coûtes ! (Voir : *èrcèper, èrcoûper, èrfinde)*.

souyin, sciure de bois. — El *souyeû* fét dou *souyin ;* brûler dou *souyin;* ramouner l' *souyin* (faire la dernière danse dans un bal champêtre). (Voir : *crole, èskète, salon)*.

soye, f., soie de porc. — Dès *soyes* dè pourcha ; èl cordonîⁿ mèt dès *soyes* a lès d' bouts dè s' tchèn'-fî ; ène brouche dè *soyes*. Dicton : I m'a yeû al *soye* (il m'a trompé). (Voir : *pway', swaye, swa)*.

sp, (voir : *(è)sp)*.

spèk (a), avoû 'ne saki a *spèk'* (avoir quelqu'un en aversion) ; il a Gusse a *spèk'* dèspûs qu'il ll'a pokî.

st (voir : *(è)st)*.

Staumont, lieu-dit à Feluy.

sto, m., logis. — Dèmorer au *sto* (rester chez soi).

sto (a), contre, — Tèni a *sto* (voir : *asto)*.

sto, souche de taillis. (Voir : *èsto)*.

stoc (d'a), parfait. Dicton: C'è-st-in om d'a *stoc* avû s' cu d' deûs-ok. (Voir : *asto, èsto)*.

stoc' (dou), debout. — Il èst dou *stoc'* dèvant s' fèrnièsse ; yun dou plat, l'aute dou *stoc'*. Dicton : Ene coumére su s' dos, dou fiér tirant èt dou bos dou *stoc'*, c'èst ç' qu'il a d' pus foûrt.

strunkî, s'engouer (Rœulx) (Voir : *astrunkî*). — D'ai *strunkî* in avalant.

su, sur. — *Su* l' kèmin ; in mouchon *su* l'âye ; i bwat *su* m' compte ; il a keû *su* s' cu ; dèmorer *su* 'ne chambe ; il èst toudi *su* voye èt *su* k'min (il est toujours en route) ; yèsse seûr *su* s' coûp ; il èst vûdî *su* s' colére ; yèsse *su* s' dada (être en colère) ; il èst *su* in bûreau (il est employé de bureau); il a fét ça *su* rîⁿ d' tamps (il a fait cela en un rien de temps) ; èl vint èst *su* l'ècosse ; i s'inva su L' Louviée (vers La Louvière) ; avoû in g'vau *su* l'èstaule (avoir un cheval inactif, inutile), (Voir : *sûr, dèzeûr, dèzous*).

subi, subir. — I va *subi* inne opèrâcion. (Voir : *indurer ,djurvi*).

subit'mint, subitement. — Il èst moûrt subit'mint).

subtîl, - e, prompt, - e. — In ouvrî *subtîl ;* ène mèskène *subtîle*. Dicton : Il è-st-aussi *subtîl* qu'in djonne dè cat, qu'in lum'çon din l' farène. (Voir : *lèsse*).

subtîl'mint, promptement. — Ça va *subtîl'mint*.

sucade, f., bonbon sucré, sucrerie. — Ele èst toudi a chuchî dès *sucades*. (Voir: *bablute, boule dè gôme, pikante, suke*).

sucoupe, f., soucoupe. — Mète lès véres su l' *sucoupe*. (Voir : *platia*).

sucrîye, sucrerie. — Minner dès bètrâles al *sucrîye*.

sudjèt, - e, prédisposé, - e. — Il èst *sudjèt* a avoû l' catâre. (Voir : *tinre*).

sudjèt, m., sujet. — In monvés *sudjèt ;* v'la a qué *sudjèt* què d' sûs v'nu *tè !*

sufi, suffire. — I n' sâra *sufi* a sès pay'mints. (Voir : *djurvi*).

sufokî, suffoquer. — Dju va *sufokî* d'vin l' fumiére ; il a mankî d' *sufokî* in toussant. (Voir : *astrukî, stoufi, stranner*).

suke, m., sucre. — Mindjî dou *suke;* ène gaye dè *suke ;* dou gros *suke* ou du cu d' *suke* (candi) ; dès pwas d' *suke* (dragées de baptême) ; dou blanc *suke ;* dou *suke* in poure ou dou gris *suke* (cassonade) ; ène matante, in mononke dè *suke* (une tante ou oncle à héritage); doner in *suke* au tchîⁿ.

suke, m., heurt de la tête (langage enfantin) : Nos-avons fét in p'tit *suke*. (Voir : *bourcha, cabus, poke*).

sukî, heurter, cogner. — I m'a *sukî* in passant ; dj'ai *sukî* m' tièsse a l' tâbe ; dji va l' *sukî* pou li fé sine. (Voir : *arokî, bourer, ukî, urter*).

sukiè, m., sucrier. — In *sukiè* d' vére; mète ou bîⁿ prinde dou suke dèvin l' *sukiè*.

sukter ou **soukter**, flairer. (Voir : *souk'ter*).

sumèrdjî, importuner, submerger, obséder. — I m'a *sumèrdjî* avû sès racontâdjes ; dju sû *sumèrdjî* d'ouvrâdje ; *sumèrdjî* 'ne sakî pas s' présince.

sûmin, m., essuie-main. — S'èstièrde avû l' *sûmin ;* in *sûmin* a bidons (serviette a vaisselle) ; fé s' paquèt din-in *sûmin*. (Voir : *èrloktoû, lavète, twalète*).

supçon, m., soupçon. — In *supçon* d' sé ; on-a dès *supçons* sur li. (Voir : *doutince*).

supçoner, soupçonner. — Il èst *supçonè* d'avoû volè.

suplémint, supplément. — C'è-st-in *suplèmint* d'ouvrâdje.

suplice, supplice. — Qué *suplice* dè l'intinde dèviser si mau !

suplis, m., surplis. — El *suplis* dou curè.

supliyî, supplier. — *Supliyî* tous lès sints dou Paradis ; *supliyî* 'ne saki pou avoû 'ne sakè.

sûr, sur (prépos.). — Employé seulement devant les pronoms personnels : *sûr* mi ; *sûr* li ; *sûr* léye ; *sûr* nous ; *sûr* vous; *sûr* yeûses. (Voir : *su*).

sûr, surte, sur, - e, aigre. — El pangn' èst *sûr ;* fé in *sûr* visâdje ; fé 'ne *surte* mine. Dictons : C'èst pus *sûr* què dou dju d' fourdrène ; pus *sûr* qu'ène vèsse dè trouye.

sûr, sérum du lait. — El *sûr* goute a l'èstamène ; bwâre dou *sûr*. Dicton: I fét pus d' grimaces qu'ène pouye qu'a bû dou *sûr*.

suréle, f., oseille. — Dès fwèyes, dès bujas d' *suréle ;* dèl soupe dè *suréle;* dès *suréles* sauvâdjes. (Voir : *poréle*).

surlèt, - e, suret, - te. — Dès puns *surlèts ;* ène pwâre *surlète ;* èl vint èst co *surlèt*.

surmonter, 1) surmonter. — *Surmonter* tous sès rûjes ; 2) livrer au-dessus du joueur de fond (terme de jeu de balle). — I faut in foûrt livreû pou *surmonter* l' dèrî.

surprinde, surprendre. — Il a stè *surprinde* èl voleûr. (Voir : *calindjî, coyî).*

survèni. survenir. — I pût *survèni* 'ne maladîye ; tant pire s'i *survîn*^{t} 'ne saki. (Voir : *abouler).*

survèyî, surveiller. — *Survèyî* a sès intèrèts. (Voir : *raguider, vèyî).*

survinkî, résister, vaincre. — Il a seû *survinkî* au fatike ; i n' sâra *survinkî* a s' maladîye. (Voir : *djurvi, indurer).*

suspinde, suspendre, pendre. — *Suspinde* l'ouvrâdje ; èl carcèle èst *suspindûye* au soumî^{n}. (Voir : *bèrlokî, pinde).*

suspincion, f., suspension.

suwer, (Voir : *swer).*

suwète, f., chouette. — El *suwète* crîye par nût'. Fig.: gamine espiègle. — Vos courèz co, p'tite *suwète.* (Voir : *crowète, poûte, wign').*

suwiner ou **swiner,** suinter. — El cuvèle èst sclisse, èle léche *suwiner* l'yau; èm' cochûre *swine* co. (Voir : *brotchî, couri, pèrcî).*

swal, m., seigle. — Dou pangn' dè *swal'.* (Voir : *fourmint, véreû).*

swat', soit. — Vos ll'avèz yeû, *swat',* mès vos n' l'arèz pus ; il èst d-alè, què *swat' !*

swaye, f., soie (de porc). — Lès *swayes* dè pourcha ; ène brouche dè *swayes ;* avoû dès ch'feûs come dès *swayes.* (Voir : *soye).*

swér', sœur (arch.). — Seulement dans : ma *swér' ;* m' ma *swér'.*

swer, suer. — Lès pik'teûs vont *swer* pa l' caleûr ; nos avons *swè* dès goutes come dès mas ; i *sue* come in k'vau.

swèsse, f., femme de mauvaise vie. (Voir : *gaouye, nouye, sâye).*

swéye, f., suée. — Nos avons yeû 'ne rûde *swéye* pou kèryî l' foûrâdje.

swîvant, 1) suivant : El djoû *swîvant ;* 2) prép.: Dicton : D-aler *swîvant* l' cordia dè s' bourse ; stinde sès pîds *swîvant* sès linchûs ; 3) selon : c'èst *swîvant ;* c'èst *swîvant* çou qu'i dîra.

swîve, suivre. — *Swîve* ène saki ; *swîve* ès kèmin ; *swîve* è-s-n-idéye ; dj'ai *swî* sès traces

syince, f., science. — I n'a pont d' *syince* a mau fé ; mète tous sès *syinces* pou r'monter l' pompe ; bî^{n} scrire c'èst 'ne *syince.*

T

T (té), la lettre *t.*

tâbiè, tablier. — In *tâbiè* d' swa. (Voir : *èscoû).*

tacha, m., petit nuage de pluie, haut pendu. — In blanc *tacha ;* in nwâr *tacha ;* il a keû in *tacha* (une averse). - (Voir : *bèdot, èspoufréye, nuwéye, via).*

tachète. f., clou à tête bombée (de cordonnerie). — Mète sakantès *tachètes* su 'ne sèmèle. (Voir : *bossète, mauflète).*

tachète ou **tach'lète,** livrer al *tachète* (lancer la balle ou le projectile en se tenant de profil, le bras effleurant la poche); r'wer in cayau al *tach'lète.* (Voir: *basse-mangn', èscoudéye, roû-bras).*

tacsî, taxer. — On va l' *tacsî* pou s' comèrce ; il èst *tacsî* su s' bènèfice ; il èst *tacsî* d' fé l' voleûr. (Voir : *racuzer).*

tafyâdje, bavardage. — Ele ont co fét leû *tafyâdje* su l' dos dès djins. (Voir: *bèrdèlâdje, calôdâdje).*

tafyard, - e, tafyourde, 1) bègue. — El *tafyard* a dou mau d' s'èsplikî ; 2) 2) bavard, - e. — C'è-st-in *tafyard,* çou qu'i dit n'èrchène a rî^{n}. (Voir : *babyard, bèctau, calôde).*

tafyî, 1) bégayer. — *Tafyî* in d'visant ; i n'a fét qu' *tafyî* su l' dos dès djins ; 2) bavarder : Ele *tafèy'tè* co d' leû capia. (Voir : *bècter, bèrdèler, calôder, tat'ler).*

takant, - e ou **tatchant, - e,** tachant, - e. — In tapis *takant ;* ène déréye *takante.* (Voir : *yordichant).*

take ou **tatche,** f., tache. — Il a fét 'ne *take* su s' cayè. Dicton : I n'èst nî^{n} losse pa *takes,* i ll'èst t't-avau ; il a 'ne *take* a s' casake (il a une faute à son actif).

take, f., 1) taque, couvercle métallique fermant le trou d'homme d'une citerne, d'un « passe-charbon », etc. — Soul'ver l' *take* pou prinde dèl yau al citerne ; èl *take* dèl cave au kèrbon ; 2) contre-cœur, plaque du fond de l'âtre : èl *take* dèl feùyére ; 3) plaque se trouvant devant l'âtre : èl *take* du feû ; 4) marbre de forgeron: èl *take* dou marichau.

takèt, m., taquet, pièce de fer servant d'arrêt à la cage de houillère. — El gayole rassit su lès *takèts* pou l' vûdî èyè l' rimpli.

takète, nom donné à une vache tachetée.

takeû, ouvrier préposé au calage et décalage de la cage de la houillère. — C'èst l' *takeû* qui soune l'avalâdje.

takî ou tatchî tacher. — Il a *takî* s' marone ; in tchîⁿ *takî* nwâr èt blanc ; èm' cote èst *takéye* dè godron. (Voir : *machurer, sali, tik'ter, yordi).*

tamblète, f., jus de réglisse en bâtonnet. — Chuchî dèl *tamblète ;* fé dou djus avû dèl nwâre *tamblète.* (Voir : *jujus); tamblète a cartes:* espèce de caramel de sucre, chocolat et beurre enveloppé dans des cartes à jouer. (Voir : *èrcutusse).*

tamboûr, tambour, caisse roulante. - djwer dou *tamboûr ; tamboûr* au cafè (brûloir, torréfacteur de forme cylindrique); brûler dou cafè au *tamboûr.* (Voir: *torèye).*

tamboureû, tamboureû, tambourineur. — Il èst *tamboureû* al musike.

tambouriner, tamburiner, tambouriner. — On lès-intind *tamburiner* su l'uche. (Voir : *buskî).*

tamps, temps, temps. — Dou fayè *tamps ;* au *tamps* d'audjordû ; dèvin l' *tamps* (jadis) ; avoû bîⁿ l' *tamps* (être dans l'aisance); i-gn-a in p'tit *tamps* (un certain temps) ; pa *tamps* (parfois) ; intrè mès, sès, vos, leûs *tamps* (dans mes, ses, vos, leurs loisirs) ; adrèm' dè *tamps* (à mesure) ; su ç' *tamps* là (entretemps) ; l'èrvènûye, l' couminch'mint dou *tamps* (le printemps) ; c'èst nîⁿ d'vant l' *tamps* (ce n'èst pas trop tôt). (Voir : *timps, laumint).*

tamijî, tamiser. — *Tamijî* dès cindes, dèl farène, etc. (Voir : *purer, vaner).*

tamis, 1) tamis ; 2) tamis de jeu de balle : passer l' *tamis* (dépasser la ligne fixée pour la livrée) ; fé 'ne cache au *tamis ;* tchîr su s' *tamis* (perdre les quatre quinze d'un jeu sans avoir marqué). — (Voir : *passète, puroû, trèye).*

tampone, f., cuite, ivresse. — Es' foute ène *tampone.* (Voir : *chique, prone, zoufe).*

tanâdje, tannage. — El *tanâdje* dou cûr ; aprèster dès pias pou l' *tanâdje* ; èl *tanâdje* a l'èscorce ; èl *tanâdje* a l'acîde ; in bon *tanâdje.*

Tanasse, n. p. Athanase.

taneû, tanneur. — El mèstî d' *taneû.* Dicton : Il èst cras come in tchîⁿ d' *taneû.*

tanéye, f., tan.

tangne, teindre. — *Tangne* ène cote; *tangne* sès ch'feûs ; ène sakè d' *tangn'du.* (Voir : *dèstangne).*

tangn'tûre, f., teinture. — Dèl nwâre, dèl roûdje *tangn'tûre.*

tanincoûp, t't-a-n-in coûp, tout à coup. - Ça li èst v'nu *tanincoûp; t'ta-n-in coûp* il èst pètè voye. (Voir : *télcoûp, tévozè).*

tant, tant. — Il a-*tant* v'nu doûci, *tant* èt co pus ; *tant* pire (tant pis). Dictons : I faut bate èl fiér *tant* qu'il èst tchaud ; *tant* què l' tchîᵗ piche, lè liéve s'inkeûrt ; *tant* c' qu-a mi (quant à moi) (voir : *ôttant) ; tant pîre,* tant pis : S'i plût *tant pire* (voir : *pire) ; tant*-seûl'-*mint,* seulement : dju n'ai pu *tant* seûl'-mint in franc. (voir : *seûl'mint) ; tant-sk-a-mi* (quant à moi).

Tanta, François. (Var.: *Canca, Tcha, Tchantcha).*

tant-a-fêre, m., touche-à-tout, ardélion. — C'è-st-in *tant-a-fêre,* i s' mèle dè tout.

tan'zèye, f., tanaisie. — Dou tè d' *tan'zéye* pou lès vyérs.

tapâdje, m. tapage, bruit. — On fét dou *tapâdje* din l'èscole, èle méte èst vûdî ; èl machine fét in fameûs *tapâdje;* dju sû insourdèlè pau *tapâdje.* (Voir : *boucan, brût, randouyâdje).*

tapadjeû, - se, tapageur, - euse. — Il èst *tapâdjeû* d'vin s' dèvîse ; inne èstofe *tapadjeûse ;* ène rèclame *tapadjeûse.* (Voir : *trallala).*

tapadjî, tapager. — *Tapadjî* pou s' fé intinde ; intinde *tapadjî ; tapadjèz* pou lès fé peû ! (Voir : *buskî, randouyî).*

tape, f., 1) tape. — Foutèz li 'ne *tape* su s' n-orèye ; i va ériter 'ne fameûse *tape* (une grosse somme). (Voir : *bafe, bèrlafe, èstèrloupe, margnoufe);* 2) table : côté plat du marteau : èl *tape* èyè l' pène dou martia.

tape-a-fèsse, m., jaquette. — Il avoût mis s' *tape-a-fèsse* pou s' marier. (Voir : *djakète, twine)*.

tape-cu, 1) trappe de cave. Soul'ver l' *tape-cu* pou dèskinde al cave ; 2) porte de derrière d'un véhicule : frumer l' *tape-cu* dou bègna ; 3) sorte de palonnier. - (Voir : *clape-cu)*.

tape-feû, m., briquet à feu. — Em' grand-pé alumoût s' pipe avû s' *tape-feû* èt dou brûlin. (Voir : *brûlin)*.

taper, 1) taper, frapper. — *Taper* 'ne dèvise ; i n'a pus *tapè* in clau (il n'a plus travaillé) ; *taper* su s' baudèt ; *taper* a mangn' (applaudir) ; bîⁿ *tapè* ça, m' fi ! (bien dit) ; èl solèy' *tape* fèl ; *taper* djus (abattre) ; *taper* a k'vèyes (se heurter les chevilles); *taper* lès coûps (faire sonner les cloches aux funérailles). Dicton : El cîⁿ qui *tape* premîⁿ, *tape* bîⁿ. (Voir : *buskî, èrbaumer, èrlauner, èrwer)*.

tapeû, aide-forgeron. — El marichau comande ès' *tapeû ; tapeû* d' martia.

tapéye (èl). f., (la) mesure. — Vo barot c'èst l' *tapéye* pou minner fumîⁿ ; cès chabots ci s'roût l' *tapéye* pou m' pîd. (Voir : *potéye, royète)*.

tarchadon, d'ici lors. — *Tarchadon* nos s'rons lon ; i véra *tarchadon* (Godarville). (Voir : *don, toustoû, tèrchèdon)*.

tard, tard. — Dictons : L'ivyér n'èst nîⁿ bastard, s'i n' vîⁿt nîⁿ timpe i vîⁿt *tard.* ; il èst su voye timpe èt *tard;* i vaut mieùs *tard* què jamés.

tardru, - ûye, tardif, - ive. — Dès puns *tardrus* ; il èst *tardru* pou sè l' ver. (Voir : *timpru, timprîse)*.

tarte, f., tarte. — Dèl *tarte* a prones; dèl *tarte* a matons ; dèl *tarte* au suke ; dèl *tarte* a blètes .(Voir : *blazon, cornûye, canifyoû, ribosse, tourte)*.

tartène, f., tartine beurrée. — Coûper 'ne *tartène* au pangn'. Fig.: gifle. — Dju li ai foutu 'ne *tartène* su s' n-orèye; dju li ai invouyî 'ne bèle *tartène* (je lui ai envoyé une belle lettre) ; il a yeû 'ne *tartène* dè grèsse (un affront). Dictons : Il a 'ne *tartène* a mindjî après s' soupe (il a des économies) ; on li fét 'ne *tartène* dè bèle-mére (une tranche de pain dont on beurre la petite face). (Voir : *crousse, trinche)*.

Tasniére, lieu-dit à Gottignies.

tassiat', proficiat, souhait que l'on prononce lorsque l'on boit à la santé, au bonheur de quelqu'un. — *Tassiat'*, mès djins! (Voir : *prôzite)*.

tasson, m., blaireau, — Dormi come in *tasson ;* twer in *tasson* pou avoû sès soyes ; il èst t't-aussi gris qu'in *tasson*. (Voir : *fichau, fowène)*.

tatchant, (voir : *takant)*.

tatche, f. ,tache. — (Voir : *take)*.

tatchî, *tacher. (Voir : takî)*.

tatèle, f. bavarde. — Ascoutèz ça ! l' *tatèle* fé djwer s' raguète ; vos astèz co pu *tatèle* què m' nène. (Voir : *bèrdèle, calaude, tafiourde)*.

tat'lâdje, bavardage. — Lès canlètes d-ont co fét yun d' *tat'lâdje* audjordû. - (Voir : *bèrdèlâdje)*.

tat'lard, bavard. — (Voir : *tat'leû, tatlô)*.

tat'ler, bavarder, causer. — *Tat'ler* tèrtout-inchène. (Voir : *bèrdèler, calauder, tafyî)*.

tat'leû, - ège, bavard, - e, causeur. — Qué *tat'leû* qu' c'èst Lowis, quand il couminche, i n'in finit pus.

tat'léye, f., bavardage. — Bate ène *tat'léye ;* fé 'ne *tat'léye* intrè camarâdes.

tat'lô, m., bavard, bègue. — El *tat'lô* ès' langue va toudi. (Syn.: *tafyard)*.

tat'lourde, bavarde.

tatouye, f., rixe, bataille. — On s'a batu al' viole, ç'in d-a stè yeùne dè *tatouye*. (Voir : *bataye, capougnâde, dèstouyéye)*.

taupène, femme sordide. — Il èst rincornè pas l' vièye *taupène*.

taupète, f., musaraigne. (Voir : *sèc bèk)*.

tauster, tôster, tâter. — *Tauster* si l' pouye a û ; èl mèd'cin a branmin *tausté* pou trouver l' mau ; dju *tôsse*, i *tôsse*, nos *tôstons*. (Voir : *sinte, sinti)*.

tavau, t't-avau, tout-avau, parmi. - *Tavau* ci (dans les environs) ; i keûrt *t't-avau* l' damâdje (parmi) ; i d-a pa *t't-avau* li ; i d-a mis *tout-a-vau* (partout) : Dictons : I n'èst nîⁿ losse pa takes, il ll'èst *t't-avau ;* i blèfe *tavau* (il en bave d'envie). (Voir : *avau)*.

TAV

tav'lè, - éye, tavelé, tacheté, - e, flammé, - e. — Dès fleûrs *tav'léyes* roûdje èt bleu ; dj'ai mès mangn' *tav'léyes* pau froûd ; in pidjon *tav'lè* bleu èt blanc. (Voir : *mouch'tè, may'tè, scayî, tiktè).*

Tavîye, n. p. Octavie.

tawon, m., taon. — Yèsse pikî d'in *tawon ;* quand l' kèvau èst pikî d'in *tawon,* i prind moûrd-a-dint. (Voir : *ordèyon, wèsse).*

taye, f., 1° taillis. — Coûper l' *taye* dou bos (voir : *rasse). Taye*-Miyot, lieu-dit à Epinois ; 2° galerie de houillère : taper a l' vinne dèvin l' *taye ;* bwaser l' *taye.*

taye, m., aïeul ou bisaïeul. (Voir : *tayon).*

taye, f., blouse de femme ajustée. — Ene *taye* dè swa.

tayète, f., 1° bâtonnet (jeu de) (voir: *dwate)* (Rœulx). — Djwer al *tayète ;* 2° taille servant de mesure. Dicton : Vo *tayète* èst plène (la fourniture est complète, vous devez payer).

taye-touche, m., taille-touche. (Voir : *touche).*

tayeû (d' piére), tailleur (de pierre). — El mèstî d' *tayeû d' piére.* (Voir : *cayoteû, cwér'leû, rocteû).*

tayeûr, - eûse, m., tailleur, - euse, couturier, - ère. — El *tayeûr* m'a rabiyî ; in *tayeûr* su m'zûres. (Voir : *cousturière).*

tayî, tailler. — *Tayî* inne âye ; èl mèd'cin a *tayî* din s' gambe. Fig.: I li a *tayî* in casake (il l'a calomnié).

Dictons : El cîⁿ qui n'a qu'in mèts dwat *tayî* larke èt spès (celui qui n'a qu'un plat doit faire les bouchées doubles) ; vo coutia *taye* come in mau d' vinte. (Voir : *èrcèper, èrtayî, rondjî).*

tayon, m., aïeul ou bisaïeul. — Dou tamps d' nos *tayons ;* èm' *tayon.* (Voir : *ratayon,* on dit aussi *taye).*

Tcha, diminutif de François. — El *Tcha* d'ayète. (Voir : *Tchantcha).*

tchabote, f., cavité (Godarville). — (Voir : *boria, crabote).*

tchakeuye, cakeuye, f., prêle. — Sarkèler dès *tchakeuyes.*

tchaleûr, f., chaleur. — (Voir : *caleûr).*

TCH

tchamousser, moisir. — (Voir : *camousser).*

tchamoussûre, moisissure. — (Voir : *camoussûre).*

tchamp, champ. — Dicton : Couri lès *tchamps* èt lès boulognes. (Voir : *camp, tère, pièce).*

tchampe, chambre. — El *tchampe* d'in waut.

tchandèye, tchand'lé, (voir : *candèye, candlé).*

tchane, f., chanvre. — Ene fichèle dè *tchane ;* doner dèl *tchane* a lès pidjons, a lès pinchons pou lès instchaufer. (Voir : *came).*

tchane, f., raclée. — Il a yeû dèl *tchane* pace qu'il avoût mau fét. (Voir: *busse, douye, doublûre, tourpinéye, tripotéye, trike).*

tchaner, rosser, frapper. — Il a *tchanè* su s' baudèt ; din l' bataye i faut *tchaner.* (Voir : *bouriater, d'buskî, trikî).*

tchanson, f., chanson. (Voir : *canson).*

Tchantcha, n. p. François (Var. : *Canca, Tanta, Tcha).*

tchanter, chanter. (voir : *canter).*

tchanteû, - se, chanteur, - euse. — (Voir : *canteû, - se).*

tchape ou **tchape-tchape,** f., grosse grive du Nord de passage chez nous en hiver. — Dj'ai tirè deûs *tchapes* su m' pèkî.

tchapè, f., arbre têtard. — Ene *tchape* dè sau ; ène *tchape* dè frane, dè carme, etc.; dèl tère dè *tchape* (terreau de saule). (Voir : *sau, soke).*

tchape, f., chape. (Voir : *cape).*

tchapèle, tchapia, tchaplè, tchaplèt, tchaplète, tchap'ner, tcharpinte. *capèle, capia, caplè,* etc.).

Tchap'loû, habitant de Chapelle-lez-Herlaimont.

tcharlî, tcharme, tcharpinter, tcharpintî, tchaudiére. (Voir : *carlî, carme, carpintî, caudiére).*

tchat, m., chat. (Voir : *cat, maroû, minète).*

tchauce, chaux. (Voir : *cauce).*

tchaucyot, m., déchet de pierre à chaux. (Voir : *cauciot)*.

tchaud, - e, chaud. - e. — El tamps èst *tchaud ;* èl tère èst *tchaude ;* dèl yau *tchaude ;* dès *tchautès* bréjes ; du li ai chèrvi tout *tchaud* (je lui ai dit sans hésiter) ; stoufi d' *tchaud ;* quand c'èst nîⁿ pou dou *tchaud* c'èst pou dou froû (quand ce n'est pas pour une chose, c'est pour l'autre). — Dictons : Il èst su lès *tchautès* bréjes (il est impatient); il èst pus *tchaud* què l' vèria d' l'infiér (caud, - e, Rœulx) ; *Tchaud-Coron,* lieu-dit a Haine-SaintPaul.

tchaud-cœûr, brûlant, aigreur d'estomac. (Voir : *caud-cœûr, mirène)*.

tchaudyî, être en rut .(Voir : *caudyî, gad'ler, toryî, vèrter)*.

tchaude-soris, f., chauve-souris. — (Voir : *cate-soris)*.

tchaudia, tchaudiére, tchaudron, (Voir : *caudia, caudiére, caudron)*.

tchaufâdje, chauffage. (Voir : *caufâdje)*.

tchaufer, chauffer (Voir : *caufer)*.

tchaufeû, chauffeur. (Voir : *caufeû)*.

tchaufiér, tisonnier. (Voir : *caudfyér)*.

tchaufoû, m., chaufour. (Voir : *caufoû)*.

tchaufourner, échauffer par fermentation. (Voir : *caufourner)*.

tchaufournîⁿ, m., ouvrier ou exploitant de four à chaux. (Voir: *caufournîⁿ)*.

tchaufûre, combustible. (Voir : *caufûre)*.

tchauke, f., 1) levier : soul'ver al *tchauke ;* 2) pesée par levier : fé 'ne *tchauke* pou soul'ver 'ne piére.

tchaukî, caukî, 1) soulever par levier. — *Tchaukî* in cayau ; 2) côcher, couvrir la femelle (se dit du coq et des oiseaux). — El co a *tchaukî* l' pouye. (Voir : *couvri, pikî, sauter)*.

tchaukî ou tchaukyî (yèsse), avoir un cauchemar. — Dj'ai stè *tchaukî* par nût', dju m'ai rinvèyî tout cru d' tchaud. (Voir : *caukyî)*.

tchausse, tchaussète, tchaussî, tchausson, tchaussûre. (voir : *cauche, cauchète,* etc.).

tchèmin, chemin. (Voir : *kèmin)*.

tchèminéye, cheminée. (Voir : *kèminéye)*.

tchèmîse, chemise. (Voir : *kèmîche)*.

tchèna, m., cabas, espèce de panier. — Dj'ai stè kér in *tchèna* d' boutiques (je suis allé chercher un panier de provisions). (Voir : *caba, kèrtin, manoke, mande)*.

tchène-fî, ligneul, fil de chanvre poissé, fil de cordonnier. — Keûde au *tchène-fî*. (Voir : *kèd'fî, kèn'fî)*.

tchér, - e, cher, - e. — Vinde *tchér;* payî *tchér ;* ène *tchére* déréye ; èl pus *tchér* c'est l' mèyeû martchî ; in *tchér* trau (lieu ou l'on vend cher). Dicton : Lès sansûyes sont trop *tchéres* pou s' fé dou monvés san. (Voir : *kér')*.

tchér', choir tomber. — *Tchér'* lès montéyes d'in waut. Dictons : I d-ira lon mais i *tchéra* près ; dj'aroûs myeùs qu'èle *tchéroût* din m' lit qu' l'orâdje ; il a *tcheû* d'ssu. (Voir : *kér')*.

tchèrbon, charbon. (Voir : *kèrbon)*.

tchèrbonîⁿ, charbonnier, mineur. - (Voir: *kèrbènîⁿ)*.

tchèrdon, chardon. (Voir : *kèrdon)*.

tchèrète, charrette. (Voir : *kèrète)*.

tchèréye, charretée. (Voir : *kèréye)*.

tchèri, m., chartil, hangar. (Voir : *kèri)*.

tchèron, voiturier. (Voir : *kèron)*.

tchèrpinte, f., charpente. (Voir: *carpinte)*.

tchèrpintî, charpentier. (Voir : *carpintî)*.

tchèrtî, voiturier, charretier. (Voir : *kèrtî)*.

tchèryâdje, m., voiturage. (Voir : *kèryâdje)*.

tchèryî, charrier. (Voir : *kèryî)*.

tcheû, (Voir : *keû)*.

tchèvau, cheval. (Voir : *kèvau)*.

tchèvèye, f. (Voir : *kèvèye)*.

tchèvèye, tch'fèye, f., cheville. — (Voir : *kèvèye)*.

tchèyére, f., chaise. (Voir: *kèyére)*.

tchfeû, m., cheveu. — Dès blancs *tchfeûs*, dès nwarès *tchfeûs*, des rouchas *tchfeûs ;* (la forme *tchèveû* est rare). — Dicton : I tondroût in cayau *p'âvoû* sès *tchfeûs* (il est très avare). (Voir : *blarè, brèle, crolè).*

tch'firon, m., chevron. — Mète lès *tch'firons* su l' tchèrpinte. (Voir: *combe).*

tchim'trîye, f., baliverne, frivolité. — Ele m'a raboulotè in tas d' *tchim'trîyes ;* èle n'a qu' dès *tchim'trîyes* a mète su s' dos.

tchîⁿ, chien. — *Tchîⁿ* d' coûr ; *tchîⁿ* dôgue ; *tchîⁿ* d' bèrdjî ; *tchîⁿ* l' vri ; in *tchîⁿ* r'naud ; *tchîⁿ* d' kèrète ; in *tchîⁿ* d' cache ; *tchîⁿ* leûp ; in *tchîⁿ* ratî ; ène lice dè *tchîⁿ ;* in *tchîⁿ* al lache (un chien en laisse) ; in *tchîⁿ* cagnârd ; in *tchîⁿ* bastardè ; in tamps d' *tchîⁿ ;* in mèstî d' *tchîⁿ* (un mauvais métier) ; avoû 'ne vîye d' *tchîⁿ ;* yèsse *tchîⁿ* d' sès bètches (être avare de caresses) ; fé s' *tchîⁿ* (faire une épargne cachée) ; in *tchîⁿ* monvés (un chien enragé) ; in èfant *tchîⁿ* dè s' mére (qui suit très étroitement sa mère) ; in *tchîⁿ* d'aveûle ; in ouvrâdje dè brin d' *tchîⁿ* (une besogne insignifiante) ; garène, cabone ou cayute dè *tchîⁿ*. Dictons : Alouyî s' *tchîⁿ* avû dès saucisses, c'èst riskî qui s'incourisse ; n'uchèz nîⁿ peu d'in *tchîⁿ* qu'abaye (ne craignez pas l'homme qui crie) ; lès gueûles dès *tchîⁿˢ* sont faites pou agnîⁿ ; au nût' c'èst tous *tchîⁿˢ* courants, au matin c'èst tous *tchîⁿˢ* dormants (se dit des gens qui se couchent tard et ne savent se lever tôt) ; il èst pus losse qu'in *tchîⁿ* d' kèrète ; èl *tchîⁿ* n'in vaut nîⁿ l' colé ; quand on l' caresse, èl *tchîⁿ* fé djwer s' keûye ; i fét in tamps a n' nîⁿ mète in *tchîⁿ* a l'uche ; il èst la come in *tchîⁿ* d'in-in djeû d' guîyes (il est mal à sa place, mal à propos) ; i s'intind'tè come *tchîⁿ* èt tchat (ils s'entendent très mal) ; ça n' vaut nîⁿ lès quate fiérs d'in *tchîⁿ ;* i fét come èl *tchîⁿ* Djan d' Nivèles, i s'inkeûrt quand on ll'apèle ; lès parints c'èst nîⁿ dès *tchîⁿˢ ;* c'êst co pus râle què ds bleûs *tchîⁿˢ ;* dju sû malâde come in *tchîⁿ ;* Sin Rok n' va nîⁿ sans s' *tchîⁿ ;* èl cîⁿ qui vût twer s' *tchîⁿ* dit qu'il è-st-inradjî ; quand on vût bate ès' *tchîⁿ* on twève toudi in baston ; i triyane dès fèsses come in *tchîⁿ* qui tchît d's-ochas ; si in *tchîⁿ* ll'avoût su s' keûye, i s'inkeûrt avû (se dit d'une boisson légère); lès gu'gnous d' coumére èt lès grougnèts d' *tchîⁿ* sont toudi tout froûds ; i keûrt come in *tchîⁿ* dèslachî ; èl cîⁿ qui vût dès djonnes dè *tchîⁿˢ* n'a qu'a alver dès lices ; il è-st-arivè come lès *tchîⁿˢ*, i crîye d'vant l' coûp (il se plaint d'avance) ; i d-a tout grimyî come dès pway' su l' dos d'in *tchîⁿ* . nos d'avons yeû à blèfes dè *tchîⁿ* (à satiété) ; il èst pus cras qu'in *tchîⁿ* d' taneû ; su l' tamps què l' *tchîⁿ* piche, lè liéve s'inkeûrt ; i s' bat'tè come dès *tchîⁿˢ ;* i n'èst nîⁿ co bon a rwer d'vin 'ne bataye dè *tchîⁿˢ* (à faire dévorer) ; c'èst 'ne maladîye qu'on n' souwétroût nîⁿ co a in *tchîⁿ ;* i s'ingueûl'tè come châr dè *tchîⁿ ;* i n' done nîⁿ s' pârt au *tchîⁿ ;* c'èst dès grimaces dè roucha *tchîⁿ ;* i mèt toudi s' nèz ayu ç' qu'in *tchîⁿ* n' mètroût nîⁿ co s' pate ; pus sec què dou brin d' *tchîⁿ ;* dès dint d' *tchîⁿ* (chiendents) ; dès langues dè *tchîⁿ* (plantain lancéolé); in *tchîⁿ* d' fusic ; *Tchîⁿ qui-piche,* lieu-dit à Morlanwelz; èl pont brin d' *tchîⁿ* à Houdeng-Aimeries.

tchîⁿ, m., soc de charrue. — El *tchîⁿ* dèl kèrûye. (Voir : *coûte, rîsse).*

tchinne, tchinnète, tchinnia, tchinnîⁿ, (Voir : *kinne, kinnète,* etc.).

tchipote, f., chipotière. — Pètite *tchipote,* èle boûdje a tout. (Voir : *ranch'nard).*

tchipoter, chipoter. — Ele va *tchipoter* 'ne mîyète dèvin tout. (Voir : *foûchner, ranchner).*

tchipoteû, - se, chipotier, - ière.

tchip'tâdje, pépiement. — On-intind l' *tchip'tâdje* dès mouchons.

tchip'ter, pépier. — Dj'intinds lès pièrots *tchip'ter.*

tchip-tchip, onomatopée imitant le cri de certains oiseaux. (Voir : *tchirip).*

tchîr, chier. — Poûsser come pou *tchîr.* Dictons : Alèz-vous-in *tchîr ;* i vût *tchîr* pus waut què l' trau ; alèz *tchîr* al bèle, i n' vos faura pont d' candèye ; i faut d'dja *tchîr* in bia brin pou li plére; il a l' maladîye Saint Tîbaut, i bwat bîⁿ, i n' *tchît* nîⁿ mau ; il èst toudi *tchiyant* bèrnant ; i d-ira lon, mais i *tchîra* près ; il a *tchî* din mès botes (il m'a déplu) ; *tchîr* su s' tamis, terme de jeu de balle (voir : *chiter, èskiter, tamis)*

tchirap', onomatopée imitant le pépiement du moineau.

tchirip', 1) onomatopée qui imite le pépiement du moineau. — El bon tamps r'vîⁿt, on-intind l' *tchirip' ; tchirip'* des pièrots ; 2) becquée. — I n'a pus qu'ène *tchirip'* de pape pou l'èfant.

tchîrîye, f., 1) embarras. — Vos-in faites des *tchîrîyes* pou vos-abiyî ; qué *tchîrîyes* qui fés'tè alintour dè leû-n-èfant ; i fét dès *tchîrîyes* pou d'viser ; 2) bagatelle, frivolité. — On n'a yeû qu' dès *tchîrîyes* a mindjî. (Voir : *cana, foûch'nâdje, cafouyâdje, soûrt).*

tchirlape, f., mauvais café. — Ele n'a nîⁿ spargnîⁿ l'yau pou fé s' *tchirlape* ; qué *tchirlape*, on vwat l' cu dè m' jate tout-oute. (Voir : *bite, chike, tène).*

tchirlotâdje, m., menue occupation. — El mèskène èrnètîye èyè l' madame fét lès *tchirlotâdje.*

tchirloter, vétiller. — Ele nè travaye pus, èle nè fét pus qu' *tchirloter.* (Voir : *bèrzouyî, cafouyî, tchipoter).*

tchirloteû, - se, celui ou celle qui vétille. — C'è-st-in *tchirloteû*, i fét dès gayoles. (Voir : *bèrzouyeû, cafouyeû).*

tchirlotrîye, f., bagatelle. — (Voir : *tchirlotâdje).*

tchiroupe, tchiroupète, f., 1) petite éminence, aspérité. — Fé 'ne *tchiroupe* dè crasse tère pou mète êl soulète a-bèle; 2) petite touffe de poils, cheveux, etc. taroupe. — El lapin n'a qu'ène *tchiroupe* dè keûye. (Voir : *abèle).*

tchiyard, m., 1) chieur. — Qué p'tit *tchiyard* d'èfant ; 2) peureux, poltron. — C'è-st-in *tchiyard*, il a peû d' tout. (Voir : *èskitard*). (Var.: *chitârd).*

tchiyote, f., lieu d'aisance. — Fé 'ne *tchiyote* avû sakantès pièrkes, dès twales èy' in caudron ; *tchiyote !* (terme d'injure). (Voir : *comôditè, bassecampe, comun).*

tchiyourde, f., chieuse, poltronne. - Vos-avèz peû d'ène soris, *tchiyourde* què vos-astèz.

tchot, - e, petiot, - e, chéri, - e. — Vènèz, m' *tchote*, nos d-irons al ducace; ça m' va *tchot.* (Voir : *colau, kin).*

tchopére, petit homme. — èle a mariè in p'tit *tchopére ;* qué p'tit *tchopére* dè gamin. (Voir : *browér, brok'gnole, castafyole, crowète, brinkèzîr, ringuènér).*

tchoutchou, m., 1) petit cochon (en terme enfantin). — Alèz vos laver, p'tit *tchoutchou ;* 2) cri que l'on fait pour appeler les cochons. (Voir : *coucouche, cucuche).*

tchouc-tchouc, m., colporteur marocain vendant des tapis, du nougat, etc.

tè, onomatopée que l'on emploie pour appeler un chien. — *Tè*, finète (le contraire est *fourte !).*

tè, tiens ! tenez ! — Lè v'la, *tè ;* c'èst li, *tè !* qu'a fét ça ! ; vèl la moûrt, *tè ! ;* i sont woute, *tè*, mèt'nant ! (Voir : *la, na ,tènèz).*

té, tel, seulement dans l'expression : *té* pére *té* fi. (Voir : *ètou, tél, téle, tèk'fwas).*

té, m., la lettre *T*, les objets en forme ou en profil de T. — Dès fiérs *té ;* in *té* èkére.

tècheû, m., tisserand (arch.). (Voir: *tèlî).*

tèchî, tisser. — *Tèchî* dèl twale. Fig.: courir en zigzaguant. — I faloût l' vîr *tèchî* avû l' champète a s' cu.

ték'fwas, quelquefois. — C'êst *ték'fwas* drole. (Voir : *télcoûp, tik'fwas).*

télcoûp, quelquefois. — I vîⁿᵗ *télcoûp* au nût' ; si *télcoûp* i passoût par ci... (Syn.: *tévozè).* (Voir : *coûp, t't-a-n-incoûp, ték'fwas).*

tél, - e, tel, - le. — Dju l' prinds *tél* qu'il èst ; léchèz l' *téle* qu'èle èst la. (Voir : *té).*

téle, f., 1) terrine en grès ou en terre cuite. — Ene *téle* au lét ; 2) forme en bois ou paille. — Ene *téle* dè bos, ène *téle* au pangn' (paneton). (Voir : *catwâre, fourme, ruche, wagon).*

télète, f., petite « téle », sébile, écuelle. — Ene *télète* au stofè ; mète sès liards dèvin 'ne *télète.* Dicton : Ele a in cu come in cabus èyè dès tètes come dès *télètes.* (Voir : *escwèle, livrète, plautilète).*

télî, m., 1) banquette sur laquelle on pose les « téles » à lait pour le faire crèmer ; 2) boisselier. — El *télî* m'a fét dès livrètes au bûre.

tèlî, toilier, tisserand. — In mèstî d' *télî* (métier à tisser) ; in neûd d' *télî* (èspèce de nœud de toilier).

tél'mint, tellement. — Tout indjèle *tél'mint* qu'i fét froûd. — Il èst *tél'mint* grand qu'i s' mèt a gu'gnous pou grater s' tièsse. (Voir : *force).*

tènaye, f., tenaille. (Voir : *èpinche, èt'néle, ètricwâse).*

tène, ténu, - e, délicat, - e. — Ene *tène* déréye ; èl' tole s'ûse, èle èst d'dja fin *tène* ; èl feûme èst fayéye, èle èst pus *tène* qu'a traus ; dou *tène* cafè (café léger) ; in *tène* mûr (mur mince). Dicton : Quand on wéte si près, lès amitiès sont *tènes*. (Voir : *atèni, tèrler, tèrliche, tètène).*

tèni, tenir. — *Tèni* s' part ; *tèni* bon ; tout *t'ni* pour li ; *tèni* s' bèc clos ; *tèni* l'èfant a scoû ; ès' *tèni* a s' place (se bien conduire) ; i *t'noût* a sès liards ; i faut qu'i *t'nisse* avû s' feûme ; i n' *tînt* nîn din s' marone ; *tènèz, tènèz !* v'la Gusse, tè ! ; *tèni* parole ; i n' *tînt* qu'a mi ; in n' *tînt* qu'a li ; nos *térons* bon; on *tînt* a s' pia ; i *tièn't'tè* à leûs liards; i n' *tînt* nîn su sès gambes; i *tînt* dè s' pére (il ressemble à son père); i *tièn' te* inchène (ils se soutiennent mutuellement). Dictons : Si èle voloût, i n' *téroût* qu'a mi ; il i *tînt* come a sès deûs-îs. (Voir : *apartèni, cont'ni, dèstèni, èrtèni, int'ni, intertèni, mint'ni, obtèni, rastèni, sout'ni, tè).*

tènon, m., tenon. — Infuter lès *t'nons* din lès wotes.

tènûre, f., tenue. — In sodârd in grande *tènûre ;* fé s' bèle *tènûre.*

tèrasse, f., terrassement. — Travayî al *tèrasse ;* fé 'ne *tèrasse* pou lès caves.

tèrassiè, terrassier. — Ene pile dè *tèrrassiè.*

tèraud, m., taraud. — Ene mèke dè *tèraud.* (Voir : *tèréle).*

tèrauder, tarauder. — *Tèrauder* in ècrou pou l' filè dou boulon.

tèraudeû, - se, taraudeur, - euse.

tèrbukî, trébucher. — Il a *tèrbukî* din lès sèles ; on *tèrbuke* a d-aler trop râde. (Voir : *arokî).*

tèrchèdon, entretemps, d'ici-là. — *Tèrchèdon* il âra plû. (Voir : *tarchadon).*

tère, terre. — Ene ruke dè *tère ;* in bounîn d' *tère ;* dèl *tère* a pipe ; dèl *tère* dè sau (terreau de saule) ; ène *tère* a dichére ; èl *tère* a pètote (cimetière) ; dèl crasse *tère* (argile) ; souyî l'arbe a râze dè *tère ;* kér' a *tère* (tomber par terre) ; ès' mète al *tère* (hâter sa mort). Dicton : El *tère* èst trop basse pour mi l' fouyî ; i trambèle come in bounîn d' *tère* (il est impassible). (Voir : *arjèron, aguésse). - Roûdjès-tères,* lieu-dit au Rœulx.

tére ou **tère,** tendre. (Voir : *tinre).*

tèréle ou **tèrére,** m., tarière. — Forer dès traus au *tèréle.* (Voir : *imberkin, mèke, racaya, tèraud).*

Tèrése, n. p. Thérèse.

tèrèsse, terrestre. — El paradis *tèrèsse.*

tèrfond, tréfonds. — Savoû l' fond èyè l' *tèrfond* d' l'afaire.

tèri, m., « terris », crassier. — In *tèri* d' fosse ; d-aler au *tèri (*aller y ramasser les restes de charbon).

tèrîbe, terrible. — In *tèrîbe* orâdje; ène *tèrîbe* bièsse.

tèrin, m., pot en terre cuite. — Bate èl bûre din-in *tèrin* (baratte) ; in *tèrin* au bûre ; in *tèrin* al crinme. (Voir : *batoû, sèrène).*

tèrinèt ou **tèrin** m., tarin. — Ene gayole a *tèrinèt.* (Voir : *mouchon d'aunia).*

tèrk', m., goudron végétal. — Mète dès mouyûs, dès crètes, dès batias au *tèrk'.*

tèrler (s'), s'amincir, se trouer (en parlant dl'étoffe. — C'è-st-a s'assîr què l' cu dè s' marone couminche a s' *tèrler ;* ès' djakète èst *tèrléye* a lès cwèsses ; mès cauches sont *tèrléyes.*

tèrliche, f., étoffe mince et de mauvaise qualité. — Vo scoû ç' n'èst qu'ène *tèrliche,* vos n'in f'rèz pont d'usâdje. — (Voir : *gagaye).*

tèrmûje, f., trémie. — El *tèrmûje* dou moulin au cafè ; dès wagons *tèrmûje.*

Tèro, n. p. Thérèse (arch.).

tèrouye. f., mélange de terre et de poussier de houille. — Fé dès boulèts d' *tèrouye.* (Voir : *ch'lam, flûs).*

tèrpâdje, m., cloison, séparation. — Dj'ai mis in *tèrpâdje* intrès mès pètotes èt mès carotes.

tèrtous, - outes, t'tèrtous - outes, tous, toutes ensemble. — I s'in vont *tèrtous*-t-inchène ; il ont v'nu *tèrtous,* tous *tèrtous, t'tèrtous ;* èles sont bèles *tèrtoutes ;* vel-za *tèrtoutes* in route. Dicton ; In v'la pou *tèrtous !* (Var.: *tèstous).* (Voir: *tout).*

tèstamint ou **tièstamint,** testament. Fé s' *tèstamint* d'vant d' mori; i m'a couchî su s' *tèstamint.*

tèstiére, f., têtière (t. de bourrelier) — Ele *tèstiére* passe padrî lès orèyes dou g'vau. (Syn.: *fourke)*.

tèstous, tèstoutes, tous, toutes. — (Voir: *tèrtous, tèrtoutes)*.

tête, f., taie (d'oreiller). (Syn.: *twale)*.

tète, f., 1) sein, mamelle. — El dèbout dèl *tète ;* doner l' *tète ;* in-êfant al *tète ;* d-aler kér ène goute dè *tète* (aller revoir sa mère); ène bèle pére dè *tètes;* dès faussès *tètes*. Dictons : Ele èst come Notre Dame dè la Salète, èle n'a nî panse, ni cu, ni *tète;* èle a dès *tètes* come dès agnûres dè picron ;

2) trayon: dès *tètes* dè vake ; Bèlès-*tètes*, lieu-dit à Ecaussines-d'Enghien.

tètè, m., terme enfantin désignant le sein de la mère.

tété. m., chien (langage enfantin).— El *tété* abaye.

tètène, mince, délicat. (Voir : *tène)*.

tètète, f. (Var.: *tètè)*. (Voir : *toto)*.

tètrîye, f., seins, poitrine opulente. - Qué *tètrîye !*

tévozè, quelquefois. — I vîn^t co *tévozè* m' vîr ; il èst *tévozè* drole. (Voir : *tivozè)*.

tèyate, m., théâtre. — Djwer au *tèyate)*.

Tiarmont, lieu-dit à Ecaussinnes-d'Enghien.

Tibèrchamp, lieu-dit à Seneffe et à Manage.

tiène, tièrne, m., tertre, chemin montant. — Monter l' *tiène*. (Voir: *cricagne, cripèt, gripète, montéye); tiène-à-coulon*, lieu-dit à Feluy ; *tiène dèl pitchote*, lieu-dit à La Hestre ; *tiène dou Bouyon*, lieu-dit à Haine-Saint-Paul ; *tiène-S'nicolé*, lieu-dit à Manage, etc., etc.

Tièssâr, lieu-dit au Rœulx.

tièsse, f., tête. — Ene *tièsse* croléye; ène *tièsse* pèléye (chauve); èl dèrî, èl dèvant dèl *tièsse ;* bachî l' *tièsse* (s'incliner) ; tourner s' *tièsse* dè l'aute costè ; prinde èl *tièsse* d'ène binde ; ène *tièsse* dè pipe ; in clau a *tièsse;* èl *tièsse* dou lit ; *tièsse* a neûds ; *tièsse* a brognes ; ène monvése *tièsse* (un têtu) ; ène *tièsse* dè sot ; tèni *tièsse* ; pièrde èl *tièsse ;* avoû l' diâle din l' *tièsse ;* èl *tièsse* dèl-aye (partie supérieure de la haie) ; èl *tièsse* dou bos ; èl *tièsse* dèl vinne (affleurement du charbon, terme de houillerie) ; ène *tièsse* d'arbe ; in arbe a *tièsse ;* èl *tièsse* dèl kèrûye ; *tièsse* dè mouchon (séneçon); on dit pour faire peur à un enfant : dju va vos mète vo *tièsse* intrè vos deûs orèyes.

Dictons : I n'a nîn^ pus d' *tièsse* qu'in lum'çon ; il èst d' bauchî assèz pou claper s' *tièsse* au mùr ; dèvin leû boucan, dj'ai 'ne *tièsse* come in sèya ; quand il a 'ne sakè din s' *tièsse* i n' la nîn^ alieû ; in baudèt qui fét a s' *tièsse*, c'èst l' mitant dè s' noûrituùre ; c'è-st-in afaire sans cu ni *tièsse*. (Voir : *tiète, make)*.

tièstu, - ûye, têtu, - e. — Il èst pus *tièstu* qu'in mulèt ; èle èst pus *tièstûye* qu' tous lès *tièstus*.

tiète, tête (Houdeng-Rœulx). — Formulette: In-ome sans cu n'a pus dandjî d' marone ; ène feûme sans *tiète* n'a pus dandjî d' barète. (Voir : *tièsse)*.

tigne, f., teigne. — Il a l' *tigne*, i piérd tous sès ch'feûs. (Voir : *risse)*.

tigneûs, - e, teigneux, - se. — Dictons: Franc come in *tigneûs ;* i mindj'roût dèl tarte su l' tièsse d'in *tigneûs* (il en est friand).

tijeû, m., attiseur, chauffeur de fourneau industriel. — Il èst *tijeû* al vèr'-rîye. (Voir : *tîj'neû)*.

tijî, attiser. — *Tijî* l' fournia.

tîj'ner, tisonner. — *Tîj'ner* l' feû. Fig : I faut toudi l' *tîj'ner* pou l' fé travayî (le stimuler).

tîjneû, - se, attiseur, - euse.

tijon, m., tison. — El *tijon* brûle. (Voir : *bréje, èscalot, èscrabîye, soclot)*.

tike, f., moucheture. — El pintar a dès blankès *tikes* su s' plumâdje ; ène déréye a *tikes ;* il a dès routchès *tikes* su s' visâdje.

tîke, m., tigre. — Pus tréte qu'in *tîke*.

tikèt, m., tique, parasite du pigeon. — Dj'ai m' pidjonîn^ plangn' dè *tikèts*.

tik'ter, moucheter, pointiller. — El pachî èst *tik'tè* d' magrites ; *tik'ter* inne imâdje. (Voir : *mouch'tè, tav'lè)*.

tîle, f., tuile plate ancienne (arch.) — In toût d' *tîles*.

tilupe, tulipe. — Dès puns d' *tilupe* (sorte de pomme).

Timon-Préat, lieu-dit à Anderlues.

timpe, tôt, de bonne heure. — Sè l'ver *timpe ;* s'in raler tout *timpe ;* yèsse in route *timpe* èt tard. Dicton : Pou ll'avoû i faut sè l'ver *timpe.*

timpète, tempête. — Ene *timpète* dè nîve.

timpli, m., tempe. — Il a stè twè d'in coûp au *timpli.*

timpru, timpiére, hâtif, - ive. — Dès pwas *timprus ;* il èst *timpru* pou sè l' vér (matineux); *timprîle, timprîje, timprîse :* dès pètotes *timpiéres ;* dès chèrîjes *timprîjes.* (Voir : *tardru).*

Tin, n. p. diminutif de Augustin, Célestin, etc.

timule, tumulte. — Il a stè insourdèlè d'vin l' *timule.* (Voir : *tatouye).*

tinde, 1) tendre : *Tinde* in fidarké ; *tinde* in-arc, èl cordia èst *tindu.* (Voir : *binder, rèstinde).*

2) oiseler : *tinde* a pinchons avû dou glû ; *tinde* a grives avû dès rivèts ; *tinde* au filèt.

Dicton : I *tind* sès filèts pou l' fîye Gusse.

tindeû, oiseleur. — El *tindeû* a mis sès filèts.

tindrîye, « tenderie ». — Ene *tindrîye* a-z-alowètes.

tine, f., tine, tonneau servant à transporter le purin, etc. — Ene *tine* au puria ; minner l'yau al *tine.* (Voir : *cuvî).*

tiné, m., tinet (croc de brasseur). — Porter biére au *tiné ;* lès avèts, lès kinnes, lès èspaliéres dou *tiné.*

tinke, f., tanche (poisson). — Pèchî a *tinkes.*

tinkyâdje, m., tension. — Mète in fi d'arcô a *tinkyâdje* (a *tinkya* à Godarville).

tinkyî, tendre fortement, roidir. — *Tinkyî* in arc ; *tinkyî* 'ne kinne ; i *tinkèye* èl combia au moulinèt. (Voir : *binder, tinde).*

tinre, tendre. — In *tinre* pun ; ène *tinre* pwâre ; dou *tinre* bos ; dès *tinrès* caresses ; èl tamps 'st-au *tinre* (le temps est pluvieux); avoû dès *tinrès* mangn' ; il èst *tinre* a brére (il est sensible). - (Voir : *tére, tère, atinri, ratinri).*

tins, timps, temps, seulement dans l'expression : dè *timps*-in tamps. (Voir : *tamps).*

tintâcion, f., tentation. — El *tintâcion* dou diâle ; céder al *tintâcion.*

tinte, f., tente. — Monter 'ne *tinte* pou l' solèy' ; couchî pa d'zous 'ne *tinte.*

tinter, tenter. — *Tinter* in tchîⁿ in li moustrant in-ocha ; il a stè *tinté* pa s' biatè ; èle èst *tintéye* d' d-aler al danse; yèsse *tinté* dou diâle ; c'èst lès liards qui l' *tint'tè ;* l'èfant *tinte* après s' tartine (appète). Dicton : El diâle èn' mè *tinte* nîⁿ. (Voir : *lançî).*

tinteû, - se, couple qui, dans les salles de danses incite le public à la première danse; les danseurs payaient chaque danse. — Em' fré Tor ît *tinteû* au Bouyon (salle de danse à Jolimont).

tîr, tir. — In *tîr* au bèrcha ; in *tîr* a pipes.

tirâdje, m., tirage, arrachage. — El *tirâdje* au sort ; èl *tirâdje* d'ène kèminéye ; èl *tirâdje* pètotes ; èl *tirâdje* dès campes. (Voir : *arachâdje, sakâdje).*

tirant, m., 1) tiroir. — El *tirant* dèl drèsse. (Voir : *ridant) ;* 2) tirant, viande tendineuse. — El bouli d' mustia èst plangn' dè *tirants ;* 3) dou fiér *tirant* (*tirant* d'ancrage). (Voir : *tirer).*

tirayeû, tirailleur. — Chèrvi come *tirayeû ;* yèsse pôsè in *tirayeû.*

tirayî, tirailler. — Lès cacheûs ont *tirayî* tout l' djournéye ; dj'ai sintu mès bouyas *tirayî.*

tiray'mint, tiraillement. — Dj'ai dès *tiray'mints* din m' vinte.

tirburi, m., tilbury. — El cinsî a passè su s' *tirburi.*

tîre, m., traite, distance parcourue. — Il a co 'ne bèle *tîre* djusqu'au vilâdje ; fé in-ouvrâdje d'ène seûle *tîre.* (Voir : *pichéye, poûse, trake).*

tirer, 1) tirer. — El vint *tire* din l' colidôr ; èl vint *tire* dè bîje ; dj'ai fangn', èm cœûr *tire ;* èl solèy' *tire* a l'yau (les rayons obliques du soleil annonce la pluie) ;

2) ressembler. — Dèl déréye *tirant* su l' roûdje ; i *tire* dou costè dè s' pére ;

3) appéter. — L'èfant *tire* après l' tètè. Dicton : Dou fiér *tirant,* dou bos dou stok', c'èst ç' qu'il a d' pus foûrt. (Voir: *sakî, lancî, tinter, tirant).*

tireû, tireur. — In *tireû* a l'arc ; in bon *tireû* au fusik' ; lès *tireûs* pètotes (les arracheurs de pommes de terre) ; *tirer* lin (arracher le lin).

tirlibibi, m., biribi, jeu forain (roue). Riskî 'ne mastoke au djeù d' *tirlibibi*.

Tisse, diminutif de *Batisse*. — *Djan-Tisse*.

tîtî, cri qu'on emploie pour rappeler la volaille de basse-cour.

Titine, diminutif de Léontine, Augustine, Lambertine, etc.

titisse, in vî *titisse* (un vieillard tatillon).

tivozè, quelquefois. (Var.: *tévozè*).

tiyû, m., tilleul. — Dès fleûrs dè *tiyû* ; ène dréve dè *tiyûs*.

toke, f., 1) tocade. — Il-a 'ne fameûse *toke* pou s'amourachî dè ç' tèle là; 2) « touche » (jeu de billes). — Djwer al *toke* cu bî^{n} au kartî. (Voir : *ma*).

tokeû, équarrisseur. — No g'vau èst fourbu il èst bon pou l' *tokeû*. Par extension : boucher qui vend du cheval. — On va kér dou yû au *tokeû*. (Voir : *touke*).

tokî, 1) toquer, frapper (à la porte). — *Tokî* a l'uche ; 2) abattre, assommer. — Dju ll'ai *tokî* d'in coûp d' martia ; on-a *tokî* l' kèvau qui s'avoû rompu 'ne pate.

tokî, - éye, t qué, - e. — Il èst *tokî* a bwâre dou jènéfe ; i faut yèsse *tokî* pou fé l' bièstrîye qu'i fét ; èle èst *tokéye* dè s' galant (elle est entichée).

tok'rîye, f., équarrissoir. — Minner in vî g'vau al *tok'rîye*.

tok'ter, 1) frapper (à la porte). — I vos faut *tok'ter* d'vant d'intrer ; 2) battre (en parlant du cœur, du pouls). — Ça *tokète* dèvin m' tièsse ; èm' cœûr *tokète*. (Voir : *buskî, tokî*).

toli, déshériter. — Dèvin s' tièstamint, i *tolit* s' feùme au profit dè s' fré ; ça fét qu'èle èst *tolîye* ; il a stè *toli* dè s' nonke.

tomber, échoir, survenir, — C'èst bî^{n} *tombè* qu'il èst v'nu audjordû ; èm' rindâdje *tombe* èl quinje dou mwas ; s'roût bî^{n} a-*tombè* qu'il saroût. (Voir : *atombè*).

Tombèle, f., Tombelle, lieu-dit à Houdeng-Gœgnies.

Tomboû, (coron Tomboû), lieu-dit à Bracquegnies.

tonde, tondre. — *Tonde* in bèdot ; *tonde* inne âye. Dictons : I *tondroût* in cayau pou avoû sès pway' ; il in'te a kate *pèlès* èy' in tondu. (Voir : *rèper*).

tondeû, tondeur. — In *tondeû* d' bèdots, d' tchî^{n}, etc.

tone, f., 1) tonne, tonneau. — El cu, lès clapes, lès cerkes, èl gav'lùre, èl bombe ou bonde, èl broke dèl *tone* ; ène *tone* al pètrole ; ène *tone* dè biére ; ène *tone* au puria ; avoû 'ne panse come ène *tone*; *tone* dè diâle ! (juron). Dicton : In v'la 'ne *tone* (je suis excédé) ; 2) fruit du groseiller épineux (Syn.: *blète*). (Voir : *abrokî, cuvèle, cuv'lot, cuvî, èscadia, intouner, migna, tonia*).

ton'lî, tonnelier. — El *ton'lî* m'a fét 'ne cuvèle ; ène cache dè *ton'lî*.

tonia, m., tonneau, tonnelet. — In *tonia* d' biére ; èl *tonia* au jènéfe.

tonwâre, m., tonnerre (arch).

Tor, Torine, Victor, Victorine.

torasse, f., vache taurelière.. — Vo vake èst *torasse*, vos nè ll'ârèz pus plène. (Voir : *toryî*).

torèye, f., touraille. — El *torèye* dèl maltrîye ; èl *torèye* a chicoréye.

torion, m., tourillon, gond. — Pinde in uche su torions. Dicton : I s'ra arivè come lès vîs-uches, i pèrira pau *torion*. (Voir : *doguet, pintùre, tracète*).

torke, tortche, 1) torche (peu usité); 2) torche du « goria » (bourrellerie).

torkète, tortchète, f., 1) torche (de paille, etc.). — Ene *torkète* dè strangn'; alumer s' feû avû 'ne *torkète*;
2) petite quantité. — Dju n'ai pus 'ne *torkête* dè bûre.
Dicton : Mète èl feù al *torkète* (allumer une dispute). (Voir : *calindje, mîle, plotche, torkèyon*).

torkèyon, m., 1) torche (de paille). — Fé 'ne calindje avû in *torkèyon* dè strangn'; in *torkèyon* d'ièrbes ;
2) souillon. — Ele èst l' *torkèyon* dè ç' crapè là ! (Voir : *torkète, toukyon*).

tortèyéye, f., gifle. — Dju li ai foutu 'ne *tortèyéye* su s'n-orèye. (Voir : *bafe, èstèrloupe, margnoufe, tartène*).

tortèyî, 1) gifler. — Dju ll'ai vu *tortèyî* s' gamin ; i l' *tortèye* souvint ;
2) hésiter, tournailler : i *tortèye* branmint pou dîre ès 'n-afère.

toryî, torréfier. — *Toryî* dou cafè; dèl chicoréye, d' l'oublon, etc.

toryî, être en rut (en parlant de la vache). — No vake a *toryî* l' sèmène passéye ; no gu'nisse *torèye* ètou. Dicton: I n'a nîⁿ si vièye vake qui n' *torèye* in coûp par an. (Voir : *torasse, toûr).*

Toryin. Victorien.

tôster, tâter. — *Tôster* si l' pouye a û ; *tôster* s'i fét dûr, *tôster* l' tèrin. (Voir: *tauster).*

tôsteû, - se, celui ou celle qui lutine par habitude. — En' mè touchèz nîⁿ co savèz *tôsteû !*

totin, totène, m., tatillon, - ne. — Alèz râde *totin*, vos d'vrîz d'dja yèsse in route; qu'èle èst *totène* pou fé s' n-ouvrâdje ! (Voir : *bèzin, loûzin).*

totiner, tatillonner. — I faut toudi qu'i *totinisse* pou fé 'ne sakè. (Voir : *bèziner, boûziner, toûch'ner, tourpiner).*

toto, m., 1) nom que l'on donne aux petits garçons : Faites ène riséye a s' mouman, p'tit *toto !*
2) sein maternel. — Pèrdèz l' *toto*, no p'tit. (Voir : *tètè, tètète).*

Totone forme diminutive d'Antoine.

totone, sorte de mets évoqué dans la formulette : Vos arèz dèl *totone*, c'èst dès crotes fricassées avû dès prones. (Voir: *ravôte).*

toubac', m., tabac. — Dou bon *toubac' ;* ène pipe dè *toubac' ;* in tourèt, ène marote, in paquèt, ène chike dè *toubac' ;* ène roûle dè *toubac' ;* planter *toubac' ;* cap'ner, sèki, maroter dou *toubac' ;* fé *toubac'* (cesser de travailler pour fumer une pipe) ; foute dou *toubac'* (rosser). Dictons : Ça n' vaut nî-ⁿ 'ne chike dè *toubac' ;* il a dès paquèts d' *toubac'* padzous sès bras (il est paresseux).

toubakî, m., fabricant ou débitant de tabac. — Dj'ai stè kér 'ne role au *toubakî.*

toûcha, trognon (La Hestre). — In *toûcha* d' pun ; mindjî l' pwâre djusqu'au *toûcha.* (Voir : *toûchon, tourèt).*

touche, 1) couche (de couleur). .... I faut r'mète ène *touche* de vèrni ; 2) crayon d'ardoise. — Escrire al *touche ;* ène *touche* au bûre (très tendre).

touchî, toucher. — Il m'a *touchî* avû s' doût ; ès s' gardin va *touchî* au mîⁿ ; si vos m' *touchèz* co, vos arèz inne èsterloupe su vo nèz ; ça m' *touche* dèl vîr indurer.

toûch'ner, tatillonner. — Vo *toûch'nèz* d' trop pou fé vo-n-ouvrâdje. — (Voir : *bèziner, totiner, toûkyî).*

toûchon, m., trognon (de pomme ou de poire). — Dj'ârai l' *toûchon* d' vo pun quand vos ll'ârèz mindjî ? Fig.: personne de peu de valeur : Il èst sot dè ç' *toûchon* d' coumére là. (Voir: *foûchin).*
Dicton : Il a mindjî l' pun djusqu'au *toûchon* (il a tout dépensé). (Voir : *toûcha, tourèt).*

toudi, toujours. .... Ele èst *toudi* su voye ; c'èst *toudi* l' minme ranguène ; il èst *toudi* si prope, èno (il est tellement bien vêtu !); il èst voye pou *toudi ;* c'èst *toudi* 'ne sakè d'vîr çou qu'on vwat (tout de même) ; *toudi* èst-i qu'il èst d'morè ; vos stèz co *toudi* là ; mindjèz toudi 'ne tartine, va ! (mangez du moins !); vos n' l'avèz nîⁿ co *toudi !* ; sondjèz *toudi* qu'il a batu s' n'èfant.
Dictons : *Toudi* c'è-st-in long djoû ; il a *toudi* 'ne pièce a mète au trau ; il il èst *toudi* su stike èt su broke (il n'est jamais tranquille). (Voir : *jamés).*

touke, m., 1) équarrisseur. — El touke a v'nu acater no k'vau fourbu ; 2) par extension haridelle : El kèrtî a acatè in vî *touke.* (voir : *tokeû).*

toukète, f., trempette, mouillette. — Dj'ai cût in-û molèt pou fé dès *toukètes ;* i fét *toukète* avû s' tartène dèvin s' cafè ; fé *toukète* (passer les pieds et les mains à l'eau avant la nage). (Voir: *afrouyî).*

toukî, tremper. — *Toukî* s' cantia d'vin l' cafè ; *toukî* l' couvache dèvin l'yau pou ll'impéchî d' couver. (Voir : *dèstoukî).*

toukyon, m., torche (de paille, etc.). — Il a mis in *toukyon* su in baston pou chèrvi d' calindje. (Voir : *calindje, torke, torkète, torkèyon).*

toûr, tour. — Fé in *toûr ;* travayî su in *toûr* (machine-outil) ; chaque a *toûr* (à tour de rôle) ; in *toûr* dè k'vau d' bos (carrousel forain) ; in *toûr* dè passe-passe ; djwer in *toûr* a 'ne saki ; fét in fau *toûr ;* èl kèvau dou long *toûr* (cheval de droite de l'attelage) ; in *toûr* dè rangn' (lumbago) ; in *toûr* dè cou (torticolis) ; dormi cu fé l' *toûr* dè l'orlôdje. (Voir : *clike).*

toûr, m., taureau. .... Erbeûler come in *toûr ;* minner 'ne vake a *toûr.* Dicton : pou rîᵉ lès tchîⁿˢ vont a *toûr* (toute marchandise doit se payer). (Voir : *torasse, toryî).*

tourbintine, térébenthine. — Fé l'èstûve al *tourbintine*. (Var.: *tèrbantine)*.

tourèt, m. 1) trognon *(turet* à Godarville). — In *tourèt* d' chou ; dès *tourèts* d' toubac'. (Voir : *toûchon);*
2) treuil: El *tourèt* dou pus' tourne su l'èstak'mint ; tirer l'yau au *tourèt ;* lès pus'tîs sak'tè leû tère au *tourèt ;*
3) crochet avec tourillon servant d'attache aux traits (bourrellerie).

tourète, f., tourelle, clocheton. — El *tourète* dèl chambe comune ; *tourète* (al), lieu-dit à Feluy.

tourisse, touriste. — I vînt dès *tourisses* a Marimont.

tourmint, tourment. — Eç' gamin là n' nos done què dou *tourmint*.

tourminter, agacer. — Fé *tourminter* 'ne saki ; ès' *tourminter* su 'ne bièsse (se fâcher). (Voir : *indèver)*.

tournavis', tournevis. — Sèrer in vis' au *tournavis'*.

tourner, tourner. — *Tourner* dès pîds d' tâbe ; *tourner* a rîn (s'étioler); *tourner* a keuye dè rate ou a fut d' croche (dépérir) ; yèsse mau *tournè* (d'humeur fâcheuse) ; èm' feûme *tourne*, èle va acater (elle est enceinte) ; ène salade *tournéye* (pommée).
Dicton : Ça èst v'nu d'ène vèsse mau *tournéye* (d'une bagatelle, d'un mauvais caprice).

tourneû, tourneur. — In *tourneû* au bos ; in *tourneû* au fiér ; èl *tournâdje* dès assis (des essieux).

tournéye, f., 1) tournée. — Fé 'ne *tournéye* d'vin lès camps ; 2) tournée (au cabaret). — Payî 'ne *tournéye* d' pintes; payî chacun s' *tournéye ;* d-aler al *tournéye* (par intermittence).

tournikèt, m., 1) tourniquet (d'un chemin). — El *tournikèt* dèl voye dou pachî ; 2) moulin (de foire). — D-aler in toûr au *tournikèt*. (Voir : *bourikèt, kèvaus d' bos, moulinia, toûr)*.

tournikî tournailler, rôder. — I vînt *tournikî* après l' fîye Piére ; *tournikî* pou fé s' n-ouvrâdje. (Voir : *tourpiner, tourniyole)*.

tourniyole, f., vertige. — Il a yeû 'ne *tourniyole* in montant su l' toût.

tournwâre, f., baratte (tournante). — Bate èl bûre al *tournwâre ;* èl *tournwâre* dou tirâdje au sort. (Voir : *sèrène, tèrine)*. — Refrain populaire ayant trait au tirage au sort :

El *tournwâre* dè L' Louviére,
Ele a si mau tournè,
Ele a tournè a l'inviér
C'èst ça què d' sû tombè.

tournwayeû, - se, ou **tournayeû, - se**, hypocrite. — I n' fét qu' minti, c'è-st-in *tournwayeû*. (Voir : *minteûr, rôleû)*.

tournwayî ou **tournayî**, 1) tournoyer .... Lès fwèyes *tournway'tè* pau vint ; 2) biaiser : On sint bîn qu'i mint a ll'intinde *tournwayî*.

tourpinâdje, 1) musarderie. — Qué *tourpinâdje* qu'is fés'tè pou travayî ; 2) manigance : On vwat bîn a s' *tourpinâdje* qu'i cache a 'ne sakè.

tourpinard lambin. — Il èst pus *tourpinard* què travayeû ; dèspéchèz-vous *tourpinard*, vos n' s'rèz jamé près'. — (Voir : *bèzin, londjin, londjiva, totin)*.

tourpine ou **tourpîne**, f., toupie de jeu. — El fyér, èl blo, èl pèrpèt dèl *tourpine; ène tourpine* a cordia; ène *tourpine* a scoréye; in cordia d' *tourpine ;* d'ver al *tourpène ;* ène *tourpène* a glace (sabot). (Voir: *chariguète*).

tourpiner, 1) lanterner, musarder. — *Tourpiner* pou s'in d-aler ; èl vint *tourpine* intrè lès-arbes ; *tourpiner* l' kinne autour dou tourèt ;
2) tourner, rôder : I *tourpine* alintour dou pot (il ne parle pas franc) ; i *tourpine* alintour dè s' visène. (Voir : *tourner) ;*
3) tracasser : I y a 'ne sakè qui m' *tourpine !*

tourpineû, - se, lambin, - e. .... Dèspéchèz-vous, *tourpineûse*, vos-arèz co fét a tous lès-eûres.

tourpinéye, f., tripotée. — **Il a yeû** 'ne *tourpinéye* a tchîr a s' marone.. (Voir: *busse, rapasse, trike, sôdûre, etc.)*.

toûr-qui-brouye, lieu-dit à Feluy.

tourte, tarte de grande dimension. — Erciner al *tourte ;* dèl *tourte* al crinme. (Voir : *tarte)*.

tourtia, tourteau. — Noûri sès bièsses a *tourtias ;* dès *tourtias* d' linûses ; dès *tourtias* d' mayis'. (Voir : *tourte, tourton)*.

tourton, m., tarte grossière. — Em' mame a fét in *tourton* avû s' ramassâdje dè mé.

tourtourèle, tourterelle. — Roucler come ène *tourtourèle*.

tousloter, toussoter. — I *tousloto* toudi.

Toussangn', m., Toussaint. — El djoû dou *Toussangn'*; dou tamps d'*Toussangn'* ; au *Toussangn'* on s' ringâdje (allusion aux valets ou servantes de ferme et par extension aux amoureux et aux époux).

toussârd, - e. tousseur. — Vos clous sèz co, *toussârd !*

tousse, f., toux. — Avoû l' *tousse ;* ène sèke *tousse ;* avoû 'ne *tousse* dè k'vau. (Voir : *kintousse).*

Dicton : Ç'êst trop tchaud pou vo *tousse* (c'est au-dessus de vos possibilités).

toussi, tousser. — C'èst ' fumiére qui l' fét *toussi ;* quand dj'ai l' catâre, dju *tousse*, dju ratche èyè d' soufèle èm' nèz. (Voir : *cloussi, ûler, roucler, tousloter).*

toustoût. tantôt. — Il ît ci *toustoût ;* i véra *toustoût ;* a *toustoût* (à tantôt) ; *toustoût* nos s'rons a l'ivyér (bientôt nous serons en hiver). (Voir : *orangn, tout-râde).*

toût. m., toit. In *toût* d'èstrangn' ; in *toût* d' panes ; in *toût* d'ardwâses ; yèsse dèzous s' *toût* (avoir sa maison à soi); èl kèminéye passe èl *toût ;* èl fièsse dou *toût.*

tout, - e 1) adj. tout, - e. — *Tous* lès cayaus dou k'min. La forme féminine est rarement employée : i travaye *toute* ès' djournéye ; c'èst *toutès* nwèfès mésons. La forme masculine est presque toujours usitée pour le féminin : *tous* lès coumères dou coron ; *tous* lès fleûrs dè m' gardin ; *tout* l' binde èst woute ;

2) adverbe, *tout* timpe, *tout* seû ; *toute* seûle ; il èst *tout* d' bauchî, *toute* dèbauchéye ; èle èst *toute* èd' bauchéye ; in *tout* d-alant ; *tout* v'nant ; *tout* l' minme (tout de même) ; *tout-avau* (voir *tavau);* *tout* coûr (1° brièvement ; 2° continuellement) : dju li ai dit m' n-afaire d'in mot *tout* coûrt ; il èst *tout* coûrt à s' méso ; *tout* grimyî (tout couvert) ; *tout*-oute (de part en part) ; *tout* près (presque); *tout* râde (à bref délai) ; *tout*-in chacun (tout le monde) ; *tout-fêr* (toujours, Gadarville);

3) substantif : C'èst nîⁿ l' *tout* d' s'incouri. *Tout* èst parfois contracté en *t't t't*-a l'eûre ; *t't*-au long dou djoû ; i va *t't*-aussi roû què l' vint ; deûs coûps *t't*-a route ; *t't*-avau là ; *t't'*a mint coûp ; *t't*-a-n-in coûp ; il èst *t't* apowè d'avoû coureû. Dictons: *tout* èst bon, il a djèlè ; dju pose zérô èt dju r'tîⁿˢ *tout*. (Voir : *tèrtous, toudi, toustoût).* Terme de jeu de bille : *tout* boskèt pîd d'au (voir : *boskèt, skèbidô).*

toûtî, couvreur. — El *toûtî* mèt lès fièstichûres dou toût. (Voir : *couvreû, pan'tî).*

Tout-i-faut, lieu-dit à La Louvière.

toûtoû, 1) expression employée pour le rappel des poules: *toûtoû! toûtoû !* (Voir : *tè, tîtî).*

2) terme enfantin : In gros *toûtoû* (un enfant grassouillet) ;

3) femme nonchalante : Ele trinne toudi come ène grosse *toûtoû.*

Tous-vints. lieux-dits à Houdeng, Ecaussinnes, Waudrez, La Louvière, Carnières.

toûyâdje. m., mélange, confusion, enchevêtrement. — Il a in *touyâdje* din mès filèts ; il a in fameûs *touyâdje* dèvin sès comptes. (Voir : *calmachâdje, foûch'nâdje, imbroûye).*

toûyète. emmêlement. — El sayète fét *toûyète* su l' bèyote ; lès p'titès fîyes fés'tè *toûyète* in dansant.

toûyî, touiller, mélanger, emmêler. — *Toûyî* l' poréye ; *toûyî* del sayète ; tout èst *toûyî ;* èl sauce èst *toûyéye.* (Voir : *coum'ler, broûyî, dèstouyî, mèler).*

Tôyène, diminutif de Victorienne.

traçâdje, traçage, atelier de traçage. — I travaye au *traçâdje ;* èl *traçâdje* dès pièces.

tracète, 1) petite pièce en fer pourvue d'une cavité dans laquelle joue le gond. — Plomber 'ne *tracète* dèvin l' cayau ;

2) petit bloc en bois, partie du fil à plomb du maçon. — El filèt djûye d'vin l' *tracète.* (Voir: *doguèt, pintûre, toryon).*

traceû. traceur. — In *traceû* d' menuz'rîye ; lès *traceûs* au fiér.

tracî, tracer. — *Tracî* 'ne dwate ligne ; *tracî* l'aroy'mint. (Voir : *rôyî).*

trafikeû, trafiquant. — C'è-st-in *trafikeû,* i gangne su lès mangn' dès-autes.

trafikî, trafiquer. — *Trafikî* d'vin lès acsions ; i *trafike* avû lès liards dès-autes.

trake f., traite. — Fé in-ouvrâdje tout d'ène *trake ;* il èst passè tout d'ène *trake ;* tout fé d'ène *trake.* (Voir : *tire, volèye).*

trake, f., traque, battue. — Fé l' *trake* a lapins; on fét l' trake dou bos. (Voir: *pourcache).*

trakeû, traqueur. — Lès *trakeûs* ont r'batu l' bos.

trakî, traquer. — D-aler *trakî ;* èl jibiè est *trakî.* (Voir : *pourcachî).*

tral'lala, m., tralala, frivolité, niaiserie. — S'abiyî avû dès *tral'lalas ;* dèbiter dès *tral'lalas* din s' dèvîse ; dèl déréye a *tral'lalas* (étoffe à ramage).

tram', f., tramway. — Il a pris l' premiére *tram'.*

trambler, trembler. — I *trambèle* dè froûd. (Voir : *guèrziner, triyaner).*

trambloû, tremblement. — Avoû l' *trambloû.* (Voir : *balzin, frîson).*

trangn', train, bruit. — El machine va l' *trangn'* dou diâle ; il ont fé dou *trangn'* tout l' nût ; i d'vîse toudi dou minme *trangn'.*

Traniére, lieu-dit à Leval-Trahegnies.

trankîy'mint, tranquillement. — I s'in va *trankîy'mint.*

tranmuwer, émouvoir. — Es' *tranmuwer* d' peû ; dj'ai stè *tranmuwè* pa lès coûps d' canon; èle èst *tranmuwéye* d' vir ès' n-èfant fayè. (Voir : *concanè, imbrouyî, inmayî).*

transi, transir. — *Transi* d' peû ; *transi* d' froûd ; *transi* d'impacyince. — (Voir : *pèstèler).*

trape, f., trappe, piège, souricière. — Ene *trape* a rates ; avoû 'ne saki al *trape* (tromper quelqu'un); frumer s' *trape* (se taire). (Voir : *atrape, cèp').*

trau, trô, m., trou. — Fé in *trau* din l' tère ; in *trau* au sâpe ; forer in *trau* d'vin l' mùr ; èl *trau* d'inne èguîye ; in *trau* d' lapin ; in *trau* d' cu ; in *trau* d' soris ; èl *trau* a pâters (larynx) ; ès' mète au *trau* (se mettre à la tombe) ; in *trau* d' méson (une maison malsaine); in *trau* au fumîⁿ ; èl *trau* (placard de débarras); èl vint st-au *trau* a l'iau (à l'ouest) ; passer l' nût' au *trau* (à l' « amigo »).

Dictons : Il a toudi 'ne broke a mète au *trau* (il a réplique à tout) ; c'èst mète èl pièce a costè dou *trau* (c'est faire un cuvrage inutile); rinde l'archèle pau *trau* (riposter) ; i fét in *trau* pou in r'bouchî in-aute (il emprunte pour payer une dette); poûve soris qu'i n'a qu'in *trau ;* i bwat come in *trau ;* c'èst l' maleûr qui ll'a mis au *trau* (qui l'a fait mourir); il a in nèz come ène pane a *trau;* à l'aute trau, il a dès djonnes (se dit de celui ou celle qui se met le doigt dans le nez). (Voir : *boria, crabote, trawéye, wote). Trau-au-Sabe,* lieu-dit à Péronnes ; *Trau-d'èrmont,* lieu-dit à Carnières.

trava, m., travail de maréchal ferrant ou pour la saillie des vaches. — Fèrer l' kèvau au *trava ;* mètèz vo vake au *trava,* dju m'inva kér l' toûr.

travayeû, - se, travailleur, - euse. — In bon *travayeû ;* l'ome qu'èst *travayeû* tire toudi s' plan ; ène *travayeûse* èstra.

travayî, travailler. — *Travayî* al fosse ; *travayî* a pièces ; vîve in *travayant ;* on a *travayî* pou rîⁿ ; *travayî* 'ne pâte ; léchî *travayî* l' tamps ; *travayî* come i faut.

Dictons : On n' tape jamé a mangn' pou l' cîⁿ qui *travaye ; travayî* pou lès couyes dou pape (pour le roi de Prusse). (Voir : *bouter, ouvrer).*

travèrsûre, f., largeur, épaisseur. — El *travèrsûre* dou k'min ; èl *travèrsûre* d'in tch'feû.

travô, travau, 1) travail, — In bia, in grand *travô ;*

2) chantier de construction : Lès maçons sont su l' *travô.*

trawer, trouer. (Voir : *trower).*

trayi, trahir. — *Trayi* s' payis.

trayizon, trahison. — Il a yeû dèl *trayizon* din l' bataye.

trècinsî, m., régisseur de ferme. — El monseû fét minner s' cinse pa s' *trècinsî.*

trèfe, m., trèfle (au jeu de cartes). — L'as', lè rwa d' *trèfe.* (Voir : *trinèle).*

trégau ou **trécot**, m., jeu de cache-cache, cligne musette. — Djwer au *trégau ; trégau !* (cri du joueur qui demande si les autres sont bien cachés) : *trégau ?.* (Var.: *trégot, trigot, trigô).*

Trènitè, trinité. — A Pâques ou bîⁿ al *Trènitè.*

trèpas, trépas. — Souner in *trèpas* (sonnerie de cloches aux funérailles). — (Voir : *poûzéye, lache).*

trèssî, tresser. — *Trèssî* dès ribans; èle a *trèssî* sès tch'feûs. (Voir: *fèchî)*.

trét, trait, action de tirer. — Lès *tréts* dou lamia (chaîne de traction) ; in k'vau d' *trét ;* arèter l' *trét* dèl kinne sans fin ; arèter l' *trét* su l'ouvrâdje (mettre fin au travail de la mine, etc.); doner in coûp d' *trét ;* èrmonter l' *trét* (remonter les ouvriers d'une équipe de la mine) ; avoû dès bias, dès fins *tréts ;* ça n'a nîⁿ *trét* a s' coumére ; èl *trét* monte (la dispute s'envenime) ; mète èl *trét* in pèzant (dépasser le trait de la balance en faveur de l'acheteur). (Voir: *rawète)*.

tréte, traître. — Yèsse *tréte* a s' patrîye ; il a in *tréte* din leû binde ; taper pa *tréte* (frapper sans avertir) ; prinde ène saki in *tréte ;* dèl *tréte* biére (de la bière forte); il èst pus *tréte* qu'in tîke.

tréte, f., traite (commerciale). — Siner 'ne *tréte;* payî 'ne *tréte*.

trétî, traiter. — On-est bîⁿ *tretî* pou l' noûritûre ; i m'a *trétî* d' sot ; mal-*trétî* 'ne saki.

trétin, m., petite botte ronde faite de déchets de paille. — L'ivyér lès vakes mindj'tè dès *trétins ;* dès *trétins* d'avène ; dès *trétins* d' fourmint.

trèvî, travers. — Wétî d' *trèvî*, passer au *trèvî* d'in camp ; souyî 'ne planke dè *trèvî ;* tout va d' *trèvî ;* il a *passè* au *trèvî* d' l'âye ; dèviser d' *trèvî* (parler gauchement); coûper in *trèvî*, mète in bos d' *trèvî ;* da-ler au *trèvî* d'âyes èt buchons. (Voir : *chonk')*.

trèyâdje, m., traite des vaches. — Din 'ne cinse èl *trèyâdje* prind dou tamps.

trèye, f., treillis. — Ene *trèye* au froumâdje ; in-uche a *trèyes ;* lès *trèyes* dè l'ingoutoû. (Voir : *cloyète, payasson)*.

trèyi, m., treillis. — In *trèyi* d' fidarcau ; fé in poulî avû dou *trèyi*. (Voir : *trèye)*.

trèyin, m. 1) train de roues. — El *trèyin* dou barot, dèl kèruye, etc ;
2) ornière: Lès *trèyins* sont markîs d'vin l' kmin d' tère. (Voir : *carière, royèle)*.

trèyoû, m., 1) petit seau à l'usage de la traite. — Pèrdèz l' tripîds èyè l' *trèyoû* pou d-aler trére èl vake ; èl cinse dou *trèyoû* (à La Louvière);
2) trépied du trayeur.

trî, m., « trieu », terre en friche: lè *Trîs* dè Myau ; èl *trî :* lieu-dit à Houdeng, Mignault, etc... ; ène tère a *trî ;* par extension : ène coumére a *trî* (une vieille fille). (Voir : *dichére, cricagne, malogne)*.

tribouler, tomber, dégringoler. — *Tribouler* in courant ; *tribouler* in bas dou tèri ; lès murias *triboul'tè* dou culbuteûr. (Voir : *culbuter, grid'ler, glichî)*. Fig. : *tribouler* (sonner joyeusement pour un baptême, en parlant des cloches).

Tribouria, lieu-dit à Ecaussinnes-d'Enghien.

tricbale, m., 1) triquebale. — Kèryî dès-arbes a *tricbale;* 2) charrette à bras: Minner a *tricbale*.

trichard, tricheur. — In *trichard* au djeù. (Var.: *tricheû, eûse)*. (Voir: *agon)*.

trichî, tricher. — I li faut toudi *trichî* d'vin sès comptes ; *trichî* au djeù. (Voir : *agoner)*.

Trichon, lieu-dit à Feluy et Carnières.

tricléye, f., bande, troupe. — Ene *tricléye* dè scolîs ; lès djins pass'tè pa *tricléyes*. (Voir : *binde, cotch'néye, voléye)*.

tricotâdje, tricotage. — Pou l' *tricotâdje*, èm' feûme èst là.

Tricotè, lieu-dit à Seneffe.

tricotè m., gilet de tricot de laine. — In tchaud *tricotè ;* in nwâr *tricotè*. (Voir : *djilèt)*.

trifouyâdje, tripotage, gâchis. — Il a in *trifouyâdje* dèvin sès comptes; i fét in *trifouyâdje* pou travayî qu'i n'a rîⁿ qu'avance. (Voir : *asclotâdje, foûch'nâdje, imbroûye, toûyâdje)*.

trifouyeû, tripoteur, gâcheur. — C'è-st-in *trifouyeû* i n'a ni comptes ni bon. (Voir : *foûch'neû, rôleû)*.

trifouyî, tripoter, farfouiller. — Il a *trifouyî* d'vin sès lîves ; quand i s' mèle d'ène sakè c'èst toudi pou tout *trifouyî*. (Voir : *coum'ler ,foûch'ner, fouyî, toûyî)*.

trike, f., trique. — Foute dèl *trike* a 'ne saki (bâtonner quelqu'un); i d-a yeû yeune dè *trike* dè s' pére. (Voir : *busse. douye, doublûre, rapasse, sodure)*.

trikî, triquer, battre. — *Trikî* s' baudèt ; i ll'a *trikî* pace qu'il avoût mau fét ; èle a stè *trikéye* come i faut. (Voir : *èrtaner, dokciner)*.

trimblèmint (tout l'), tout le tremblement ; tout le bazard. — Il a donè s' méson, sès bidons èyè tout l' *trimblemint* à s' nèveû.

trimpe, f., trempe. — El *trimpe* dèl aci. Fig.: atraper 'ne *trimpe* (être battu); foute ène *trimpe* (battre q. q.) - (Voir : *dokcinûre, rapasse).*

trimper, tremper. — *Trimper* in tayant ; dèl aci *trimpè ; trimper* s' tartine dèvin s' cafè ; mète *trimper* sès lokes; èl plève m'a *trimpè* squ'a m' kèmîche ; il a 'ne sakè d' cron qui s' *trimpe* (il se trame quelque chose de louche); èm' kèmîche èst *trimpéye.* (Voir : *acruwi, cru, mouyî, pèrcî).*

trimpète, f., trempette, mouillette. — Fé *trimpète* dèvin l'yau d' l'ètang ; fé *trimpète* dè s' tartine dèvin s' cafè. — (Voir : *afrouyî, toukète).*

trinche, f., tranche. — Ene *trinche* dè lard ; couper l' gambon a finès *trinches.* (Voir : *lètche, tartène).*

trinche-fil, m., cordonnet renforçant la corde de l'arc à l'endroit où elle reçoit l'encoche de la flèche.

trinch'filer, 1) surjeter. — *Trinch'filer* 'ne coustûre. (Voir : *afaufiler) ;*

2) tranchefiler. — *Trinch'filer* l' tige su l' premiére (terme de cordonnerie).

trinchèt, tranchet. — Coûper l' cûr au *trinchèt*

trinchî, trancher. — *Trinchî* in panau in deûs ; *trinchî* in difèrint. (Voir : *finde, tayî).*

trinèle, f., trèfle. — Dèl *trinèle* d'éjipe (trèfle incarnat) ; dèl *trinèle* dou payis ou nwâre *trinèle ;* faukî l' *trinèle* pou rafoûrer lès bièsses; dou fourâdje dè *trinèle;* dès flotches ou makètes dè *trinèle.* Dicton : Il èst trop bièsses pou mindjî dèl *trinèle.* (Voir : *coucou).*

trinkbaler, 1) trimbaler. — I *trinkbale* ès' valise pa tous costès; 2) flâner: I n'a fét qu' *trinkbaler* tout l' djournéye.

trinnard, - e, traînard, - e. — C'è-st-in *trinnard,* il èst toudi su voye.

trinne, f., 1) traîne. — Ene robe a *trinne ;* 2) traînasse. — Il a dès *trinnes* au pîd d' l'âye : *trinne dè pourcha* ou *pourcha,* centinode, renouée. — Dou tè d' *trinne dè pourcha.* (Voir : *sinnète).*

trinner, traîner. — *Trinner* in route; *trinner* l' pèna (être maladif); *trinner* l'ouvrâdje ; *trinner* l' boulèt (avoir la vie dure) ; ès' *trinner.* (Voir : *bèziner, loûziner, totiner).*

trinnète, f., 1) traînasse. (Voir : *trinne) ;* 2) liseron rampant des champs.

trinnéye, f., traînée. — Ene *trinnèye* dè poûre ; fé 'ne *trinnéye* pou ratirer lès mouchons din l' filèt.

trinnia, m., traîneau. — El cinsî mèt s' kèrûye su l' *trinnia* pou l' minner au camp ; lès gamins djus'tè a d-aler a *trinnia* su l' nîve. (Voir : *èsclîde, èskèyète).*

trinn'rîye, f., traînage, hésitation. — Il ont fét 'ne *trinn'rîye* su l'ouvrâdje ; avû tout leûs *trinn'rîyes* il ont manquî l' train, l' convwa.

trinte, trente. — Dj'ai co *trinte* francs ; a *trinte* ans. Dictons: Avoû *trinte* chîs-aunes dè bouyas vûdes ; ès' mète su s' *trinte* èt yun (faire sa grande toilette).

trintène, trentaine. — Il a d'ça 'ne *trintène* d'anéyes.

trintième, trentième. — Il èst d'vin s' *trintième leûne.*

tripaye, f., tripaille. — Lès *tripayes* dou pourcha, dou lapin, etc...; dju sû malade a rinde mès *tripayes.* (Voir : *tripe).*

tripe, f., 1) tripe, saucisse campagnarde. — Dès blankès *tripes ;* dès nwârès *tripes ;* mindjî inne aune dè *tripe ;*

2) repas copieux que l'on fait à la campagne lorsqu'on a tué le cochon. — Dj'ai stè a *tripes* al méso dè m' nonke;

Dictons : El *tripe* èst souvint a l'av'nant dou pourcha ; avû dès liards on-a dès *tripes* à Binche ;

3) déchets de porc comprenant : lès pîds ou pèstèloûs, lès orèyes ou ascoutoûs, èl cras bouya, èl coûp d' coutia (partie de la gorge qui a reçu le coup de couteau de l'abatteur), èl poûmon : des cinq pièces on fait ; ène porcion d' *tripes.*

tripe, triple. — El *tripe* dè twâs, c'èst neuf.

tripîd, 1) escabeau à trois pieds. — S'assîr su l' *tripîd* pou trére èl vake ;

2) trépied, triangle en bois posé sur trois pieds sur lequel on pose la cuve à lessiver. — Mète èl cuvèle su l' *tripîd ;*

3) trio. — Cès twâs losses là, c'è-st-in bia *tripîd.*

tripot, m., mangeaille, cuisine. — Ele fét l' *tripot* pou tout l' famîye; pou fé dou bon *tripot,* i faut branmint dou bûre. (Voir : *boustiflaye, chîlète, potâdje).*

tripotâûje, tripotage. — Il a yeû dou *tripotâdje* dèvin lès élècsions. (Voir : *calmachâdje, foûch'nâdje, trifouyâdje).*

tripoteû, - se, tripoteur, - euse. — (Voir : *trifouyeû, - eûse, cafouyeû, - se).*

trip'sî, m., grand palonnier pour la traction des wagons.

Trîréye, lieu-dit à Ecaussinnes-d'Enghien.

trisse, triste. — Ene sakè d' *trisse ;* in *trisse* visâdje. Dictons : Pus *trisse* qu'in djoû sans pangn'; dju sû d' bauchî d'yèsse *trisse.* (Voir : *dèsbauchî).*

tristèmint, tristement.

triyâdje, triage. — I travaye au *triyâdje* (triage de charbon) ; fé l' *triyâdje* dès pètotes. c

triyaner, 1) trembler. — *Triyaner* d' froûd ; i *triyane* dè fiéve. Dicton : I *triyane* dès fèsses come in tchîⁿ qui tchît d's-ochas.

2) trépigner d'impatience. — I *triyane* in l' ratindant. (Voir : *guèrziner, trambler).*

triyeû, - se, trieur, - euse.

triyî, trier. — *Triyî* dès pètotes ; *triyî* dou kèrbon; tout èst *triyî.* (Voir : *rinlire).*

triyolène, f., tapage, cancan. — Il ont fét 'ne *triyolène* au mariâdje Lowis ; on intind ût leûs *triyolène* dè d'su l' pavè; lès couméres in féz'tè yeune dè *triyolène* su l' mariâdje Mèrance. (Voir : *algarâde, minn'rîye).*

triyonfe, f., atout (au jeu de cartes). L'as' dè *triyonfe ;*

2) èl câr dè *triyonfe* (la grande Ourse). (Voir : *kèmin).*

trô, *trou.* (Voir : *trau).*

trokî, troquer. — *Trokî* 'ne vake conte in k'vau. (Voir : *dèscandjî).*

trombole, f., trombone. — In sôlô d' *trombole.*

tromper, tromper. — Dictons : On s' *trompe* bîⁿ sans bwâre èt co mèyeû in buvant ; in-ome qui s' *trompe* èyè 'ne feûme qui pète, ça fét trompète. (Voir : *abûser, agoner, apwayî, pway').*

trompète, 1) trompette. — Ene *trompète* dè cavayè ;

2) pipeau champêtre. — *Trompète* dè grangn ; on fét dès *trompètes* dè grangn' avû dès vèrts fèstus.

trompeû, - se, trompeur, - euse. — Dèfièz-vous-in, c'è-st-in *trompeû ;* èle èst *trompeûse* pou s' pwas. (Voir : *agon).*

tronche, f., tronçon. — Souyî 'ne *tronche* dè bos ; in-arbe souyî a *tronches.*

tronchon, m., tronçon. — Dès *tronchons* d' bos.

trondlot ou **trondlon**, tronçon de bois, de mine. — Souyî 'ne lamborde a *trondlots.*

trop ou **tro**, trop. — I d-a par *trop !;* c'èst par *trop* foûrt ; in *trop* d' gueûle (un hâbleur) ; in djonne dè *trop* (un enfant importun). Dicton : Il a *trop* d'avène èt pau d' goria.

troteû, - se, trotteur, - se. — Em' bidèt c't-in bon *troteû* èyè m' pouliche dèvéra bone *troteûse* ètou.

troteûse, f., petite lampe à main. — Es' lumer al *troteûse.*

troumia, m., culbute. — Fé l' *troumia* (culbuter) ; fé dès *troumias* d'vin l' yèrpe. (Voir : *cu-mulèt, cu d' roucha, trumia).*

troupe, f., troupeau. — In bèdot d' *troupe ;* ène *troupe* dè bèdots.

troupète, f., trochet, bouquet de fruits. — Ene *troupète* dè chèrîjes. (Voir: *boskèt, caplèt, troupia, castèlèt).*

Troupète-a-z-arbes, lieu-dit à Bois-d'Haine. — Dèl yau dèl *Troupète-a-z-arbes.*

troupia, m., troupeau. — In *troupia* d' bèdots ; in *troupia* d' djins; in *troupia* d' fwèyes, dè chèrîjes. (Voir: *troupète).*

troussî, trousser. — *Troussî* sès bras; *troussî* in ouvrâdje ; ène sakè *troussî* d'alûre. (Voir : *èrtroussî).*

trouver, trouver. — Dju *twève*, i *twève*, nos *trouvons*, vos *trouvèz*, i *twèv'tè.* Dictons : I n'a pont d' sî léd pot qui n' *twève* ès' couvièrte; i *trouvéra* s' pére (à qui parler).

trouyâdje, action de se vautrer. — I d-ont fét yun d' *trouyâdje* dèvin l' grangn' !

trouye, f., truie. — No *trouye* a fét sès coichots. Par extension: gaupe. (Voir: *cotche, vèrô).*

trouvète, f., jeune truie. — On va mète èl *trouyète* a viér.

trouy'rîye, f., saleté, dévergondage.

trouyî, vautrer, traîner. — Vo cote a *trouyî* d'vin lès flates ; s' *trouyî* d'vin lès bèrdouyes ; ayu avèz co *trouyî* pou r'vèni si tard ? (Voir : *bèrlôrer, trinner).*

trower ou **trawer,** trouer. — *Trower* s' marone ; ène kèmîche *trowéye; trower* in mùr ; on crie au parrain chiche: poche *trowéye !*

trowèt ou **trawèt,** m., œillet (des chaussures à lacets). — Passer lès scoryons d'vin lès *trowèts ;* dès solés a *trowèts.* (Voir : *î d' pèchon).*

trowéye ou **trawéye,** f., trouée, percée, éclaircie, laps de temps. — Dj'ai passè pa 'ne *trowéye* dè l'aye ; il a fét 'ne *trowéye* d'in l' mùr ; èl solèy' s'a moustrè d'vin 'ne *trowéye* dès nuwéyes ; si dj'ai 'ne *trowéye,* dju cour'rai squ'a là.

trôwe-pîd, m., lamprillon. — Lès p'tits nadjeûs sont pikîs pa lès *trôwe-pîd.*

trukî, truquer, escamotter. — *Trukî* in compte.

trumia, m., culbute. (Voir: *troumia)*

truwèle, f., truelle. — Ene *truwèle* dè maçon.

t't-avaur-ci, t't-avaur-là, t't-a l'eûre, t't-a-n-in coûp, t't-a route. (Voir: *tout).*

tuk', cri du conducteur de bêtes de trait pour guider à droite. (Voir : *ut', dja).*

Tûr', diminutif d'Arthur (on dit aussi *Artul, Tutûr).*

tute, f., sucette. — Rapéjî l'èfant avû 'ne *tute.* (Voir : *chuchète).*

tûter, boire par passion.

tûteû, buveur par excès. — C'è-st-in *tûteû* d' pètitès goutes.

tutus', à la Titus. — Fé *tutus'* ou fé 'ne *tutus'* (couper les cheveux ras).

tututе, f., sucette. — L'èfant a s' *tututе.*

tuyau ou **tiyau,** tuyau. — In *tuyau* d' goutiére ; èl *tuyau* d' l'orèye ; avoû l' *tiyau* (renseignement confidentiel).

twale, f., toile. — Dèl bleûse *twale ;* ène *twale* d'orèyè (taie); (voir : *tèlî, tête).* Dicton :C'èst pur *twale* parèye a m' saurot.

twalète, f., 1) toile de lustrine dont les tailleurs d'habits et cordonniers se servent pour envelopper et transporter leurs ouvrages ;
2) épiloon du porc (voir : *vwalète).*

Twane, Twanète, Antoine, Antoinette.

twâs, trois. — ' d-ara *twâs;* in *twâs-quarts* sot ; c'èst l' *twâs* d'avri ; *Twâs-arbes,* lieu-dit à Carnières ; *Twâs-pucèles,* lieu-dit à Feluy.

twâzène, ensemble de trois unités. — Ene *twâzène* dè francs ; i d-a co pou 'ne *twâzène* d'eûres.

twâzième, troisième. — El *twâzième* djoû; *twâzièm'mint* ç'è-st-ainsi.

twer, tuer. *Twer* l' pourcha ; i sont *twès ;* èle èst *twéye* d'ouvrâdje ; ès *twer* su l'ouvrâdje. Dicton : S'i n'èst nîⁿ *twè* pa l'orâdje, i vivra cint ans ; i crîye come ène vake mau *twéye.*

Twèzîye, Thieusies. — Dèmorer à *Twèzîye* (arch.).

twine, f., habit d'homme ou de femme. — Mète ès' bèle *twine;* ène *twine* dè dè mariâdje. (Voir : *djakète, casake, foûrau, frake).*

U

û, m., u la lettre *u.*

û, m., hue! cri du charretier pour faire marcher les chevaux en avant. — Alèz, *û !* Dicton : Il a mèyeû deux wô qu'in *û !* (il aime mieux flâner que travailler). — (Voir : *yû, wô, tuc, dja).*

û, m., œuf. — L'èscarme, èl blanc ou glé, èl jaune èy' èl djarnon d' l'*û;* in-*û* d' pouye ; dès-*ûs* d' pèchon ; dès *ûs* d' rinne ; mète dès *ûs* à couver ; cûr dès *ûs* molèts ; dès-*ûs* cûts dûrs ; èl pouye a *û* (la poule se prépare à pondre); in quartron d'*ûs* (26) ; dès-*ûs* d' Pâques (syn.: cloke dè Rome) ; *û* clér (œuf zéphirin). Dictons : I n' bâroût nîⁿ l'yau qui cût sès-*ûs* (il est très avare) ; èle va su dès

ûs (elle marche légèrement) ; il a mèyeû deux *ûs* qu'ène pètote (il sait ce qui est bon) ; il a sept verzins din-in *û*. (Voir: *wâze)*.

uch' ou uche, m. ou f., porte, huis. — L'*uche* dè d'vant (porte de façade) ; in-*uche* dè kinne ; èl pas d' l'*uche ;* in-*uche* dè grègne ; foute ène saki a l'*uche;* i faut qu'il intrisse, pa l'*uche* ou pa l' fernièsse ; avoû l'*uche* dè bos (trouver porte close); i fét trop fayè pou mète in tchîⁿ a l'*uche*. (Voir : *bajoû, clikète, pintûre, toryon)*. Dicton : al méso d'in moûrt il a toudi 'ne crayére a l'*uche* (se dit d'une personne qui néglige impudemment sa toilette); *uche* dè bos, clikète dè fyér (lorsque l'on trouve porte close).

uchèt, m., panneau mobile de devant et derrière du tombereau. — Sakî l'*uchèt* pou r'vièrsî l' barotéye.

uchèz, uchons, formes du verbe avoû. — *uchèz* vo cœûr a vo-n-ése ; n'*uchons* niⁿ peû (n'ayons pas peur); i n' faut nîⁿ qu'il *uchisse* ou qu'il *avisse* peû. (Voir : *avoû)*.

uchî, huissier (arch.). (Voir: *lussiè)*.

Ujène, Ujèniye, Eugène, - ie. (Var. : *Jène, Jèniye)*.

ûjî, usé (Godarville). — *ûjî* sès solés a couri.

ukî, hucher, appeler. — *ukî* l' varlèt; *ukî* s' tchîⁿ; dj'ai *ukî* m' feûme ; èle a stè *ukéye* pa s'n-ome.

ukia, m., petit tas de fumier, fumetereau. — On dèspârt lès *ukias* d' fumîⁿ dèvant d' rabourer (Maurage). (Voir : *utia)*.

ûlârd, - e. hurleur, - euse. — Ascoutèz ça l'*ûlârd* ûler pou rîⁿ dou tout; ès' feûme c'èst co inne *ûlârde* ainsi. (Voir: *eulard)*.

ûler, hurler. — *ûler* d' soufrance; *ûler* d' mèchanc'tè ; il a stè *ûlè* au mèting'; èl tchîⁿ *ûle* a moûrt; i s'a fét *ûler* d' sès camarades a cause dè s' monvés'tè. — (Voir : *eûler, ca-ûler)*.

ûlô, m., sirène (d'usine). — L'*ûlô* soune pou l'intréye dès ouvrîs ; l'*ûlô* soune djcke ; l'*ûlô* soune au feû ; l'*ûlô* soune malète, èl trét, èl dèblouke. (Voir: *eûlô)*.

umeûr ou **imeûr**, humeur, pus. — El mau tourne a *z-imeûrs ;* il a dès-*imeûrs* t't-avau s' tièsse.

uni, 1) unir. — El mayeûr va lès-*uni ; s'uni* pou fé 'ne sôcièté ; 2) polir, égaliser. — El piére èst bîⁿ-*uniye ;* èl pav'mint èst foûrt *uni ;* èscurer l' cayau pou ll'*uni*. (Voir : *poli, rèyuni)*.

uréye, f., bord escarpé du chemin, talus — S'assîr su l'*uréye ;* èl gâde campèye l'*uréye ;* ène waute *uréye ;* criyauder inne *uréye*. Dicton : I fét dès foûs din lès-*uréyes* (il fait des chateaux en Espagne). (Voir : *poulyu)*.

uripîye ou **euripîye**, f., 1) maladie infantile. — Lès roudjeûrs, lès pokètes volantes, èl crousse dè lét, tout ça c'èst dès-*uripîyes* d'èfants ; 2) folie de jeunesse. — Ele èst sossote pace qu'èle n'a nîⁿ co passè tous sès *uripîyes (roupîye* à Binche), (Voir : *gourme, mènéye, plauke)*.

urlèmint, hurlement. — On intind lès *urlèmints* dès tchîⁿˢ.

urson, m., hérisson. — Lès picots d' l'*urson ;* rond come in *urson;* l'*urson* mindje dès lum'çons.

urter, 1) heurter. — Em' chabot a *urtè* l' cayau 2) cosser, donner des coups de tête, de corne. — El bèdot *urte* èl bèrdjî ; lès vakes ès' bat'tè in *urtant;* atincion, l' toûr va vos-*urter*. (Voir: *incorner)*.

urtyî, heurter (Houdeng-Rœulx) — El vake m'a *urtyî*. (Voir: *urter)*.

usâdje, m., usage. — Fé Sainte-Barbe c'-st-in vî *usâdje ;* on vwat a l'*usâdje* què s' casake èst vî. Dicton: l'*usâdje* aprind.

ûsance, f., emploi. (Voir : male).

ut' (a), à droite. — Poûsser a *ut'*, sakî a dja. (Voir : *tuc)*.

ûtche ou **ûche**, f., 1) huche. — Inne *ûtche* a l'avène ; 2) coffre du tombereau. — L'*ûtche* dou bègnia.

utia, m., fumetereau. (Voir: *ukia)*.

ut'ler, conduire un attelage. — El vî varlèt a d'dja bîⁿ *ut'lè* din s' vîye.

uwant (cat), m., hibou. — El cat *uwant* prind lès soris. Fig.: in vî cat *uwant* (noctambule). (Voir: *cat-cornu, poûte)*.

V

va, va, interjection qui renforce l'expression. — I s'in r'done, *va !* è bîⁿ *va !* dj'ai dou mau dèl cwâre ; rapéjèz-vous, *va ! ;* on dit aussi *alèz ;* è bîⁿ *alèz !* c'in s' d'èst yeûne. (Voir : *la, na, tè).*

vacha, m., boisseau, ancienne mesure d'une capacité d'environ 20 litres ou 20 kilos de blé. — In *vacha* d' fourmint. Au fig.: grand verre de genièvre. — Bwâre in *vacha* dè ch'nic. (Voir: *cartî, mande, mû, pot, rasiére).*

vagon, 1) wagon ; 2) forme en tôle à cuire le pain. (Voir : *catwâre, fourme, platène).*

vake, vatche, vatche. — Ene blanke, ène nwâre *vake ;* ène *vake* a lét, ène *vake* monse ; ène *vake* plène ; ène *vake* torasse ; minner 'ne *vake* a toûr; in staule dè *vake ;* èl *vake* broke, èl *vake* bizèle ; èl *vake* èrmarche (rumine); ène *vake* intounéye. Fig.: femme corpulente.
Dictons : Il intind 'ne *vake* brére, mais i n' sait nîⁿ d'vin qué staule ; quand l' crèpe èst vûde, èle *vake* broke ; èl *vake* qui broke piérd ène gueûléye ; i n'a nîⁿ si vièye *vake* qui n' torîye in coûp par an. (Voir : *guènisse, toûr, via).*

vakî, vatchî, - ére, vacher, vachère — El *vakî* trét sès vakes ; i s' dèvîse come in *vakî* (il raisonne comme un rustre. (Voir : *chinèl).*

valéye, 1) vallée. — El *valéye* dou moulin ; èl *valéye* Riboû (lieu-dit à Haine-Saint-Paul) ; èl Trî a *valéye* (lieu-dit à Houdeng) ;
2) *al valéye,* en bas. — Kér' al *valéye* dou toût (tomber du toit). (Voir : *djus, lauvau).*

vali, valu, dans l'expression : fauroût *vali ;* poûroût valu (il serait souhaitable).

valicheûr, valichûre, f., valeur, équivalence. — Il a l' *valicheûr* d'in bon kulo ; c'è-st-in-ome dèl *valicheûr* d'in gamin.

valser, valser (autrefois *van'ser).* — *Valser* au r'viér ; fé *valser* 'ne saki (le faire décamper); du Il'ai fét *valser* djus; *valser* su s' cu (tomber sur le postérieur)

valseû, - se, valseur, - euse. — In bon *valseû ;* in *valseû* a plat.

Vanau (au), lieu-dit à Arquennes.

vaner (s'), s'ébattre dans la poussière (en parlant des poules). — Lès pouyes ès' *van'tè,* c'èst sine dè plève.

vant, avant. — Vos m' parlèrèz *vant* d' vos-in-d-aler ; i pluv'ra *vant* l' nût'. (Voir: : *dèvant, d'vant).*

vapeûr, vapeur. — Il a pris l' *vapeûr* pou Brussèles (le train).

Varisse, diminutif d'Evariste.

varlèt, 1) valet (de ferme). — El grand *varlèt* (premier valet) ; èl deûzième *varlèt ;* èl *varlèt* minne ès'n-at'léye;
2) valet de menuisier : sèrer l' bos au *varlèt.*

varlotia, jeune valet (de ferme). — C'èst nîⁿ in *varlotia* qui pût minner in câr a chinq' kèvaus.

Varnya, Vannériaux, lieu-dit à Anderlues.

varyî, varier. — Il a toudi *varyî* d'vin sès-idéyes. (Voir : *candjî).*

vas'fou, écervelé, exalté, évaporé. — C'è-st-in *vas'fou,* i n'a pont d' bon sin. (Voir : *sot, tokî, insnoufyî).*

vatche, vache. (Voir : *vake).*

vatchî, vacher. (Voir : *chinèl, vakî).*

vatch'rîye, lieu-dit à Marche-lez-Ecaussinnes.

vaute, vôte, f., omelette au lard. — Ene *vaute* au lard c'ît l' dèdjuné d' Pâques.

vé, m., nom de la lettre *v.* — Es nom cominche pa in *vé ;* c'èst l' doublè *vé.*

vêf, - e, veuf, - veuve. — Il a stè *vêf'* tout djonne ; èle a r'mariè in *vêf',* c'èst du rinscaufè ; ène djonne *vêfe.* - (Voir : *veûf, - e).*

vélâdje, vèlage. — No vake a yeû in monvés *vélâdje ;* èl séso dès *vélâdjes.*

vêler, vêler. — No vake va *vêler.*

vèl'là le voilà ou la voilà. — En' cachèz pu, *vèl'là ; vèl'là* v'nu tè!; c'èst nîⁿ *l'* pus bèle, mais *vèl'là,* dju l' vwas voltî ; *vèl'là* ci, tè ; *vèl'là* lauvau, tè ! (Voir: *v'la* et le suiv.).

vèl'za, les voilà. — *Vèl-za* partis, tè ! ; lès pus bia *vèl-za,* tè !; *vèl-za* lauvau tèrtout-inchène ; *vèl-za* ci tèstous (les voici tous).

vènéye, f., 1) colique venteuse. — L'èfant brét, il a 'ne *vènéye* qui passe; 2) odeur, senteur. — Sinte èl *vènéye* dèl fristouye, dè foûrâdje. (Voir: *alène, flér, vèsse).*

vèni, venir. — I *vîⁿᵗ,* i va *v'ni,* wétèz l' *vèni ;* èl tamps a *v'ni* (l'avenir); quand *vérèz* m' vîr ?; si vos *v'nîz, vènèz* avû vo feûme ! l'anéye qui *vîⁿᵗ ;* fuchèz lès bînˢ *v'nus ;* i *vérint'tè* bînˢ ; qu'i *v'niss'tè.*

Dictons : L'èfant licotant 'st-in-èfant bînˢ *v'nant* (bien portant); si on savoût l' tamps a *v'ni,* avû deûs liards on sèroût riche ; s'i n' *vièn'tè* nîⁿ, i *véront,* si *vièn'tè,* i n' *véront* nîⁿ (boutade du planteur de pois qui fait allusion aux moineaux) ; dju n' vûs nîⁿ ç' qui n' mè *vîⁿᵗ* nîⁿ (ce qui ne me revient pas).

vènùre, f., venue, dans l'expression: tout d'ène *vènùre* (tout d'une pièce); èle n'a pont d' cougne, èle èst tout d'ène *vènùre.*

vèrau, m., verrat. — Minner l' trouye a *vèrau ;* coûper lès *vèraus* pou fé dès pourchas in grèsse. (Voir : *vèrter, viér).*

vèrcot, m., petit verre de liqueur. (Voir : *vèrkin).*

vèrdasse, 1) verdâtre ; 2) luron, comique.

vèrdèlot, verdelet, vert, bien conservé. — Il èst co bînˢ *vèrdèlot* pou s'n-âdje; èl gazon èst *vèrdèlot ;* lès puns sont co *vèrdèlots.* (Voir : *fèl, gayard).*

vêr'di, m., vendredi. — Mindjî mâgue èl *vêr'di ;* èl djoû dou bon *vêr'di* (le vendredi saint).

Dictons : El prumînˢ *vêr'di* du mwas, c'èst l' djoû dès bribeûs ; d-aler vîr lès fiyes l' *vêr'di* c'èst cirer lès botines ; on fét couper sès tch'feûs l' djoû dou bon *vêr'di* pou yèsse crolè; lès pouyons skèpis l' djoû dou bon *vèr'di* candj'tè d' couleûr tous lès-ans.

vèrdi, verdir. — El mùr va *vèrdi* faute dè solèy'. (Voir : *ravèrdi).*

vèrdiére, f., verdier. — El *vèrdiére* a fét s' nid din l'uréye. (Voir : *fiyon).*

vèrdja, m., batte de baratte (Godarville).

vèrdjon, m., vergeron, canne ou manche de fouet composée d'osiers tressés. - In baston *verdjon ;* dj'ai in *vèrdjon* come manse a m'n-èscoréye ; ça plouye come in *vèrdjon.* (Voir : *vèrguèyon).*

vèreû, - e, 1) véreux, - euse. — Dès puns *vèreûs ;* dès noûjètes *vèreûses ;* 2) grincheux. — Téjèz-vous p'tit *vèreûs,* vos souyèz lès djins ; 3) frileux. — Lès cats d'après l' Sint-Djan sont toudi *vèreûs.* (Voir : *cagnard, insblavè, moulonè).*

véreûs, m., méteil, mélange de froment et de seigle. — Ene tère dè *véreûs ;* dou pangn' dè *véreûs.* (Voir : *mèya).*

vergue, f. (Voir : *verke).*

vèrguèyon, m. 1) verge (de clocher ,etc). — El *vèrguèyon* dou clokî, dèl pièrke a l'ark ; 2) petit verre. — Bwâre sakant *vèrguèyons.* (Voir : *vèrkin).*

vèria, m., verrou. — El *vèria d'* l'uche dou ran ; mète èl *vèria* ou fé l' *vèria* (pousser le verrou). Dicton : Il èst pus tchaud qu'èl *vèria* d' l'infiér. (Voir: *plat).*

vèrifyî, vérifier. — *Vèrifyî* dès comptes ; *vèrifyî* in-ouvrâdje ; vos papîs sèront *vèrifyîs.* (Voir : *èspèpyî, triyî).*

vèrin, m., étau, vis de serrage, vérin. — Sèrer au *vèrin ;* yèsse astrapè din-in *vèrin.* (Voir : *èto, sèrdjant).*

vèriner, visser, presser à la vis. — *Vèriner* au sèrdjant; *vèriner* l'arayoû dou câr ; *vèriner* in vis' (visser une vis).

vèritè, vérité. — Dire èl *vèritè;* èl pûre *vèritè ;* èl chése dè *vèritè* (chaire à prêcher) ; du li dîrai sès cate *vèritès* (je lui dirai son fait).

vèrke ou **vèrtche**, f. 1) verge (ancienne mesure agraire : 1/4 d'arpent). — Dj'ai plantè deûs *vèrkes* dè pètotes (Voir : *bounîⁿ, djourné);*

2) verge, tringle. — Ene *vèrke* d'aci; èl *vèrke* dè l'èstûve ; cachî l' baudèt a coûps d' *vèrkes ;*

3) in k'vau d' *vèrke* ou dè d'zous d' *vèrke.* (Voir : *kèvau).*

vèrkin, m., petit verre de liqueur. — On m'a payî in *vèrkin.* (Voir : *vèrcot, vèrguèyon).*

vèrni, vernir. — *Vèrni* dès sèles.

vèrt, - e, 1) vert, - e. — In *vèrt* pachî ; in *vèrt* fiyon ; in *vèrt* vèssoû ;
2) vert (subst., mas.). — Mète lès vakes au *vèrt* (à l'herbe verte); in *vèrt* dè gris (un comique); i d-a dit dès *vèrtes* (propos grivois) ; c'è-st-in *vèrt* (original qui a son franc parler); dès *vèrts* dè pètotes (fanes). (Voir : *fiyon).*

Vert-coucou, lieu-dit à Mignault.

ver'ter, être en rut (en parlant de la truie). — No trouye *vèrète* ; èle va *vèrter.* (Voir : *gad'ler, toryî, viér).*

vèrzin, m., vigueur, mordant, puissance. — Il a co du *vèrzin* pou s'n-âdje. Dicton : Il a sèt' *vèrzins* din in û.

vèrzinke, éméché (Rœulx). (Voir : *bèrzinke).*

vèspréye ou **vièspréye,** f., vesprée. crépuscule. — Prom'ner al *vièspréye.* — (Voir : *nût', vièpe).*

vessârd, peureux,

vèsse, f., vesse. — Ene puwante *vèsse ;* dès proutes èt dès *vèsses ;* pou 'ne *vèsse* mau tournéye (pour une futilité) ; avoû l' *vèsse* (avoir la venette) ; ène *vèsse* dè castrole (une odeur de cuisine); (Voir : *èscassouye, pèpète, proute).*

vèsse-dè-leû, vesse de loup. — Dicton: Il a pinsè d' mète ès' mangn' su in campyon èy' il l'a mis su 'ne *vèsse dè leû* (il a été déçu).

vèsséye, f., vessie. — Ene *vèsséye* dè pourcha ; ène *vèsséye* dè vake ; fé in saclot au toubac avû 'ne *vèsséye.* Dicton: Quand on soufèle trop foûrt din 'ne *vèsséye,* èle pète.

vèssi, vesser. — *Vèssi* més. Dictons: I n'a nîⁿ pou fé *vèssi* 'ne cane (il y a très peu de chose) ; èl cîⁿ qui n' sait pus pèter *vèsse ;* i *vèsse* aussi més qu'ène *trouye.* (Voir : *broud'ler).*

vèssoû, 1) individu blême. — Il èst co pus léd qu'in vèrt *vèssoû ;* 2) individu peureux. — C'è-st-in *vèssoû,* il a peû dè s'n-ombrâdje. (Voir : *blâdje, couyon, vèssard).*

veûf, - e, veuf, veuve. (Voir: *vêf, - e).*

vèyanmint, (ad.), apparemment. — *Vèyanmint* qu'i m'a minti. (Voir : *voyanmint).*

vèye, veille. — El *vèye* dou Nowé ; on bistoke èl *vèye* dèl fièsse.

vèyeû, veilleur. — El *vèyeû* d' l'atèliè ; fé l' *vèyeû.*

vèyî, veiller. — *Vèyî* in malade ; *vèyî* lès moûrts ; *vèyî* pou lès voleûrs ; *vèyî* a survèyî sès èfants.

Vèznau, Virginal. — Dès djins d' *Vèznau.*

vî, vièy', - e, vieux, - vieil, - e. — In *vî*-ome, ène *vièye* feùme ; ès'n-ome a 'ér pus *viéy'* què li ; in *vî* grand-pé; in *vî* djonne ome (célibataire); il è-st-aussi *vî* qu' Matîsalè; in *vî* soumîⁿ ; *vî* stoumak' ; *Vî* Stoû (pseudonyme de Léopold Dupuis, auteur wallon) *vî* scan'çon (au fig.: vieille branche); in *vî* spot ; in batimint d'vint-ans *vî.*
Dictons : On-èst jamé si bîⁿ què d'vin sès *vîs* chabots ; c'èst nîⁿ a lès *vîs* sindjes qu'on aprind a fé dès grimaces; pus *vî* pus sot ; il è-st-aussi *vî* qu' lès k'mins d' Binche ; i n' f'ra nîⁿ dès *vîs*-ochas; èl *vî* tamps èst woute. (Voir: *vièy, - e).*

via, m., veau. — No vake a fét s' *via;* brére come in *via;* d-aler a gambes dè *via* (marcher avec les jambes écartées); couleûr brin d' *via* (jaune clair); in grand *via* (un grand nigaud) ; sakî in *via* (tirer un veau) ; dès solés d' *via* (des souliers en cuir de veau) ; in *via* d' mars (giboulée de mars). Dictons: Après in *via* d' mars èl solèy' lût; i s'assit d'vin l' cwin què l' *via* èst moûrt (?).

vîdome, m., mille-pertuis. Syn.: *mile traus.*

vièpe, vyèpe, vêpre. — D-aler a *vièpe* èl dîmince.

viér, m., ver. — Yèsse tout nu come in *viér ;* avoû l' *viér* salutère (avoir le ver solitaire) ; dèl poûre dè *viér ;* l'efant a lès *viérs ;* èl *viér* dou èrbènîⁿ; i fét 'ne morgnife come ène pouye qui stranne in *viér ;* in *viér* lûjant (lampyre); i vût m' sakî mès *viérs* oûrs dou nèz. (Voir: *moulon).*

viér, m., verrat. — Mète ène trouye à *viér;* d-aler a *viér* avû l' trouye. (Voir: *vèrau, vèr'ter).*

vièrje, 1) vierge (voir: *avièrje);*
2) premier essaim d'abeille (voir: *djèt, djonne, samer).*

vièrmin, m., vermine, puceron. — Dj'ai dou *vièrmin* d'vin mès cabus; mès rôsîs sont plangn' dè *vièrmin.* (Voir : *yèrnu).*

viérmoulu, - ûye, vermoulu, - e. — in soumîⁿ *viérmoulu;* ène planke *viérmoulûye.* (Voir : *moulonè).*

vièrsî, verser. — *Vièrsî* a bwâre ; lès vères sont *vièrsîs ;* èl soupe èst *vièrséye ; vièrsî* dèl pètrole su l' feû. (Voir : *èrvièrsî),*

vièsti, vêtir (peu usité). — Yèsse bîⁿ *vièsti ;* ès' *vièsti* tchaud'mint ; i cousse tchér pou s' *vièsti* d'alûre. (Voir: *abiyî, rabiyî).*

vièy', - e, vieil, vieux, vieille. — Em' n-ome ès' fét *vièy';* ème feûme èst *vièye;* avoû 'ne *vièye* (perdre la partie sans avoir marqué un point). (Voir: *vî).*

vièyême, f., athrepsie, maladie qui donne à l'enfant un facies de vieillard. — L'èfant a yeû l' *vièyème* pou mori.

vièy'mint, vieillement. — Grand-pé m'a dit qu'i d-aloût tout *vièy'mint.*

vièz'rîye, f., vieillerie. — Es' guèrnîⁿ èst plangn' dè *vièz'rîyes ;* i n'a qu' dès *vièz'rîyes* su s' dos; *rabistokî* dès *vièz'rîyes.* (Voir : *bisouye, pifiot, soûrts).*

vîf, - e, vif, vive. — Il èst *vîf* come dèl poûre ; ène couleûr *vîf* roûdje; dou *vîf* ardjint; ène *vîfe* lumiére; dou *vîf* feû. (Voir: *fèl, lûjant, arpèyant).*

vigot, m., porcelet. — Ene warpéye dè vigots. (Voir: *cotchot, nurson).*

vikant, vivant. — I ll'a donè dè s' *vikant.*

vikére, vicaire. — C'èst l' vikére qui fét l' catèchime . Dicton: Quand i plût su l' curè i goute su l' *vikére.*

vilâdje, village. — Lès djins dou *vilâdje ;* tèni a s' *vilâdje* (aimer son village); èl co dou *vilâdje.*

vikérîye, f., existence (Godarville). — C'èst là qu' dj'ai passè m' *vikérîye.*

vikî, vivre. — I faut *vikî* d'vant d' mori; i cousse tchér' *vikî;* i *vike* avû a mitan rîⁿ. (Voir: *vîve).*

vile, f., 1) cité ouvrière ; 2) ville : d-aler mèskène al *vile ; vile-d'oussu,* lieu-dit à Haine-Saint-Paul; *vile dè Bouvî,* à La Louvière; *Bosquèt vile,* à Bois-du-Luc; *èl longue vile,* à Houdeng-Gœgnies.

Vilé, Villers-Saint-Ghislain.

vîlète, f., violette. — In boukèt d' *vîlètes ; vîlète dè cat,* violette sauvage.

vin, dans. — Ça d-aloût mèyeû *vin* l' tamps. (Voir: *dèvin, din, vant).*

vin, vain, dans l'expression : c'èst pène in *vin,*

vindâdje, m., vente, débit. — Il a mis s' méso au *vindâdje;* on fét in fameû *vindâdje* dèvin ç' boutike là. ,Voir : *passéye, rècours, vindûye).*

vinde, vendre. — *Vinde* a bwâre ; *vinde* su l' markî; *vinde* a crédit; *vinde* kér' ; nos avons stè *vindus.*

vindeû, - se, vendeur, - euse. — Pou fé comèrce i faut dès *vindeûs* èt dès acateûs.

vindjî, venger. — I s' *vindje* in tapant su in aute. (Voir: *èrvindjî),*

vindûye, vente. — Acater su l' *vindûye ;* ène *vindûye* dè bidons. Dicton : Si èle ît su 'ne *vindûye,* on nè l' mètroût nîⁿ a pris (se dit d'une femme laide). (Voir : *passéye, rècoûr, vinte).*

vinéke, vinaigre. — Pus sûr què dou *vinéke ;* in piche-*vinéke* (individu chagrin). Dicton : On n'atrape nîⁿ lès mouches avû dou *vinéke;* on crie : *vinéke!* pour tourner très vite au saut à la corde.

vinne, f., veine. — Avoû dou sang din lès *vinnes ;* ène *vinne* dè kèrbon; avoû dèl *vinne.*

vint, m., vent. — El *vint* d' bîje (vent du Nord); èl *vint* d' waute bîje (Nord-Est ou Nord-Ouest) ; èl *vint* d' France (du Sud); èl *vint* 'st-au trau a l'yau (à l'Ouest) ; èl *vint* èst d'vin lès coches ou d' Cosse (Nord-Ouest) ou èl *vint* d'écosse; èl *vint* ourbale, cache; yèsse au r'cou dou *vint;* d-aler conte *vint;* i n' sèt pus r'prinde sès *vints* (il ne sait plus respirer); in moulin a *vint ;* d-aler co pus rète qu'è l' *vint ;* èl plève fét kér' èl *vint ;* i tourne a tous lès *vints ; Tous vints,* lieux-dits à Carnières et La Louvière ; *vint* d' bîje, lieux-dits divers. (Voir: *bîje, timpète).*

vint', vingt. — Il in' t' a *vint';* i d-a *vintè* 'yun ; *vint* francs ; èl *vint'* dou mwas ; *vint' chon-francs,* lieu-dit à Bois-d'Haine.

vinte, f., vente. — Dj'ai stè al' *vinte* dèl cinse ; nos avons fét 'ne bèle *vinte* au-djordû ; èl *vinte* ès' fét pa notére. (Voir: *rècoûr, vindûye).*

vinte, m., ventre. — Yèsse a s' *vinte* (être gourmand); avoû dès maus d' *vinte;* il èst pus sûr qu'in mau d' *vinte ;* il a l' diâbe din l' *vinte* (il est forcené). Dicton : I m' pèle èl *vinte* avû in coutia d' bos. (Voir : *panse).*

vintène, vingtaine. — Ene *vintène* dè francs.

vintième, vingtième. — C'èst l' *vintième* qui passe.

vintiére, f., 1) ventrière, sous-ventrière — El *vintiére* èyè l' dossiére tièn'tè 'larnich'rîye a place ;

2) verne de toiture. — Lès combes sont clowès su l' *vintiére.*

vinvole (al), à la venvole, à la hâte, à la légère. — Fé d' l'ouvrâdje al *vinvole ;* s'incouri al *vinvole ;* parler al *vinvole.* (Voir : *lidjére, morbleûte).*

viole, f., 1) orgue de barbarie. — Inne ér' dè *viole ;* èl *viole* du toûr dè g-vau d' bos ;

2) piano, orgue automatique: èl manikeû tourne al *viole ;* mète ène mastoke al *viole* (allusion aux orgues automatiques ou l'on mettait 5 centimes pour déclencher le mécanisme).

Dictons : I vaut mèyeû in ér dè feû qu'in-ér dè *viole* ; d-aler al *viole* (aller danser à l'orgue automatique) ; i faut danser come èl *viole* va ; i va come èl *viole* va ; il a dès dints come dès brokes dè *viole* (il a la denture apparente); il a 'ne brique din l' *viole* (il y a désarroi complet). (Voir : *manike).*

violè, - êye, violet, - te. — Ene fleûr *violéye.*

vîr, voir. — Dju *vwas,* nos *vèyons,* is *vway'tè* ou is *vwat'tè,* dju *vèyoûs* ou dju *vyoûs ;* nos *vèyines,* dj'ai *vu,* qu'i *vèyisse,* i *vîroût,* is *vîrin'tè, vèyèz !* ou *vyèz ; vîr* çou qui s' passe; *vîr* voltî (aimer) ; s' *vîr* au murwâr ; c'è-st-a-*vîr* (cela dépend) i faut *vîr ;* i m' chène a *vîr* ou a *vî* (il me semble) ; *vîr* tout-oute (voir au travers) ; *vîr* clér a s' djeû (se débrouiller) ; vos n'avèz rîⁿ a *vîr* la d'vin (cela ne vous regarde pas); i n'a jamé rîⁿ *vu* (il est naïf); dju n' pûs nîⁿ l' *vîr* (je le déteste) ; il a *vu* l' diâle pou r'lèver l' cayau; il in *vîra* dès grîses; i n' *vwat* pus qu' li (il n'a d'yeux que pour elle ou lui) ; alô, al' z-in *vîr ;* m-in *vîr !* (faites moi voir). Formulette : *vîr* c'èst quate in flamind èyè mèrde in latin.

virwèle, f., virole. — In baston avû 'ne *virwèle* d'ardjint ; lès *virwèles* dès mances d'ostis.

vis', m., vis. — In *vis'* a bos ; in *vis'* au fiér ; èl *vis'* dou ban d' mènusiè ; in *vis'* sans fin ; èl *vis'* tourne sot. On dit plaisamment : èl poûvèrtè n'èst nîⁿ in *vis',* mais c't-in boulon, c'èst co pire ! (Voir : *vèrin).*

visâdje, visage. — Fé in bia *visâdje* (faire belle mine) ; in fau *visâdje* (un menteur); in *visâdje* agali; passer *visâdje* onteû ; fé in sûr *visâdje.* Dicton: èl cîⁿ qui graye ès' nèz dèskire ès' *visâdje.* (Voir : *machèle, mine, masse).*

visène, voisine. — S'intinde a visin *visène ;* ès' près *visène ;* d-aler al *visène* (commérer). (Voir : *calôder).*

visin, voisin. — In près *visin ;* d-aler au *visin* (cancaner); in cantia d' *visin* (baisure de pain). Dicton : lès r'nauds n'èstrann'tè nîⁿ lès pouyes dè leû *visin* (l'amoureux finaud cherche ses amours au loin).

visiteû, visiteur. — Il èst *visiteû* au k'min d' fiér, i survèye lès bwates a grèsse dès wagons.

vite, f., vitre, vitrage. — In câraud' *vite ;* wétî pa l' *vite ;* èskèter lès *vites* (agir brusquement).

vitrâdje, vitrage. — In toût a *vitrâdje.*

vivâdje, vie, manière de vivre. — Dju n' saroûs m' fé a leû *vivâdje ;* c'èst toudi pou l' *vivâdje* qu'on travaye. (Voir: *boustifaye, mindjî, vikî).*

vivâzitè, vivacité. — C'èst din s' *vivâzitè* qu'il a tapè ; c'è-st-in coûp d' *vivâzitè.*

vive, vivre. — Is *vit'tè* bîⁿ din leû p'tite cinse. Dictons : I faut *vive* inchène pou s' counwate; i *vit* d'amour èt d'yau frèche ; i-gn-a *vive* èt *vive;* c'èst d' pau pou *vive* èt d' trop pou mori ; il a *vi* su l' conte dès-autes. (Voir : *vikî).*

viveû, viveur. — C'è-st-in *viveû, i* n'âra jamé rîⁿ. (Voir: *bruchaudeû).*

vivî, m., 1) vivier : I vont pèchî d'vin l' *vivî* 2) lieu-dit à Anderlues. (Voir : *flache, fosse, wé) ; vivî au pont,* lieu-dit à Seneffe.

vîye, vie. — Lès èfants ont minnè 'ne *vîye* dè tous lès diâles (ont été bruyants); jamé d' la *vîye ;* èl a v'nu minner sès *vîyes* (disputer) ; vos n' m'arèz nîⁿ d' vo garce dè *vîye* (jamais). Dictons : tant qu'il a *vîye* il a spwâr ; *vîye* d' pourcha, courte èt bone.

vî-z-ogn' ou **vî-z-win.** m., vieux oing, axonge, panne de porc. — Fonde dou *vî-z-ogn'* pou fé dèl grèsse a tartènes.

vla, voilà. — *Vla* m' garçon; in *vla* 'ne tone (en voilà asez). (Voir: *vèl'là).*

vloûr, m., velours. — Ene marone dè *vloûr ;* t't-aussi doû qu' dou *vloûr;* yèsse su l' *vloûr* (être à son aise).

v'ni, venir. (Voir : *vèni).*

vo, 1) vôtre, adj.: *vo* fîye, *vo* fré, *vo* n-ome ; c'èst *vo* pus clér cote; i léche tout su *vo* dos (il vous laisse toute la charge);
2) le vôtre, la vôtre. — c'èst l' *vo* l' pus bia dj'ai scardè m' pile, prèstèz m'èl *vôle* ou èl *vôye* (rarement èl *vote).* (Voir : *yeûs', vos, no, vôle, vote).*

volâdje, volage. (Voir : *courard, losse, fîy'teû).*

vôle, fém., vôtre. — El miène èyè l' *vôle.* (voir : *vôye).*

voler, voiler (en parlant d'une roue). — Vo rûye *vole.*

voler, 1) voler. — Il a dandjî d' tous sès plomes pou *voler ;* on m'a *volè* m' capia ; 2) dégringoler: il a *volè* al valéye dou toût; s'i vîⁿᵗ co, i *vol'ra* a l'uche (il déguerpira). (Voir: *cham'ter, filer).*

voleûr, - se, 1) voleur, - euse. — El *voleûr* a stè pinchî ; 2) lès p'tits *voleûrs* (les quenottes). (Voir : *dasot, èskèye).*

voléye, f., volée. — Prinde sès *voléyes ;* fé tout d'ène *voléye* (d'une traite); èm' martia a pus d' *voléye* avû s' longue mance. (Voir : *cache. trake).*

volontére, d'élevage ou de culture facile. — Ene plante *volontére.*

voltî, volontiers. — Vîr *voltî* (aimer); dju vwas *voltî* lès fleûrs ; dju mindje *voltî* bon ; dju ll'ascoute *voltî* parler ; i r'véroût *voltî* (il aimerait revenir); is s' vway'tè *voltî* (ils s'aiment bien).

volu, voulu. — Tout ça ît *volu.* - (Voir : *volwâr).*

volwâr, vouloir. — *volwâr* fé a s' tièsse ; dju *vûs ;* du *voloûs ;* dju *voûré ;* dj'ai *volu ;* qu'is *volis'tè ; volèz ; volant ;* i *vût;* is *veul'tè* ou is *veut'tè ;* dju *voûroûs ;* i *voûrin'tè* bîⁿ ; i n'in *vût* pus (il refuse l'ouvrage); i *vût* pluvwâr (il menace de pleuvoir).

vômi, vomir. (Voir : *èrnauder, èrmèsurer, rinde).*

vômichâdje, m., produit du vomissement. — Il a dès spites dè *vômichâdje* su s' djilèt. (Voir : *èrnaudâdje).*

vos, vous. — *vos* courèz èt *vos* kèyèz s ı *vo* nèz ; dj'ai 'ne sakè a *vos* dîre; *vos* v'la co ; dju n' sâroûs *vos* swîve ; c'èst ç'ti ci pour mi èt ç'ti là pour *vous*-autes. (Voir : *nos, vo, vôye).*
Remarque: Dans la forme interrogative le pronom est supprimé: què dites ? d-alèz?

vôtâdje, vote, élection. — El djoû dou *vôtâdje ;* on s'aprèsse pou l' *vôtâdje.*

vote, 1) vôtre. — A *vote* santè. (Voir : *vo);* 2) grosse carte qu'un joueur « appelle » à son partenaire au jeu de mariage ; le joueur commandera « des *votes* » et le partenaire jouera sa plus grosse carte.

vôte, f., omelette. — Fé 'ne *vôte* au lard. (Voir: *am'lète, vaute).*

vôter, voter. — *vôter* pou in mayeûr.

voûsse, f., voûte. — El *voûse* dèl cave ; cintrer 'ne *voûsse.*

voûsser, voûter. — *voûsser* 'ne câve ; *voûsser* l' cu dou foû.

voûssète, f., petite voûte. — Lès *voûssètes* dèl câve sont spaléyes su lès poutrèles.

voûssûre, f., voussure. — Lès *voûssûres* dèl câve.

voyâdje, voyage. — In bia *voyâdje ;* promète in *voyâdje* (promettre un pèlerinage); fé in *voyâdje* a notrè Dame ; ; rintrer d' *voyâdje.* (Voir : *nèvène, voye).*

voyanmint (què), voyant que. — *Voyanmint* qu'is n' vènin'tè nîⁿ, nos avons frumè l'uche. (Var.: *vèyanmint).*

voyant, - e, vaillant, - e. — In *voyant* garçon ; ène *voyante* fîye.

voye, 1) f., voie, sentier. — Il èst tcudi su *voye* èt su k'min; i prind l' bone *voye ;* doner dèl *voye* a 'ne souyète; èl *voye* dou pachî ; d-aler s' voye tout droût; couri, pèter *voye* (fuir); rwer 'ne sakè in *voye* (au rebut);
2) f., voyage, pèlerinage — Promète èl *voye* a Saint Djan qui osse. - (Au Rœulx) *vwaye).* (Voir : *invoye, kèmin, pièd-sinte).*

voye, forme verbale invariable des verbes *daler, indaler, inraler, raler* au subjonctif et au partic. passé ; qu'i *voye,* il èst *voye ;* il a tout fét pou qu' nos *invoye* râde ; qu'i s'in-r'*voye ;* il èst *r'voye.*

vôye, f., vôtre. — Dj'ai mèyeû l' miène qu'èl *vôye* (je préfère la mienne à la vôtre) ; il a pris l' *vôye* pou l' *nôye ;* pou ça dju sûs dès *vôyes* (en cela je vous approuve). (Voir : *nôye, vo, vôle).*

vré, - éye, vrai, - e. — Ça n'èst nîⁿ *vré ;* c''è-st-in *vré* sot ; a *vré* dîre; c'è-st-in *vré* losse (c'est un véritable Don Juan); c'èst dcu *vré* bon tamps ; c'èst 'ne *vréye* insnoufyéye. N. m.: vrai, vérité. — Il dit l' *vré.*

vrémint, vra'ment. — I fét *vrémint* bon ; i n'a nîⁿ *vrémint* s'n-âdje ; ça n'èst nîⁿ *vrémint* seûr ; vos kèyèz *vrémint* bîⁿ.

vûdâdje, action de vider, de sortir. - Il èst v'nu pou l' *vûdâdje* dou comun ; si vos binèz, pont d' *vûdâdje* (si vous chômez vous ne pourrez sortir vous amuser).

vûde, vide. — In sèya *vûde ;* èl barot s'inva a *vûde ;* dj'ai m' tièsse *vûde* a cause dèl fiéve. Dictons : Quand l' bac èst *vûde,* èl pourcha grougne ; lès tonias *vûdes* réson'tè foûrt.

vûdeû, vidangeur. — El *vûdeû* d' tchiyotes.

vûdî, 1) vider. — *vûdî* 'ne boutèye ; *vûdî* in trau; Tor a *vûdî* s' pinte ;
2) sortir : *vûdi* pou d-aler pourmèner; dju n' *vûde* nîⁿ pa ç' tamps ci ; dj'ai vu l' lapin *vûdî* dè s' trau; i n' *vûde* pus rîⁿ dè m' tièsse (je suis sans idée). (Voir: *invûdî).*

vwalète, f., 1) voilette ; 2) amnios : l'èfant qui vîⁿt au monde avû 'ne *vwalète* a dèl chance din s' vîye ; 3) épiploon du porc (terme de boucherie).- (Voir: *twalète).*

vwalî, m., étagère de cabaret. — Lès véres èt lès boutèyes sont su l' *vwalî.* (Var.: *walî).*

vwaye, f., voie, sentier, route (Rœulx) — El *vwaye* dou bos ; passer pa lès *vwayes ;* èrtrouver s' *vwaye.* (Voir : *kèmin, pièd-sinte, voye).*

W

wac', fé *wac'* (dégobiller) ; ène sakè d' *wac'* (un aliment fade).

wachôder, répandre un liquide par mégarde. — Ele a *wachôdè* dèl yau su l' tâbe. (Voir : *bruchauder).*

wachoter, gargouiller, barboter. — El yau *wachote* dèvin mès chabots ; on-intind l' yau *wachoter* d'vin l' nokére. (Voir : *gargouyî).*

wâdjî, gager, parier. — Dju vûs *wadjî* cint francs ; dju *wâdje* qu'i r'véra co. (Voir : *gadjî).*

wadjûre, f., pari. — Il a gangnîⁿ s' *wadjûre.*

wale, f., gaule. — Abate lès gayes a coûps d' *wale.* (Thieusies).

wâler, courir sans but. — Lès-èfants ont stè *wâler* d'vin lès pachîs. (Voir : *daru).*

walî, m., étagère d'estaminet. — Lès pintes, lès canons, lès véres a goutes èyè lès boutèyes sont su l' *walî* dou cabarèt. (Voir : *uwalî, èstaulêye).*

walot, m., caillot de sang. (Voir: *alot).*

walouchî, rincer le linge à l'eau courante. — *walouchî* s' bwéye d'vin l' richot. (Voir : *èspômer).*

wanwan, m., (odeur d')excrément. — I sint l' *wanwan,* on vûde èl comun.

warder, garder, conserver. — *warder* sès liards ; *warder* s'n-oneûr ; dj'ai *wardè* vo part ; vo part èst *wardéye.* (Voir: *èspargnîⁿ).*

Warèssé, lieu-dit à Carnières.

warglas, m., verglas. — I fét in nwâr *warglas ;* èl *warglas* èst foûrt glichant. (Voir: *nwarglas).*

Warimèz, lieu-dit à Anderlues.

waroû (leû), loup-garou. (Voir : *leû).*

warouye, f., guenille. — Il n'a pus qu' dès *warouyes* a s' dos. Fig.: femme sale et de mauvaises mœurs :i frécante ène fameûse *warouye.* (Voir: *bèrloke, gaouye, sâye).*

warouyî, abîmer, salir. — Vos d-alèz *warouyî* vo bone marone ; i *warouye* lauvau d'vin lès bèrdouyes (il se vautre).

warpéye, f., cochonnée. — Ene *warpéye* dè cotchots. (Voir: *cotch'néye).*

Wartes (les) lieux-dits à Feluy et au Rœulx.

wartrîye, f., féverole en culture. — In camp d' *wartrîyes.* (Voir: *favlote,* féverole en graine).

wâse, f., œuf hardé, pondu sans coquille. — No pouye a fét 'ne *wâse;* c'è-st-in û sans èscarme. Fig.: vent, vesse. — Qui c'èst qu'a lachî 'ne *wâse* qui sint més ? (Voir: *chwâse).*

wastè, - éye, gâté, - e. — In èfant *wastè ;* in pun *wastè ;* ène pwâre *wastéye.* (Voir : *poûri).*

waster, gâter, pourrir. — *Waster* in èfant ; léchî *waster* dès pètotes. Dicton : I n' faut nîⁿ *waster* l' tarte pou in-û. (Voir : *poûri).*

wate, f., ouate. — Mète dèl *wate* din sès orèyes; yèsse dèvin l' *wate.*

Watiamont, lieu-dit à Ecaussinnes-Lalaing.

Waudrèzèle, lieu-dit à Waudrez .

waufe, f., gaufre. — Fé dès *waufes;* fé lès *waufes* pou 'ne bistoke (on fait les « *waufes* » dans les familles dans les événements heureux, lorsqu'une jeune fille est pubère); dèsbate lès *waufes* (préparer la pâte) ; dès *waufes* dè brasseû (gaufres trempées de bière et sucrées); dès *waufes* dè sorciére (gaufres ou tranches de pain mollet imbibées de lait et de café, mises en tas et sucrées) ; in fiér a *waufes.* (Voir: *auflî, auflète).*

waut, - e, haut, - e. — Ene *waute* kèminéye ; in *waut* clokî ; dèskinde d'in *waut ;* wétî trop *waut* (se fourvoyer) ; èl coron d'in *waut ;* èl prinde dè d'*-waut;* i fét *waut* d'zeûr li (il a de l'avenir); pèter pus *waut* qu'èl trau ; il a keû chîs mètes *waut* (d'une hauteur de 6 mètres). *Waute-bîje,* lieu-dit à Bois-d'Haine ; *Waut-brûlè,* lieu-dit à Feluy ; *Waute-Brouyére,* lieu-dit à Anderlues ; *Waute-Estène,* Estinnes-au-Mont ; *Waute-foléye,* à Naast ; *Waute-Fontène,* lieu-dit à Haine-Saint-Pierre.

wauteûr, f., hauteur. — S'èstamper dè tout s' *wauteûr ;* bati su l' *wauteûr ;* dju Il'ai wétî d' tout s' *wauteûr* (je l'ai toisé) ; kér' dè s' *wauteûr.*

wa oui, dans l'expression : *wa-way ! ;* in *wa-way !*

way', oui. — C'èst *way'* ou bîⁿ non; *way',* da ! wa-*waye,* ça d-ira; astèz contint ! *Way',* alèz ! ; *way'* va oui ; in wa-*way'!* (oui certes); ô, *way'* azard !

wayin, m., 1) regain. - Faukî dou *wayin ;* f'ner l' *wayin ;* i fume dou *wayin* (du mauvais tabac);

2) chat né après la Saint-Jean. — Vo djonne dè cat èst cachiveû, on vwat bîⁿ qu' c'è-st-in *wayin ;* par extension, enfant chétif : téjèz-vous, *wayin,* vos stèz toudi moûrt dè f'oûd ;

3) fruit avorton. — Dès puns d' *wayin.* (Voir : *èrtou, foûrâdje).*

Wazwâr, lieu-dit à Saint-Vaast.

wé, m., mare, abreuvoir. — Lès vakes vont bwâre au *wé ;* lès canards vont su l' *wé.*

Wérau, lieu-dit à Morlanwelz.

wére, guère, peu. — Ça n' va *wére ;* c'èst *wére* dè choûse ; i n' d-a pus *wére;* nos n'arons co *wére* dè bon tamps; vos-avèz bîⁿ *wére* dè pètotes ; dju n'ai *wére* rèyussi ; çou qu'i gangn' c'èst co *wére* dè choûse ; *wére* èn' s'in manque (peu s'en faut). (Voir : *nu, pau, pont).*

wèsse, f., guêpe. — El picot dèl *wèsse ;* lès *wèsses* ont fét leû nid d'vin in trau d' fwan su l'uréye ; yèsse èstèflè d'ène *wèsse ;* in nid d' *wèsses* (un guêpier) ; èl mièl dè *wèsse* èst piquant ; *wèsse* dè k'vau (frelon). (Voir: *ordèyon).*

wêtî, guetter, regarder. — *wêtî* pau trau ; *wêtî* passer lès djins ; *wêtî* a li (se garder) ; *wêtî* près (être économe); *wêtî* a-z-alowètes (être distrait) ; dju Il'ai *wêtî* v'ni ; èle *wête* trop waut (elle se gobe) ; *wêtî* a deûs coûps ; m'avèz d'dja bîⁿ *wêtî* pou m' pinser si bièsse ; in-aute coûp vos *wêtrèz* d' vos tére (une autre fois vous tâcherez de vous taire) ; *wêtèz* dè v'ni (tâchez de venir). (Voir : *èrwêtî, guider, guignîⁿ, raguider).*

wêtwâres, f., œillère. — Lès *wêtwâres* dèl brîde dou k'vau.

wève, f., œuvre. — Mète tout in n-*wève* pou invûdî.

wiche-wache (fé), barboter. — Dj'ai yeû l' nuwéye su m' dos, él yau fét *wiche-wache* dèvin mès chabots. Onomatopée exprimant la confusion : on n' comprind ni *wiche,* ni *wache* din çou qu'i dit.

wîgn', onomatopée du cri de la chouette.

wigne, f., cric, appareil de levage. - Foûrt come ène *wigne ;* soul'ver in soumîⁿ avû 'ne *wigne.* (Voir : *capèchtan, indji).*

wîle, f., huile. — Dèl crasse *wîle ;* dèl *wîle* dè salade ; dèl *wîle* dè pètrole ; dèl *wîle* antique (huile de toilette). Dicton : Il a austant au bûre qu'a l' *wîle* (c'est un philosophe) ; il èst co pus fin qu' dèl *wîle* dè pètrole.

wîler, huiler. — *wîler* l' mècanique.

wîleûs, huileux. — Ene sakè d' *wîleûs*. (Voir : *cras, glimia).*

wit', huit. — I sont a *wit'* a tâbe ; i véra din *wit'* djoûs ou *wit* djoûs.

witène, huitaine. — Ene *witène* dè mwas.

witième, huitième.

wôt, - e, haut - e. (Voir : *waut - e).*

wote, 1) hotte. — Ene *wote* d'ojére; lès marchands d' sèminces èt d' chous à planter passin'tè avû leû *wote ;*

2) mortaise. — El menusiè fét s' tènon a l'av'nant dè l' *wote*.

Y

y, (se prononce parfois comme *yod).* y — *y*-ont-is stè ? *y*-a-t-i moyî ? (Voir: *(i, yi).*

yan', m., gaillard. — C'è-st-in fameû ***yan' ; fé dè s' yan'*** (faire le matamore). (Voir : *astèke, arsouye, kète).*

yârd, m., liard, argent, pièce de deux centimes. — Avoû dès *yârds ;* n'avoû pus in cron *yârd ;* nadjî din lès *yârds ; yârd* pârin, *yârd* mârène (cris des enfants quémandeurs à la sortie de l'église lors du baptême). (Voir : *canse, djigot, mastoke, lyârd).*

yau, f., eau. — L'*yau* dou richot ; dju l' vwas din l'*yau* (je l'aime) ; avoû l'*yau* (être hydropique) ; vîve come èl pinchon d'vin l'*yau ;* nadjî d'vin tous lès *yaus*.

Dictons : èl *yau* va toudi a la mèr ; on n'èst nîⁿ cras a bwâre dèl *yau* èt couchî su lès cayaus ; i n'a rîⁿ d' si cru qu' d'èl *yau ;* i s' rue a l'*yau* peû d'yèsse cru ; i n'a nîⁿ pus fangn' qu'èl *yau* n'a scû. (Voir: *iau, éwî).*

yè, yèt, et (voir: *èyè).*

yér, hier. — C'ît *yér* au nût' ; avant-*z-yèr ;* èl tamps passè c'ît *yér'*. (Voir : *ayér').*

y-ér, air, dans: chambre a *y-ér*.

yèrbe, f., herbe. — Dèl bèle *yèrbe ;* dès *flayéyès* yèrbes. Dicton : èl monvése *yèrbe* crèche rade. (Voir: *criyau).*

yèrdî, 1) vacher. — El *yèrdî* va a camps avû lès vakes. (Voir : *chinèl, vakî) ;*

2) ouvrier manœuvre. — C'èst lès *yèrdîs* qui kèrk'tè l' kèrbon.

yèrnu, m., éphémère. — I ké dès *yèrnus*, c'èst sine d'orâdje. (Voir: *bièsse).*

yèrse, f., herse. — Passer a *l' yèrse* su l' rabourè ; dès dints d' *yèrse*. (Voir : *dossoû, sturbateûr).*

yèrsî, herser. — *yèrsî* 'ne tère. (Voir: *èsteûler).*

yèsse, être. — Dju *sû*, il *èst*, nos-*astons* ou *(è)stons ;* dju *s'roûs ;* i *s'roût;* nos *s'rines ;* vos *s'rîz ;* is *s'rintè ;* dj'*astoûs ;* il *astoût* ou il *ît ;* nos-*astines ;* vos-*astîz ;* il-*astin'tè* ou il *in'tè ; fuchèz, fuchons* (soyez, soyons) ; qu'i *fusse* ou qu'i *fuchisse ;* il *ît* gros ; *fuchons*-in seûr ; il *in'tè* la ; i *s'roût* binése ; on n' pût nîⁿ *lyèsse* et ll'avoû stè ; què *swat' ;* i ont *stè* rète ; pau què ç' *fusse* (si peu que ce soit); in-*astant* ou *èstant;* il a deûs-ans qu' ça *fut* (que cela survint). (Au Rœulx : *yète).*

yeû, 1) adj., leur. — C'èst d'*yeû* faute ; c'èst pou *yeû* fré ; 2) pronom. — Dju va *yeû* dîre. (Voir: *leû).*

yeu, eu. (Voir : *avoû).* — D'ai stè *yeû* au pway ou d'ai stè *yeû* (j'ai été mystifié, trompé).

yeûne, une. — C'èst *yeûne* dès pus bèles ; i n'a nîⁿ fét *yeûne* ni deûs (il n'a pas hésité) ; ça c'in-s'd'èst *yeûne !* d-avoû deûs pou *yeûne ;* on n' wéte nîⁿ a *yeûne ;* dju d'ai yeû *yeûne* avû ça ! (Voir : *ûne, in, 'ne, yun).*

yeûs' - e, eux, elles. — C'èst *yeûs'* lès pus bias ; c'èst *yeûses* lès pus fortes ; in *yeûs'* d-alant (en allant, en parlant d'eux), cette locution n'existe que pour la 3ᵉ pers. du pluriel); c'èst pour *yeûs'* come pour nous (voir: *li).*

yi, 1) lui. — Dji sû v'nu pou *yi* dîre; i *yi* f'ra savoû ; dju *yi* bârai l' rèsse (Voir: *li, lyî) ;*

2) Y. — Dju n'*yi* tîⁿ nîⁿ ; dju paye tout *yi* compris lès frés. (Voir: *i).*

yorde, f., sale. (Voir: *yoûrd)*.

yordi, salilr. — *Yordi* s' marone; ès' *yordi ; yordi* 'ne saki ; il a peû dè s' *yordi* in travayant.

yordichant, - e, salissant, - e. — Dou blanc c'èst *yordichant ;* ène déréye *yordichante*.

yordichùre, f., ordure, salissure.

yordùre, f., ordure. — Il a dèl *yordùre* su vo marone; vîve dèvin l' *yordùre ;* in bec a l' *yordùre* (un médisant). Dictons : On n'èst jamé *yordi* qu' pas l' *yordùre ;* lès liards crèch'tè d'vin l' *yordùre*.

youp', hop, onom. indiquant une action prompte. — *youp'* vèl'la voye. (voir : *roup')*.

yoûrd, yorde, sale. — In *yoûrd* bouc ; pus *yoûrd* qu'in ran d' pourcha. ène *yorde* loke.

yoyo, m., 1) veau nouveau-né ; 2) enfant nouveau-né. — Vènèz vîr no p'tit *yoyo ;* 3) niais : C'è-st-in *yoyo* qui s' léche minner pa s' coumére. (Voir : *djan, djodjo)*.

yû, 1) hue ! cri du voiturier pour faire avancer le cheval. — Alèz *yû*, lès k'vaus. Dicton : Il a mèyeû deûs wô qu'in *yû* (c'est un paresseeux).
2) Fig.: viande de cheval (péjor.). — Mindjî dou *yû*.

yu, où. — *yu* d-alèz ? dè d'*yu* r'vènèz ? (Voir: *ayu)*.

yun, un. — *Yun* ou deûs ; i n' d-a pus qu'*yun ;* c'è-st-ène bièsse limèrô *yun* (c'est une bête de choix); dîre dou mau d'*yun* l'aute ; i n'd-a pus nîⁿ *yun* (il n'y en a plus du tout); is sont féts *yun* pou l'aute ; c'èst *yun* d' Sint-Vau (c'est quelqu'un de Saint-Vaast); ç'in-s-d'èst *yun* ç'ti-là ! (c'est un original celui-là !) ; qué *yun !* (Voir: *in, yeune)*.

Z

z, euphonique entre deux voyelles ou syllabes vocaliques. — Bia-*z*-èt grand ; p'tit-*z*-a p'tit ; long-*z*-èt largue ; dju li-*z*-ai dit ; i li-*z*-in faut ; i spite a-*z*-îs.

Zabèle, Isabelle.

Zande, Alexandre. (Var.: *Liczande, Aliczande)*.

Zandrine, Alexandrine.

Zaviè, Xavier.

zérô, zéro. — In *zérô* in chife (un être insignifiant) ; dèl farène limèrô *zérô*. Dicton : El trau d'vo cu ç't-in bia *térô !*

Zidôre, Isidore.

zik', 1) zig. — Il èst bon *zik' ;* c'èst dès bons *ziks* pou s'amuser ; 2) typè original. — C'è-st-in drole dè *zik'*.

zik'-zon-zèsse, zig-zag. — Planter dès arbes a *zik'-zon-zèsse ;* paver a *zik'-zon-zèsse* (en quinconque). — (Voir: *chonk')*.

zine, f., caprice, lubie. — I li a pris l' *zine* dè s'ind-aler ; c'è-st-ène *zine* dè sot ; c'èst co 'ne *zine* qui li passe. (Voir: *gourme)*.

zinkèzèl (a), en équilibre instable. - (Voir : *guinguèzèle)*.

Zirè, - éye, Désiré, - e.

zîzî, m., sorte de petite mésange. — Lès *zîzîs* atrap'tè lès mouches. (Voir : *mazinke)*.

zo (non dè), juron. — Non dè *zo*, qu'i fét froûd ! ; non dè *zo* qu'c'èst bia!

zozo, m., clown. — Fé lès *zozos* a carnèval ; i n'èst nîⁿ pus sèryeûs qu'in *zozo ;* mète ès' *zozo* (mettre son costume de clown).

zouf', f., légère ivresse. — Atraper 'ne pètite *zouf'*. (Voir : *loke, chike, prone)*.

zouf'tè, - éye, un peu ivre ,gris. — Il èst r'vènu *zouf'tè*.

zous, sous. — Passer *zous* l' pont. (Voir : *dèzous) ; Zous*-l-âye, lieu-dit à HaineSaint-Pierre ; *zous-mangn'*, sous-main. — Acater in *zous-mangn'* (par intermédiaire). (Voir : *dèzous).; Zous-Myau*, lieu-dit à Mignault.

zwars', m., enfant espiègle. — Ene tricléye dè *zwars'*.

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

p. 3, ligne 10 : recueillis ; lire : recueilli.

p. 3, ligne 16 : possibles ; lire: possible.

p. 4, ligne 29 : Le père Grignard; lire: Le Père A. Grignard, S. J.

p. 4, ligne 39 : édité dans le but...; lire: composé par J. Haust pour ses enquêtes dialectales, en vue d'édifier...

p. 5, ligne 8 : Co ; lire: Coq d'Awous' (1905-1911).

p. 5, ligne 27 : anglais haal; lire: anglais hall.

p. 5, ligne 37 : supprimer *heureux*, remplacer par : *jeu, feu.*

p. 5, ligne 38 : après *bî'ⁿ, rî'ⁿ, nî'ⁿ* ajouter écrits aussi : *bîⁿ, rîⁿ, nîⁿ* représentent...

p. 6, ligne 3 : nous écrivons *in-ome;* ajouter : ou *in ome.*

p. 6, ligne 5 : après *on-a* ajouter: ou *on a.*

abèle, lire : *a-bèle.*

abiyî, lire : il èst *prope,* abiyî in nwâr.

ablocâdje, 1) superposition de plusieurs « *ablos* » ; 2) ébauchage d'un ouvrage.

aboner, abon'mint, var.: *abouner, aboun'mint.*

aboûrd, abord, approche.

acroch'ter, (voir : *af'ter).*

adji, ajouter : il a *s'adji* d' couri pou yèsse a l'eûre (il s'est agi).

advèrtince, f., avertissement. — Il a yeû inne *advèrtince* pou payî sès patintes. (Voir: *advèrtiss'mint).*

adwîre. « aduire », habituer (un pigeon). — *adwîre* dès pidjons d'vin in nouvia pidjonîⁿ.

Adyin, Adyène, Adrien, - ne. (Voir: *Marandiène).*

afe, m., aphte. — Il a in *afe* su l' dèbout dè s' langue.

aflidjî. 1) affligé. — Il è-st-*aflidjî* dèl mort dè s'n-èfant.

2) blessé. — Il a s' gambe rompûye, il in d'mor'ra *aflidjî* pou l' rèsse dè sès djoûs. (Voir : *apotadjî, d'bauchî, èstropyî).*

agace, ajouter : personne agaçante importune. — L'*agace* a co mis s' nèz la d'vin.

agnot, (var.: *agnon).*

akinner, (var.: *atchinner).*

albute (var.: *arbute).*

alieû, (var.: *alieûr, ayeûr).* — D'*alieûr* is vont v'ni ; d'*ayeûr* dju l'z-ai vu.

aliya, dahlia, — In bouquèt d'*aliyas.*

alô-z-èn', allons-nous en. — Pus'qu'i n' plût pus, alô-z-*èn'* ! (voir: *aler).*

alûre (d'), ajouter : 1) abondamment. — Il a plû d'*alûre ;* 2) sérieusement, fortement. — Il a stè pokî d'*alûre.*

alzin, alèz-in, *alèz vous-in,* allez-vous en. — *Alzin* prom'ner; s'i faut d-aler, *alzin.* (Voir : *vous-in, aler).*

am'djoû, supprimer : jour des âmes.

aminer, laminer. — *Aminer* d' l'aci.

amitan, (voir : *mitan).*

an!, ah ! (Voir : *a-han !).*

Andrè André. — Sint *Andrè,* dernier jour de Novembre, jour d'échéance des fermages. Dicton : Sint *Andrè* l' clot, sint Elwa ll'ouvrit.

anéye, année. — L'*anéye* bizète (bissextile) ; l'*anéye* qui vîⁿᵗ (l'an prochain); souwetî 'ne bone *anéye;* yèsse dèl bone *anéye* (être crédule).

anissûre, f., ouverture de la culotte. — I manque in bouton a l'*anissûre* dè m' marone. (Syn.: *brayète).*

anoncî, annoncer. — I m'a *anoncî* qu'il ît pére ; lès yèrnus *anonc'tè* l'orâdje.

ante, f., tante (arch.). — Dj'ai stè vîr èm-n-*ante.* (Voir: *matante).*

anzin, hameçon (Rœulx). (Voir : *auzin).*

aper, 1) happer, attraper. — Què l' diâle vos-*apisse ;* 2) havir. — Es' visâdje a stè *apè* pau feû ; èl tarte a stè *apéye* din l' foû.

apicî saisir, agripper. — El cat a *apicî* l' carbonâde,

apinse (a) ou **s'apinse** (a), comme dit. — *apinse* à Jules ,au dèrnîⁿ vivant tous lès bîⁿˢ ; *s'apinse* a l'aute, i plût doûci come lauvau.

après, ajouter : dans les environs. — I d'meûre *après* B'zonrie; il èst *d'après* Scaussène. (Voir: *invî)*.

aprèstince, f., apprêt, préparatif. — On-in fét yeûne *d'aprèstince* pou l' *mariâdje* dè leû fîye! (Voir: *aprèsse*).

aprêt, lire : *après*.

aprinde, ajouter : dju sû *apris* pou l'av'ni (je suis instruit, prévenu pour l'avenir).

apwayî, (voir: *pway')*.

arayousse, lire : *arayoûse*, fém.

arbute, sarbacane (Rœulx). (Voir : *albute)*.

Arbyète, lieu-dit à Anderlues.

arcape, artchape, hache large servant à équarrir l'arbre avant le sciage. (Var.: *larke ape)*.

ardèyon, 1) ardélion; 2) cheval de renfort pour les fortes montées. — I li faloût in *ardèyon* pou monter l' tiène S'nicolé.

arî, (var.: *èrî*, Rœulx).

arivè (il è-st), il est semblable. — Il è-st-*arivè* come èl pinchon Batisse, i n' dit rîⁿ mais i n'in pinse nîⁿ mwins'.

ariyète, f., ariette. — Djwer inne *ariyète*.

armûre, f., 1) division d'une partie de jeu (jeu de balle, de quille, de fléchettes);
2) chassis d'attache des scies à pierre.

aroutè m., marelle assise (jeu).

artia, ajouter : vide dans un bac en pierre (Ecaussinnes).

Artul, n. p. Arthur. (Var.: *Tutul)*.

arzin, allez-vous-en (de retour) : *arzin* râde a vo méso ; (Voir: *aler)*.

as', asthme. — Il èst pris d' l'*as'*, i soufèle pou rîⁿ.

ascote, étançon. (Voir: *astoke, courtrèsse)*.

asprouver, ajouter la forme: il *aspwève*,

assavoû, lire: *assavoir*.

assûreû, agent d'assurance. — L'*assûreû* a v'nu afranchi m' méso.

astake, f., attache du moulin.

astrunkî, (voir: *astrukî, strunkî)*.

at'ni, tenir à, être lié à. — I n' m'*atînt* d' rîⁿ (je n'ai aucun lien de famille avec lui).

atombance f., coïncidence. — Dj'ai yeû l' gros lot par *atombance*, d'aventure, par hasard.

aubâde, f., sérénade.

aune, aune. — ajouter : dè. déréye, dès solés a twâs-*aunes* pou in franc (de qualité médiocre).

Aunoû, nom d'un bois au Rœulx.

Aussin, Haulchin. — In tèrassiè d'*Aussin*.

avalon, gorgée. (Voir : *avaléye, avaloû)*.

avanmint, convenablement. — I travaye t't-aussi *avanmint* què s' pére.

avau, m., jeu, aisance (d'une courroie, d'une chaîne). — L'écorwa a d' l'*avau*, i gliche su l' poulîye.

aveûler, aveugler. — *aveûler* in pinchon.

avoû, ajouter les formes : què dj'*avisse* ; què *dj'usse*, què d'*uche* ; qu'il *uche*.

avû, ajouter : i d'meûre *avû* (il habite avec lui).

âyéye, f., buisson, hallier. — Lès mouchons chufèl'tè d'vin l'*âyéye*.

âze, supprimer femelle.

bac, ajouter : grand verre de geniève. — Bwâre in *bac* dè ch'nic.

Bach'coû, Bascoup-Chapelle.

badrot, écervelé (La Hestre).

batîsse, bâtisse. — Ene bèle *batîsse*.

Baume, Baume, lieu-dit à La Louvière. — El fond, èl waut, èyè l' rî d' *Baume*.

bayard m., brancard. — Porter in lûja sur l' *bayard*.

bayî, m., homme corpulent. — In gros *bayî*.

bèc-bos, pic vert (voir: *èspoû)*.

bèle, f., baie (du pigeonnier). (Voir: *béye)*.

bèle-fleûr, f., châssis à molettes ; beffroi de houillère. — El poulîye d' *bèle-fleûr*.

béjûre, f., baisure (des pains à la cuisson). (Voir: *cantia, vizin)*.

bèl'mint, modérément. — Eh! la fieù, *bèl'mint*, si vos tapèz !

bènisse (fé), éternuer. — On dit a celui qui éternue : *bènisse !* ou qu'èl Bon Dieù vos *bènisse !* On dira plaisamment: què l' Bon Dieù vo g'nisse, il a laumint assèz qu' vos astèz via. (voir: *èstièrni)*.

bèn'léye, f., charge du tombereau. — Ene *bèn'léye* d'ourètes. (Voir: *kèréye, kèrtéye)*.

bèrline, « berlaine », wagonnet de houillère. — Lès *bèrlines* clik'tè lès cayaus su l' tèris.

bèrnant, souillant d'excréments dans l'expression : il èst toudi tchiyant *bèrnant*. (Voir : *brin)*.

bèrneûs, - e, sale. — Fé 'ne coumission *bèrneûse;* in conte *bèrneûs*.

bètrâle, f., betterave. (Var.: *pètrâle)*.

beùr, m., choc, coup. — Du li ai foutu in *beùr* su s' make, (Voir: *brogne)*.

bèyot, m , cheville sur laquelle tourne la « *bèyote* ».

bèyote, f., bobine. — Ene *bèyote* dè filèt.

bîle, bille (on dit aussi *bîje)*.

bimbin, petit enfant.

binde, bander, tendre. — El tireû a *bindu* s' n-arc.

bindia, bandeau (Godarville). — Ele a mis in *bindia* su s' front pou s' mau d' tièsse.

bite ou **birite**, 1) m., gaillard ; 2) f., membre viril.

bizète buzète, bisextile. — L'anéye *bizète*. Dicton: L'anéye *bizète*, quand lès pouyes d-iront a crochètes.

bladjot, - e, pâlot, - e. — L'èfant èst tout *bladjot* pace qu'i fét sès dints.

blanc-pang'n', lieu-dit à Houdeng-Gœgnies.

blanki, ajouter les formes suivantes : *blantchi, blantchissâdje, blantchirîye, blantchisseû*.

blason, m. (La Hestre et Godarville), pâtisserie grossière faite avec des restes de pâte cuits en boules sur le couvercle du poêle. (Voir: *canifyoû, tourte)*.

bleûwèt, bluet. — In bouquèt d' *bleùwèts*. (Voir: *feùme*, add.).

blo (fé l'), (faire l'école buissonnière) (Trivières). — Fé l' *blo* din lès pachîs (voir: *losse)*.

bokia, m., galet (var.: *boukia)*.

bond'na, m., bonde. — Mète ène broke din l' *bond'na*. (Godarv.).

boskèt, (voir : *skè, skèbidô)*.

Bosquèt, Bois-du-Luc, lieu-dit à Houdeng-Aimeries.

bot'ler, botteler (en parlant du lin). — L'èspindjeû a *bot'lè* l' lin qu'il a spindjî dè s' djournéye.

boucharde, f., marteau hérissé de pointes servant à amorcer la taille de la pierre (Ecaussinnes).

boucharder, travailler à la boucharde.

boucô, quai de chargement (Marchelez-Ecaussinnes).

bougnèt, boulet de houille. — Fé dès *bougnèts* avû dès flûs.

bouj'nè, mal accoutré. (Voir: *bogn'nè)*.

boukin, m., bouquin, lièvre mâle.

boulogne, dans les expressions : couri lès camps èt lès *boulognes* (à travers champs); yèsse din lès près èt lès *boulognes* (être *égaré)*. (voir : *malogne)*.

bourdèl, m., bordel.

boûre, bouleau. (Voir : *boûle, boulî)*.

Bour'lote, lieu-dit à Ville-sur-Haine.

boursèlot, m., petite bourse.

boussoufler, boursoufler: lire: èl tole va s' *boussoufler*, etc...

Bouvî, Bouvy, lieu-dit à La Louvière.

brognète, excroissance, nouure.. — Dj'ai mès-artias plangn' dè *brognètes* dè romatisse.

brokî, débosser (terme de carrière). — *brokî* in cayau.

brôme, f., pierre de qualité médiocre. — Fé dès bordûres dè *brôme*.

brûlène, ajouter : nuage de fumée. Lès pipyards d-in fés'tè yeùne dè *brûlène* din l' méso !

brûler, ajouter : approcher du but au jeu de Colin Maillard ou de cache-cache; on dit i *brûle* ou i djèle selon qu'on est près ou loin de la personne à découvrir. (Voir: *djèler)*.

brun, (voir: *breùne)*.

Buch'rèt, Buisseret (lieu-dit à Seneffe).

Buvrène, Buvrinnes.

buz'ler, couler par la « buzète ».

Byerséye, lieu-dit à Gottignies.

B'zonrî, Besonrieux (Familleureux).

ç, ç't, ç'n, etc... (ajouter les formes *èç, èç't, èç'n*, etc... usitées au début de la phrase ou après syllabe féminine.

cabyô, chabot de rivière. (Voir: *gabiau)*.

cabinèt, m., chambre à coucher, alcôve (arch). — Is doûr'tè din l' *cabinèt*.

cacaye, ajouter: objet de pacotille. (Voir : *gagaye)*.

cache-après, lieu-dit à La Louvière.

Cadîye, diminutif de Léocadie.

cafouyâdje, ajouter gâchis. (Voir : *fouch'nâdje)*.

calande, f., calandre, charançon. — Mès pwas sont mindjîs d' *calandes*.

calibardâdje, m., échafaudage, barrage. — On monte in *calibardâdje* pou r'couvri l' clokî. (Voir: *ourdâdje, palizarde)*.

calvigne, calville. — Dès puns d' *calvigne*.

camarâde, var., *coumarâde*.

camoussè, gravé de variole. (Voir : *gravè)*.

cane, f., sexe d'une femme. (Syn.: *canète, choune, chounète, chwane, kine, kir ète)*.

Çante, Centre (néol.). — Dèmorer din l' *Çante*.

Cant'rinne, lieu-dit à Mignault .

capia, ajouter : fé lès *capias* au djeù d' bale (espèce de loterie pour désigner la partie livrant la première, on dit aussi: fé lès *mangn')*. (Voir: *cayau)*.

cap'ron, m., baie d'églantier. — On dit *cap'ron* ou bî^{n} pèke dè cap'nî^{n}.

caputinne, m., capitaine. — Il è-st-ordonance au *caputinne* ; èl *caputinne* dèl djonnèsse.

Cardjî, Cargies ,lieu-dit au Rœulx.

cârè, - éye, carré, - e. — Ene tyèsse *câréye* ; in *cârè* d' pètotes ; *yèsse* cârè (arriver pour commencer sa journée après l'heure d'entrée régulière).

cariére, 3) chemin de campagne. — Passer pa l' *cariére* pou kèryî bètrâlès (Voir : *trèyin)*.

cârô, ajouter : Ermète keûr su *cârô* (vomir).

cart d'eûre, sieste. — Fé s' *cart d'eûre* après avoû dinnè. (Voir : *nikèt, nwènéye, prandiére)*.

cartî, ajouter : quartier. — Fé fé *cartî* a in cayau, a in soumî^{n}, etc. (Voir: *cant)*.

Casi, diminutif de Casimir.

Casse, lieu-dit à Saint-Vaast. — I d'meûre al *Casse*.

castèlèt, trochet. — In *castèlèt* d' noûjètes. (Syn.: *boskèt, cap'lèt, troupète)*.

catâre, m., catarrhe, rhume. Dicton: C'êst trop tchaud pou vo *catâre* (cela dépasse vos moyens). (Voir : *inrûmi, incatarè, inchifernè)*.

catchot, m., cochonnet, porcelet. — Ene warpéye dè *catchots*. Plaisamment: catholique : El lisse dè *catchots*. (Voir : *cotchot)*.

catrène, réunion de quatre unités. — Din 'ne *catrène* dè djoûs.

catyème, quatrième. — El *catième* sèmène.

cauce, chaux. (Voir: *incauç'ter)*.

Caufoûs Chicanètes (lès), lieu-dit à Strépy.

caukî, caukyî, tchaukî, couvrir, côcher (en parlant des poules). — El co a *caukî* l' pouye, il va *caukî* l' pouyète. (Voir : *cayî, couvri, pikî, sauter).*

cayau, caillou. — Ajouter : Fé lès *cayaus* (au jeu de balle); tirer au sort, un chef de partie tenant dans une main un petit caillou que l'adversaire devine pour savoir qui occupera le grand jeu. (Voir : *capia, cayô, mangn').*

cayî, couvrir, saillir. (Voir: *caukî).*

cazake, ajouter : dès pètotes a *cazake* (des pommes de terre en chemise).

chambe, chambre, ajouter : *chambe* commune (maison communale).

chamète, fé **chamète** 'mousser légèrement en parlant d'un liquide. — El biére fét *chamète.* (Voir: *samer).*

Chèrî, Sirieux, lieu-dit à Thieusies.

ch'nouf', f., prise de tabac. — Ene bwate a *ch'nouf'.*

choke, f., souche. — On a coûpè lès brankes dès saus, i n' dèmeûre pus qu' lès *chokes.* (Voir: *èsto, soke, tchape).*

chwâse, f., vesse. — Il a lachî 'ne *chwâse* qui sint més. (Voir : *proute, wâse).*

cècler, cercle. — *Cècler* in mayèt. (Marche-lez-Ecaussinnes).

cèrvèle, écervelé, - e. — In *cèrvèle* dè gamin (un gamin écervelé) ; ène pètite *cèrvèle.*

chiter, (voir: *(è)skiter, tchîr).*

clé, f. ,clef. — Fé in toûr dè *clé.*

clèr, m., sacristain. — El *clèr* èst là pou dîre « amen ». Dicton : Quand il plût su l' curè, i goute su l' *clèr;* i m'a léchî *clèr* èt curè (i m'a laissé en plan).

clér, - e, 1) clair, - e. — Dèl yau *clére,* in *clér* dè bèle, vîr *clér ;* 2) zéphirin: in û *clér.*

cocarde, coque, sorte de nœud. — Fé 'ne *cocarde* avû lès louyètes dè sè scoû.

co-dinde, (voir : *inne).*

confré, confrère. — Il èst d'acoûrd avû sès *confrés.*

constrinte, f., contrainte. — El porteû d' *constrinte* pou lès contribucions.

contèrwa, m., lire : ferme (de charpente).

contèrchas, contrèchas, « contre-rechas « action de rechasser une balle après le premier « rechas ». — Il a fét 'ne bèle cache au *contèrchas.*

contrèmasse, douze masses ou très grande quantité en général. — Ene *contrèmasse* dè djins.

cordia (faus), fausse longe (harnachement).

cornard, ajouter : 3) enfant pleurnicheur. — In p'tit *cornard* d'èfant. (Voir : *brèyard, cowinke).*

corner, pleurer bruyamment. — Dj'intind l'èfant *corner* d'vin s' bèrce. (Voir : *beûler, brére).*

corsâdje, corsage, blouse. — Ene rôbe avû in *corsâdje* dè swa.

coumarâde, camarade. — Dictons : *coumarâde* a d ûs, fènèyant tout seû ; in *coumarâde* c'è-st-in mâle dè baudèt.

counaye, f., femme grande et nonchalante. — Ene grande *counaye.*

couri, courir. — Ajouter les formes : dju *keûr,* nos *courons,* dju *couroûs,* vos *courîz,* dj'ai *coureû,* què nos *courisse ;* sans lon *couri* (prochainement) — I véra sans lon-*couri.*

coûrt, ajouter : c'èst l' *coûrt* èyè l' long (c'est l'affaire en deux mots ; c'est le moyen expéditif).

coya, turbulent (Gottignies). — Qué *coya* d' gamin, i n'èst jamé a djoke.

cras-culot (èl), lieu-dit à La Louvière.

croche, crosse (voir : *soule).*

croch'ton, m., poignée du manche de la bêche. — El fiér, èl mance èy' èl *croch'ton* dèl pile.

crokî, rater, manquer (terme de jeu de balle). — El grand mitan a *crokî* 'ne bèle bale ; i va co *crokî* ç'tèle ci. (Voir: *plotchî, potchî).*

Croyére (èl), La Croyère, lieu-dit à La Louvière et Bois-d'Haine.

d'bauchî triste (Voir: *dèsbauchî).*

DE

dè, de. — Cette préposition est supprimée devant un nom de personne. — Al méso Gusse ; èl fîye Julîye.

dèdam', avoû à s' *dèdam'* dè fé 'ne sakè. (C'est son dada de).

dègauchî, dégaucher. — *Dègauchî* 'ne piére, in bos, etc.

dèlibèréye, ajouter : i s'inva al *dèlibèréye* (sans but, à l'aventure).

dèscarter, écarter (au jeu de cartes).

dèscrochî, dèscroch'ter, décrocher.

dèsgoubyî, ajouter : *dèsgoubyî* in grouz'lî.

dèsmisse, inimitié. — I sont in *dèsmisse* avû leû visin. (Voir: *bisbrouye)*.

dèvant, (voir: *vant)*.

dèwoûrs, (voir: *oûrs)*.—

dèzeûlè, - éye ou **d'zeûlè**, esseulé, isolé - e. — Ene méso d' *zeûléye*.

Djan-tisse, Jean-Baptiste.

djauser, voir: *djôser*.

djènou, genou. (Voir: *guèniou)*.

djèloter, geler légèrement. — Il a *djèlotè* su l' matin.

Djènivô, lieu-dit à Houdeng-Aimeries : Génival.

djeù, ajouter : ké *djeù* (quel embarras).

djins, gens; ajouter : nos *djins* (nos concitoyens).

Djobrête, lieu-dit à Houdeng-Aimeries.

djôser, jauger. (Voir : *gaudji)*.

djôvlin, raclée (Godarville). (Voir : *rapasse, trike)*.

doûcène doucine (moulure). — Poûsser 'ne *doucène* dèvin l' bos.

doûzin, - zène, douillet, - te. — C'è-st-in *doûzin*, i djumit pou rîⁿ.

drap', dans l'expression : i n' sait pus ayu *drap'* (il ne sait plus où courir).

drole, ajouter adv. drôlement. — Ça va *drole*, i d-ira *drole* si l' guère dure co.

Dukète, lieu-dit à Rœulx.

ES

dyére, derrière (Rœulx). — Dicton : Candlé *dyére*, èl bèrdjî s' fou d' l'ivyér. (Voir: *dèrî, drî, padrî)*.

(è)ç, ce, cette ; et, devant voyelle : *(è)ç-n-*, cet, cette. — *èç-n-ome* ci ; *èç'* feûme là ; *èç-n-afêre* ci ; *èç'* sot là. (voir: *èç't-èle* cîle ; *èç't-i* lâl', etc... page 47).

èfrajîye, névralgie. — Dj'ai inne *èfrajîye* din mès dinchîves.

èl, pron. (Voir: *l'lè, lès)*.

èle, elle. (Voir : *'le)*.

(è)n', ne. — *èn'* dites pus ça ; *èn'* couminchèz nîⁿ co. (Voir: *n', nè)*,

(è)rcèprèsse, écrire: *èrçèprèce*.

(è)rchas, m., « rechas », action de renvoyer la balle au jeu de balle. — Fé 'ne chasse au *r'chas ;* èl deûsième *èrchas* s'apèle « *contèrchas* ».

(è)rcule, m., hercule. — Foûrt come in *r'cule ;* l'*èrcule* dèl barake dè luteû.

(è)rculusse, réglisse; ajouter : var.: *régulusse* (Rœulx).

éréye, f., sérénade (Rœulx).

(è)rfindrèsse, écrire *èrfindrèce*.

(è)rfrinde, diminuer de poids par la freinte. — El gambon va s'*èrfinde* in sèkichant.

(è)rgarder, intéresser dans l'expression : ça n' vos *r'gard* nîⁿ ; ça m'*èrgard ;* c'èst dès-affaires qui n'li *r' gard'tè* nîⁿ.

(è)rlouchî, ajouter : var.: *èrloukî*.

(è)rmakyî, mâchonner, ruminer. — I s'amuse a *r'makyî* s' chike ; èl vake *èrmakêye* su l' pachî.

Ernardîse, lieu-dit à Rœulx.

(è)rplikî, répliquer. — I faut toudi qu'èle *èrplikisse* a tout ç' qu'on li dit. (Syn.: *rèplikî)*.

(è)rpriminde, réprimande. — Il a yeû inne *èrpriminde* dè s' chèf.

(è)rtchér', (voir : *èrkér')*.

(è)rwiner, ruiner. *(voir: (è)r'kiner)*.

(è)s-n', son, sa, devant voyelle. — *ès'-n-ome* li-z-a dit ; ès'n-afaire èst clére. (Voir: *(è)s')*.

ésance, f., jeu. — L'osti osse din l' mance, il a d' l'*ésance ;* doner d' *l'ésance* a in assi. (Voir: *avau)*.

èscarbote, f., coquille. — Inne *èscarbote* dè moule ; èl caracole s'ermuche dèvin s'n-*èscarbote*. (Voir: *èscafiot*).

(è)scassouye, ajouter : réprimande (Godarville).

(è)scansion, m., règle graduée employée dans les carrières.

ése (L'), La Hestre. — L'*ése* ; lès fonds dè l'*ése* ; èl basse *ése*.

(è)skème ou **(è)skeùme**.

(è)skokî, échapper (de la couture) - supprimer: érailler. (Voir: *èscokî*).

(è)spagnolète, f., 1) crémone (à fermer les croisées). — L'*èspagnolète* dèl fèrnièsse ; 2) pâtisserie du type mastelle. — Dèdjuner avû sakantès *spagnolètes*.

(è)spaliére, f., épaulière. — L'*èspaliére* dou tiné.

(è)spindjoû, m., chevalet (supprimer: pousset).

èspoufréye, ondée (Bray, Estinnes).

èstape, f., étape, traite. (Voir: *tire*).

(è)sto, m,, 3° souche. — Couper dès ramî^{ns} su l'*èsto*.

(è)stokoû, lieu-dit à Houdeng-Aimeries.

(è)strangn: ajouter: var.: *(è)strin*.

èt, et. — Yun *èt* l'aute ; Djan, Piére *èt* Paul. (Voir : *èyè, yè*).

ètâbli, établir. — S'*ètâbli* mènusiè ; *ètâbli* 'ne barake.

ètarche, m. et f., étage. — Ene méso a deûs *ètarches*.

étèm, exclam., soit ! autant ! — Vos ârèz 'ne dringuèye ; *étèm*, c'èst toudi austant ! Dicton : *étèm'* dis-ti l'avare (soit ! dit l'avare, c'est autant de gagné) (Syn.: *austant*).

èt'néle, f., pincettes. — Dju r'tire lès crayas dou feû avû l'*ètnéle*.

èto, étau. — Travayî a l'*èto* ; il è-st-astrapè come din-in *èto*. (Voir : *sèrdjant, vèrin*).

éve, f., ouverture faite dans la paroi d'une pierre (Marche). - Vûdî inne *éve*.

fadèrner, flâner, lanterner. — I n'a fét qu' *fadèrner* tout l' djournéye, ès-n-ouvrâdje n'avance nî^{n}.

fadoû (syn.: *fadau*).

fafiot, - e, brin (voir : *fifiot*).

Famiyeûrû, Familleureux.

Fanuwé, lieu-dit à Saint-Vaast.

fau, faux. — El cugnèt, èl mance, èl pougnéye, lès plouyètes ou forcètes èyè l' lame dèl *fau*.

Faurû, Faureulx.

Favarte, lieu-dit à Trivières.

Fayit, Fayt. — Dicton : El cî^{n} qu'a fét l' Bo-t-inne a fét l' *Fayit*. (Voir : *clokî*).

feûkète, f., flammèche. — Fé 'ne *feûkète* pou rosti l' pouye.

feùme femme (var.: *fème*). — Dès bleûsès *feùmes* (bluets).

fézi, m., 1) suie. — El kinkèt file, ça fét dou *fézi* ; 2) bavure après aiguisage d'une scie.

filèt. 3) gris filèt (petit verre de genièvre). — Bwâre in gris *filèt*.

flâni, - îye, (var.: *flanni, flannîye*).

flètchére, (voir : *flèkiére*).

floutche (voir: *brotche*).

Fonteni, lieu-dit à Péronnes.

forcète, ployon (voir: *fau*).

fwît, fruit. — Il a dès *fwîts* a r'louye.

fyèvèt, lieu-dit à Familleureux.

galmachâdje (voir : *calmachâdje*).

garcèner ou **garciner**, gaspiller. — Il a *garcènè* tout l' bî^{n} d' sès parints.

garcèneû, - eûse, gaspilleur, - euse. — In *garcèneû* n'a jamé rî^{n}. (Voir : *bruchaudeû*).

gaviot, m., galopin (Godarville).

glimiant, (voir : *glimia*).

godinète, ajouter sébile. — El *godinète* dè l'aveûle.

Got'gnî^{n}, Gottignies.

goulou, goulot. — Bwâre au *goulou* dou flacon.

grène, graine. (Voir: *sèmince*).

grid'ler, (Voir: *glichî, rider, tribouler*).

grignourde, lire : grognon au lieu de grognonne (voir: *grougnarde)*.

Grigware, Grégoire.

grîjète f., tarte au sucre (La Hestre). — Fé 'ne *grîjète* pou r'ciner.

gripagne, f., raidillon. (Voir: *cricagne, gripète, tiène)*.

gris (cha d'), groupe de quatre billes en terre cuite. — Candjî in ma d' vére pou in *cha d' gris*.

guèrloûeûs (voir: *froûyeû* et non *roûyeû)*.

ibrowè, dans l'expr.: kér' din lès-*ibrowè* (tomber sans connaissance) (arch.).

inglème f., enclume, noter les variantes : *églème, ingleûme*.

inmangn', dans l'expression d' m'*inmangn'* bîⁿ s'i véra (je m'étonne bien s'il viendra). (Voir: *inmayî)*.

inne, lire : in co d'*inne*.

Jules, 1) Jules ; 2) nom donné familièrement au cochon. — On va twer no *Jules* pou l' sint Martin.

jwindrèce, f., grand rabot servant à dresser le bois.

jwintî, enclumeau de couvreur. — El pan'tî coûpe sès ardwâses su s' *jwintî*. (Voir: *inglèmète)*.

kand, quand, quand. — *Kand* ç' qu'i véra ? dju li dîrai *kand* c'èst qu'i véra ; *kand* s'roût co (quand même ce serait).

kèkè, m., bègue.

kèrtin (page 166, lire *kèstin)*.

kèstion (dè), affaire de. — C'èst *kèstion* dè d'viser ; dju sû voye *kèstion* d' li fé plési.

kète, 1) m., gaillard - supprimer homme robuste, volontaire ; 2) f., membre viril.

ki, qui, qui.

kimbèrlot (voir: *camberlot)*.

Lalue, lieux-dits à Anderlues et Mignault.

lantèrne, lanterne. — Dès *lanternes* dè ducace ; èl *lantèrne* dè l'èstûve (partie fenêtrée de l'étuve comprise entre le « pot » et le « cendrier ».

lantèrnète, 1) petite bougie qui se place dans la lanterne ; 2) chandelle. (Voir: *candèye)*.

lazare, m., individu misérable. — Il èst toudi fét come in *lazare* (il est toujours sale et mal accoutré).

li, lui. — In ome in *li* minme (secret, caché).

lidjèrte, légère, uniquement quand cet adjectif est attribut. — Ele èst *lidjèrte* come ène pleûme.

linse, f., pas du jeu (var.: *ligne, lize)*.

linsi, ainsi. — Ayu d-alèz *linsi?* i plût *linsi* dèspûs l' matin.

lîvrant, homme préposé à la livraison des marchandises. — El *lîvrant* m'a aminnè dou suke èt dou cafè.

Lizwèl, Lisserœulx, lieu-dit à Faurœulx.

loke f., légère ivresse. — Dj'ai yeû 'ne *loke* avû kate goutes dè vî sistème. (Voir: *chike, prone, zouf)*.

loke, f., allure, maintien original. — Il a tout l' *loke* d'in sot.

lori, m., rive de pignon.

louvèrgnat, exalté (Maurages).

lurer, leurrer, tromper. — D'ai stè yeû, i m'a *lurè*.

lussiè (voir: *uchî)*.

L'vô, Leval.

mangn', ajouter : fé lès *mangn'* (tirer au sort au jeu). (Voir : *cayau)*.

mani ou **mané**, m., boulin. — In trau d' *mani*.

Marlanwè Morlanwelz.

Maurâdje, Maurages.

minn'rîye, f., jeu désordonné, tapage. — Il ont fét 'ne *minn'rîye* tout l' nût' a rinvèyî tous lès djins.

môflète, mauflète, f., « mal fait », clou, ferrure servant a ferrer les bouts des semelles des grosses chaussures. — El cwérleû a dès *môflètes* a sès botines.

moncha, ajouter: kér' in *moncha* (défaillir).

Morvô, Morival, lieu-dit à Trivières.

Moussiére, lieu-dit à Trivières.

mulkin, m., veillote de foin. (Voir : *makinète)*.

Nôs', Naast. — Dèmorer a *Nôs'*.

Nôssoû, Naastois.

ôdreù, Waudrez.

onte, f., honte. — I n'a ni *onte* ni oneûr ; i n'a pont d'*onte* a travayî. Dicton: In moumint d'*onte* èst râde passè.

onteûs, - e, honteux, - euse. — Dj'ai stè *onteûs* come in voleûr. Dicton: c'èst l'*onteûs* qui l' piérd.

ordèyon, m., frelon, grosse guêpe. — (Voir: *tawon, wèsse)*.

parapète, f., petit toit ménagé au pied de la perche du tir à l'arc et protégeant lors de la chute des flèches.

Pèchant, Peissant.

peû, peur: ajouter : dè *peû* qu'i v'nisse, dj'ai frumè l'uche ; c'èst *peû* qu'i s'invoye (c'est de peur qu'il ne s'en aille).

piyî, exciter (un chien). — Il a criyî aksks ! pou *piyî* l' tchîⁿ.

pochon, m., poinçon (Ecaussinnes). - Tracer au *pochon*.

poûsse-cu, charrette à bras. — I minne ès' cofe su l' *poûsse-cu*.

prumîⁿ, premier. — ajouter: d'in *prumîⁿ* (en premier lieu).

rache, f., pierre non formée. — In ban d' *rache*.

ravôte, sorte de crêpe (arch.). — Formulette: dès *ravôtes ?* c'èst dès crotes dè tchîⁿ toutès tchaudes.

rifler, amorcer la taille de la pierre : — *Rifler* in cayau.

rimpayî, rempailler. — *Rimpayî* dès sèles.

siruzien, m., chirurgien (arch.).

En achevant cet ouvrage, nous tenons à dire nos remercîments à tous ceux qui se sont intéressés à l'élaboration du Dictionnaire, à notre ami M. Joseph Faucon, aux collaborateurs de la revue « Le Mouchon d'Aunia » ; nous voulons surtout exprimer toute notre gratitude à M. Jean Haust, professeur émérite de dialectologie wallonne à l'Université de Liége, qui nous apporta une aide précieuse pendant la rédaction de ce travail.

F. D. et Dr R. N.

1er Octobre 1942.

Achevé d'imprimer sur les presses de
l'Imprimerie Commerciale et Industrielle
ICI (s. a.), à La Louvière, le
treize octobre mil neuf cent quarante deux.

PRIX : 100 francs